

ROK LVI

Nr 191 (17 074)

Wydanie I

Nakład 73 585 egz.

## Rosną ceny

**Ponad  
11-procentowa  
inflacja**

Jak poinformował Główny Urząd Statystyczny, ceny towarów i usług konsumpcyjnych wzrosły w lipcu o 0,7 proc., a inflacja rok do roku wyniosła 11,6 proc. wobec 10,2 proc. w czerwcu. To więcej niż prognozowali analitycy, którzy spodziewali się inflacji w granicach 10,5-11,3 proc.

Od sierpnia inflacja roczna powinna zacząć się zmniejszać, tak aby w ciągu kilku miesięcy znaleźć się w pobliżu poziomu 5,4-6,8 proc. zakładanych na koniec roku przez Radę Polityki Pieniężnej - uważa Grzegorz Wójtowicz, członek tej rady.

Szerzej - str. 7

## Po Wąsaczu - Chronowski

Strona 3

Dramatyczne oczekiwanie marynarzy z „Kurska” na pomoc

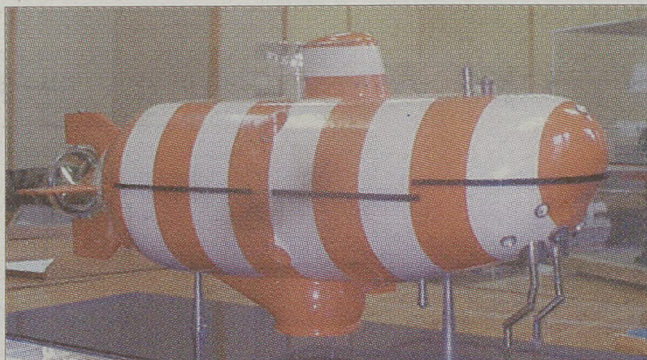
## Stukanie z dna

Marynarze z zatopionego rosyjskiego okrętu podwodnego „Kursk” dają sygnały dźwiękowe ratownikom z Floty Północnej. Załoga okrętu ciągle żyje - poinformował wczoraj wieczorem wiceadmirał Władysław Iljin. Wcześniej informowano, że załoga przestała dawać znaki życia.

Pierwszy zastępca szefa sztabu generalnego marynarki wojennej powiedział rosyjskiej telewizji RTR, że kontakt z marynarzami utrzymywany jest za pomocą sygnałów używanych w okrętach podwodnych. - Sygnały nadchodzą, nadzieja na uratowanie nadal istnieje - powiedział Iljin.

Na pokładzie „Kurska”, który od weekendu spoczywa na dnie Morza Barentsa, znajduje się 116 marynarzy. Strona rosyjska twierdzi, że oba reaktory nuklearne „Kurska” zostały wyłączone i że okręt nie miał na pokładzie broni jądrowej.

Do wczoraj wieczorem nie powiedziała się żadna próba zacumowania do leżącego na głębokości około 100 metrów okrętu



Kapsuła „Priz” została użyta przez Rosjan w nieudanej, jak na razie, próbie ratowania 116 marynarzy uwięzionych na podwodnym okręcie atomowym „Kursk”.  
Fot. PAP/EPA

specjalnej kapsuły ratunkowej. Operację ratunkową utrudnia silny prąd morski. Bardzo słaba jest też widoczność. Prognozy meteorologiczne na najbliższe godziny są niekorzystne, ale nikt nie myśli o przerywaniu operacji ratunkowej, w której uczestniczy około 20 rosyjskich jednostek.

Wczoraj przed świtem - po przeprowadzonych w nocy dwóch kolejnych nieudanych próbach spuszczenia na dno

kapsuły ratowniczej - sprowadzono na miejsce najnowocześniejszy sprzęt ratowniczy, w tym kapsułę typu „Bester”. Może ona działać w ekstremalnych warunkach, także przy niezwykle silnych prądach morskich.

Z nieoficjalnych informacji wynika, że zapas tlenu na pokładzie wystarczy na nie więcej niż 48 godzin, czyli do piątku.

Szerzej - str. 6

## Puszka z klonem

**Ludzkie embriony w laboratoriach  
brytyjskich naukowców**

Brytyjski rząd w praktyce wyraził wczoraj zgodę na klonowanie embrionów ludzkich dla celów naukowych.

Gabinet zaaprobował specjalny raport na ten temat, przedstawiony przez głównego lekarza Anglii, dr. Liama Donaldsona. W raporcie Donaldson zaaprobował wspomniane eksperymenty.

Wcześniej rząd Wielkiej Brytanii zapowiadał, że wywołująca wiele kontrowersji sprawa będzie przedmiotem głosowania w parlamencie, który

miałby podjąć decyzję na początku jesiennej sesji.

Problem klonowania ludzkich embrionów stał się głośny w lipcu, gdy prasa brytyjska ujawniła szczegóły prowadzonych już badań naukowców w tej dziedzinie. Już wówczas prasa brytyjska pisała, powołując się na przedstawicieli władz, że rząd ostatecznie zezwoli naukowcom na klonowanie ludzkich zarodków, ale wyłącznie w celach badawczych i terapeutycznych.

Szerzej - str. 10

Z udziałem kardynała Macharskiego

## Rzymska katecheza

Uczestnicy XV Światowych Dni Młodzieży spotykali się wczoraj na katechezach. Największa grupa polskiej młodzieży spotkała się na torze wyścigów samochodowych w Vallelunga pod Rzymem. Mszę celebrował i homilię wygłosił kardynał Franciszek Macharski.

- Młodzież jest pierwszorzędną na całym świecie. Był jej tylko dorośli i instytucje nie zniszczyły - powiedział kardynał Franciszek Macharski. Dodał, że jego życzeniem jest, by polska młodzież przywiozła do domu przekonanie do wiary, do miłości, że możliwe jest dotarcie do Chrystusa po to, aby świat był lepszy.

Szerzej - str. 10

## Olisadebe uratował remis

Rumunia - Polska 1-1



Jacek Krzynówek walczy o piłkę z Gianym Kiritą

Fot. PAP/EPA

Nigeryjczyk z polskim paszportem, Emmanuel Olisadebe, zdobył wczoraj w Bukareszcie gola dla naszej reprezentacji. Biało-czerwoni zremisowali w towarzyskim meczu z Rumunami 1-1. Takim samym wynikiem zakończyło się spotkanie „młodzieżówek” obu krajów.

Był to ostatni sprawdzian ekipy Jerzego Engela przed inauguracyjnym występem w eliminacjach mistrzostw świata - 2 września w Kijowie - przeciwko Ukrainie.

Rumunia jest znacznie wyżej notowana od Polski w światowych rankingach, wystąpiła w tegorocznych finałach ME.

Pechowo zakończył się występ w Bukareszcie dla pomocnika krakowskiej Wisły Radosława Kałużnego, który w 67 minucie doznał kontuzji.

Szczegóły - str. 20

Tragiczny bilans

## 3 tysiące pijanych

Od piątku do wtorku w 864 wypadkach na polskich drogach zginęło na miejscu 66 osób, a 1200 zostało rannych.

Policjanci wystawili 35 997 mandatów i skierowali 6518 wniosków do kolegium. Zatrzymano ponad 3 tysiące nietrzeźwych kierowców. Według policji, przeciętnie każdego dnia na naszych drogach notuje się 210 wypadków, w których ginie 20 osób, a 250 jest rannych. (PAP)

## Łowcy skarbów

Wykopaliska są własnością państwa

(INF. WŁ.) Bezprawne poszukiwanie ukrytych pod ziemią skarbów stało się w Polsce plagą - twierdzą wojewódzcy konserwatorzy zabytków.

Według ustawy o ochronie dóbr kultury z 1962 roku, wszystkie wykopaliska - zarówno szczątki ludzi, zwierząt, jak i rzeczy będące wytworem rąk ludzkich - są własnością skarbu państwa. Tak więc, jeżeli coś przypadkowo znajdziemy, by uniknąć kary grzywny, powinniśmy w ciągu trzech dni poinformować o tym wojewódzkiego konserwatora zabytków. Konserwator oceni wartość znalezionych rzeczy i na tej podstawie zadecyduje, czy należy je przekazać do muzeum. Jeżeli uzna, że znalezisko można

pozostawić w depozycie u znalazcy, będzie to również zgodne z prawem. Na takiej zasadzie pochodząca sprzed 50 tysięcy lat kość nosorożca włochatego, znaleziona niedawno w okolicy Tarnowa, pozostała u osoby, która ją znalazła.

Według prof. Henryka Kubiaka z Instytutu Systematyki i Ewolucji Zwierząt PAN, ludzie jednak często „wola pozostawiać u siebie znalezione rzeczy”. - Czasem przynoszą do nas wykopane pod ziemią szczątki zwierząt, by dowiedzieć się, jaka jest ich wartość - mówi prof. Kubiak. - Potem obiecają, że jeszcze wrócą i przekażą je w nasze ręce. Z reguły nie wracają. Jeżeli jednak obiekt jest wartościowy, staramy się, by trafił do muzealnych zbiorów.

Dokończenie - str. 4

## Po ciemku z Orlej

**Opiekun nie miał pojęcia o niebezpieczeństwach  
grozących młodzieży na tatrzańskim szlaku**

(INF. WŁ.) We wtorek wieczorem strażnicy ochrony przyrody sprowadzili z Orlej Perci pięciu piętnastoletków, którzy wyruszyli na jeden z najtrudniejszych tatrzańskich szlaków bez opiekuna.

Strażnicy spotkali młodych turystów w Żlebie Kulczyńskiego. Ich opiekun, nauczyciel muzyki ze szkoły podstawowej, wraz z dwiema dziewczynkami poszedł na wycieczkę do Doliny Chochołowskiej, a chłopców wysłał na Kasprowy Wierch. Przeszli oni przez Świnicę, Zawrat, Ko-

zią Przełęcz, Kozi Wierch i dotarli prawie do Granatów. Byli bardzo zmęczeni. Mieli wprawdzie mapę i rozładowany telefon komórkowy, ale nie zabrali ze sobą latarki, ciepłych ubrań ani kurtek przeciwdeszczowych. Kiedy SOP-iści sprowadzili chłopców na Halę Gąsienicową, było już ciemno.

Jak stwierdzili strażnicy, opiekun po raz pierwszy w życiu był w Tatrach i nie miał pojęcia o niebezpieczeństwach grozących na szlaku.

(KOV)

**JAGIELLONIA**  
BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”  
**BILETY LOTNICZE**  
Kraków,  
ul. Wiślna 2,  
tel. 411-22-88

MPT **RADIO TAXI** MPT  
96-63  
**MPT 644 55 55**  
KRAKÓW  
NABÓR TAKSÓWKARZY  
• faktury VAT • karty kredytowe

**WIELKIE OTWARCIE**  
**17 sierpnia**

KING CROSS, ul. Gen. Boła Komorowskiego 37

**CUBUS**

**GMG** 30-718 Kraków  
ul. Myśliwska 57  
Proszek do prania **Dosia 450 g**  
cena od  
**1,49 PLN netto.**  
Zadzwoń - zamów.  
Tel. 012/6532071 w. 201  
Oferta handlowa ważna do wyczerpania zapasów.

**REGAŁY**  
MAGAZYNOWE  
PÓŁKOWE, PALETOWE  
NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!  
NATYCHMIASTOWY ODBIÓR  
Z MAGAZYNU!  
**WARAN s.c.**  
30-532 Kraków, ul. Dąbrowskiego 15  
tel./fax (012) 292-75-75, tel. kom. 090 345 916

**Taxi BARBAKAN**  
nr 96-61  
**NAGRODA MIESIĄCA**  
WYCIEZKA ZAGRANICZNA  
Szczegóły w PTK i na str.  
www.taxi.barbakan.krakow.pl

# Druga strona

## Kierunek Camer(un)

„Polacy nie tańczą żywiółowo, ale chyba lubią muzykę”

*Ich muzyka dotarła do mnie jeszcze na ulicy Wawrzyńca. Gdy doszedłem na plac Wolnica zobaczyłem estradę, a na niej czterech Murzynów i jednego Białego grających jazz. Wokalista uczył właśnie publiczność jednego z narzecz afrykańskich: boooo-my-aaa! Zebrani odkrzykiwali fakszem, wydłużając na życzenie muzyka co raz to inną samogłoskę. Po koncercie podszedłem do wokalisty Emmanuela Essomé, który w trakcie rozdawania autografów odpowiedział na trzy pytania.*

- Skąd pochodzisz?

- Z Kamerunu. Mieszkam jednak w Eisen w Niemczech, gdzie łatwiej znaleźć pracę muzykowi. Moi koledzy przybyli z Hamburga i Paryża. Razem tworzymy zespół Camer, jeździmy po całym świecie, grając modern jazz i muzykę etniczną z Kamerunu.

- W jaki sposób znaleźliście się w Krakowie?

- Jeden z moich przyjaciół jest Polakiem, mieszka w Hamburgu. Dzięki niemu udało się zorganizować ten koncert, który jest pierwszym naszym występem w Polsce.

- Jak oceniacie polską publiczność?

- Nie reaguje żywiółowo, ale chyba jej się podobało.

Rozmawiał: RAFAŁ STANOWSKI

## Bez Papkina

Jak donosi AFP, pewien Holender z Bredy postanowił umieścić w Internecie relację ze sporu, jaki wiedzie od 3 lat z sąsiadem o budowę garażu. Internetowa strona, utworzona w ubiegły piątek przez Reiniera van der Drifta, odwiedziło już 2 000 osób.

Strona zawiera historię sporu, wycinki z gazet na ten temat, kopie decyzji sądowych i administracyjnych dotyczących pozwolenia na budowę garażu van der Drifta, czemu sprzeciwiła się sąsiad. Dla lepszego poinformowania internautów, budowniczy garażu umieścił w miejscu sporu kamerę, pokazującą na żywo postęp robót.

Szkoda, że Raptusiewicz i Milczek nie znali Internetu. Obyłoby się bez Papkina...

## Pomnik Monarchy

Miasto Lwów, była stolica królestwa Galicji i Lodomerii, po raz kolejny dowiodła swojej lojalności wobec Domu Panującego. 18 sierpnia, w mieście nad Półtwią zostanie położony kamień węgielny pod pomnik Najjaśniejszego Pana, cesarza Franciszka Józefa I. Uroczystość będzie jednym z elementów hucznych obchodów, jakimi Lwów czci kolejną rocznicę urodzin Monarchy.

Monument stanie przed kościołem Jezuitów. Pogłoski, że miejsce to wybrano z uwagi na znajdującą się tam - i nadające się do wtrętnego wykorzystania - fundamenty zdemontowanego sowieckiego pomnika, należy przyjmować z dużym sceptycyzmem. To przecież krakauerzy, a nie lwowianie słynęli w całej Monarchii z oszczędności.

MK

## Zdjęcie dnia



Telefon podwójnie strzeżony

Fot. Jarosław Kostrzewa

## Horoskop codzienny

sponsoruje

OknoPlus

**BARAN (21 III - 20 IV):** Możesz ocalić sytuację. Przejmij ster - potrzebna będzie ręczna nawigacja!

**BYK (21 IV - 21 V):** Idealista! Liczysz na gesty dobrej woli. A sam? Na ile jesteś elastyczny i kompromisowy?

**BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI):** Za wiele gadasz, tracisz czas na darmo. Z pustego w próżne - sztuka żadna.

**RAK (22 VI - 22 VII):** Otwarty i pełen ciepła, zrozumienia. Taką postawą nawet wrogów zmienia.

**LEW (23 VII - 22 VIII):** Jak w chińskim filmie - pozornie mało się wydarza. Ale emocje grają swoją rolę. Bez komentarza.

**PANNA (23 VIII - 22 IX):** Skuteczny kontroler wariackich poczynień rodziny albo przełożonych. Bywasz nieoceniony.

**WAGA (23 IX - 22 X):** Jesteś na widelcu. Ktoś Cię obserwuje. Dostrzega w poważnej roli! Kariera krytyki się nie boi!

**SKORPION (23 X - 21 XI):** Uwważaj, co mówisz. Języczek krótki. Bo w koło sami aniołowie, przyjaciele, dobre dusze.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII):** Smutaśny. Skwaszony. A tu życie radosne, tańczą balony emocji. Niebo kolorowe.

**KOZIOROZEC (22 XII - 20 I):** Nie romansuj za wiele - to osłabia. Trzeba zachować trzeźwość, elastyczność: walczyć.

**WODNIK (21 I - 20 II):** Biznes. Nawet i mały - krzepi serce, podgrzewa sandały.

**RYBY (21 II - 20 III):** Marzenia. O, gdyby tak... Wenecja? Jafa? Amsterdam? Może pora nadeszła?

*Księżyc w mocnych układach z Wenus - pora dobrych rozmów - zrozumienia.*

**ASTROLOGUS**

## Słońce i burze



Temperatura  
28-32°C 16-19°C Ciśnienie



### Sytuacja baryczna:

Polska południowa znajduje się na skraju płytkiej zatoki ni-

zowej, w ciepłej masie powietrza pochodzenia zwrotnikowego.

### Prognoza pogody:

Dzisiaj będzie słonecznie, po południu lub wieczorem miejscami burza. Temperatura maksymalna od 28 st. na Górnym Śląsku do 32 st. w Małopolsce, w Krakowie 30 st., na Podhalu od 25 do 28 st., w par-

tach szczytowych Tatr 15 st. Wiatr słaby, zmienny, w czasie burz silniejszy i porywisty. W nocy od zachodu wzrost zachmurzenia aż do wystąpienia burz i przelotnych opadów deszczu. Temperatura minimalna w nocy od 16 do 19 st., na Podhalu od 13 do 16 st., wysoko w Tatrach 11 st. Wiatr umiarkowany, miejscami silniejszy i porywisty, południowy, skręcający na zachodni.

### Prognoza orientacyjna na następną dobę:

W piątek na ogół pogodnie, jedynie miejscami po południu wzrost zachmurzenia i burza. Temperatura maksymalna w dzień od 27 do 30 st., na Podhalu od 24 do 27 st., wysoko w Tatrach 15 st. Wiatr słaby, zmienny, w strefie burz może być silniejszy i porywisty.

W nocy będzie pogodnie, jedynie lokalnie początkowo możliwa burza. Temperatura minimalna od 15 do 18 st., na Podhalu od 12 do 15 st., wysoko w Tatrach 12 st. Wiatr słaby, zmienny.

### Sytuacja biometeorologiczna:

Przed południem korzystna, po południu wystąpi obciążenie termiczne organizmu, które spowoduje u meteoropatów pogorszenie samopoczucia oraz nasilenie dolegliwości układu krążenia i oddechowego. Wystąpi także wydłużony czas reakcji i obniżona sprawność działania.

### Ciśnienie atmosferyczne w Krakowie (wczoraj o godz. 13.00):

988,6 hPa tj. 741,5 mm Hg; tendencja: wystąpią wahania ciśnienia.

### Uwaga kierowcy:

Widzialność dobra, w rejonach lokalnych burz, wieczorem drogi okresowo będą mokre. W dzień dużym utrudnieniem dla kierowców będzie wysoka temperatura powietrza.

### Temperatura wody w Bałtyku:

Świnoujście 20, Hel 19, Kołobrzeg 18, Gdynia 19.

## Dziś 230. dzień roku

☀ Słońce weszło o godzinie 5.23, zajdzie o 19.56.

☾ Księżyc wszedł o godzinie 21.11, zajdzie o 7.25.

☀ Dzień będzie trwał 14 godzin i 33 minuty.

\* Imieniny obchodzą Jacek i Miron. Z jaką pogodą Jacek przybywa, taka jest bywa.

780 - urodził się Al-Chuwarizmi, który wprowadził do matematyki przejęte od Hindusów cyfry arabskie oraz pojęcie zera, był też autorem tablic astronomicznych.

1270 - rozpoczęła się trzydniowa pielgrzymka króla węgierskiego Stefana V do Krakowa.

1572 - do Polski wysłano poselstwo francuskie w sprawie elekcji Henryka Walezego.

1601 - urodził się Pierre de Fermat, wybitny matematyk francuski, z wykształcenia prawnik, jeden z prekursorów rachunku prawdopodobieństwa, rachunku różniczkowego i całkowego oraz teorii liczb. Słynne wielkie twierdzenie Fermata spędzało sen z oczu pokoleniom matematyków.

1786 - z powodu choroby płuc zmarł Fryderyk II Hohenzollern zwany Wielkim, król pruski. Choroba nie przeszkadzała jednak staremu władcy pochłaniać zatrważających ilości jedzenia, na co lekarz odpowiadał, że największymi wrogami króla są jego kucharze.

1812 - rozpoczęła się trwająca dwa dni bitwa pod Smoleńskiem. Zginął dowódca brygady w V Korpusie Wielkiej Armii - gen. Michał Grabowski. Do miasta jako pierwsze wkroczyli oddziały polskie.

1818 - w Tarnowie otwarto publiczną szkołę żeńską o klasie robót kobiecych z 82 uczennicami i nauczycielką Franciszką Mink (Munk).

1831 - gen. Ignacy Prądzyński został mianowany wodzem naczelnym Wojska Polskiego.

1892 - w Nowym Jorku urodziła się Mae West, aktorka i pisarka („My Little Chickadee”).

1900 - urodził się Tadeusz Łopalewski, autor powieści historycznych, m.in. „Kroniki Polskie”, książek dla młodzieży i słuchowisk radiowych.

1919 - w Krakowie odbyło się uroczyste posiedzenie rady miejskiej ku czci Herberta Hoovera, twórcy i organizatora akcji pomocy dla dzieci polskich.

1920 - Niemcy, na fałszywą wieść o przegranej bitwie warszawskiej, rozpoczęli zajmowanie Śląska. Oddziały francuskie stacjonujące w Katowicach zmuszono do wycofania się.

1920 - na stacji Grzegórzki w Krakowie Adam Sapieha poświęcił pociąg pancerny „Śmierć”. W kilkanaście minut po uroczystości pociąg odjechał na front, a na jego wieżycze powiewała flaga z trupa głową i napisem: „Śmierć komunizm”.  
1921 - zmarła Maria z Billewiczów Piłsudska, żona Józefa Piłsudskiego.

1929 - na kilku krakowskich ulicach - m.in. na Zakopiańskiej - zainstalowano oświetlenie elektryczne.  
1929 - odbył się pierwszy lot prof. Augusta Piccarda do stratosfery.

1930 - w Prokocimiu odsoniето tablicę pamiątkową z nazwiskami poległych w wojnie polsko-bolszewickiej 1920 r.  
1939 - Francja udzieliła Polsce pożyczki na zakup materiałów i surowców w wysokości 430 mln franków (66 mln złotych).

1939 - korespondenci „IKC” donoszą: Robotnik polski w Pszczółkach, który krzyknął pod swoim domem „Niech żyje Polska”, został skazany na 6 miesięcy więzienia. Zadenuncjowali go koledzy Niemcy, którzy bawili razem z nim na przyjęciu.

1939 - rząd polski zablokował graniczną wymianę handlową pomiędzy Niemcami a Polską.

1939 - zmarł Wojciech Korfanty, polityk.

1943 - w Nowym Jorku urodził się Robert De Niro, jeden z bardziej utalentowanych aktorów pokolenia następców Brando, często uważany za jego dziedzica. Sławę przyniosły mu takie filmy jak „Taksówkarz”, „Casino”, „Ronin”.

1944 - rozpoczęła się aliancka operacja powietrzna pod Arnhem.

1945 - Indonezja uzyskała niepodległość - w tym dniu obchodzono święto narodowe.

1953 - urodziła się Małgorzata Potocka, aktorka, reżyser, córka scenografa Ryszarda Potockiego. Jest aktorką wyłącznie filmową, zajmuje się także fotografią i plastyką. W latach 90. zajęła się produkcją filmową („Matki, żony i kochanki”, „Orzeł i reszka”, „Klasa na obcasach”).

1955 - zmarł Fernand Léger, francuski malarz, twórca monumentalnych dekoracji ściennych, scenograf.

1960 - w Burbank, w Kalifornii, urodził się Sean Penn, amerykański aktor, reżyser i scenarzysta oraz były mąż popularnej piosenkarki Madonna. Rola w „Życiu Carlita” przyniosła mu nominację do Złotego Globu. Odniósł wielki sukces dzięki „Dead Man Walking - Przed egzekucją”, w którym partnerował Susan Sarandon (nominacje do Oscara i Złotego Globu) („Indiański biegacz”, „Obsesja”).

1970 - rozpoczęto budowę Portu Północnego w Gdańsku (otwartego w lipcu 1974 r.).

1980 - strajkujący robotnicy sformułowali 21 postulatów, m.in. utworzenia niezależnych związków zawodowych.

1983 - w sierpniu tego roku uruchomiono pierwszą linię produkcyjną samochodów obsługiwana przez roboty.

1989 - w Pałacyku Myśliwskim w Łazienkach odbyło się spotkanie, w którym udział wzięli: Lech Wałęsa, Roman Malinowski (ZSL) i Jerzy Józwiak (SD). Tym samym funkcjonowanie rozpoczęła nowa koalicja rządowa.

1995 - zmarł Howard Koch, amerykański scenarzysta filmowy, autor scenariusza filmu „Casablanca” w reżyserii M. Curtiza.

1998 - około 1700 żołnierzy z krajów należących do NATO i współpracujących z nimi państw wschodnioeuropejskich rozpoczęło manewry wojskowe w Albanii. Ćwiczenia odbyły się w czasie wojny domowej w sąsiadującej z Albanią jugosłowiańskiej prowincji Kosowo, gdzie większość stanowią Albańczycy.

1998 - w tragicznym wypadku samochodowym w Przybiernowie zginął Władysław Komar, sportowiec lekkoatleta, mistrz olimpijski w pchnięciu kulą na olimpiadzie w Monachium w 1972 r. Po zakończeniu kariery sportowej występował w filmach, prowadził kabaret. Był aktorem estradowym i filmowym („Kiler”, „Prostyutki”).

1999 - prawie 2 tys. pozwów przeciwko skarbowi państwa złożyli w warszawskim sądzie byli i obecni pracownicy Huty Lucchini (d. Huta Warszawa).

MS, PS

Do sylwestra pozostało 136 dni

# Ktoś hamletyzuje

Utarczka szefów BBN i MON

Jako „hamletyczne gesty” określił szef Biura Bezpieczeństwa Narodowego Marek Siwiec nieobecność szefa MON Bronisława Komorowskiego na uroczystości przyznawania nominacji generalskich. - *Jestem jak najdalszy od zachowań typu Hamlet - replikuje Komorowski.*

- *W zeszłym roku bywało tak, że pan premier nie kontrasygnował kilku wniosków, i ówczesny minister obrony nie wykonywał hamletycznych gestów w postaci obrażenia się na premiera - mówił Siwiec wczoraj w radiowej „Trójce”. Zachowanie Komorowskiego określił też jako „kuriozalne”.*

Nominacji generalskich od prezydenta nie otrzymali dwaj oficerowie, nie otrzymali awans wnioskował Komorowski. - *Minister obrony narodowej, jeśli chce być w porządku wobec podległych mu żołnierzy, to czasami musi zaznaczyć w sposób bardzo dobitny solidarność z nimi - stwierdził Komorowski.*

Minister Komorowski zaprzeczył jednak, jakoby jego nieobecność u prezydenta „by-

ła pewnego rodzaju manifestacją czy demonstracją”.

Zdaniem wiceprzewodniczącego sejmowej Komisji Obrony Stanisława Głowackiego (AWS), minister miał prawo zamaniestrować niezadowolone przez nieobecność na uroczystości wręczenia nominacji generalskich przez prezydenta. - *W pełni popieram działania ministra Komorowskiego. Uważam jego postępowanie za zasadne - powiedział PAP.*

- *Ponieważ jest reprezentantem również oficerów, minister ma prawo manifestować swoje niezadowolone z decyzji podjętych przez Kancelarię Prezydenta. Jak doskonale wiemy, nie tylko prezydent podejmuje decyzje, ale głównie jego zaplecze i sztab, czemu wyraz dał w swojej wypowiedzi minister Siwiec - dodał Głowacki.*

- *Mam nadzieję, że to był tylko incydent i nic więcej. Tak dojrzałym politykowi tak nie dojrzałe zachowania zdarzać się nie powinny - powiedział PAP Jerzy Szmajdziński, który jest również wiceprzewodniczącym sejmowej Komisji Obrony.* (PAP)

Emil Wąsacz zamieni politykę na biznes

# Skarb Chronowskiego

Nowy minister skarbu Andrzej Chronowski zapowiedział wczoraj, że jego priorytetem będzie prywatyzacja przemysłu hutniczego i zbrojeniowego, a także przyspieszenie prywatyzacji małych i średnich przedsiębiorstw.

- *Zdaję sobie sprawę z potężnego ciężaru, który spoczywa na moich barkach* - powiedział Chronowski na konferencji prasowej. Zapewnił, że jest wystarczająco przygotowany do objęcia nowej funkcji.

Ustępujący minister Emil Wąsacz mówił, że złożył rezygnację, by uniknąć napięć politycznych wokół jego resortu, które nie służą prywatyzacji.

Dodał, że prywatyzacja jest „niezwykle trudnym procesem budzącym emocje polityczne”. - *Stają się one szczególnie ważne - mówił - w warunkach rządów mniejszościowego.*

Premier Jerzy Buzek podkreślił, że Wąsacz był „bardzo dobrym członkiem Rady Ministrów” i należy mu się ocena merytoryczna, a nie ocena „na zasadzie gier politycznych”. - *Szacunek kazał mi przyjąć dymisję ministra Wąsacza - zaznaczył.*

Emil Wąsacz zapewnił, że jego odejście nie spowoduje reperkusji dla stabilności finansów państwa. - *Wszystkie główne zadania prywatyzacyjne na ten rok zostały przez Ministerstwo Skarbu wykonane, a planowane na ten rok dochody z prywatyzacji, w wysokości 20,1 miliarda zł, zostaną przekroczone - mówił Wąsacz.*

Ustępujący minister skarbu za swój sukces uznał prywatyzację TP SA oraz sektora paliwowego, wypłatę rekompensat dla emerytów i sfery budżetowej, a także zewidencjonowanie majątku skarbu państwa. Za porażkę uznał natomiast fiasko prywatyzacji sektora hutniczego.



Wczoraj prezydent Aleksander Kwaśniewski wręczył akt odwołania ze stanowiska ministrowi skarbu Emilowi Wąsaczowi (z prawej), a akt odwołania na to stanowisko - Andrzejowi Chronowskiemu

Fot. Tomasz Gzell (PAP)

Pytany o ustawę uwłaszczeniową, Wąsacz podkreślił, że po poprawkach Senatu „jest ona zbliżona do tego, na co państwo stać”. Również Andrzej Chronowski powiedział, że poprawki Senatu do ustawy uwłaszczeniowej uważa za korzystne.

Dziennikarze interesowało, czym Emil Wąsacz zajmie się teraz. Ustępujący minister wyraził nadzieję, że „znajdzie miejsce w biznesie”, bo zawsze „bardziej czuł się biznesmenem niż politykiem”. (PAP)

# Oświatowa dziura

2,4-2,7 mld, a nie - jak chce MEN - 800 mln zł powinno wynosić doszacowanie subwencji oświatowej na podwyżki płac dla nauczycieli - uważają członkowie zespołu roboczego miast na prawach powiatu, monitorujących reformę oświaty.

Wczoraj w Łodzi odbyło się spotkanie 10-osobowej grupy reprezentującej 65 miast. Członkowie grupy postanowili, że wystąpią do marszałka Sejmu, marszałka Senatu i premiera RP o nowelizację budżetu państwa na 2000 r. z uwzględnieniem wyliczonych w wiarygodny sposób sum na doszacowanie subwencji oświatowej.

- *Suma 800 milionów złotych w przeliczeniu na jeden szacunkowy etat nauczycielski daje wskaźnik 111,10 zł miesięcznie, co absolutnie nie odpowiada realiom wynikającym z nowej Karty Nauczyciela. Według naszych obliczeń, wskaźnik ten wynosi 366 zł miesięcznie na etat dla zadań oświatowych gminnych i 387 zł miesięcznie na etat dla zadań oświatowych powiatowych - mówią członkowie grupy.* (PAP)

Spór między sędziami a resortem sprawiedliwości

# Czy pije alkohol?

Prezydium Krajowej Rady Sądownictwa apeluje do premiera, aby wstrzymał sprawdzanie przez Urząd Ochrony Państwa prezesów sądów pod kątem dopuszczania ich do tajemnic państwowych. UOP działa legalnie - uważa resort sprawiedliwości.

To kolejny akt ciągnącego się od półtora roku sporu między władzą sądowniczą a wykonawczą, czy sędziowie (w tym też prezesi sądów) mają podlegać procedurze ustawy o ochronie informacji niejawnych. KRS, która jest najwyższym organem samorządu sędziów, uważa, że nie. Ministerstwo Sprawiedliwości i UOP uznały w zeszłym roku, że procedurę muszą się poddać prezesi sądów.

Prezydium KRS, które wczoraj postanowiło zwrócić się do Jerzego Buzka, uważa, że do czasu rozstrzygnięcia tej kwestii przez Sąd Najwyższy oraz Trybunał Konstytucyjny, trwające już postępowania wobec prezesów powinny zostać wstrzymane.

Powodem wystąpienia KRS jest przypadek z Torunia, gdzie oficerowie UOP wypytywali sędziów o rodzinę sędzi-wiceprezesa Sądu Rejonowego. - *Jezeli funkcjonariusz pyta sąsiadów, czy sędzia pije alkohol, bierze narkotyki, czy żyje ponad stan, to wśród wypytywanych rodzi się przekonanie, że „nie ma dymu bez ognia” - mówiła rzeczniczka KRS Irena Kamińska.*

Prezydium KRS uznało, że przypadek z Torunia uwłacza godności sędziów, może naruszać jego dobra osobiste oraz poczucie osobistego bezpieczeństwa.

- *Rozumiem oburzenie sędziów, natomiast stwierdzam, że postępowanie UOP jest zgodne z ustawą taką, jaka w tej chwili obowiązuje - skomentował wiceminister sprawiedliwości Janusz Niemcewicz.*

Prezydium KRS podtrzymuje wcześniejsze opinie KRS, że rozciąganie procedury sprawdzania na prezesów i wiceprezesów sądów (którzy

także są sędziami) jest naruszeniem konstytucyjnej zasady niezależności władzy sądowniczej, a UOP „nie może decydować, kto będzie prezesem sądu”.

Ustawa o ochronie informacji niejawnych, która weszła w życie w marcu 1999 r., przewiduje, że aby mieć dostęp do tajemnic państwowych, urzędnik sfery cywilnej musi być do nich dopuszczony przez UOP. Sprawdzany wypełnia ankietę, w której musi bardzo szczegółowo opisać osobiste sprawy swoje i rodziny (np. na temat stanu majątkowego i psychicznego, picia alkoholu, brania narkotyków, kontaktów z SB, gangami i obcymi służbami specjalnymi, członkostwa w partii komunistycznej lub faszystowskiej, pobytów za granicą itp.).

Jeśli służby specjalne uznają, że dana osoba nie daje rękojmij zachowania tajemnicy, mogą odmówić wydania tzw. poświadczenia bezpieczeństwa. Wtedy dana osoba może utracić swe stanowisko.

Ustawa nie mówi wprost, że podlegają jej także i sędziowie; stanowi tylko, że dotyczy ona m.in. sądów. Zapis ten sędziowie interpretują jako odnoszący się do pracowników sądów nie będących sędziami. UOP zinterpretował ten zapis jako obejmujący wszystkich sędziów.

Środowisko sędziowskie i KRS kilka razy sprzeciwiały się poddaniu tym sprawdzeniom. W końcu, po kilku miesiącach sporów, b. minister sprawiedliwości Hanna Suchocka uzgodniła z UOP, że sprawdzeniom podlegają prezesi i wiceprezesi sądów.

W czerwcu tego roku rzecznik praw obywatelskich zaskarżył do Trybunału Konstytucyjnego przepisy ustawy o ochronie informacji niejawnych, które pozwalają na sprawdzanie prezesów sądów. Jeszcze we wrześniu tym samym problemem ma się zająć Sąd Najwyższy, do którego I prezes Sądu Najwyższego wystąpił z pytaniem prawnym na ten temat. (PAP)

# Przerwany urlop

Premier Jerzy Buzek powiedział wczoraj, że polecił koordynatorowi służb specjalnych Januszowi Pałubickiemu, by przerwał urlop i „możliwie szybko wyjaśnił wszystkie sprawy, które budzą wątpliwości” w związku z ostatnimi działaniami UOP.

Szef rządu zareagował w ten sposób na wypowiedź szefa Biura Bezpieczeństwa Narodowego Marka Siwca, który stwierdził, że „prezydent stracił zaufanie do UOP po ostatnich działaniach związanych z lustracją”.

Premier przypomniał, że komisja sejmowa badała działania UOP i „nie stwierdziła złamania prawa”. (PAP)

Emerycy i renciści

# Mogą więcej zarobić

Od 1 września emerycy i renciści będą mogli zarobić więcej bez konieczności zmniejszenia lub zawieszenia swojego świadczenia, gdyż wzrosło przeciętne wynagrodzenie w ostatnim kwartale minionego roku.

Zakład Ubezpieczeń Społecznych poinformował wczoraj, że od września przychody osiągane dodatkowo przez emerytów i rencistów w wysokości do 1308,90 zł (70 proc. przeciętnego wynagrodzenia w II kwartale tego roku) nie spowodują konieczności zmniejszenia ich świadczeń.

Zmniejszenie emerytury lub renty spowoduje przychód w wysokości przekraczającej 1308,90 do 2430,80 zł. Natomiast emeryturę i rentę muszą zawiesić osoby, które osiągną przychód powyżej 2430,80 zł (130 proc. przeciętnego wynagrodzenia w II kwartale tego roku).

Przeciętne wynagrodzenie w drugim kwartale 2000 roku wzrosło do 1869,78 zł. Zmniejszenie lub zawieszenie wypłaty świadczenia dotyczy tylko rencistów oraz emerytów, którzy nie osiągnęli powszechnego wieku przejścia na emeryturę, czyli kobiet do 60 roku życia oraz mężczyzn do 65 roku życia. Pozostali emerycy i renciści mogą zarabiać bez ograniczeń.

Zmieniają się także wysokości zasiłku porodowego i pogrzebowego. Od 1 września zasiłek pogrzebowy wyniesie 3739,56 zł, a porodowy - 373,96 zł. (PAP)



■ **ŚWIADEK TOMASZEWSKI.** Przez niemal cztery godziny składał zeznania w procesie Andrzeja Leppera przed Sądem Rejonowym w Łodzi Janusz Tomaszewski. Były wicepremier jest głównym świadkiem w procesie lidera „Samoobrony”. Wczoraj odbyła się druga z kolei rozprawa w sprawie przeciwko Lepperowi oskarżonemu o znieważenie rządu i Tomaszewskiego.

■ **TVP MA PRZEPROSIĆ.** Sąd Okręgowy w Warszawie orzekł, że TVP ma przeprosić Janusza Korwin-Mikkego za przypisanie mu nieprawdziwej wypowiedzi, iż receptą na poprawę sytuacji emerytów w Polsce jest umycie jego samochodu za pięć złotych. Taką informację nadały „Wiadomości” 3 sierpnia w relacji ze spotkania wyborczego z kandydującym na prezydenta liderem UPR w Kaliszu.

■ **„AZJA” UJĘTY.** Prokuratura Okręgowa we Wrocławiu postawiła Ryszardowi M. („Azji”), który był poszukiwany międzynarodowym listem gończym, zarzut m.in. kierowania grupą przestępczą o charakterze zbrojnym. „Azja” został zatrzymany przez dolnośląskich policjantów z Centralnego Biura Śledczego w Częstochowie, gdy siedział w jednej z tamtejszych kawiarni. „Azja” podejrzany jest m.in. o dokonanie na terenie Niemiec co najmniej trzech zamachów bombowych.

■ **BABCIA BĘDZIE UKARANA?** Zarzut narażenia na niebezpieczeństwo utraty życia lub zdrowia postawiła prokuratura babci 20-miesięcznego Artura. Dziecko, którym miała się opiekować babcia, trafiło - jak już informowaliśmy - w niedzielę do szpitala w Katowicach z prawie 3 promilami alkoholu we krwi. Jak wykazały badania, również babcia była pod wpływem alkoholu; miała we krwi ponad 2,5 promila.

■ **ZGINĘLI W „MALUCHU”.** Trzy młode osoby zginęły wczoraj nad ranem w Tczewie po czolowym zderzeniu fiata 126p z ciężarowym starem. Do wypadku doszło po tym, gdy kierowca „malucha” zjechał z nieznanymi przyczyn na pas, którym w kierunku Gdańska jechał star.

■ **ZABIŁ BRATA.** 49-letni Zbigniew S. zginął w Gdańsku zastrzelony z broni myśliwskiej przez swojego brata Albinę S. Zabójca po dokonaniu zbrodni popełnił samobójstwo. Do tragedii rodzinnej doszło wczoraj w stacji obsługi samochodów w Gdańsku Wrzeszczu, w której zabity był jednym z kierowników. Między braćmi doszło do kłótni. Przy Albinie S. znaleziono list pożegnalny, z którego wynika, że czuł się on „gorszym bratem”.

RADIO TAXI  
**LAJKONIK**  
96-28, 267-35-35  
Z KARTĄ  
STAŁEGO KLIENTA  
NAJTANIEJ

## Specjalistyczne usługi medyczne

Małopolska  
Każdemu po równo?

(INF. WL.) W społeczeństwie przeważa negatywna ocena reformy służby zdrowia. Pacjenci skarżą się przede wszystkim na utrudnioną dostępność do usług specjalistycznych oraz niejasne zasady decydujące o pierwszeństwie w ich otrzymaniu.

Małopolski Urząd Wojewódzki opracował i obecnie wdraża program oceny dostępności do świadczeń medycznych na terenie całego regionu. Jak stwierdził wojewoda Ryszard Masłowski, dotychczasowy system kontroli nie zapewniał rzetelnej oceny. Wskaźniki stosowane do oceny – takie, jak np. wykorzystanie łóżek, liczba chorych, czy liczba udzielonych porad – z punktu widzenia pacjenta były w ogóle nieprzydatne. Ocena dotyczyła bowiem szpitala lub zakładu opieki zdrowotnej, a nie stopnia zadowolenia pacjenta z uzyskanych usług.

W ramach programu pilotażowego projektu oceniono dwa szpitale: im. Rydygiera w Krakowie i św. Łukasza w Tarnowie oraz dwa rodzaje usług medycznych: laparoskopię pęcherzyka żółciowego oraz wszczepianie endoprotez stawu biodrowego. Co do pierwszego zabiegu, nie stwierdzono poważniejszych uchybień. Jeśli natomiast chodzi o endoprotezy, okazało się, że w jednym ze szpitali niektórzy pacjenci od momentu przyjęcia czekali na operację kilka dni,

inni zaś kilkanaście, a nawet... 135 dni. Lekarze tłumaczyli to względami medycznymi, jednak w sytuacji, gdy nie ma żadnych zasad ustalania pierwszeństwa, mogło zrodzić się podejrzenie o istnienie „szarej strefy”. Zatem do kasy chorych skierowano wnioski o przeprowadzenie w szpitalu kontroli wszystkich wszczepów endoprotez od chwili wykupienia zabiegów przez kasę.

Realizacja projektu będzie trwała do końca roku. Jego celem jest sprawdzenie, dlaczego występują trudności w dostępie do świadczeń specjalistycznych w szpitalach i ustalenie, czy ZOZ-y stosują się do przepisów. Pod uwagę będzie brana zarówno dostępność do deficytowych świadczeń, jak i sprawy z pozoru banalne, ale wciąż dokuczliwe – np. sposób rejestrowania pacjentów. W niektórych ZOZ-ach nie rejestruje się na określoną godzinę, skazując chorych na długie oczekiwanie przed gabinetem, w innych nie prowadzi się rejestracji telefonicznej. W realizowanym projekcie chodzi o to, by wyeliminować takie i inne błędy.

Bezpośrednimi wykonawcami projektu są pracownicy Wydziału Zdrowia i Polityki Społecznej Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego oraz Małopolskiego Centrum Organizacji i Promocji Zdrowia. Koszty oblicza się na 80 tys. zł. (E)

## Wypadek w Jurze

## Na skróty do szpitala

## Brawura i nieodpowiedzialność

Brawura i nieodpowiedzialność były wczoraj przyczyną wypadku w Jurze Krakowsko-Częstochowskiej, w wyniku którego dwie osoby odniosły poważne obrażenia.

Zdarzenie miało miejsce w ruinach stojącego na skale średniowiecznego zamku w Mirowie. Weszło tam czworo turystów, wracających do domu uczestników pielgrzymki na Jasną Górę.

Turyści weszli bez żadnego zabezpieczenia do tzw. górnego zamku, na teren który nie jest dopuszczony do ruchu turystycznego. Dwóch z nich zeszło o własnych siłach, dwoje chciało sobie skrócić drogę powrotną.

33-letni mężczyzna zdecydował się skorzystać z pożyczonej od innych turystów liny

i zjechać po niej na dół. Na plecach wzięła 18-letnią dziewczynę, w żaden sposób jej nie zabezpieczając.

Zjazd zakończył się upadkiem obojga z wysokości około 15 metrów. Lina została zamocowana nieprofesjonalnie i zerwała się z uchwytu.

Obie osoby z objawami wstrząsu mózgu i licznymi poważnymi złamaniami zostały przez ratowników Jurajskiej Grupy GOPR przewiezione do wsi Morsko, skąd pogotowie zabrało ich do szpitala w Częstochowie.

- Brawura i nieodpowiedzialność - ocenił zdarzenie naczelnik Grupy Jurajskiej Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego, Piotr van der Coghren.

(PAP)

## Akcja Akcji

## Dla dzieci

Polska Akcja Humanitarna przeprowadzi ogólnopolską zbiórkę przyborów szkolnych i pieniędzy. Otrzymają je dzieci poszkodowane podczas wojen, dzieci uchodźców oraz dzieci z rodzin ubogich i patologicznych.

Zbrane dary trafią do przedszkola w Czaczeniu oraz do Kazachstanu i na Litwę. W Polsce zostaną przekazane m.in. najbardziej potrzebującym uczniom małopolskich szkół.

Akcja będzie prowadzona w Warszawie, Krakowie, Łodzi, Kielcach, Białymstoku, Toruniu i Poznaniu. Rozpocznie się 19 sierpnia i potrwa do 3 września. (PAP)

## Łowcy skarbów

Dokończenie ze str. 1

Ustawa zakazuje znalezcy handlu obiektami pochodzącymi z wykopalisk, a także wywożenia ich za granicę. Archeolodzy twierdzą, że to prawo od kilku lat jest nagminnie łamana.

Według Piotra Góry, konserwatora zabytków archeologicznych w woj. warmińsko-mazurskim, poszukiwacze podziemnych skarbów można podzielić na trzy grupy. Pierwszą i drugą stanowią osoby, którymi kieruje chęć odnajdywania militariów z II wojny światowej. Obie grupy różnią się jednak tym, że jedni działają w porozumieniu z wojewódzkim konserwatorem zabytków, drudzy zaś tego nie robią. Trzecia grupa to „detektorzy”, czyli ludzie szukający – za pomocą wykrywaczy metalu – bliżej nieokreślonych skarbów. Oni nie liczą się z nikim.

- Prawo nie zabrania poszukiwań. Trzeba to robić jednak w porozumieniu z odpowiednimi instytucjami. Wojewódzcy konserwatorzy archeologiczni, dysponujący odpowiednimi mapami, potrafią wskazać, gdzie można kopać – twierdzi Piotr Góra.

Zdaniem doc. Jana Chochorowskiego, dyrektora Instytutu Archeologii Uniwersytetu

Jagiellońskiego, w Polsce powinna jednak nastąpić zmiana przepisów na takie, które stanowiąłyby, że poszukiwać może dokonywać tylko uprawniona do tego grupa osób. - Wzorem niektórych państw zachodnich, na poszukiwanie powinno wydawać się koncesje – mówi doc. Chochorowski. - Wtedy istniałaby pewność, że jeżeli ktoś natrafi na wartościowe przedmioty, zasięgnie rady fachowca z dziedziny archeologii. Jeżeli odkrywa łamałby zasady, koncesja byłaby mu odbierana.

W tej chwili przed polskimi sądami toczy się kilka postępowań przeciwko osobom, które na terenie stanowisk archeologicznych nielegalnie poszukiwały pod ziemią wartościowych przedmiotów. Jednym z nich jest wiceprezes spółdzielni mieszkaniowej w woj. warmińsko-mazurskim, który z wykrywaczem do metalu przechadzał się po terenie wykopaliska. Przyłapał go na tym wojewódzki konserwator zabytków. Sprawa trafiła do sądu przed ponad rokiem. Przeciaga się jednak, bo w myśl przysłowia, że szewc bez butów chodzi, prezes nie był nigdzie zameldowany, więc nie można mu było dostarczyć wezwania do sądu. (STRZ)

## Bez ułańskiej fantazji

## Dochodzenie w sprawie nocnej bójki żołnierzy z krakowskiej jednostki

Żandarmeria prowadzi dochodzenie w sprawie bójki przy ul. Ułań w Krakowie, w której uczestniczyli żołnierze z pobliskiej jednostki.

Wczoraj zostały im postawione pierwsze zarzuty – poinformował płk Jan Madeja, nadzorujący postępowanie z ramienia Wojskowej Prokuratury Garnizonowej.

Sprawa dotyczy wydarzeń z nocy 12 sierpnia, kiedy właściciele samochodu przyłapali na próbie włamania mężczyznę w mundurze ze stacjonującej obok jednostki. Po chwili płot jednostki przeskoczyli inni żołnierze, którzy pobili właściciela samochodu i inne osoby.

Płk Madeja potwierdził tylko, że zarzuty stawiane są żołnierzom, odmówił jednak podania bliższych informacji w tej sprawie. - Będzie to możliwe po przesłuchaniu podejrzanych – wyjaśnił.

Komendant oddziału Żandarmerii Wojskowej w Krakowie ppłk Waldemar Mich wyjaśnił, że nieudzielenie bliższych informacji spowodowane jest faktem, iż osoby przesłuchiwane sugerują się informacjami podawanymi przez media.

- Zależy nam na dokładnym wyjaśnieniu sprawy i ustaleniu wszelkich szczegółów – zadeklarował ppłk Mich. Wyjaśnił, że ze wstępnych ustaleń wynika, iż udział w bójce brało nie więcej niż 10-11 żołnierzy.

We wtorek rzecznik krakowskiej policji poinformował, że policja zabezpieczyła na żądanie ekipy telewizyjnej – kręcącej dzień po bójce materiał filmowy w pobliżu jednostki – film, który chcieli skasować wartownicy.

Dodał, że dowódca warty przesłuchany przez wezwaną policję wyjaśnił, iż ekipa telewizyjna złamała prawo, filmując obiekty wojskowe. Złożył on przy tym formalne zawiadomienie o popełnieniu przez ekipę przestępstwa.

Zdaniem Grzegorza Labisia, niezależnego producenta telewizyjnego, interwencja policji uchroniła film przed zniszczeniem. (PAP)

## W okolicach Zakliczyna

## Tysiące świnek

(INF. WL.) Państwowa Straż Rybacka wpuściła wczoraj 15 tysięcy kilkucentymetrowych świnek do Dunajca w okolicach Zakliczyna.

Wpuszczano je do Dunajca w odstępach co kilometr. Było to pierwsze w historii zarybianie Dunajca świnkami w okolicach Tarnowa. Na konieczność jego przeprowadzenia wskazywał już od dłuższego czasu Polski Związek Wędkarski. Wędkarze udawali, że w Dunajcu zdecydowanie brakuje świnki w średnim wieku.

Rekordowe osobniki tego gatunku osiągają wagę nawet 1,6 kilograma. Narybek wchodzi w wiek dojrzały dopiero po trzech latach. (SMOL)

## Kwas w rowie

## Strażacy zasypali piaskiem skażony strumień w Jankowicach

(INF. WL.) Wczoraj około godz. 11 w Jankowicach (gmina Babice) na trasie Kraków - Zator samochód ciężarowy z naczepą, przewożący 200 litrów kwasu siarkowego i inne chemikalia przewrócił się na łuku drogi, wpadając do rowu kołami do góry. Beczka z kwasem została uszkodzona i niebezpieczna substancja wyciekła.

Przez kilka godzin strażacy z Komendy Powiatowej Straży Pożarnej w Chranowie wspierani przez pluton chemiczny z Krakowa usuwali wyciek z drogi oraz zasypywali piaskiem strumień, by odciąć jego ujście i nie dopuścić do większego zagrożenia ekologicznego. Przez cały ten czas droga była nieprzejezdna. (EM)

## Kilka przejść – tysiąc problemów

## Cieszyński węzeł gordyjski

(INF. WL.) Okres wakacji to tradycyjnie już czas, kiedy kompleks polsko-czeskich punktów granicznych w rejonie Cieszyna zakorkowany jest niczym butelka. W tym roku oprócz „odwiecznego” problemu komunikacyjnego, w postaci liczącego kilkanaście kilometrów odcinka jednopasmowej drogi ze Świętoszówki od strony Bielska-Białej ku rubieży, trudno przejezdna stała się droga krajowa nr 1. Pomiędzy Katowicami a Bielskiem, od początku wakacji, prowadzony jest w kilku miejscach remont nawierzchni tej trasy szybkiego ruchu. Powoduje to korki, które szczególnie w najdłuższy weekend sierpnia dawały się kierowcom we znaki.

Do nerwowej atmosfery przyczynia się również ciasnota przejść granicznych oraz...

nieprzewidywalność w postępowaniu służb celnych naszych południowych sąsiadów. Kilka dni temu zbuntowani kierowcy polskich TIR-ów omal nie zabarykadowali swymi pojazdami Cieszyna - Boguszowic po czeskiej stronie. Do awantury doszło, kiedy tamtejsi celnicy próbowali kierować naszych kierowców przed wjazdem na granicę na specjalnie zorganizowany parking, gdzie trzeba było płacić 4 dolary „wjazdowego”. Skuteczna okazała się interwencja Andrzeja Gałazewskiego, wice-wojewody śląskiego. Czesi nie

tylko odstąpili od pobierania haraczu, ale i obiecali, że do pomysłu nie wrócą.

Przy okazji interwencji doszło do międzynarodowego spotkania z udziałem władz przygranicznych miast, regionów oraz służb granicznych i celnych. Ustalono, że w ciągu najbliższych miesięcy na Moście Przyjaźni, jak nazywa się przejście wjazdowe z Polski do Republiki Czeskiej w centrum Cieszyna, wprowadzony zostanie ruch płynny, czyli, że samochody przejeżdżają będą tędy bez zatrzymywania się. Chodzi o auta osobowe, bo tyl-

ko takie są tędy przepuszczane. Owa praktyka pozwoli na odciążenie największego na południu Polski drogowego przejścia ganicznego w Cieszynie - Boguszowicach. W budżecie województwa śląskiego zarezerwowano 100 tysięcy złotych, które są niezbędne, by zakupić urządzenia elektroniczne pozwalające wszechstronnie kontrolować pojazdy w ruchu.

Parę dni temu Czesi zadąszyli nareszcie miejsce, gdzie pracują polskie służby fitosanitarnie w Kocobędzu, nadal jednak kiepskie warunki pracy

mają one w Zebrzydowicach. Tamtejsi kontrolerzy, głównie kobiety, wykonują swoje obowiązki na bocznicach nie mającej oświetlenia, zaś zimą muszą się wdrapywać po próbki na oblodzone wagony. Próbkę budzącą wątpliwość wożone są do laboratorium w... Toruniu. Niedługo ma się to zmienić, gdyż szczegółowe badania roślin przeprowadzane będą w Katowicach.

Wracając do transgranicznego ruchu drogowego, to istotnym udogodnieniem ma być, planowane na najbliższy czas, uczynienie z punktu cel-

nego w Chałupkach, przejścia równie wszechstronnego, jak to w Cieszynie - Boguszowicach.

Zainteresowani międzynarodowymi podróżami wyrażają zgodną opinię, że dla usprawnienia ruchu na południowej granicy konieczne są bardziej pojemne drogi. Drogowcy usiłują je naprawiać, dodatkowo komplikując latem przejazd. Wczoraj po południu i wieczorem na drodze szybkiego ruchu wiodącej z Wisły oraz Ustronia do Katowic tworzyły się wielokilometrowe zatory. Od dziś droga ta, o numerze 93, służąca do wczoraj jako alternatywna dla modernizowanej drogi krajowej nr 1, również będzie remontowana. Biada więc kierowcom ze Śląska, Małopolski oraz stolicy, którzy zechcą przejechać linię graniczną z Czechami na ziemi cieszyńskiej. (MOL)

# Zachować spokój

Designerzy z Poznania w Pryzmacie



Fot. Wacław Klag

(INF. WŁ.) Dziś spotkają się w Krakowie projektanci zrzeszeni w sekcji sztuki projektowania ZPAP. Wczoraj w krakowskiej galerii ZPAP Pryzmat odbyło się spotkanie bardziej kameralne, ale znacznie mniej teoretyczne: wernisaż wystawy „Sztuka projektowania. Sytuacje 2000 – grupa poznańska”.

Dziewięcioro designerów związanych w różny sposób z wydziałami projektowymi poznańskiej ASP (od rektora prof. Włodzimierza Dreszera po studenta V roku Wydziału Architektury Wnętrz i Wzornictwa) pokazuje – jak zapewnił prof. Wojciech Hora, kurator wystawy – swoje najnowsze dokonania.

Nie tworzą formalnej grupy. Łączą ich natomiast – ponad tytułami naukowymi i metrykami

– wspólne zainteresowania meblem jako znakiem przestrzeni ludzkiej, potrzeba określenia się wobec tego, co nazwali „śmietnikiem cywilizacji”, w paru przypadkach również więzy rodzinne.

Meble – obiekty dobitnie określone i ograniczone funkcją – są w ciągu kilku ostatnich dziesięcioleci termem wyjątkowo ożywionych poszukiwań formalnych i materiałowych. Czy można jeszcze zaskoczyć nowością formy nie naruszając logiki funkcji i materii? Powiedzmy, że raczej trudno. Być może dlatego katalogowe credo najmłodszego uczestnika wystawy, Mateusza Wróblewskiego, który głosi „Przede wszystkim trzeba zachować spokój” – brzmi wyjątkowo trafnie.

Wystawa potrwa do 30 bm.

(AN)

# Poranek Lubaszenki

(INF. WŁ.) Na początku września rozpoczęła się zdejcia do kolejnego filmu Olafa Lubaszenki – „Poranek kojota”. W głównej roli zobaczymy Maćka Stuhra, a partnerować mu będzie m.in. Tadeusz Huk.

Olaf Lubaszenko, który ostatnio coraz częściej powtarza, iż woli reżyserować niż grać w filmach, zadebiutował jako reżyser kilka lat temu, komedią sensacyjną „Sztos” (z Janem Nowikiem i Cezarym Pazurą). Film okazał się przebojem kasowym. W tym roku miał swoją premierę drugi film Lubaszenki – „Chłopaki nie płaczą”, który również cieszył się dużą frekwencją. W postaci głównego bohatera wcielił się Maciek Stuhr.

Na początku września rozpoczęła się zdejcia do „Poranka kojota”. Scenariusz – i tym razem – napisał Mikołaj Korzyński, syn kompozytora Andrzeja. Mikołaj zadebiutował jako scenarzysta w „Chłopakach”. Również i „Poranek kojota” (tajemniczy ten tytuł znajduje swoje wyjaśnienie w jednej z anegdot filmowej historii) ma być, dla odmiany, komedią sensacyjną. Główny bohater, zafascynowany tworzeniem i czytaniem komiksów, poznaje pewnego dnia młodą i piękną gwiazdę estrady i rzecz jasna zakochuje się w niej. To dopiero początek perypetii, w których niepoślednią rolę odegra ojciec dziewczyny. Oprócz Maćka Stuhra w filmie zobaczymy m.in. Michała Miłowicza i Tadeusza Huka.

Zdejcia powinny zakończyć się jeszcze we wrześniu. Premiera obrazu planowana jest na przyszły rok.

(NIKA)

# Muzyka w Starym Krakowie

## Solenna inauguracja

Jak dwudziestopięcioletnia tradycja każe, 15 sierpnia wieczorem rozpoczął się Międzynarodowy Festiwal „Muzyka w Starym Krakowie”. W tym roku wiązały się z nim duże nadzieje, oczekiwaliśmy wielkiego fajerwerku dwa ku temu upatrując powody.

Po pierwsze, 25 lat to słuszny wiek, składający do świętowania jubileuszu tym bardziej zasłużonego, że „Muzyka w Starym Krakowie” przez ćwierć wieku pięknie promowała nasze miasto w świecie i dobrze służyła rozwojowi nie tylko krakowskiej, ale i polskiej kultury muzycznej. Dziś, po dziesięciu latach otwarcia się na świat, nie pamiętamy już, jak uboga była przed ćwierć wiekiem nasza wiedza o tym, co ciekawego dzieje się w światowej muzyce. Festiwal Stanisława Gałęńskiego pozwalał tę wiedzę uzupełnić, był naszym oknem na świat. „Wprowadzał nas do Europy” na długo wcześniej, nim narodził się ten nadużywany obecnie slogan.

Po drugie, obchodzona w tym roku nasza europejska stoletnica kulturalna pozwalała mniemać, że to, co przez lata było chlubą miasta, zostanie w odpowiedni sposób wypuklone i uhonorowane.

No, ale nadzieja jest podobno matką... może nie tyle głupich, co niepoprawnie naiwnych. Festiwal w tym roku rozdzielił się do ostatniej chwili w bólach, Stanisławowi Gałęńskiemu środków wystarczyło na piętnaście koncertów, czyli mniej niż zazwyczaj. Jaki będzie ich poziom? Sądząc po nazwiskach solistów i nazwach zespołów powinien być wyso-

ki, ale to ocenimy już po zakończeniu imprezy. Ciekawie też zapowiada się program poszczególnych koncertów, w którym klasyka dobrze koresponduje w muzyką dawną, a to, co znane i zawsze chętnie słuchane, towarzyszy utworom wykonywanym w Krakowie chyba po raz pierwszy. Dużo w tym programie muzyki Bacha, bo to przecież Rok Bachowski.

We wtorkowy wieczór w augustiańskim kościele św. Katarzyny zabrzmiała „Pasja wg św. Mateusza”. Wykonawcami monumentalnego dzieła lipskiego kantora byli muzycy Cappelli Cracoviensis, Chór Chłopięcy Filharmonii Krakowskiej, a także soliści: Adalbert Kraus jako Ewangelista, Józef Frakstein w partii Jezusa oraz śpiewający arie Jenny Hayden – sopran, Jennifer Lane – alt, Marc Molomot – tenor, Gary Relyea – bas, a więc artyści znani i z udanych koncertów i nagrań płytowych.

Przy organach zasiadli Andrzej Biało i Marcin Szelest, na violi da gamba grała Irnelin Heisecke, którą bywalcy festiwalowych koncertów pamiętają zapewne z udanych występów solowych w minionych latach.

Całość poprowadził Stanisław Gałęński. Były więc wszystkie dane, by koncert zakończył się pełnym sukcesem, a jednak do tej pełni nieco zabrakło.

Przyczyniły się do tego niewątpliwie tzw. warunki obiektywne, czyli duchota panująca w augustiańskiej świątyni wypełnionej słuchaczami, a także zbyt późne w stosunku do czasu trwania koncertu jego

rozpoczęcie. Koncert zakończył się prawie o 23.00. Około 22.30 mieszkający na peryferiach krakowianie poczuli zmierzanie do wyjścia umieszczonego niedaleko estrady. Rozpraszało to skutecznie i pozostałych słuchaczy, i wykonawców nie w pełni świadomych przyczyn exodusu publiczności. Zabrakło więc dramatycznego napięcia w konstrukcji całości dzieła.

Nie było też pełni korelacji pomiędzy solistami i zespołem instrumentalnym. Zagraniczni soliści, podążając w ariach za sensem słowa, dość swobodnie traktowali chwilami rytm i metrum. Taką interpretacją wymaga idealnego współdziałania z instrumentalistami, które było niemożliwe do osiągnięcia w trudnej akustyce kościoła św. Katarzyny.

Nie wszystkie też działania artystyczne zagranicznych solistów były w pełni uzasadnione. I tak, obok fragmentów prawdziwie poruszających i muzycznie doskonałych, zdarzały się intonacyjne i techniczne uchybienia, frazy dalekie od barokowej estetyki. Z kwartetu solistów najbardziej interesujący wydali mi się Marc Molomot i Jennifer Lane, spotkamy się z nimi zresztą za kilka dni w zupełnie innym repertuarze. Adalbert Kraus z wielkim zaangażowaniem i dużą muzyczną inteligencją interpretował partię Ewangelisty, choć artysta swe najlepsze wokalne lata ma już chyba za sobą. Wzruszał Józef Frakstein w partii Jezusa.

Inauguracja za nami. Czeka nas wielkie przeżycie!

ANNA WOŹNIAKOWSKA

# 2000 samochodów

...wszystkie Fiaty, wszystko na raty, tylko w Autotak najtaniej...

na LATO

2000

zyskaj minimum 3975 zł\*



Seicento Sienia Uno

Punto Palio Weekend

rata na Seicento niższa o 15%

\* Sprawdź u dealera Fiata lub w autoryzowanym punkcie Autotak

- W AUTOTAK znasz prawdziwą wysokość rat, które są klarowne, uczciwe i stanowią stałą część wartości samochodu.
- AUTOTAK to najtańszy system ratalny w Polsce. Tak kupisz samochód bez żadnych ukrytych kosztów dodatkowych, prowizji bankowych, z bezpłatnym ubezpieczeniem na życie. Będąc klientem AUTOTAK możesz skorzystać z preferencyjnego niskoprocentowanego kredytu z Fiat Bank Polska na specjalnych warunkach.

Uwaga! Promocja dotyczy jedynie 2000 samochodów!

FIAT

www.autotak.com.pl  
AUTOTAK  
Tak kupisz na raty

Fiat Bank Polska S.A.

# Letnia Akademia Muzyczna

## Wakacyjna uczelnia

(INF. WŁ.) Blisko 60 młodych muzyków z: Polski, USA, Rosji, Chin, Japonii, Wielkiej Brytanii, Bułgarii, Grecji, Włoch i Austrii będzie doskonaliło swe zawodowe umiejętności w zaczynej się w najbliższych poniedziałek w Krakowie II Letniej Akademii Muzycznej. Kursy będą trwały do końca miesiąca.

Letnia Akademia odbywa się po raz drugi. Została ona zorganizowana przez Akademię Muzyczną w Krakowie; inicjatorem przedsięwzięcia jest Andrzej Pikul, prorektor AM. Podobnie jak w roku ubiegłym, letnie kursy wzbudziły duże zainteresowanie muzyków. Forma kształcenia się w trakcie wakacji jest bardzo modna na światowych uczelniach.

Zainteresowanie Letnią Akademią jest ogromne. Na przykład na kurs do mnie zapisało się 17 osób. To stanowczo za dużo. Na pierwszych zajęciach będziemy musieli przeprowadzić selekcję – powiedział nam Andrzej Pikul.

Młodzi muzycy będą doskonalili swoje umiejętności pod okiem krakowskich pedagogów, m.in.: Teresy Głębowny (skrzypce), Mieczysława Szlezera (skrzypce), Janusza Pisarskiego (altówka), Barbary Świętek-Żelazny (flet), Marka Stachowskiego (kompozycja). Zaproszenie na kursy do Krakowa przyjęli także pedagodzy innych uczelni: prof. Regina Smendzianka (fortepian) z Akademii Muzycznej w Warszawie, prof. Alison Pearce (śpiew) z Wielkiej Brytanii oraz prof. Ryszard Karczykowski (śpiew).

Kursy będą się odbywały na zasadzie lekcji mistrzowskich: pedagog prowadzi lekcję z uczniem, a pozostała grupa młodych muzyków uczestniczy w zajęciach biernie. Wyróżniający się muzycy wystąpią na koncertach we Floriance, które odbędą się w piątek, sobotę, niedzielę (25, 26, 27 sierpnia) o godz. 19.30.

Za udział w Letniej Akademii trzeba było zapłacić 500 zł (koszt dla Polaków) lub 300 dolarów (dla obcokrajowców).

(AMS)



KRAKÓW 2000

TRANSMISJA LIVE koncertu z Wrocławia

PLÁCIDO DOMINGO

TELEBIM przy Wieży Ratuszowej  
RYNEK GŁÓWNY, 19 sierpnia (sobota), 19.30

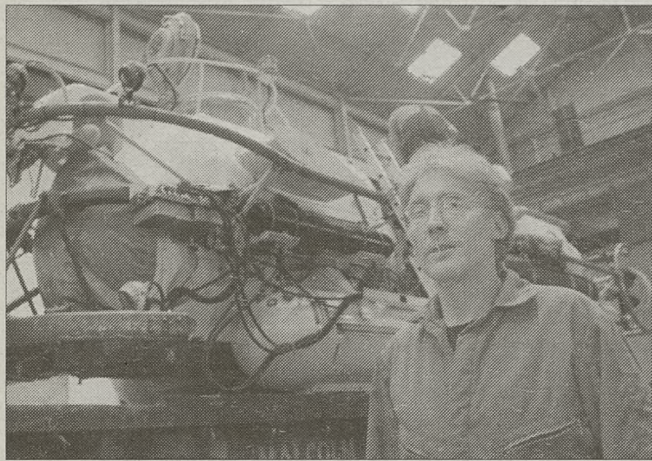
Sponsor transmisji:

TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.

# Wciąż istnieją szanse na uratowanie załogi „Kurska”

Brytyjczycy śpieszą na pomoc

## Morski śmigłowiec



Pilot Tom Heron stoi przy okęcie ratunkowym LR-5 w bazie Renfrew w pobliżu Glasgow  
Fot. PAP/EPA (Ben Curtis)

Rosjanie, zdecydowanie odmawiający pomocy obcych państw w ratowaniu załogi zatopionego „Kurska”, wczoraj nieoczekiwanie zgodzili się na pomoc Brytyjczyków.

Minister obrony Wielkiej Brytanii wydał wczoraj po południu osobiste polecenie dostarczenia na Morze Barentsa miniaturowego brytyjskiego okrętu podwodnego LR-5, zwanego podwodnym śmigłowcem. Łączy się on z okrętem podwodnym przylgając do jego luku na rufie specjalnym otworem w swojej obudowie. W pierwszej fazie akcji ratunkowej następuje odprowadzenie nadmiaru wody z uszkodzonej jednostki. Każdorazowy „kurs” umożliwia LR-5 wydostanie na powierzchnię 16 członków załogi. LR-5 waży 21 ton, mierzy 10 metrów na 3 metry.

LR-5 miał wypłynąć wczoraj późnym wieczorem z Trondheim w Norwegii, dokąd został przetransportowany z Anglii samolotem transportowym An-124-100. Brytyjski okręt miał zostać przeładowany na statek „Normann pionier”. Zdaniem Brytyjczyków LR-5 dotrze na miejsce katastrofy w sobotę.

Do Trondheim mają też przyjechać ze Szkocji trzy brytyjskie wojskowe samoloty transportowe „Hercules” ze sprzętem ratowniczym i środkami medycznymi przeznaczonymi na pomoc dla załogi „Kurska”.

W kierunku miejsca katastrofy rosyjskiego okrętu wypłynęły

również dwa brytyjskie statki ratownicze.

Agencja Interfax podała, że Rosja zwróciła się wczoraj z oficjalną prośbą do Wielkiej Brytanii i Norwegii o pomoc w uratowaniu marynarzy uwięzionych na „Kursku”.

Dowództwo rosyjskiej floty wciąż nie wyklucza innego rozwiązania, proponowanego przez ekspertów już od wtorku - zastosowania pontonów. Wiadomo jednak, że planowane wcześniej całkowite podniesienie okrętu z dna morza za pomocą 400-tonowych pontonów nie jest możliwe. Zdaniem ekspertów, cytowanych przez agencję ITAR-TASS, można natomiast przymocować pontony do części rufowej okrętu i ustawić go pionowo. Dzięki temu rufa znalazłaby się nad wodą.

Zdaniem ekspertów w USA, przyczyną katastrofy okrętu podwodnego „Kursk” mógł być błąd załogi związany z wynikającymi z oszczędności budżetowych brakami w wyszkoleniu marynarzy rosyjskiej floty wojennej.

Według emerytowanego komandora Johna Homera, eksplozja w komorach-wyrzutniach torped - która prawdopodobnie była przyczyną wypadku i opadnięcia na dno „Kurska” - może być wywołana wyciekami paliwa albo błędem przy ładowaniu torpedy, popełnionym przez słabo wyszkolonych członków załogi.

(PAP)

# Podwodna łamigłówka

(INF. WL.) - Jak na razie katastrofa ekologiczna, spowodowana zatopieniem „Kurska”, nam nie grozi. Chyba że podczas eksplozji na pokładzie zostały uszkodzone ostony zabezpieczające reaktor jądrowy - powiedział „Dziennikowi” Wojciech Łuczak, redaktor naczelny pisma „RAPORT - wojsko, technika, obronność”. Jego zdaniem, szanse na uratowanie członków załogi okrętu istnieją, ale są nieduże.

Rosjanie początkowo twierdzili, że „Kursk” zatonął w niedzielę. Wczoraj przyznali, że okręt uległ awarii w sobotę. Szanse na przeżycie marynarzy zależą od wielu czynników, m.in. od liczby osób na pokładzie, głębokości, na jakiej zatonął okręt, zapasu powietrza. Pomimo to, Rosjanie do wczoraj odrzucali propozycje pomocy zagranicznej, tłumacząc się różnicami technologicznymi.

- To niemożliwe. W grę wchodzi raczej procedury dowodzeniowe i bariera językowa. Rosjanie nie znają angielskiego - powiedział „Dziennikowi” Wojciech Łuczak. - Różnice techniczne nie są aż tak duże, by mogły być główną przyczyną.

Jak stwierdził Łuczak, najnowocześniejsze są obecnie okręty amerykańskie, rosyjskie są jednak tylko niewiele gorsze.

- Amerykanie mają najlepsze na świecie urządzenia audioniczne, czyli odstuchowe. Natomiast Rosjanie są świetni w konstrukcjach kadłuba - mówi Łuczak. - Wiadomo, że na takiej głębokości nic nie widać. Polegać trzeba tylko na odstuchu. Aparaty amerykańskie pozwalają im na ustalenie z dokładnością do kilku metrów źródła dźwięku i zidentyfikowanie tego źródła.

### „Kóło” ratunkowe

Tym, co zabezpiecza załogę na wypadek zatonięcia okrętu są m.in. urządzenia chemiczne, które w sytuacjach awaryjnych emitują tlen, a także specjalne pakiety ratunkowe. - Właściwie na każdym okręcie załoga zaopatrzona jest w spe-

cialne pakiety ratunkowe - mówi Łuczak. - W skład takiego pakietu wchodzi kaptur, maska i coś podobnego do skafandra. To urządzenie ucieczkowe pozwala na indywidualną ewakuację. Jednak jest to ostateczność. W przypadku wydobywania się na powierzchnię pojawia się problem choroby dekompresyjnej. Głównym jej objawem jest bardzo silny ból ucha środkowego. Ewakuowanych w ten sposób ludzi trzeba natychmiast umieścić w komorze dekompresyjnej. Rozpuszczony azot, obecny w krwi, może przyczynić się do śmierci. Uruchowienie akcji indywidualnych ewakuacji nie jest proste - ponieważ otwarty zostałby właz, okręt musieliby opuścić wszyscy marynarze. Potrzebna byłaby ich zgoda.

Wojciech Łuczak dodaje, że nie mamy pewności, czy Rosjanie byli zaopatrzeni w takie pakiety. Co prawda Flota Północna jest najlepszą jednostką marynarki rosyjskiej, jednak

jest wyrzutnia torpedowa, ale w „Kursku” została ona prawdopodobnie zalana - twierdzi Łuczak. - Pamiętajmy, że na pokładzie okrętu doszło do dodatku do eksplozji - nie wszyscy członkowie załogi ją prawdopodobnie przeżyli. Ci, którzy jeszcze żyją, duszą się - głównym problemem jest nie tyle brak tlenu, co obecność w powietrzu dwutlenku węgla. W tej sytuacji dowódca jednostki - o ile na statku ktoś jeszcze kontroluje sytuację - zarządził zapewne, by marynarze nie wykonywali zbędnych ruchów i leżeli na dole pokładu. Nie wiem, dlaczego Rosjanie nie skorzystali z jeszcze jednej drogi ewakuacji - kapsuły ratowniczej, którą się odcepiła od okrętu, a która może pomieścić całą załogę.

### Dowód na dzień

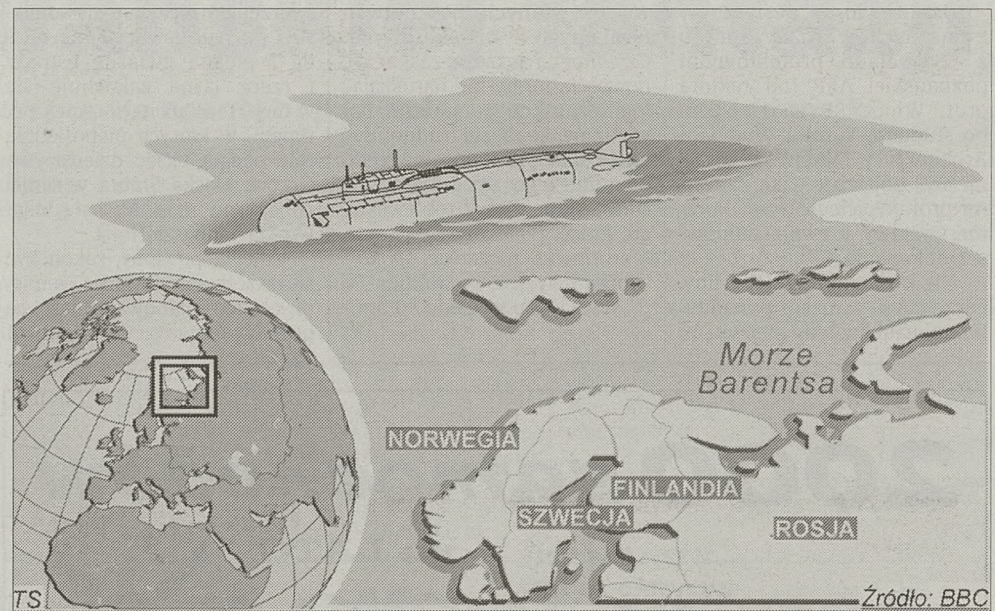
Tym, co zaniepokoiło wszystkich była możliwość katastrofy ekologicznej, spowodowanej zatonięciem „Kurska”. - O ile nie został uszkodzony re-

aktor z plutonem, to katastrofa ekologiczna nam nie zagraża - stwierdził Wojciech Łuczak. - Jak na razie najbardziej niebezpieczne są torpedy i rakietki, a zwłaszcza paliwo, które może skażić wodę. Reaktor z plutonem i ewentualne głowice jądrowe są zazwyczaj jednak zabezpieczone przez kilka me-

### Polacy bez wpadki

Jak dowiedział się „Dziennik” w Ministerstwie Obrony Narodowej, Polska ma trzy okręty podwodne: „Orzeł”, „Wilk” i „Dzik”.

„Wilk” i „Dzik” to w zasadzie niemalże podwodne muzea - oba statki mają po około 30 lat i najpóźniej za 3 lata powinny zostać wycofane ze służby. „Orzeł” ma 15 lat i odpowiadają wszelkim wymaganym standardom: Dzięki zastosowaniu nowoczesnych rozwiązań jest bardzo cichy. Jak do tej pory, polskim okrę-



Źródło: BBC

i ona boryka się z poważnym kryzysem.

- Ale nawet, gdyby Rosjanie mieli pakiety ewakuacyjne, to szanse na uratowanie się dzięki urządzeniom ucieczkowym mają tylko zdrowi i bardzo silni ludzie. Muszą się przeciw przedostać do włazu, który jest ciężko otworzyć. Inną drogą ewakuacji

aktor z plutonem, to katastrofa ekologiczna nam nie zagraża - stwierdził Wojciech Łuczak.

- Jak na razie najbardziej niebezpieczne są torpedy i rakietki, a zwłaszcza paliwo, które może skażić wodę. Reaktor z plutonem i ewentualne głowice jądrowe są zazwyczaj jednak zabezpieczone przez kilka me-

tom nie przytrafiły się jeszcze katastrofy. W przypadku podobnego wypadku, jakiemu uległ „Kursk” szanse na uratowanie załogi byłyby o wiele większe - głównie dzięki temu, że teren na jakim poruszają się nasze okręty - basen Morza Bałtyckiego - jest mniejszy.

DOMINIKA ĆOŚCIĆ

# Radzieckie syndromy

Rozmowa z emerytowanym pracownikiem sztabu generalnego Federacji Rosyjskiej, zastrzegającym sobie anonimowość, podpułkownikiem G.M.

- Zerowa widoczność, silny prąd, silny wiatr - tymi, szczególnie ciężkimi warunkami tłumaczy rzecznik prasowy sztabu głównego rosyjskiej floty Igor Dylał dotychczasowe niepowodzenia akcji ratunkowej podwodnej łodzi atomowej „Kursk”. Czy Pan się z nim zgadza?

- Niezupenie. Ratownicy nie są przecież szkoleni do udziału w akcjach przebiegających w warunkach idealnych, przy dobrej widoczności i spokojnym morzu. Według mnie, winien jest bałagan, jaki panuje w całej armii, a więc także i w jej kierownictwie. Nieudolność na najwyższych szczeblach dowodzenia. Wszystko razem to spadek po nieudolnych rządach Borisa Jelcyna. Ale bałagan potęgowany jest i przez obecne rozgrywki personalne. Prezydent Władimir Putin nie ukrywa przecież, że zmierza do generalnej reformy armii. Chciał zacząć od zastąpienia obecnego ministra obrony Igora Siergiejewa albo szefem sztabu generalnego Kwasznieim, albo szefem sztabu floty wojennej - Kurojedowem. Tragedia „Kurska” godzi przede wszystkim w Kurojedowa i w Putina.

- A kto - oprócz pogody - odpowiada za porażki ratowników? Za to na przykład, że omal nie utonąła ratownicza kapsuła „Bester”?

- Nowogrodzkie biuro konstrukcyjne „Lazuryt”, które specjalizuje się w opracowywaniu modułów ratowniczych dla floty wojennej, pozbawiono w ciągu ostatnich lat dotacji na rozwój. Przesyłane „wyżej” projekty unowocześniające sprzęt ratowniczy nie doczekały się żadnej reakcji ze sztabu głównego. Ratownicy pracowali więc głównie na starym sprzęcie, nie trenując teraz na nowym, który trzeba było zastosować właśnie. Oto rezultaty.

- Czy konieczne jest zachowanie aż takiego stopnia tajności: nie wiadomo dokładnie, kiedy nastąpiła katastrofa - w sobotę czy w niedzielę; jeszcze wczoraj nie można się było dowiedzieć, jakiego rodzaju są uszkodzenia. Nie ujawniano - aż do wczoraj - dokładnej liczby załogi, wśród której podobno są i członkowie sztabu generalnego floty. Zabroniony jest - dla wszystkich oprócz rodzin

załogi - wjazd do miejscowości, gdzie znajduje się garnizon „Kurska”?

- Ta wieczna tajność ZSRR, która płynie i w krwi współczesnej Rosji, potęguje tylko podejrzenia o działanie - i tym razem - jakichś „sił tajemnych”. Już słysząc komentarze, że może to nie wypadek, a efekt sabotażu na przykład. Według mnie, winien jest wyłącznie brak treningu załogi, brak koordynacji sztabowej po wypadku, sprzeczne rozkazy z różnych poziomów dowodzenia i typowy dla starej gwardii wojskowej strach przed decyzją oraz inercja...

- A czy uparte odrzucanie pomocy z zagranicy jest słuszne?

- Początkowo było zrozumiałe. „Kursk” to najnowocześniejszy w świecie typ łodzi podwodnych. Udostępnienie jego tajemnic możliwe byłoby dopiero po wyczerpaniu wszystkich środków własnych. Ale - według mnie - powinno to nastąpić o dwie doby wcześniej niż nastąpiło.

Rozmawiała: KRYSZYNA KURCZAB-REDLICH (MOSKWA)

Wielozadaniowy atomowy okręt podwodny K-141 „Kursk”

- długość - 154 m
- waga: 13,900 ton
- wyporność: 18 000 ton
- napęd: dwa reaktory atomowe i dwie turbiny o mocy 90 000 km
- prędkość: 30 węzłów pod wodą (tj. ok. 60 km/h)
- załoga: 130 marynarzy
- głębokość zanurzenia: 300 m
- uzbrojenie: 4 wyrzutnie torped oraz 24 rakietki Chelomey p-700 Granit (znane też jako SS-N-19 Shipwreck), zdolne do przenoszenia głowic jądrowych
- opis: zwodowana w 1994 roku Zalicza się go do najmłodszych i najnowocześniejszych w rosyjskiej flocie wojennej. Posiada dwupowłokową konstrukcję, jest trudny do wykrycia, ponieważ ma specjalny system redukcji generowanych szumów. Jest najnowszą (jedną z jedenastu) rosyjskich jednostek z serii atomowych okrętów podwodnych typu Oskar II. Miał eskortować eskadry rosyjskich okrętów wojennych udających się na Morze Śródziemne.

\*\*\*

W służbie 31 flot świata znajduje się około 550 jednostek okrętów podwodnych o napędzie atomowym o przeznaczeniu ofensywnym, do działań patrolowych i do innych zadań specjalnych.

Tylko pięć najbardziej rozwiniętych flot może sobie pozwolić na wzrastające wydatki związane z takim typem okrętów. Jedynie floty USA i Francji ograniczają się do eksploatacji okrętów podwodnych napędzanych wyłącznie atomowo. Floty rosyjska, brytyjska i chińska utrzymują produkcję okrętów konwencjonalnych.

W połowie lat pięćdziesiątych podjęto w ZSRR prace zmierzające do zbudowania potężnej oceanicznej floty rakiętowo-atomowej. W latach sześćdziesiątych do budowy okrętów o napędzie atomowym przystąpiła Wielka Brytania i Francja.

(MS)

# Dłużnik wierzycielem

Zadłużenie wobec Polski wynosi ok. 240 mln dolarów

(INF. WL.) Polska jest nie tylko dłużnikiem, ale również wierzycielem. Łączne zadłużenie innych państw wobec naszego kraju wynosi około 240 mln dolarów. Jest to bardzo mała kwota w porównaniu do zagranicznych zobowiązań Polski przekraczających 60 mld dolarów.

Ministerstwo Finansów nie chce ujawnić nazw krajów, które są nam winne pieniądze. Jak powiedziała Anna Sobocińska, rzecznik tego resortu, negocjacje dotyczące spłat zaciągniętych długów objęte są tajemnicą handlową. Jej zdaniem, część pieniędzy na pewno uda się odzyskać. Podkreśla jednak, że większość zobowiązań przypada na najbiedniejsze kraje świata skupione w tzw. grupie HIPC. Należy do niej około 40 najuboższych państw.

Zdaniem Anny Sobocińskiej, część pieniędzy może zo-

stać spłacona na zasadach wymiany barterowej. Ponadto Polska wraz z 94 krajami bierze udział w inicjatywie mającej na celu redukcję zobowiązań państw grupy HIPC wobec Banku Światowego i Międzynarodowego Funduszu Walutowego. W budżecie na 2000 r. przewidziano na ten cel 5 mln zł.

Według NBP, łączne zadłużenie zagraniczne Polski na koniec IV kwartału 1999 r. wyniosło ponad 60 mld dolarów (kwota ta obejmuje zobowiązania NBP, sektora rządowego, bankowego oraz pozarządowego i pozabankowego). W tym roku spłacimy 1 mld 200 mln USD z tytułu pożyczek zaciągniętych w latach 70. i 80. Od 2003 r. należności zostaną podwojone i z każdym rokiem będą rosły aż do kwoty 4 mld 600 mln dolarów, jaką Polska zobowiązana jest zapłacić w 2008 r.

(ET)

Analicyści nie wykluczają zmiany stóp procentowych

# Inflacyjne apogeum

- Ceny towarów i usług konsumpcyjnych wzrosły w lipcu o 0,7 proc., a inflacja rok do roku wyniosła 11,6 proc. wobec 10,2 proc. w czerwcu - podał wczoraj Główny Urząd Statystyczny. Wzrost inflacji w lipcu był wyższy niż oczekiwania analityków, którzy przewidywali wcześniej inflację roczną w lipcu w granicach 10,5-11,3 proc.

Niższy niż przed miesiącem był wzrost cen towarów nieżywnościowych. Wyższa była natomiast dynamika cen usług oraz żywności i napojów bezalkoholowych. Ceny żywności i napojów bezalkoholowych wzrosły w lipcu o 0,7 proc. (wobec 0,6 proc. w czerwcu).

- Od sierpnia inflacja roczna powinna zacząć się zmniejszać, tak aby w ciągu kilku miesięcy znaleźć się w pobliżu poziomu 5,4-6,8 proc. zakładanego na ko-

niec roku przez Radę Polityki Pieniężnej - uważa Grzegorz Wójtowicz, członek Rady. - Myślę, że jesteśmy na szczycie inflacji i teraz będziemy z niego schodzić. O tempie zmniejszania inflacji decydować będą głównie ceny żywności i paliw.

Zdaniem Wójtowicza, wzrost inflacji w lipcu do 11,6 proc. nie stanowi dużego zaskoczenia i znajduje się w górnym poziomie oczekiwań rynku. Wójtowicz powiedział także, że w lipcu, podobnie jak w poprzednich miesiącach, inflację napędzały ceny paliw, żywności, najmu mieszkań i gazu.

Tymczasem analitycy przewidują, że w związku ze wzrostem inflacji RPP podniesie stopy procentowe.

- Podwyżka stóp procentowych w sierpniu jest bardziej prawdopodobna niż utrzymanie dotychczasowego poziomu re-

strykcyjności polityki pieniężnej - powiedział Bogusław Grabowski z Rady Polityki Pieniężnej.

Najbliższe posiedzenie Rady Polityki Pieniężnej odbędzie się 30 sierpnia.

- Lipcowe dane inflacyjne podane przez GUS mogą spowodować wzrost stóp procentowych - powiedział Krzysztof Rybiński z ING Barings.

- Myślę, że te dane zwiększą obawy o ewentualną podwyżkę stóp procentowych. (...) Sądźmy, że jeżeli taka decyzja miałaby miejsce, to byłoby to ok. 150-200 punktów bazowych - uważa Monika Kubik-Kwiatkowska, analityk Standard&Poor's.

- W sierpniu można się spodziewać stabilizacji rocznej inflacji na poziomie 11,5-11,6 proc, ale od września powinno nastąpić jej zmniejszenie - uważa Witold Orłowski z Niezależnego Ośrodka Badań Ekonomicznych. (PAP)

# Gospodarka

## WIECEJ MIESZKAŃ.

- W lipcu oddano do użytku 6 166 mieszkań, czyli o 8,1 proc. więcej niż w czerwcu 2000 roku, i o 1,3 proc. więcej niż w lipcu poprzedniego roku - poinformował GUS. Od stycznia do końca lipca oddano 40 304 mieszkania, czyli o 6,2 proc. więcej niż w tym samym okresie poprzedniego roku. Najwięcej mieszkań oddano w budownictwie indywidualnym.

## WOLIMY MAŁE SKLEPY.

- Pomimo rosnącej liczby supermarketów zdecydowana większość Polaków (94 proc.) robi zakupy w małych sklepach, położonych blisko miejsca zamieszkania - wynika z sondażu przeprowadzonego przez TNS OBOP. 70 proc. badanych uważa, że supermarkety zagrażają istnieniu małych sklepów. 74 proc. prognozuje, że supermarkety doprowadzą wręcz do upadku małych sklepów. Większość (71 proc.) naszych rodaków jest za wprowadzeniem ograniczeń w wydawaniu zezwoleń na budowę supermarketów.

## ŚREDNIO WIĘCEJ.

- Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w lipcu wyniosło 2 035,55 zł. Było to o 0,7 proc. mniej niż w czerwcu i o 9,2 proc. więcej niż w lipcu 1999 roku - poinformował GUS. W okresie styczeń-lipiec przeciętna płaca brutto zwiększyła się o 13,2 proc. w porównaniu z analogicznym okresem przed rokiem.

## FED NIE PODNIESIE?

Podane w środę przez Departament Pracy USA dane o poziomie inflacji w USA w lipcu są na tyle dobre, że analitycy uważają, że Fed może powstrzymać się przed podwyżką stóp procentowych na spotkaniu 22 sierpnia. Z opublikowanego w środę raportu wynika, że inflacja wzrosła w lipcu o 0,2 proc. Od czerwca ubiegłego roku Rezerwa Federalna podwyższyła podstawowe stopy procentowe aż sześć razy.

## Z POZNANIA DO CHIN.

Poznańska Centra SA podpisała umowę na eksport do Chin produkowanych przez siebie akumulatorów. Kontrakt opiewa na dostawę 50 tys. sztuk akumulatorów o wartości 1 mln dolarów.

## Koniunktura

↑ WIG	18.605,40	(0,8 %)
↑ KrakChemia	5,25	(9,4 %) rk
↓ Atlantis	6,25	(-9,4 %)
↓ 1 dolar*	4,3423 zł	(-0,31 %)
↑ 1 marka**	2,0179 zł	(0,34 %)
↑ ropa naftowa**	29,42 - 29,47 USD	
↑ DJI***	11.071,57	(11.067,00)

\*) kurs średni NBP

\*\*\*) wskaźnik giełdy nowojorskiej Dow Jones Industrial, wczorajszy kurs otwarcia w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie)

(PAP)

Czy OPEC zwiększy limit wydobycia?

# Coraz droższa ropa

- W najbliższych miesiącach cena ropy Brent w Londynie może wzrosnąć do 35 dolarów za baryłkę, a na elektronicznej giełdzie w Nowym Jorku - do 40 dolarów za baryłkę - uważają analitycy. Wszystko zależy teraz będzie od poziomu wydobycia tego surowca w krajach OPEC.

Leo Drollas, główny ekonomista Centre for Global Energy Studies, uważa, że do końca tego roku ceny ropy wzrosną w Nowym Jorku do 40 dolarów, a w Londynie do 35 dolarów za baryłkę, jeśli eksporterzy z OPEC nie zgodzą się na podwyższenie limitów wydobycia tego surowca podczas ministerialnej konferencji, która odbędzie się 10 września w Wiedniu.

Analitik Salomon Smith Barney Peter Gignoux powiedział, że teraz nic już go nie zdziwi.

- Średnia cena baryłki ropy Brent wyniosła w ubiegłym roku 18,03 USD, a obecnie średnia ta wynosi już 27,25 USD - dodał Gignoux.

Za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą we wrześniu, na którą kontrakty wygasły wczoraj, płacono dzisiaj na Międzynarodowej Giełdzie Paliw (IPE) w Londynie, o godz. 16.00, 32,42 USD.

We wtorek ceny ropy w Londynie doszły do 32,80 USD za baryłkę - najwyższego poziomu od listopada 1990 roku.

(PAP)

Tabela NBP nr 158/2000 (z 16 VIII)	Kurs średni	zmiana w %	
Australia	1 AUD	2,5526	1,21
Austria	1 ATS	0,2868	0,31
Belgia	100 BEF	9,7836	0,34
Czechy	1 CZK	0,1114	-0,09
Dania	1 DKK	0,5291	0,34
Estonia	1 EEK	0,2522	0,32
Finlandia	1 FIM	0,6638	0,33
Francja	1 FRF	0,6017	0,35
Grecja	100 GRD	1,1710	0,35
Hiszpania	100 ESP	2,3720	0,34
Holandia	1 NLG	1,7909	0,34
Irlandia	1 IEP	5,0113	0,34
Japonia	100 JPY	3,9844	-0,49
Kanada	1 CAD	2,9306	-0,11
Luksemburg	100 LUF	9,7836	0,34
Norwegia	1 NOK	0,4873	0,02
Portugalia	100 PTE	1,9686	0,34
RFN	1 DEM	2,0179	0,34
USA	1 USD	4,3423	-0,31
Szwajcaria	1 CHF	2,5275	-0,19
Szwecja	1 SEK	0,4708	-0,25
Węgry	100 HUF	1,5131	0,34
W. Brytania	1 GBP	6,5310	-0,36
Włochy	100 ITL	0,2038	0,34
strefa euro	1 EUR	3,9467	0,34

## Kursy w kantorach - w złotych

■ **KRAKÓW** - dolar, skup: 4,310, sprzedaż: 4,350-4,360, marka, skup: 2,005-2,010, sprzedaż: 2,030, funt, skup: 6,440, sprzedaż: 6,540-6,570, frank fr., skup: 0,5970, sprzedaż: 0,6050-0,6080, frank szw., skup: 2,500, sprzedaż: 2,560, szyling, skup: 0,2850, sprzedaż: 0,2880-0,2900.

■ **NOWY SĄCZ** - dolar, skup: 4,280, sprzedaż: 4,370, marka, skup: 2,000, sprzedaż: 2,070, funt, skup: 6,440, sprzedaż: 6,570, frank fr., skup: 0,5970, sprzedaż: 0,6150, frank szw., skup: 2,500, sprzedaż: 2,570, szyling, skup: 0,2840, sprzedaż: 0,2930, korona czeska, skup: 0,1100, sprzedaż: 0,1160, korona sł., skup: 0,0940, sprzedaż: 0,0990.

■ **TARNÓW** - dolar, skup: 4,285, sprzedaż: 4,330, marka, skup: 2,005, sprzedaż: 2,025, funt, skup: 6,440, sprzedaż: 6,520, frank fr., skup: 0,5920-0,5980, sprzedaż: 0,6000-0,6050, frank szw., skup: 2,500, sprzedaż: 2,530, szyling, skup: 0,2850, sprzedaż: 0,2860-0,2875.

■ **RZESZÓW** - dolar, skup: 4,270-4,280, sprzedaż: 4,340-4,370, marka, skup: 2,000, sprzedaż: 2,030-2,040, funt, skup: 6,370-6,400, sprzedaż: 6,580-6,600, frank fr., skup: 0,5900-0,5950, sprzedaż: 0,6100, frank szw., skup: 2,480-2,500, sprzedaż: 2,550-2,580, szyling, skup: 0,2800-0,2830, sprzedaż: 0,2900. (KŻ), (JT), (IWO), (EWAF)

# Mocny złoty

- W środę złoty wzmocnił się o 1,7 grosza w stosunku do poniedziałkowego zamknięcia, osiągając pod koniec notowań poziom 4,3385 zł za 1 dolara - poinformował Marek Zuber, analityk BPH.

- Z jednej strony mamy wysoką inflację, a z drugiej duże prawdopodobieństwo podwyżki stóp procentowych. Dlatego złoty nie osłabł, a w najbliższym czasie może się nawet umocnić - uważa Zuber. (PAP)

PKP spłaci zaległości z kredytu

# Restrykcyjny ZUS

Zakład Ubezpieczeń Społecznych przez pierwsze 6 miesięcy 2000 roku wystąpił o przymusową egzekucję ponad 2,7 mld zł od zalegających z wpłatami do ZUS płatników składek. Ściągnął blisko 850 mln zł.

Prezes ZUS Lesław Gajek poinformował wczoraj, że w 2000 r. Zakład poprawił wyniki ściągania należności na Fundusz Ubezpieczeń Społecznych oraz

inne elementy systemu ubezpieczeń w stosunku do poprzednich lat.

Oprócz egzekucji należnych ZUS-owi składek, coraz częściej zakład występuje z wnioskami do prokuratury przeciw niesolidnym płatnikom i z wnioskami o ogłoszenie upadłości firm. W II półroczu 1999 r. wniosków do prokuratury było 129, a według wstępnych danych za I półrocze br. już 634.

ZUS wystąpił też o ogłoszenie upadłości w 104 przypadkach.

Prof. Gajek podał, że wnioski do prokuratury i działania zabezpieczające roszczenia Zakładu dotyczą zarówno firm prywatnych, jak i tych, których właścicielem jest skarb państwa.

Szef ZUS wyjaśnił, że w przypadku największych wierzycieli - górnictwa węgla kamiennego, PKP i hutnictwa, które objęte są restrukturyzacją, jeżeli ustawowe wymogi tej restrukturyzacji nie zostaną spełnione, ZUS będzie restrykcyjnie dochodził swoich pieniędzy.

- Dług zakładu wynosi obecnie 2 mld 494 mln 900 tys. zł - podał prezes. Zaznaczył, że przy bieżącym braku środków w Funduszu Ubezpieczeń Społecznych zakład zaciąga komercyjny kredyt.

(PAP)

16 sierpnia 2000 r.

Notowania Giełdy Papierów Wartościowych

sesja nr 1878

Kurs		AKCJE				KURS		Zmiana %	OBROT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	OFERTY			DOGRYWKI (szt.)
Min. zł	Maks. zł	Bieżący		Poprzedni		Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)		K/S	Oferta pocz. szt.				Real. szt.			
		zł	uwagi	zł	uwagi												
<b>Akcje - rynek podstawowy</b>																	
35,90	179,00	Agora	111,50	nk 73,5	113,00		-1,3	966	215,4	0,00	7,36	41,30	K	329	35		
14,90	42,00	Agros	37,50	nk 97,8	37,50	nk 59,7	0,0	205	15,3	0,00	1,13	x	K	4 892	0		
24,40	33,00	AmerBank	25,20	nk 89,2	25,10	nk 89,6	0,4	565	28,4	0,01	1,01	21,60	K	124	0		
20,30	51,90	Amica	40,50	ns 96,4	39,70		2,0	4 455	360,8	0,05	1,09	5,70	S	17 173	42		
35,90	88,00	AMS	57,00		54,00		5,6	1 189	135,5	0,03	4,14	x	K	111	111	889	
4,05	8,80	Animex	4,50	ns 54,5	4,13		9,0	2 439	21,9	0,01	x	x	S	545	0		
1,95	6,90	Atlantis	6,25		6,90		-9,4	-130 840	1 635,5	1,06	2,44	x	S	39 629	39 629	35 451	
16,00	26,60	Belchatow	17,80	ns 90,5	17,70		0,6	50	1,7	0,00	0,54	18,70	S	530	50		
9,00	17,20	Best	12,60		12,40		1,6	902	22,7	0,04	0,54	1,60	K	373	373		
7,50	20,00	BIG BG	7,50	ns 98,1	7,50		0,0	8 678	130,1	0,00	1,76	14,80	S	24 601	0		
11,10	15,40	BKomunalny	15,30		15,20		0,7	1 225	37,4	0,02	0,88	9,40				100	
2,56	13,60	Boryszew	7,50	nk 96,6	7,70		-2,6	4 600	69,0	0,04	1,71	7,70	K	2 847	0		
62,00	86,00	BOS	75,50	ns 8,9	75,60		-0,1	385	58,1	0,00	1,66	11,10	S	131	103		
173,00	231,50	BPH	212,00	nk 64,8	212,00		0,0	122	51,7	0,00	1,25	32,90	K	151	0		
102,00	156,00	BRE	145,00		144,50		0,3	97 027	28 137,8	0,43	1,60	4,60	S	26 465	26 465	45 035	
190,00	325,00	BŚK	212,00		214,00	ns 50,2	-0,9	3 769	1 598,0	0,04	1,22	11,00	S	960	960	1 356	
21,50	40,40	Budimex	29,00		28,20	nk 50,9	2,8	5 094	295,4	0,02	1,55	38,50	S	744	744		
2,16	3,90	BWR	2,50		2,30	nk 57,0	8,7	3 492	17,4	0,00	7,73	x	S	983	983		
4,68	8,55	Bytom	6,45	rk 46,0	5,90		9,3	892	11,5	0,12	0,58	x	K	761	0		
10,00	25,00	Centrozap	12,50		12,60		-0,8	2 243	56,0	0,08	0,39	x	K	284	284	1 103	
12,40	36,50	Cersanit	27,50	nk 86,2	27,50	nk 95,4	0,0	962	52,9	0,01	3,30	17,20	K	1 751	0		
75,75	323,00	Comarch	137,50		136,00	nk 44,1	1,1	749	205,9	0,02	4,65	48,90					
18,45	30,00	Compensa	19,20	nk 90,0	20,50		-6,3	30	1,1	0,00	x	x	K	300	30		
50,50	165,00	ComputerLand	114,50	ns 39,5	110,00	nk 91,2	4,1	6 234	1 427,5	0,10	7,32	31,60	S	3 561	2 136		
35,00	50,00	Debica	42,50	nk 91,6	42,00		1,2	8 569	728,3	0,06	1,07	8,00	K	28 128	21		
36,70	64,90	Drosed	43,00	nk 76,2	45,00	ns 88,7	-4,4	10	0,8	0,00	1,28	10,90	K	32	0		
54,00	146,00	Echo	128,00		128,00		0,0	261	66,8	0,01	2,49	9,80	S	2	2	76	
121,50	154,00	EFL	122,00		121,50		0,4	4 169	1 017,2	0,07	1,38	10,20	K	1 385	1 385	1 718	
26,00	43,10	Elektrobudowa	28,00		27,80		0,7	2 243	125,6	0,05	1,42	9,60				160	
25,90	77,50	Elektrim	48,50		47,30		2,5	96 070	9 318,7	0,11	5,85	x	K	4 820	4 820	26 080	
1,92	4,20	Elektroex	2,97	nk 77,6	2,88		3,1	18 501	109,8	0,17	1,14	x	K	6 559	500		
1,90	3,04	ElmontWar	2,52		2,50		0,8	777	3,9	0,01	0,51	7,40	K	777	777		
19,40	37,50	Elizab	31,70		31,60		0,3	200	12,6	0,02	0,77	50,10	K	40	40		
17,10	39,00	Energopid	37,10		37,20	nk 82,7	-0,3	2 788	206,8	0,25	0,76	11,40	K	895	895	1 710	
12,30	26,10	Energopn	24,00	ns 69,5	24,00	ns 53,3	0,0	474	22,7	0,01	0,77	15,00	S	571	0		
3,80	8,20	Espebepe	8,20	ns 41,8	8,20	ns 79,9	0,0	2 430	39,8	0,11	x	x	S	1 368	0		
28,10	44,10	Exbud	34,00		33,50		1,5	219	14,8	0,00	1,34	55,70				18	
12,35	22,50	Farmacol	18,70		18,95		-1,3	8 100	302,9	0,10	1,00	6,30	S	1 081	1 081	4 419	
8,10	24,00	Ferrum	23,10	ns 65,2	23,00	ns 80,5	0,4	300	13,8	0,00	1,36	x	S	261	0		
3,56	8,00	Forte	4,90		5,10	ns 97,3	-3,9	1 600	15,6	0,01	0,76	x	K	36	36		
27,60	40,00	Fortis	28,20	nk 69,2	29,60	ns 95,2	-4,7	99	5,5	0,00	1,43	11,20	K	151	0		
6,05	10,25	GRPD	8,30		8,70		-4,6	5 041	83,6	0,07	1,31	16,40	S	768	768		
21,00	50,00	Grajewo	45,50		44,00	nk 81,3	3,4	265	24,1	0,01	1,32	19,10	S	75	75	40	
46,00	75,00	Handlowy	54,90	ns 75,7	55,00	ns 86,3	-0,2	1 662	182,4	0,00	1,21	10,40	S	3 528	110		
10,00	18,00	Hutmen	15,25		14,00		8,9	6 912	210,8	0,24	0,50	x	K	74	74	932	
16,20	26,00	Hydrogd	18,70	ns 35,0	19,40		-3,6	330	12,3	0,01	0,95	16,20	S	70	0		
16,20	33,00	Impexmet	31,10	nk 83,1	31,00		0,3	605	37,6	0,01	0,93	16,40	K	2 828	0		
21,60	36,30	Indykpól	24,80	nk 83,0	25,00		-0,8	17	0,8	0,00	2,02	x	K	83	0		
3,96	9,80	Irena	9,60		9,50		1,1	8 594	165,0	0,14	0,88	11,00				2 000	
259,00	462,00	Izolacja	365,00	ns 98,4	365,00		0,0	1	0,7	0,00	3,41	28,40	S	65	1		
26,00	48,80	Jelfa	37,00		37,40		-1,1	6 914	511,6	0,10	0,79	19,30	K	1 443	1 443	327	
19,50	34,20	Jutrzenka	19,65		19,65		0,0	1 735	68,1	0,05	0,61	36,20					
10,90	28,50	Kable	23,90	nk 82,0	23,30	nk 85,7	2,6	236	11,2	0,01	1,07	x	K	164	0		
5,25	9,55	Kable Holding	6,80		6,70		1,5	42 732	581,1	0,04	1,23	22,10	S	5 151	5 151	4 951	
35,60	70,00	Kety	49,00		49,00	nk 64,1	0,0	1 830	179,3	0,02	1,59	19,30				472	
21,50	35,20	KGHM	30,20		29,80	nk 13,5	1,3	17 299	1 044,8	0,01	1,60	31,50	S	2 019	2 019	3 181	
46,10	59,90	Kogenera	49,00		49,00		0,0	1 600	156,8	0,01	1,18	7,60	K	815	815		
12,05	25,00	KPBP-BICK	12,90		12,80	nk 48,5	0,8	1 736	44,7	0,09	0,75	28,40	S	302	302	248	
14,45	22,50	Kredyt Bank PBI	16,40	ns 50,0	16,50		-0,6	21 498	705,1	0,02	1,17	10,10	S	11 054	0		
21,50	39,50	Krosno	32,70		33,00	ns 69,3	-0,9	300	19,6	0,01	0,74	10,10					
6,40	11,60	Kruszwica	8,80		8,70		1,1	8 385	147,5	0,09	1,13	x				1 305	
13,10	34,50	Lentex	22,00	ns 95,6	22,50	ns 97,6	-2,2	1 318	57,9	0,02	0,88	11,70	S	7 173	0		
6,50	15,10	LG PetroBank	14,75	ns 70,6	14,90	ns 47,5	-1,0	1 810	53,3	0,01	1,18	12,30	S	4 274	0		
11,90	26,20	Mennica	24,20	nk 45,1	23,50	nk 98,5	3,0	7 879	381,3	0,13	0,69	5,60	K	3 247	0		
13,40	18,60	Morliny	13,60		14,00		-2,9	3	0,0	0,00	0,73	13,10					
3,20	5,95	Mostalex	5,10	nk 84,7	5,00		2,0	48 013	489,7	0,11	1,00	4,20	K	115 790	10 820		
13,95	25,20	Mostalgr	17,40		16,80		3,6	23 410	814,6	0,59	1,07	22,60	S	2 410	2 410	14 000	
7,15	13,30	Mostalkrk	10,90	nk 99,2	10,90	nk 59,2	0,0	20	0,4	0,00	1,30	14,70	K	2 500	20		
13,00	18,80	Mostalpic	14,80		14,60		1,4	600	17,7	0,03	0,58	11,10	S	430	430		
11,10	19,50	Mostalsd	11,30	nk 83,7	11,90	ns 56,0	-5,0	1 759	39,7	0,02	1,03	18,60	K	6 026	0		
12,60	25,00	Mostalwar	14,70		14,50	ns 92,0	1,4	6 299	185,1	0,06	0,88	x	K	1 057	1 057	1 004	
9,35	14,75	Mostalwab	12,10	ns 78,4	12,20		-0,8	5 64									

16 sierpnia 2000 r. Notowania Giełdy Papierów Wartościowych sesja nr 1878

Table with columns: Kurs (Min. zł, Maks. zł), AKCJE, KURS (Bieżący, Poprzedni), Zmiana %, OBRÓT (Wolumen, Wartość), Proc. emis. (%), P/BV C/WK, P/E C/Z, OFERTY (Oferta pocz. szt., Real. szt.), DOGRYWKI (szt.).

Table with columns: Akcje - rynek równoległy, listing various stocks like Apator, Apexim, AS Motors, Bauma, BCZ, Beton Stal, Bielbaw, BiuroSystem, CenStalGd, Chemiskór, CSS, Efekt, Ekodrob, Enap, Energopol, Garbarnia, Grocin, Howell, Hydrobudowa, Hydrorot, Igroup, Instal, Instalrak, Jaroslaw, Kompap, Kopex, KrakChemia, Lubawa, LDA, Łukbut, Manometry, Masters, Mieszko, Milmet, Mitex, Muza, Nafta, Pażur, Pernug, Piasecki, PolifarbD, PollenaE, Polna, Polnord, Ponar, Pozmeat, PPWK, Projprzem, Sanwil, STGroup, Strzelec, Szeptel, TIM, Unimil, Visco, Wařapomp, Wistil, WKSM, Yawal, ZREW, RAZEM.

Table with columns: Akcje - Narodowe Fundusze Inwestycyjne, listing funds like 01NFI, 02NFI, 04PRO, 05VICT, 06MAGNA, 07NFI, 08OCTAVA, 09KWIAT, 10FOKSAL, 12PIAST, 13FORTUNA, 14ZACH, 15HETMAN, JUPITER, RAZEM.

Table with columns: Akcje - notowania ciągłe, listing various stocks like Agora, Agros, Amica, AMIS, Apexim, Belchatow, Best, BSG, BKomunalny, Boryzew, BOS, BPH, BRE, BSK, Budimex, Cersanit, Comarch, ComputerLand, CSS, Debica, Echo, EFL, Elektrbudowa, Elektrim, Etzab, Energopol, Exbud, Farmacol, Ferrum, Forte, Fortis, Grajewo, Handlowy, Howell, Impexmet, Irena, Jelfa, Jutrzenka, Kable Holding, Kely, KGHM, KPBP-BICK, Kredyt Bank PBI, Krosno, Kruszwica.

Na giełdzie Korekcyjny wzrost?

Na warszawski parkiet powrócili inwestorzy po przedłużonym weekendzie. Widać to po znacznym wzroście obrotów. Na rynku podstawowym zwiększyły się one o niemal połowę, a na NFI aż o 420 proc. Niestety, wartość obrotów jest nadal niewielka, na rynku podstawowym nie przekroczyła 100 mln. Giełdowe wakacje trwają więc nadal. Mimo niedużych obrotów na parkiecie powiało optymizmem. Podczas dogrywki przeważał popyt. Dużym zainteresowaniem znów cieszyły się spółki „nowej ekonomii”.

Przebieg wczorajszej sesji pozwala mieć nadzieję na przynajmniej krótkotrwałe wzrosty. Możliwość dalszej wyższej cen akcji potwierdziły notowania ciągłe, podczas których na wartości zyskały wszystkie indeksy.

Jak na razie analitycy są ostrożni w prognozach. Co prawda nie wykluczają wzrostów na najbliższych sesjach, ale przypominają o silnej linii oporu dla WIG na poziomie 19,5 tys. punktów.

Wszystko wskazuje na to, że skończyła się dobra passa Atlantisu. Wczoraj walory tej spółki maksymalnie staniały, ale tego można się było spodziewać.

KRZYSZTOF ŻYRA Powyższy tekst stanowi wyraz wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej interpretowany.

Informacje ze spółek

■ BOŚ. Bank Ochrony Środowiska zawarł umowę trzyletniej pożyczki ogólnego przeznaczenia dla BOŚ SA na kwotę 20 mln euro za czterema bankami niemieckimi, której agentem jest Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale. ■ BWR. Bank Współpracy Regionalnej zawarł umowę z firmą audytorską KPMG Polska Audit Sp. Zgodnie z umową KPMG dokona przeglądu półrocznego sprawozdania finansowego za okres od 1 stycznia do 30 czerwca br. ■ ENERGOBUDOWA. Energo Budowa kupiła 82 tys. akcji spółki Polnord i ma 438 tys. 299 akcji, czyli 25,48 proc. kapitału i głosów na WZA. ■ JAROSŁAW. Zarząd GPW od najbliższego poniedziałku, czyli od 21 sierpnia, zawiesił obrót akcjami spółki z powodu wykreślenia ZM Jarosław z rejestru handlowego, w związku z połączeniem z Sokolowem SA. ■ MOSTOSTAL EXPORT. - Strata netto grupy Mostostal-Export w pierwszym półroczu br. wyniosła 10,01 mln zł. W tym samym okresie ubiegłego roku grupa odnotowała stratę w wysokości 10,2 mln zł - poinformowała spółka w komunikacie. W całym 1999 roku grupa Mostostal-Export miała 18 mln zł straty, rok wcześniej spółka wypracowała 11,5 mln zł zysku netto. ■ NAFTOBUDOWA. PIR-PCH Naftobudowa Holding SA, spółka zależna od Naftobudowy, nabyła na GPW 8.006 akcji na okaziciela Naftobudowy, płacąc 8,50 zł za sztukę. Kupno tych akcji jest jednym z elementów realizacji połączenia Naftobudowy z Naftobudową Holding. ■ ZPUE. - Pierwsze notowanie akcji Zakładu Produkcji Urządzeń Elektrycznych B. Wypychewicz SA na rynku wolnym Giełdy Papierów Wartościowych odbędzie się 23 sierpnia br. - poinformowała GPW w komunikacie. Do obrotu giełdowego zostanie wprowadzonych 233 tys. 250 akcji serii B oraz 106 tys. 750 akcji serii C.

Orbis sprzedany

We wczorajszych transakcjach pakietowych właścicielą zmienił 16 mln 297 tys. 455 akcji Orbisu SA, czyli 35,37 proc. kapitału akcyjnego spółki, po 35,5 zł za akcję.

Akcje sprzedało Ministerstwo Skarbu Państwa. Transakcja ta była realizacją podpisanej pod koniec lipca umowy sprzedaży akcji Orbisu Konsorcjum Accor i FIC Globe LLC, związanej z Deutsche Bankiem oraz Globe Trade Centre. Konsorcjum nabyło pakiet akcji Orbisu za 578,6 mln zł.

Z oferowanych przez skarbu państwa 35,37 proc. akcji Orbisu, Accor nabyło 20 proc., FIC Globe LLC 10,37 proc., a GTC 5 proc.

Przed sprzedażą skarbu państwa miał 41,61 proc. akcji Orbisu. Pozostałą część akcji należy do drobnych akcjonariuszy.

Umowa zakłada, że Accor podejmie działania w celu pełnej integracji działalności Orbisu i Accoru w ciągu dwóch lat, ponadto w pakiecie socjalnym została zawarta gwarancja zatrudnienia do końca 2003 roku.

Table with columns: Blok w szt., AKCJE, KURS (Otwarcia, Min., Maks., Ostatni), Wartość obrotów. Listing various stocks like Lentex, Macrosoft, Mennica, Mostalexp, Mostalagd, Mostalkrk, Mostalwar, Mostalwab, Netia, Okocim, Olawa, Optimus, Orbis, Paged, PBK, Pekao, PGF, PKN, Polar, Polfa Kutno, Polifarb CW, Prokom, Rafakom, Reipol, Rolimpex, Sanok, Softbank, Sokolow, Stalexport, Sterpro, Stogrup, Stomil Olsztyn, Szeptel, Swiecie, TP SA, Vistula, Warta, WKB, Wilbo, Wólczanka, ZEW, Zyrniec, RAZEM.

# Świat

# Puszka z klonem

**Rząd brytyjski dopuszcza wykorzystywanie komórek z ludzkich embrionów „w celach terapeutycznych”**

Rząd brytyjski zaaprobował raport głównego lekarza Anglii, prof. Liama Donaldsona, dopuszczający klonowanie ludzkich embrionów w celach terapeutycznych.

Rząd brytyjski zapowiedział, że po wakacyjnej przerwie w parlamencie rozpocznie się dyskusja nad nowelizacją ustawy o eksperymentach medycznych. Nowe prawo ma zezwalać naukowcom na pobieranie z ludzkich embrionów tzw. macierzystych komórek zarodkowych i wykorzystywanie ich w celach terapeutycznych – np. leczeniu nieuleczalnych do tej pory chorób, takich jak choroba Alzheimera czy Parkinsona.

Komórki zarodkowe są „wszechmocące” – totipotencjalne – mogą, przy odpowiednim traktowaniu, stać się dowolną tkanką organizmu. Tu właśnie kryje się możliwość terapeutycznego wykorzystania technik, na które zezwoli rząd brytyjski.

Znowelizowana ustawa zabroni natomiast klonowania ludzi w celach reprodukcyjnych, gwarantując tym samym, że naukowcom nie będzie wolno angażować się w tego rodzaju prace. Badaczom nie będzie też wolno mieszać materia-

łu genetycznego pochodzącego od ludzi z materiałem pochodzącym od zwierząt.

Zasadniczy sens zmian ustawodawczych sprowadza się do tego, że naukowcom będzie wolno pobierać ze sklonowanych ludzkich embrionów (maksymalnie do 14 dnia ich życia) macierzyste komórki zarodkowe do badań naukowych. Na badania takie każdorazowo trzeba będzie uzyskać zgodę specjalnej komisji – Human Fertilization and Embryology Authority. Ponadto praca naukowców przeprowadzających takie eksperymenty będzie stale monitorowana przez specjalnie w tym celu powołaną Human Genetics Commission.

Organizacje występujące w obronie ludzkiego życia, Kościoły i część opinii publicznej, przeciwnie są zmianie ustawy dotyczącej badań naukowych, ponieważ przekonane są, że ludzki zarodek, nawet kilkuniedniowy, jest żyjącą istotą.

W związku z licznymi kontrowersjami dotyczącymi nowelizacji ustawy, rząd nie zamierza wprowadzać wśród deputowanych Partii Pracy dyscypliny głosowania.

(PAP)

## Egocentryczny Clinton Uziemione concordy

**Gore uzyskał poparcie Kennedych**

Caroline Kennedy Schlossberg, córka byłego prezydenta Stanów Zjednoczonych Johna F. Kennedy'ego, unikająca publicznych wystąpień, poparła amerykańskiego wiceprezenta Ala Gore'a. We wtorek w nocy (w środę czasu warszawskiego) podczas konwencji Partii Demokratycznej w Los Angeles wystąpiła z ośmiominutowym przemówieniem, popierając kandydaturę Gore'a w wyborach prezydenckich.

– Moja mama – powiedziała Caroline – pokazała mojemu bratu i mnie tylko najlepsze strony ojca. Wierzę, że jego duch wciąż jest między nami.

Zaapelowała do delegatów, aby niestrudzenie działali na rzecz wygranej Gore'a, aby kontynuować marzenie jej ojca o budowie szczęśliwego, zasobnego, sprawiedliwego kraju.

Jak większość demokratycznych polityków wypowiedziących się w obecnej kampanii wyborczej, pominęła całkowicie milczeniem postać i działalność demokratycznego prezydenta Billa Clintona.

Dzień wcześniej, na konwencji demokratów, zabrał głos Bill Clinton. Jego wystąpienie spotkało się z krytyką, zarzucono mu, że zbyt wiele miejsca poświęcił sobie, a zbyt mało uwagi najważniejszej postaci – Alowi Gore'owi. Wiceprezydent USA wciąż cieszy się wśród wyborców mniejszą popularnością niż jego rywal do Białego Domu republikański gubernator Teksasu George W. Bush.

ELŻBIETA RINGER (USA)

## Rzymska katecheza

**Kardynał Macharski celebrował mszę na terenie torów wyścigowych**



Młodzi pielgrzymi modlą się podczas mszy świętej na tyłach Koloseum  
Fot. PAP/EPA (Filippo Monteforte)

Uczestnicy XV Światowych Dni Młodzieży spotkali się wczoraj na katechezach w grupach narodowych ze swoimi kardynałami i biskupami. Włoskie media poinformowały, że w Rzymie jest już ponad 700 tys. młodych ludzi.

Część młodzieży, podzielona na grupy liczące około dwóch tysięcy osób, odbywa pielgrzymki do czterech najważniejszych rzymskich bazylik i przechodzi przez drzwi święte.

Najwięcej młodzieży gromadzi się na terenie dawnego cyrku Maksensjusza na tyłach Koloseum. Tam odbywają się msze w 32 językach.

Katechezy dla Polaków odbyły się wczoraj w 13 punktach Rzymu i okolic Wiecznego Miasta. Największa grupa polskiej młodzieży spotkała się na torze wyścigów samochodowych w Vallelunga – 34 km od miasta.

Ponad 2 tysiące młodzieży z Polski zajęło miejsca na odkrytych trybunach wyścigów. Kardynał Franciszek Macharski celebrował mszę i wygłaszał katechezę z tarasu przeznaczonego dla sędziów i sprawców sportowych.

Zwracając się do młodych, kardynał Macharski wspominał uroczystość otwarcia XV Światowych Dni Młodzieży. Mówił o przemówieniu papieża, „który w przejmujący sposób otworzył przed nami swoje myśli i pamięć”.

Dość niezwykle brzmiały na torze wyścigowym pieśni religijne śpiewane przez chór z kilku szczecińskich parafii. Nie

była to jednak tradycyjna muzyka kościelna, tylko jej młodzieżowa wersja z gitarą elektryczną i perkusją. Nawet kardynał Macharski rytmicznie przytupywał nogą, a potem przyznał, że taka wersja śpiewu kościelnego bardzo mu odpowiada.

(PAP)

\*\*\*

Na łamach prasy włoskiej tylko znany pisarz katolicki Vittorio Messori pozwolił sobie na wyrażenie wątpliwości co do rzymskich uroczystości. W wywiadzie dla mediolańskiego dziennika „Corriere della Sera” stwierdził, że młodzieżowe dni w Rzymie to „katolicyzm z gitarą”, który graniczy z niebezpiecznym – bo nasuwającym skojarzenia z totalitaryzmem, kultem młodości.

We wtorek w rzymskich parafiach odnowiono z okazji Światowych Dni Młodzieży – wprowadzoną przez św. Filipa Neri – tradycję obmywania nóg przybyłym z daleka pielgrzymom. Sędziwi często proboszczowie na znak pokory pochylali się do stóp nastolatków.

Nie wszyscy jednak z młodych pielgrzymów rozumieją prawdziwą wymowę tych symbolicznych znaków. Wśród Polaków są tacy, którzy mają za złe niedoskonałą organizację uroczystości, domagają się lepszego jedzenia i stanowczo żądają standardów porównywalnych z kilkugwiazdkowym hotelem. Uważają, że za pieniądze, które zapłacili za udział w pielgrzymce, powinni dostać więcej.

ANNA T. KOWALEWSKA (Rzym)

**PROVIDENT**

Polska

Potrzebujesz gotówki?

Pożyczka w ciągu 48 godzin w domu Klienta

Bez zyrantów

Brak ukrytych opłat

Dogodny system spłat



Kraków, Tarnów, Nowy Sącz  
infolinia: 0 801 124 124

JAGIELLONIA

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

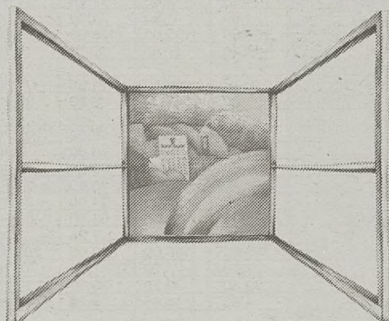
BILETY LOTNICZE

Kraków,  
ul. Wiślna 2,  
tel. 411-22-88



Bank Śląski

ZAPRASZAMY DO NOWEJ PLACÓWKI!



ZAPRASZAMY DO PLACÓWKI  
W KRAKOWIE, UL. KALWARYJSKA 7,  
INFORMACJA: TEL. (0 12) 64 67 100

OFERTA SPECJALNA

Karta VISA Electron gratis  
dla wszystkich Klientów,  
którzy otworzą rachunek osobisty  
w nowej placówce do dnia 8 września br.

Dzięki Programowi Odbioru i Recyklingu Tonerów HP w Polsce, którego idea jest umożliwienie użytkownikom drukarek laserowych HP przekazywania zużytych wkładów do recyklingu, aż 98% materiałów wykorzystanych do produkcji (w tym same opakowania) może trafić do odzysku.



Infolinia HP (022) 519-06-00  
<http://www.hpsupplies.com.pl>

KONKURS WAKACYJNY

imię

nazwisko

adres

HASŁO

Z NAMI

HASŁO

Zbierz 4 części hasła konkursowego i wyślij na adres „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków z dopiskiem „Hewlett-Packard” do dnia 14.08.2000.

Super nagrody! Drukarki HP oraz nagrody niespodzianki.

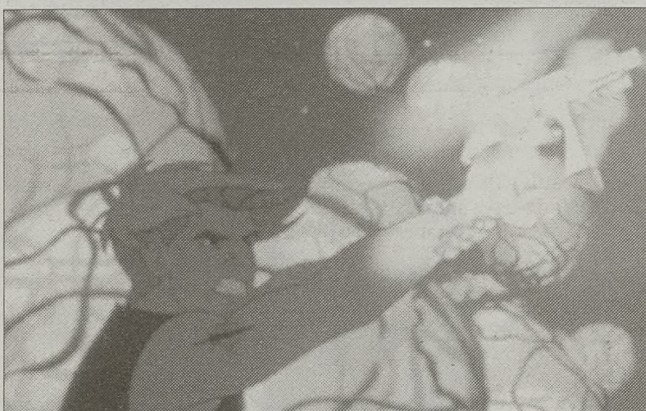
DZIENNIK POLSKI

# Filmowe Graffiti

266/464

## Cale zwycięzca

Titan - Nowa Ziemia, reż. Don Bluth i Gary Goldman



Niezależnie od tego, jak dalece sięgniemy myślą w przyszłość i jakie realia wyczaruje nam niepokonana fantazja, niezmiennie pozostają pewne archetypowe wyobrażenia o nas samych. W wydumanym świecie fascynujących przygód,

w zwyciężaniu niespodziewanych i trudnych przeszkód zawsze zwycięża dzielność i prawość. Baśniowy motyw wybranego spośród tysięcy bohatera, często wspomaganego przez cudowne przedmioty, którego przeznaczeniem jest ratowanie

innych, realizują w filmie „Titan - Nowa Ziemia” Don Bluth i Gary Goldman. Twórcy, którzy zasłynęli „Anastazją”, pozostali i w tym przypadku wierni produkcji animowanej. Jest rok 3028. Mieszkańcy Ziemi mogą swobodnie podróżować do najodleglejszych galaktyk. Unicestwienia Ziemi pragnie jednak wojownicza grupa Drejów. Ocaleniem może być tylko niezwykły statek kosmiczny „Titan” i młody syn jego twórcy, Cale. Chłopiec, wzorem heroicznym postaci, wyruszy na spotkanie swego przeznaczenia, odkrywając przy tym nieznaną prawdę o sobie. Pełną rozmachu opowieść dla młodych widzów (polska wersja językowa) realizatorzy wzbogacili o spektakularne efekty wizualne i muzykę współczesnych gwiazd rockowych.

W „Kijowie” od 18 sierpnia

## „Duże zwierzę” przed premierą



„Odważyłem się zrobić film poetycki (...). Stąd próba opisu pewnych relacji nie przez słowa, a przez atmosferę”. Tak swój najnowszy film „Duże zwierzę” ocenia Jerzy Stuhr. Gorące reakcje publiczności na festiwalach w Karlovych Varach i Kazimierzu nad Wisłą, jak również przyznane tam nagrody potwierdzają trafność artystycznego wyboru reżysera. Jerzy Stuhr zawsze podkreślał wagę swej współpracy z Krzysztofem Kieślowskim, która w niebagatelny sposób odcisnęła się na

jego osobistych przemysłach i zawodowych poczynaniach. Magia przestrzeni filmowej pozwoliła na jeszcze jedno spotkanie obu artystów i przyjaciół. Scenariusz w oparciu o opowiadanie Kazimierza Orłosa „Wielbłąd” napisał w 1973 roku Kieślowski. Jednak ówczesne władze nie dopuściły nawet do rozpoczęcia projektu. Groźna wydawała się wieloznaczność historii. Sawicki (Jerzy Stuhr), szanowany obywatel małego miasteczka, przygarnia któregoś dnia pojawiającego się nie

wiadomo skąd wielbłąda, którym opiekuje się wraz z żoną (Anna Dymna). Wrogie reakcje ziomków piętrzą niecodzienne wydarzenia. Pozorna prostota pomysłu kryje mnogość interpretacji. Sugestia, iż jest to film o tolerancji, nie wypełnia wszystkich możliwych odczytań. Jej sens - jak w symbolicznej przypowieści - otwiera się w każdym indywidualnym przeżyciu. Specjalne pokazy przedpremierowe odbędą się w „Wandzie” 18, 19 sierpnia (godz. 23.00) i 21 sierpnia (godz. 20.15).

## Kino pod chmurką

Wciąż jeszcze możemy korzystać z uroków lata, a wśród nich z filmowych propozycji **Kina Letniego Kawiarni Filmowej Graffiti**. Dla wielbicieli Ridleya Scotta nadarza się dziś wyjątkowa okazja obejrzenia reżyserskiej wersji „Łowcy androidów” (na zdjęciu) z Harrisonem Fordem i Rutgerem Haurem. Ten wyrafinowany plastycznie obraz science fiction nieprzerwanie wywołuje głębo-

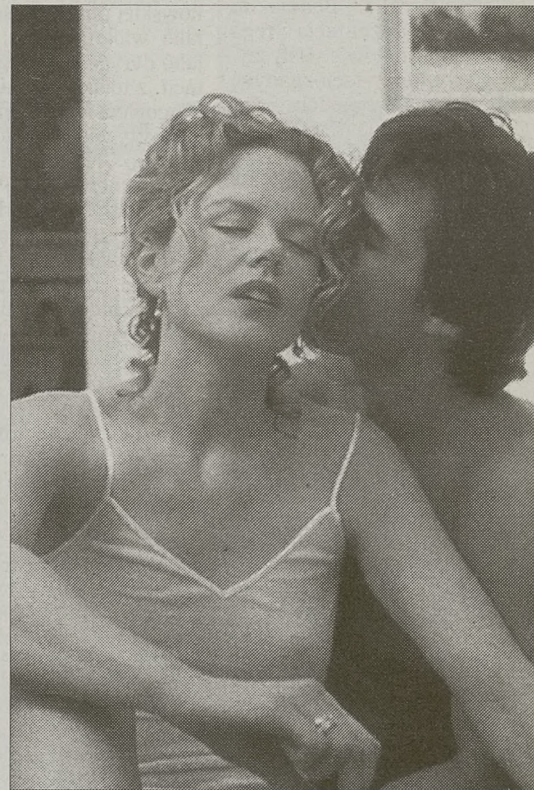
ką refleksję nad tym, co specyficzne (?) dla człowieka. Oparte na faktach losy lekarza wojskowego, który z wyboru przewrotnego losu zostaje oficerem bezpieki i dokonuje brawurowych czynów, można będzie zobaczyć podczas piątkowego seansu „Pułkownika Kwiatkowskiego” Kazimierza Kutza. W sobotę „Siedem lat w Tybecie” Jeana-Jacquesa Annauda. Wraz z Bradem Pittem odkrywają be-

dziemy mądrość i tajemnice Wschodu. W niedzielę - jak zwykle - widzowie wybiorą najlepszy film ubiegłego tygodnia. Co musiał zrobić kilkanaście lat temu młody, przystojny, samotny lekarz, gdy dostał wymarzony przydział na mieszkanie? Przede wszystkim - zdaniem urzędników - znaleźć sobie żonę. Jak z tym problemem radzi sobie nieśmiały bohater w wykonaniu Bogusława Kobieli, zobaczymy w poniedziałkowej komedii „Człowiek z M-3” Leona Jeannota. Wyjątkowe zadanie odkrywca praw ogólnych w otaczającym nas żyjącym środowisku, ukazany z wyjątkowej perspektywy, postawili sobie Claude Nuridsany i Marie Perennou. Ich „Mikrokosmos” (wtorek) zachwyca fantastycznymi zdjęciami. W środę zostanie pokazany przewrotny film Janusza Kondratiuka „Dziewczyny do wzięcia”. Przypominamy, że wszystkie projekcje odbywają się o godz. 22.00.

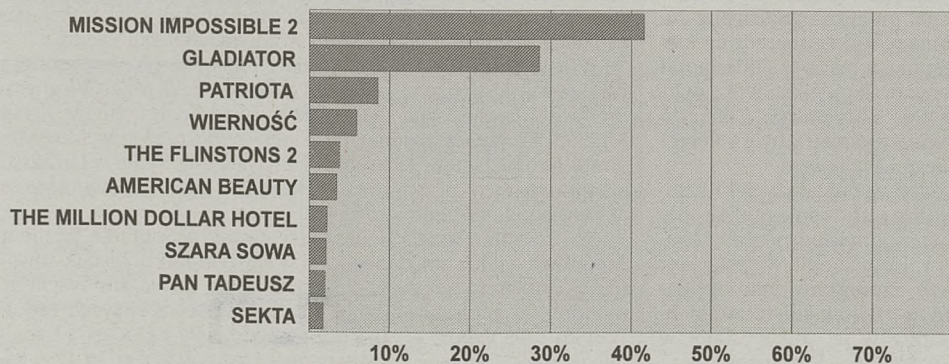


## Oczy szeroko otwarte

Dla strudzonych wieczornymi wędrowkami kino „Pod Baranami” nieprzerwanie wychodzi z propozycją wakacyjnych seansów nocnych (godz. 22.30). Mroczne tendencje duszy ludzkiej, nieustannie targanej różnorodnymi namiętnościami, zawsze frapowały Stanleya Kubricka. Jeszcze dziś można zobaczyć jego przedśmiertny obraz „Oczy szeroko zamknięte” z Nicole Kidman i Tomem Cruisem (na zdjęciu). Zło w czystej postaci i siły diaboliczne według jednych stanowią realne zagrożenie dla człowieka, zaś według innych są tylko chwytliwą figurą stylistyczną, przydającą opowieści dramaturgii. Jak temat ten traktuje Roman Polański, łatwo można sprawdzić podczas piątkowego i sobotniego seansu „Dziewiątych wrót”. Świadcami cielesnych obsesji Davida Cronenberga możemy być podczas poniedziałkowego i wtorkowego pokazu filmu „Existenz”. Kontrowersyjny i nietuzinkowy reżyser tym razem snuje fantazje na temat totalnego podporządkowania naszej fizyczności grom komputerowym. Kiedy Roberto Benigni zaprezentował swój film „Życie jest piękne”, pojawiły się głosy mówiące, że Włoch pomysł splecenia wojennych losów żydowskich w tragiczno-humorystyczną opowieść pożyty od rumuńskiego reżysera Radu Mihaileanu. „Pociąg życia” Mihaileanu z muzyką Gorana Bregovicia powstał jednak później. To, która historia jest ciekawsza, można będzie rozstrzygnąć w środę.



## Box Office kin Apollo Film, ARS, Graffiti - 7 VIII - 13 VIII 2000



Niepokonany przez kilka tygodni „Gladiator” został zwyciężony w starciu z „Mission: Impossible 2”. Czy jednak jest to ostateczna rozgrywka? - czas pokaże. Na brak frekwencji nie może nadal narzekać równie widowiskowy „Patriota”. Za tymi tytułami, z założenia nastawionymi na dużą oglądalność, znajduje się „Wierność” Żu-

ławskiego. Nawet niewielka liczba projekcji uplasowała ten ambitny film przed wysokobudżetowymi „Flintstonami”. Prawdziwy koszt premier rozsypie się dopiero za kilka dni. Na razie żniwo oglądalności zbierają jeszcze stare obrazy: „American Beauty”, „The Million Dollar Hotel” i niedościgniony „Pan Tadeusz”.

Zapraszamy Czytelników na seanse omówionych filmów.

Nasz numer telefonu:

61-99-262, w godz. 12.00 - 12.15

Filmowe Graffiti

Redakcja: Iwona Kubica-Frać  
Centrum Filmowe „Graffiti”  
ul. św. Gertrudy 5

# Afisz Dziennika

Nr 129

**W**czoraj rozpoczął się XXV Międzynarodowy Festiwal Muzyki w Starym Krakowie. Do końca miesiąca krakowska publiczność będzie mogła uczestniczyć w wielu ciekawych koncertach. Na tegorocznym jubileuszowym festiwalu, który przypada w Roku Bacha, będzie można usłyszeć wiele utworów tego lipskiego kantora. Już na wczorajszym

## Na jubileusz

koncercie rozbrzmiała muzyka Bacha. Capella Cracoviensis pod dyktando Stanisława Gałońskiego przedstawiła krakowskiej publiczności Pasję według św. Mateusza.

Podczas całego festiwalu zostaną także wykonane mniejsze utwory Jana Sebastiana Bacha. Od suit wiolonczelowych - które zaprezentuje na wiolonczeli barokowej Robert Glenton, poprzez chorąły, preludia i fugi - w wykonaniu znanego krakowskiego organisty Andrzeja Białko - aż po III i VI Koncert brandenburski, utwory które zagrają podziwiani klawesyniści - Elżbieta Stefańska i Bob van Asperen.

Ponadto na festiwalu będą także prezentowane inne dzieła, m.in.: Vivaldiego, Boccheriniego, Haydna, Brahmsa, Telemanna. Na festiwalu dużo też będzie rozbrzmiewać muzyki dawnej. Dość ciekawie zapowiada się koncert krakowskich Rorantystów, którzy wraz z Paulem Esswoodem - kontratenorem - wykonają muzykę rorantystów wawelskich i kompozytorów angielskich.

Jednym z bardziej interesujących wydarzeń tegorocznego festiwalu będzie zapewne przedstawienie estradowej wersji „Króla Artura” Henry’ego Purcella. Będzie to pierwsza prezentacja tego utworu w Krakowie. Usłyszymy go w interpretacji znanych zespołów brytyjskich: Pro Cantione Antiqua i The Orchestra of the Golden Age. Brytyjczykom towarzyszyć będzie Capella Cracoviensis i Madrygałsi.

Dużym wydarzeniem festiwalu będzie zapewne koncert Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach pod dyktando Antoniego Wita. Zespół ten, jak i dyrygent, od lat są związani z festiwalem „Muzyka w Starym Krakowie”. Wystarczy wspomnieć, że będzie to szósty występ tego zespołu w ramach festiwalu. W tym roku na koncercie, który jest pożegnaniem Antoniego Wita ze swoją orkiestrą (jest dyrektorem zespołu tylko do końca sierpnia) muzykę przedstawią: Uwerturę „Ruy Blas” - Mendelssohna, VI Symfonię F-dur „Pastoralną” - Beethovena oraz III Symfonię c-moll Camille’a Saint-Saënsa.

## Koncerty festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie”

### ANDRZEJ BIAŁKO

Tego krakowskiego wirtuozu organów nie trzeba przedstawiać krakowskiej publiczności. Znany jest jej dobrze i to od wielu lat. Ostatnio przede wszystkim jako interpretator wszystkich organowych utworów Jana Sebastiana Bacha. Uczeń Joachima Grubicha z Akademii Muzycznej w Krakowie, a także Michaela Radulescu w Lichtensteinie i Knuda Vada w Danii, rozpoczął wielką międzynarodową karierę dzięki I nagrodzie na Międzynarodowym Konkursie Organowym w Rzymie w 1981 roku oraz I nagrodzie na Ogólnopolskim Konkursie Organowym w Bydgoszczy-Gdańsku. Od tego momentu krakowski organista brał udział w licznych krajowych festiwalach organowych. Koncertuje w wielu krajach świata, w zeszłym sezonie grał m.in. w Ameryce Południowej. Na co dzień jest pedagogiem krakowskiej Akademii Muzycznej, a także organistą w kolegiacie uniwersyteckiej św. Anny. Współpracuje z wieloma zespołami.

Podczas tegorocznego festiwalu artysta zaprezentuje utwory: Nicholousa Bruhnsa, Jana Pieterszooona Sweelincka, Samuela Scheidta, Dietricha Buxtehude, Johanna Pachelbela, Johanna Sebastiana Bacha. Kościół św. Anny, ul. św. Anny 11  
**czw. - godz. 20.30**  
Bilety: 20 i 15 zł

### IVAN MONIGHETTI

Po raz piąty na Międzynarodowym Festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie” wystąpi Ivan Monighetti, światowej sławy wiolonczelista. Tym razem artysta zaprezentuje się krakowskiej publiczności nie tylko jako wiolonczelista, ale także jako dyrygent. W jego interpretacji, z towarzyszeniem Capelli Cracoviensis, usłyszymy dwa koncerty wiolonczelowe: G-dur Antonio Vivaldiego i D-dur Luigi Boccheriniego. Ponadto artysta poprowadzi orkiestrę wykonując: „Trzy utwory w dawnym stylu” - Krzysztofa Pendereckiego, „Cassazione per Natale” - Zbigniewa Bujarskiego oraz Symfonię G-dur „Oksfordzką” - Josepha Haydna.

Ivan Monighetti był ostatnim uczniem Mćcisława Rostropowicza w Konserwatorium Moskiewskim. Jest laureatem wielu konkursów, m.in. w Bratysławie (1973) w Moskwie (1974). W latach 1974-1986 artysta został objęty zakazem występowania na Zachodzie. Pierwsze swoje koncerty za żelazną kurtyną artysta zagrał w Austrii w 1986 roku, a później w Niemczech i we Włoszech. Od tego momentu rozpoczęła się światowa kariera Ivana Monighettiego. Dziś artysta ten występuje w najlepszych salach koncertowych świata, m.in. Salle Pleyel czy Wigmore Hall.

Do historii przeszedł m.in. koncert z 1988 roku, kiedy to wraz z Filharmonikami Berlińskimi pod dyktando kompozyto-

ra wykonał Koncert wiolonczelowy Krzysztofa Pendereckiego, czy interpretacja w Paryżu - w tym samym roku - 6 Suit na wiolonczelę solo - Bacha.

Artysta nagrał wiele płyt dla różnych firm fonograficznych. Jedną z nich, poświęconą muzyce wiolonczelowej XX wieku, wyróżniona została nagrodą Diapason d'Or. Artysta współpracuje z wieloma współczesnymi kompozytorami, jak: Penderecki, Gubajdulina, Sznitke, mimo to jest także głęboko zainteresowany wykonawstwem dawnej muzyki na oryginalnych instrumentach. Stąd w 1986 roku powołał do życia w Moskwie Festiwal Muzyki Dawnej.

Ivan Monighetti jest także pedagogiem. Wykłada w konserwatorium w Moskwie, także w Akademii Muzycznej w Bazylei oraz w Escuela Musical Superior de la Reina Sophia w Madrycie.

Bazylika oo. Franciszkanów, ul. Franciszkańska  
**sob. - godz. 20.30**  
Bilety: 25 i 15 zł

### MUZYKA NA DWORZE

Hiszpański zespół muzyki dawnej Orphenica Lyra zaprezentuje festiwalowej publiczności koncert zatytułowany „Muzyka na dworze Karola V”. Hiszpańscy artyści zaprezentują utwory pochodzące z tamtych lat, w większości anonimowe.

Orphenica Lyra - składa się ze śpiewaków i instrumentalistów o ustalonej już międzynarodowej renomie w świecie muzyki dawnej. Po pierwszych koncertach i nagraniach w Segovii i Madrycie, Orphenica Lyra zespół rozpoczął występy niemal we wszystkich miastach Hiszpanii. Tak szybko zdobywał uznanie publiczności i krytyków, że został zaproszony za granicę. Od tego czasu hiszpańscy artyści występowali zwłaszcza we Francji, Portugalii, Japonii, Belgii, Holandii, Niemczech i Stanach Zjednoczonych. Obecnie zespół realizuje cykl koncertów poświęconych Karolowi V - oprócz Polski, koncerty te zostaną przedstawione w Niemczech, Francji i Belgii.

Pierwsza płyta zespołu zatytułowana Orphenica Lyra, będąca hołdem dla Fuenllany (niewidomego, hiszpańskiego kompozytora, od którego dzieła „Orphenica Lyra” zespół wzięł swoją nazwę), wydana przez Glossę uzyskała najwyższą ocenę pisma „Repertoire” oraz 5 gwiazdek Goldberga. W kwietniu płyta otrzymała Nagrodę Roku w kategorii płyt CD. Przed wakacjami zespół dokonał nagrania płyty poświęconej Gasparowi Sanzowi, zawierającej szesnastowieczne folias, danzas, jacaras i canarios; oraz drugiej płyty na głos i vihuelę w wykonaniu Nurii Real i Jose Miguela Moreno. Płyty ukażą się we wrześniu w ramach nowej serii poświęconej gitarze hiszpańskiej.

Kruźganki klasztoru oo. Franciszkanów, pl. Wszystkich Świętych 8  
**nd. - godz. 20**  
Bilety: 30 i 20 zł

### RORANTYSTY

Rorantysty pod dyktando Stanisława Gałońskiego wykonają m.in.: Perotinusą, Szadką, Monteverdiego, Dowlanda. W partiach solowych usłyszymy Paula Esswooda - kontratenora oraz Bernarda Robertsona, grającego na organach i klawesynie.

Rorantysty rozpoczęli swą działalność 19 sierpnia 1543 roku. Podporządkowani surowej dyscyplinie związanej ze stanem duchownym, śpiewali regularnie w kaplicy Zygmuntowskiej podczas porannej mszy „De Beata Virgine”, msze i motety. Był to zespół mały, podwójny kwartet męski, złożony z kapłanów śpiewaków. Fundator - król Zygmunt Stary - zastrzegł, iż w skład kapeli wchodzić mieli wyłącznie Polacy (w nadwornej kapeli dla odmiany naliczyć można było w tym czasie wielu cudzoziemców). Natomiast repertuar zespołu, w znacznej mierze zachowany, składał się nie tylko z utworów kompozytorów polskich, lecz także niderlandzkich i włoskich z Palestriną na czele. Rorantki repertuar polski to cała historia polskiego stylu polifonicznego a cappella, utwory Sebastiana z Felsztyna, Krzysztofa Borka, Marcina Leopolda, Tomasza Szadka, Walentego Gawary, Marcina Paligona, dzieła kapelmistrzów katedralnych: Franciszka Liliusa, Bartłomieja Pękiele (z „Missa Pulcherrima” - najcenniejszym pomnikiem polskiej muzyki a cappella XVII w.) i Grzegorza Gerwazego Gorczyckiego.

Kapela rorantystów przetrwała do roku 1872. W historii muzyki polskiej odegrała rolę pierwszoplanową. Teraz natomiast chór rorantystów wykonuje repertuar słynnej kapeli.

Dużą atrakcją tego koncertu będzie niewątpliwie występ Paula Esswooda, brytyjskiego artysty, który występował m.in. w La Scali, Covent Garden. Esswood koncertował w wielu centrach muzycznych świata, m.in. w Dublinie („Mesjasz”) na inauguracyjnym koncercie festiwalu Haendla, i w Karlsruhe, gdzie występował na słynnym recitalu trzech kontratenorów. Tam również otrzymał złoty medal za znaczący wkład w wykonania dzieł Haendla. Jego koncerty odbywały się także w ramach Styriarte w Grazu - recital muzyki angielskiej z Johannem Sonnleitnerem na klawesynie, a także w Filharmonii Warszawskiej, gdzie wraz z Orkiestrą Kameralną Concerto Avenna wykonał utwory Pergolesiego i Vivaldiego.

Jako współzałożyciel i członek Pro Cantione Antiqua, niedawno odbył tournée po Japonii i Hongkongu. Często jest także zapraszany jako wykładowca kursów mistrzowskich, ostatnio w tej roli wystąpił w Jerozolimie, Karlsruhe oraz prowadził kurs mistrzowski dla śpiewaków w ramach London Bach Festival w Royal Academy of Music.

Katedra Metropolitalna na Wawelu  
**śr. - godz. 18.30**  
Bilety: 25 i 15 zł

## Awadagin Pratt

Czarnoskóry, amerykański pianista Awadagin Pratt zagra w Krakowie Sonatę h-moll Liszta i IV Koncert fortepianowy Beethovena. Artyście towarzyszyć będzie Capella Cracoviensis pod dyktando Stanisława Gałońskiego. Awadagin Pratt jest uznany za jednego z czołowych artystów swego pokolenia. Jego muzyczna intuicja i sugestywna interpretacja zyskała odzew szerokiej rzeszy słuchaczy w całych Stanach Zjednoczonych w czasie ostatnich sezonów koncertowych.



Pratt jest zwycięzcą The Avery Fisher Career Grant i Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Naumburgu (1992). Występował z Filharmonią Nowojorską, w Pittsburgu, St. Louis, Atlancie, Detroit, Seattle i Carnegie Hall. Występował na festiwalach w Hollywood Bowl, Ravinii, Blossom, Aspen i Caramoor, dał recitale w Chicago, Bostonie, Los Angeles, Baltimore, Pittsburgu w Lincoln Center i Kennedy Center.

Występował też za granicą - w Japonii, Niemczech, Szwajcarii, Włoszech, Izraelu, Południowej Afryce i Południowej Ameryce.

Sala Filharmonii Krakowskiej, wt. - **godz. 19.30**, bilety: 25 i 15 zł

## Pieśni, pieśni, pieśni

Na koncercie tym Pamela Hoiles, sopranistka, wraz z przyjaciółmi - brytyjskimi wokalistami: Jenny Hayden - sopran, Jennifer Lane - alt, Marc Molomot - tenor, zaprezentuje najpiękniejsze pieśni, jakie powstały w historii muzyki. Na koncercie nie zabraknie utworów takich artystów, jak: Foster, Copland, Barber, Gershwin, Porter, a nawet pieśni z kręgu spiritual. Śpiewakom akompaniować będzie Myron McPherson - fortepian i Konrad Górka - wiolonczela. Koncert, sponsorowany przez Pamelę Hoiles, poświęcony jest pamięci jej rodziców - Harry’ego i Barbary Hoiles.

Pamela Hoiles - znana już krakowskiej publiczności nie tylko z występów w Krakowie, ale także z wspierania działalności Capelli Cracoviensis - urodzona w Lawton, Oklahoma i wychowana w Colorado Springs, Colorado, uczęszczała do Occidental College, który ukończyła uzyskując dyplom Drama Major. W czasie rocznego pobytu w Rzymie, Pamela Hoiles studiowała u znakomitej Marii Theresy Pediconi, wykładowcy Academia di Santa Cecilia.

W listopadzie 1993 wykonywała w Lima Symphony Orchestra *Wesendonk Lieder* oraz *Liebestod z Tristan und Isolde* Wagnera. Kreowała również rolę Kenly Player w realizowanym w wersji z 1956 roku przedstawieniu *The Student Prince*, w którym występował Jerome Hines. Ostatnio wykonywała rolę Nettie w *Carousel*, przedstawianym przez Dorset Playhouse oraz Mother Abbess w *The Sound of Music*.

W 1997 roku Pamela Hoiles prezentowała w Southern Vermont Art Center, a także w Connecticut i w Nowym Jorku, recitale utworów Schumanna oraz Scenę Słubu z opery *Lohengrin* Wagnera, w której towarzyszył jej tenor Charles Walker z Nowego Jorku. W roku 1998 w Polsce, Ms Hoiles przedstawiła z Orkiestrą Kameralną Capella Cracoviensis *Wesendonk Lieder* Wagnera. W 1999 zaprezentowała w Vermont program złożony z utworów Debussy’ego, Ravela i Chaussona, a także w Warszawie i Krakowie, z udziałem Orkiestry Kameralnej Capella Cracoviensis. W maju 2000 Pamela Hoiles wykonywała pięć pieśni Straussa oraz *Liebestod Wagnera* w Budapeszcie, z Węgierską Orkiestrą Narodową.

Sukiennice, Sala Holdu Pruskiego, Rynek Główny, pt. - **godz. 19.30**, bilety: 30 i 20 zł

Afisz Dziennika

Tekst i redakcja:  
Agnieszka  
Malatynska-Stankiewicz  
tel. 61-99-288

# Małopolska Regionalna Kasa Chorych

www.malopolska.kasa-chorych.gov.pl

## Czy wiesz, że...

● 10 198 osób zgłosiło się w lipcu br. do Wydziału Obsługi Informacyjnej w Krakowie i oddziałów w Nowym Targu, Nowym Sączu i Tarnowie. Dziennie pracownicy wydziału obsługiwali średnio 470 osób. Z informacji bezpośredniej w siedzibach Małopolskiej Kasy Chorych skorzystało 5147 osób. 5011 osobom udzielono telefonicznych informacji i porad.

Najczęstsze sprawy, z którymi zgłaszali się zainteresowani, dotyczyły leczenia uzdrowskiego - 3642, zaopatrzenia w leki i środki pomocnicze - 1222 oraz refundacji kosztów leczenia poza terenem działania Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych - 1076. Pracownicy Wydziału Obsługi Informacyjnej udzielali także informacji związanych z dostępnością do placówek i świadczeń (826), zawieraniem umów na dobrowolne ubezpieczenie (414) i zmianą kasy chorych (435). Zainteresowani otrzymali także 267 porad prawnych. Świadczeniodawcy skorzystali z informacji w 1372 przypadkach. W lipcu do wydziału wpłynęło 13 skarg, które dotyczyły niewłaściwej obsługi pacjentów w placówkach opieki medycznej, złej dostępności do świadczeń medycznych oraz pobierania opłat od pacjentów za usługi medyczne i badania dodatkowe. Pracownicy wydziału interweniowali 62 razy.

Wydział Obsługi Informacyjnej  
MRKCh  
przyjmuje mieszkańców  
w Krakowie  
przy ul. Józefa 21  
poniedziałek od 9.00 do 17.00  
wtorek - piątek od 8.00 do 16.00

TEL:  
430-68-47,  
292-28-86 do 89 wew. 200

Składka z tytułu  
dobrowolnego  
ubezpieczenia zdrowotnego  
za lipiec  
wynosi 152 zł 78 gr

Wszystkie pytania prosimy kierować listownie pod adres: Wydział Promocji i Kontaktów z Mediami Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych, 31-053 Kraków, ul. Cienna 6, z dopiskiem „kolumna MRKCh”.

Kolumnę redaguje zespół Wydziału Promocji i Kontaktów z Mediami MRKCh.  
31-053 Kraków, ul. Cienna 6.  
Tel.: 430-64-51, 430-64-63,  
292-28-86 do 89 wew. 102, 103

Powszechnie wiadomo, że zapobieganie chorobom jest znacznie tańsze niż ich leczenie. Prowadząc odpowiednią profilaktykę, można oczekiwać poprawy stanu zdrowia społeczeństwa, a tym samym, dzięki poczynionym oszczędnościom z tytułu mniejszego popytu na pomoc medyczną, doprowadzić do obniżenia kosztów świadczeń zdrowotnych i poprawy ich jakości. **Małopolska Regionalna Kasa Chorych przystąpiła w bieżącym roku do realizacji 8 programów w zakresie promocji zdrowia. Kolejne są w przygotowaniu.**

Poprawa stanu zdrowia ubezpieczonych oraz szerzenie świadomości zdrowotnej jest procesem długotrwałym, efekty będą widoczne za kilka, a nawet kilkanaście lat. Prowadzenie przez kasę chorych prac w zakresie profilaktyki zdrowotnej pozwoli w przyszłości obniżyć koszty leczenia. Kasy mogą podejmować działania w tym zakresie zarówno samodzielnie, jak i we współpracy z innymi instytucjami działającymi na rzecz ochrony zdrowia, takimi jak: samorządy terytorialne, Ministerstwo Zdrowia, organizacje społeczne i organizacje samorządów medycznych. Istnieje więc możliwość wspomaganie programów związanych z promocją zdrowia nie tylko poprzez bezpośrednie ich finansowanie, lecz także wsparcie organizacyjne, kadrowe i naukowe.

MRKCh realizuje programy profilaktyczne na terenie województwa małopolskiego. W oparciu o dane statystyczne i epidemiologiczne, za najpilniejsze uznaliśmy działania w zakresie profilaktyki m.in. najczęstszych występujących chorób metabolicznych. Są to badania przesiewowe w kierunku wykrycia PKU (fenyloketonurii) i wrodzonej niedoczynności tarczycy oraz profilaktyczne badanie hemoglobiny glikowanej HbA1c. Natomiast program metadonowy jest skiero-

## Promocja zdrowia

wany do osób uzależnionych od środków psychoaktywnych (m.in. opiatów). W związku ze wzrostem ryzyka zachorowań uruchomiliśmy także program wczesnego wykrywania raka piersi u kobiet (badania mammograficzne).

Równocześnie podjęliśmy działania, mające na celu prewencję chorób alergicznych u dzieci i młodzieży. Prowadzona jest również terapia botulinowa dystonii mięśni, terapia przedwczesnego dojrzewania płciowego oraz terapia WZW typu C i B (interferon, rybawiryna, lamiwudyna).

Program „badania przesiewowe w kierunku wykrycia PKU i wrodzonej niedoczynności tarczycy” jest realizowany od 1 stycznia. Ma on na celu wykrycie fenyloketonurii (choroby uwarunkowanej genetycznie, prowadzącej do opóźnienia rozwoju umysłowego) i wrodzonej niedoczynności tarczycy u noworodków. Jej istotą jest niewydolność gruczołu tarczycowego, skutkująca nieodwracalnym opóźnieniem rozwoju umysłowego. Wczesna diagnostyka i rozpoznanie stwarza jedyną i niepowtarzalną szansę na wyzdrowienie i dalszy prawidłowy rozwój dziecka. Wykonawcą programu jest Samodzielny Publiczny Dziecięcy Szpital Kliniczny Collegium Medicum UJ, który wyszkolił pracowników i przystosował laboratorium biochemiczne na potrzeby badań.

Konsekwencją nasilania się zjawisk społecznych o charakterze patologicznym, takich jak narkomania czy prostytucja, jest wzrost liczby osób zarażonych wirusem HIV, wśród których około 50 proc. stanowią pacjenci uzależnieni od środków psychoaktywnych. Program metadonowy ma na celu rehabilitację osób uzależnio-

nych od opiatów i stworzenie im możliwości lepszego funkcjonowania. Jest on przeznaczony dla 50 osób, w stosunku do których zawiodły inne metody leczenia, a współfinansuje go Ministerstwo Zdrowia, które pokrywa koszty leków.

W całości przez kasę finansowany jest program profilaktyczny wczesnego wykrywania raka piersi u kobiet. Jego realizację rozpoczęto w Małopolsce od 1 kwietnia. Na badania profilaktyczne, w ramach tego programu, nie jest wymagane skierowanie. W wyniku konkursu wybrano oferty 9 placówek z terenu Małopolski, w których prowadzone są m.in. badania mammograficzne. Jest on przeznaczony dla kobiet pomiędzy 54 a 59 rokiem życia, bowiem w tym okresie prawdopodobieństwo zachorowania na nowotwór jest największe. Istotnym elementem programu jest edukacja kobiet w zakresie samobadania piersi. Program miał być realizowany do 31 sierpnia br., ale w związku z dużym zainteresowaniem kasa przedłużyła czas jego trwania.

Od czerwca trwa już realizacja programu prewencji chorób alergicznych wśród dzieci i młodzieży, ze szczególnym uwzględnieniem atopowej astmy oskrzelowej, alergicznego nieżytu nosa, atopowego zapalenia skóry i alergii pokarmowej, czyli najczęstszych schorzeń alergicznych. Stanowią one obecnie poważny problem epidemiologiczny, społeczny i ekonomiczny, a częstość występowania astmy oskrzelowej u dzieci w niektórych regionach kraju sięga nawet 20 proc. Celem programu jest wykrycie rozwiniętej, nierozpoznanej choroby o podłożu alergicznym wśród dzieci i młodzieży, co pozwoli podjąć prawidłowe metody tera-

pii. Badaniami objęte są dzieci w wieku 7, 10, 14 lat, uczęszczające do szkół usytuowanych przy dużych traktach komunikacyjnych lub w pobliżu zakładów pracy, ponieważ takie sąsiedztwo zwiększa ryzyko zachorowania. Program został podzielony na dwa etapy. W pierwszym ankietami objęte zostanie ok. 10 tys. dzieci. Przewidujemy, że po opracowaniu ankiet ok. 2 - 3 tys. dzieci zostanie zakwalifikowanych do drugiego etapu, polegającego na przeprowadzeniu badań fizykalnych i diagnostycznych.

Terapia botulinowa dystonii mięśni, realizowana od lipca 2000 r., jest programem skierowanym do ubezpieczonych w MRKCh, cierpiących na dystonię ogniskową. Dolegliwość ta charakteryzuje się powtarzającymi się, mimowolnymi skurczami mięśni lub grup mięśniowych. W miarę postępowania choroby dochodzi do trwałych przykurczów mięśni, co w wielu wypadkach, pomimo leczenia farmakologicznego i operacyjnego, prowadzi do całkowitej niezdolności pacjenta do pracy. Obecnie najskuteczniejszą metodą leczenia dystonii jest lokalne wstrzyknięcie toksyny botulinowej w objęte skurczem mięśnie. W wyniku takiej terapii chorzy mają możliwość lepszego funkcjonowania. Aby skorzystać z leczenia, ubezpieczony w MRKCh pacjent powinien zostać skierowany przez lekarza specjalistę neurologii lub okulistyki do placówki realizującej program w ramach kontraktu.

Program profilaktycznego badania hemoglobiny glikowanej HbA1c w cukrzycy działa już od czerwca. Na chorobę tę cierpi około 3 proc. populacji. Prowadzi ona do poważnych powikłań: uszkodzeń nerek,

siatkówki, układu nerwowego i układu krążenia. Właściwa profilaktyka stanowi podstawę leczenia i znacznie zmniejsza ryzyko wystąpienia powikłań. Programem objęci są chorzy na cukrzycę typu II, leczeni preparatami doustnymi co najmniej przez 4 lata. Na badanie stężenia hemoglobiny glikowanej kierują pacjentów lekarze ubezpieczenia zdrowotnego - specjaliści diabetologów i endokrynologów lub specjaliści II stopnia w zakresie chorób wewnętrznych, zatrudnieni w poradniach diabetologicznych i endokrynologicznych.

1 lipca ruszył program leczenia chorych na zapalenie wątroby typu B i C. Większość zakażeń typu C przebiega bezobjawowo, jednak często dochodzi do szybkiego postępu choroby z pojawieniem się aktywnego zapalenia wątroby, marskości, raka wątrobowokomórkowego i końcowych stadiów niewydolności wątroby. Również zakażenie wirusem typu B może przejść z aktywnej postaci wirusowego zapalenia wątroby w marskość, niewydolność i raka. Obecnie w przewlekłym zakażeniu wirusami C i B stosuje się interferon - alfa, rybawirynę i w uzasadnionych przypadkach lamiwudynę. W programie mogą wziąć udział pacjenci leczeni w ośrodkach wskazanych przez konsultanta krajowego w zakresie chorób zakaźnych.

W ostatnim czasie MRKCh ogłosiła dwa kolejne programy: badań przesiewowych dla wczesnego wykrywania raka gruczołu krokowego oraz przewlekłej obturacyjnej choroby płuc.

Programy profilaktyczne i prozdrowotne to przedsięwzięcia cykliczne. W 2001 r. MRKCh planuje rozszerzyć prace na rzecz promocji zdrowia. Już teraz trwają rozmowy z samorządami i organizacjami pozarządowymi na temat możliwości współpracy i współfinansowania tych działań.

JACEK KUKURBA  
Dyrektor MRKCh

## Jak leczyć się na wakacjach?

Wybrane przepisy regulujące zasady korzystania przez obywateli polskich z usług medycznych za granicą

Przed tygodniem opublikowaliśmy regulacje prawne z Albanią i Belgią. Poniżej zamieszczamy umowy z Bułgarią, Chinami i Finlandią. Umowy z pozostałymi krajami będą przedstawione w kolejnych wydaniach naszej kolumny.

**BULGARIA** - regulacja prawna z tym krajem to:

**Umowa o współpracy w dziedzinie polityki społecznej między Polską a Bułgarią podpisana w Warszawie dnia 12 lipca 1961 r.**

Art. 5, ust. 3

Pracownicy przedsiębiorstw komunikacyjnych, transportowych i innych przedsiębiorstw oraz organów i instytucji mających swą siedzibę na terytorium jednej umawiającej się strony, wysłani w celu przejściowego zatrudnienia na terytorium drugiej umawiającej się strony, objęci są ubezpieczeniem społecznym wg. przepisów prawnych tej umawiającej się strony, na której terytorium znajduje się siedziba wysyłającego przedsiębiorstwa, organu lub instytucji.

Art. 8, ust. 1

Świadczenia rzeczowe z ubezpieczenia na wypadek choroby i macierzyństwa

będą udzielane przez właściwy organ, według przepisów i na rachunek tej umawiającej się strony, na której terytorium uprawniona osoba (pracownik, rencista, członek rodziny) przebywa. Stosuje się to również do osób określonych w art. 5, ust. 3 oraz do członków ich rodzin.

Art. 8, ust. 2

Właściwe organy umawiających się stron mogą uzgodnić, że postanowienia poprzedniego ustępu będą stosowane także do osób określonych w art. 5 ust. 4 oraz do członków ich rodzin.

**Porozumienie w sprawie wykonania umowy o współpracy w dziedzinie polityki społecznej między Polską a Bułgarią podpisanej w Warszawie dnia 12 lipca 1961 r.**

Art. 8 ust. 1

1. Osobom uprawnionym do świadczeń rzeczowych z ubezpieczenia na wypadek choroby i macierzyństwa wg. przepisów jednej umawiającej się strony, przebywającej na terytorium drugiej umawiającej się strony, organ tej strony udziela tych świadczeń tak, jak własnym ubezpieczonym. Jednakże osobom, które przebywają na terytorium drugiej umawiającej się strony w celach

turystycznych, organ tej strony może ograniczyć udzielenie świadczeń rzeczowych do takich świadczeń, które są im niezbędnie potrzebne.

2. W celu umożliwienia udzielania świadczeń, o których mowa w ust. 1, uprawniona osoba powinna udowodnić zaświadczeniem właściwego organu ubezpieczenia społecznego swojego kraju lub innym dokumentem, że ma prawo do tych świadczeń w swoim kraju. Centralne organy ubezpieczenia społecznego umawiających się stron mogą opracować w drodze porozumienia wzór wspomnianego zaświadczenia.

3. Osobom korzystającym z renty tylko od organu jednej umawiającej się strony i zamieszkałym na terytorium drugiej umawiającej się strony, dowody uprawniające te osoby oraz członków ich rodzin do korzystania ze świadczeń rzeczowych z ubezpieczenia na wypadek choroby i macierzyństwa wydaje organ strony zamieszkania rencisty.

**CHINY** - regulacja prawna z tym krajem to:

**Porozumienie z dnia 21 czerwca 1984 r. o współpracy między Polską a Chinami w dziedzinie ochrony zdro-**

wia i nauk medycznych (zawarte na okres pięciu lat i automatycznie przedłużane o ile jedna ze stron go nie wypowie).

Zgodnie z art. 3 porozumienia:

„Kaźda ze stron będzie zgodnie z niniejszym porozumieniem udzielać osobom przebywającym z państwa drugiej strony takiej samej opieki lekarskiej z jakiej korzystają obywatele własnego kraju”.

**FINLANDIA** - regulacja prawna z tym krajem to:

**Konwencja o opiece społecznej między Polską a Finlandią podpisana w Helsinkach dnia 19 grudnia 1931 r.**

Artykuł 1

Kaźde z umawiających się państw zobowiązuje się udzielać wzajemnie opieki przebywającym na jego terytorium obywatelom drugiego państwa, potrzebującym pomocy, opieki lekarskiej lub jakiegokolwiek innej opieki publicznej, rozumiejąc przez to i sprawienie pogrzebu.

Opieka ta winna być udzielana w ten sam sposób i na tych samych zasadach, jak korzystają z niej własni obywatele, zgodnie z ustawodawstwem obowiązującym w państwie pobytu.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że po ciężkiej chorobie 13 sierpnia 2000 r. zasnęła w Panu,  
Nasza Ukochana Jedyna Córka  
Najlepsza Żona i Najdroższa Matka

ś t p

### EWA SURMIŃSKA-HALAWA

Msza św. żałobna w intencji Zmarłej odprawiona zostanie w piątek, dnia 18 sierpnia 2000 r. o godz. 8.30 w kościele św. Anny w Krakowie.

Odprowadzenie Zmarłej od bramy na cmentarzu w Pasterniku (Bronowice Wielkie) na miejsce wiecznego spoczynku nastąpi w piątek, dnia 18 sierpnia 2000 r. o godz. 11.00.

Pozostają w smutku

Matka, Mąż, Córki, Zięciowie  
wraz z Rodzinami

Koleżance

### Irenie Gorczycy

głębokie wyrazy współczucia i żalu z powodu śmierci MATKI składają

Zarząd i Pracownicy „Chemobudowa - Kraków” S.A.

Panu

### Profesorowi dr. hab. Julianowi Maślance

Kierownikowi Katedry Literatury Staropolskiej i Oświeceniowej Instytutu Filologii Polskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego wyrazy najgłębszego współczucia po śmierci ŻONY BARBARY składa

Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego

ś t p

### dr inż. arch.

### JANUSZ TROJANOWSKI

Drogi Syn, Mąż i Ojciec,

przeżywszy lat 69, opatrzony św. Sakramentami, zmarł dnia 12 sierpnia 2000 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, dnia 18 sierpnia 2000 r. o godz. 10.20 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w smutku

Matka, Żona, Córka i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 13 sierpnia 2000 roku zmarła

ś t p

### EWA SURMIŃSKA-HALAWA

mgr filologii angielskiej, starszy wykładowca w Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych Uniwersytetu Jagiellońskiego, były kierownik zespołu języka angielskiego.

Odeszła od nas serdeczna Koleżanka, Człowiek wielkiego serca i głębokiej wrażliwości, długoletni i oddany wychowawca młodzieży akademickiej i opiekun młodej kadry dydaktycznej.

Msza święta żałobna w intencji Zmarłej odprawiona zostanie w piątek, 18 sierpnia 2000 r. o godz. 8.30 w kolegiacie św. Anny. Odprowadzenie Zmarłej od bramy na cmentarzu w Pasterniku (Bronowice Wielkie) na miejsce wiecznego spoczynku nastąpi w piątek, 18 sierpnia 2000 r. o godz. 11.00.

Rodzinie składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Kierownictwo SPNJO UJ  
Koleżanki i Koledzy

Pani

### Annie Krysa

wyrazy szczerzego współczucia z powodu śmierci MEŻA składają

Zarząd i Pracownicy  
„Stalprodukt Florian” Sp. z o.o.

Naszym drogim Koleżankom

### Ewie Gajdzińskiej i Lucynie Gajdzińskiej

wyrazy szczerzego współczucia z powodu śmierci JANA składają

Przyjaciele ze szkoły

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 12 sierpnia 2000 r. zmarł

### dr inż. arch.

### JANUSZ TROJANOWSKI

długoletni pracownik Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej w Zakładzie Rewaloryzacji i Rozwoju Zespołów Urbanistycznych Instytutu Projektowania Urbanistycznego.

Zmarły był nauczycielem wielu pokoleń młodzieży, Człowiekiem wielkiego serca i wrażliwości społecznej, wybitnie utalentowanym architektem i urbanistą.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się dnia 18 sierpnia 2000 r. o godz. 10.20 na cmentarzu Rakowickim w Krakowie.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Dziekan, Rada Wydziału, Pracownicy i Studenci  
Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 13 sierpnia 2000 r. zmarła

ś t p

### Mgr EWA SURMIŃSKA-HALAWA

długoletni starszy wykładowca języka angielskiego w Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych, były kierownik Zespołu Lektorów J. Angielskiego. Przez wiele lat była czynnym uczestnikiem prac Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego, prac nad Leksykonem Stratygraficznym Polski przygotowywanym przez PAN, konsultantem Wydawnictwa Literackiego w Krakowie, tłumaczem wielu artykułów i prac naukowych.

Uczelnia utraciła wspaniałego, cenionego dydaktyka i wychowawcę, życzliwą i lubianą koleżankę.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, 18 sierpnia 2000 r. o godz. 8.30 w kolegiacie św. Anny, a uroczystości pogrzebowe rozpoczną się o godz. 11.00 na cmentarzu Bronowice Wielkie.

Rektor i Senat Uniwersytetu Jagiellońskiego  
Dziekan i Rada Wydziału Filologicznego UJ  
oraz cała Społeczność Akademicka

Panu

### mgr. inż. Krzysztofowi Dybasiowi

Zastępcy Dyrektora ds. Technicznych głębokie wyrazy współczucia z powodu śmierci MAMY składają

Dyrekcja oraz Pracownicy  
PGNiG S.A. O/Zakład Gazowniczy w Krakowie

### Kol. Andrzejowi Turczyńskiemu

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA składają

Zarząd RKS „Garbarnia”  
oraz Koleżanki i Koledzy

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 12.08.2000 r. zmarł po długiej i ciężkiej chorobie

ś t p

### dr arch.

### JANUSZ TROJANOWSKI

Współtwórca Wydziału Architektury i Krakowskiej Szkoły Architektury Regionalnej, wybitny nauczyciel akademicki, Człowiek wielkiego serca i wrażliwości społecznej, osobowość twórcza we wszystkich dziedzinach rozległych zainteresowań, wybitnie utalentowany architekt i urbanista. Oddany bez reszty Wydziałowi Człowiek, Kolega i Przyjaciel. Pozostanie na zawsze w naszej pamięci.

Pogrzeb odbędzie się 18 sierpnia 2000 r. o godz. 10.20 na cmentarzu Rakowickim.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Pogrążeni w smutku i bólu

Koleżanki i Koledzy  
z Instytutu Projektowania Urbanistycznego  
Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej

„Nie ma Ciebie wśród nas  
jednak w sercach naszych pozostaniesz na zawsze”

ś t p

### STANISŁAW FILIPOWSKI

pułkownik w stanie spoczynku,

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Dziadziuś i Brat, były żołnierz Wojska Polskiego, uczestnik II Wojny Światowej, odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski, opatrzony św. Sakramentami, zasnął w Panu w wieku 78 lat dnia 10 sierpnia 2000 r.

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w piątek, dnia 18 sierpnia 2000 r. o godz. 11.00 na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku i żalobie

Żona i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z żalem zawiadamiamy, że dnia 11 sierpnia 2000 r. zmarł

ś t p

### mgr ZDZISŁAW TURCZYŃSKI

żołnierz Armii Krajowej, batalion „Żelbet” - ps. „Scyzoryk”, odznaczony Krzyżem Armii Krajowej.

Pogrzeb odbędzie się w piątek, 18 sierpnia 2000 r. o godz. 11.40 na cmentarzu Rakowickim.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy współczucia.

Koło „Śródmieście”  
Św. Zw. Żołn. AK  
Kraków

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

*poleca*

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76



### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

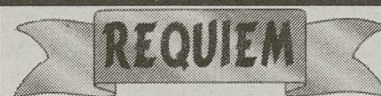
ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04  
BATOWICE, UL. REDUTY 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranica, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY ZASIŁKI POGRZEBOWE

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH



Kraków, Nowa Huta,  
ul. Klasztorna 3

w godz. 7.30 - 17.00  
tel. (012) 425 83 73

CAŁODOBOWO  
tel. (012) 641 30 71  
0502 094 811, 0603 568 765

RÓWNIEM W SOBOTY I ŚWIĘTA

### ŚWIADCZYMY KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE

- wyrabiamy akty zgonu
- obsługa pogrzebu (żałobnicy)
- przewóz zmarłych na terenie kraju
- przewóz zmarłych z mieszkań
- chłodnia
- kremacja
- wieńce i wiązanki
- rozliczenia bezgotówkowe w ZUS, KRUS i inne
- możliwość załatwienia formalności w domu oraz inne usługi pogrzebowe według życzeń klienta

CENY KONKURENCYJNE

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że w dniu 11 sierpnia 2000 r., w wieku 67 lat, zmarł  
ś t p

### Doc. dr inż. JERZY ZACHARZEWSKI

wieloletni pracownik naukowy Wydziału Górniczego Akademii  
Górnico-Hutniczej w Krakowie.

Był Wychowawcą kilkudziesięciu pokoleń studentów Wydziału Górniczego,  
specjalistą i znawcą problematyki bezpieczeństwa pracy w górnictwie.  
Był odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski,  
Złotym Krzyżem Zasługi i licznymi odznaczeniami resortowymi.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Nabożeństwo żałobne za Zmarłego zostanie odprawione  
w Krakowie, w dniu 17 sierpnia 2000 r. o godz. 10.20, w kaplicy  
na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie  
Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Dziekan i Rada Wydziału Górniczego AGH  
Pracownicy, Studenci

To już 12 lat, jak odszedł mój najwspanialszy Ojciec

ś t p

### MARIAN FRANKOWSKI

W dniu 18 VIII 2000 r. o godz. 8.00 w kościele  
pw. Dobrego Pasterza przy ul. Dobrego Pasterza 4  
zostanie odprawiona msza św. w Jego intencji,  
na którą zaprasza wszystkich,  
którzy zachowali Go w życzliwej pamięci

Córka z Rodziną

Wszystkim, którzy uczestniczyli w uroczystościach  
pogrzebowych i odprowadzili na miejsce  
wiecznego spoczynku mojego Męża

ś t p

### LUCJANA GWIŹDŹA

Kierownictwu i Załodze ZTK Huty im. T. Sendzimira,  
Komisji Zakładowej T4 NSZZ Solidarność,  
Orkiestrze,

Jego Koleżankom i Kolegom z pracy  
oraz Przyjaciółom, Znajomym i Sąsiadom  
składam serdeczne podziękowania

Żona z Córką

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że w dniu 11 sierpnia 2000 r., zmarł w wieku 67 lat  
ś t p

### Doc. dr inż. JERZY ZACHARZEWSKI

długoletni pracownik katedry Górnictwa Podziemnego Akademii  
Górnico-Hutniczej im. St. Staszica w Krakowie,  
wychowawca wielu pokoleń górników, serdeczny kolega.

Odnaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski,  
Złotym Krzyżem Zasługi, wieloma odznaczeniami regionalnymi  
i resortowymi, Generalny Dyrektor Górnictwa II stopnia.

Kierownictwo i Pracownicy  
Katedry Górnictwa Podziemnego AGH

Pogrzeb odbędzie się na cmentarzu Rakowickim  
w dniu 17.08.2000 r. o godz. 10.20.

Ś t p

### CZESŁAWA KMITA z domu Żak

Najdroższa i Najukochańsza Żona, Mama, Siostra i Babcia

przeżywszy lat 72, po ciężkiej chorobie, opatrzona  
św. Sakramentami, zmarła dnia 15 sierpnia 2000 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione  
zostanie w sobotę, dnia 19 sierpnia 2000 r. o godzinie 9.00  
w kaplicy na cmentarzu Salwatorskim, po czym nastąpi  
odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Mąż, Córka, Syn i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z żalem pożegnaliśmy

ś t p

### ANTONIEGO DRABA

Mistrza budowlanego,  
długoletniego członka Cechu Rzemiosł Budowlanych  
w Krakowie.

Zarząd i Pracownicy Cechu

Uniwersytet Jagielloński z głębokim żalem zawiadamia,  
że w dniu 10 sierpnia 2000 roku zmarła

ś t p

### Prof. dr hab. HELENA WCISŁO

emerytowany profesor Zakładu Cytologii i Embriologii  
Roślin Instytutu Botaniki UJ. Pracę naukową rozpoczęła  
w Katedrze Anatomii i Cytologii Roślin UJ, a później przez  
wiele lat pracowała w Zakładzie Mikrobiologii Przemysłowej  
Instytutu Przemysłu Fermentacyjnego w Krakowie i Zakładzie  
Fizjologii Roślin Polskiej Akademii Nauk w Krakowie.

Do Uniwersytetu powróciła na stałe w roku 1969.

W latach 1970 - 1976 pełniła obowiązki sekretarza  
naukowego Instytutu Botaniki UJ.

Zmarła była długoletnim redaktorem naczelnym czasopisma  
naukowego „Acta Biologica Cracoviensia series Botanica”,  
członkiem wielu towarzystw naukowych, w tym Polskiego  
Towarzystwa Botanicznego i Komisji Biologicznej Oddziału  
Krakowskiego PAN. Odszedł znakomity uczony, organizator  
nauki i wychowawca wielu pokoleń biologów. Na zawsze  
pozostanie w naszej pamięci jako Człowiek niezwykle  
szlachetny, bezinteresowny, uczynny i pełen życzliwości.

Pogrzeb odbędzie się 18 sierpnia 2000 r. (piątek) o godz. 15.00  
na cmentarzu w Krakowie - Bieżanowie, ul. Mała Góra.

Rektor i Senat Uniwersytetu Jagiellońskiego,  
Dziekan i Rada Wydziału Biologii i Nauk o Ziemi,  
Dyrekcja i Pracownicy Instytutu Botaniki UJ

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 2 sierpnia 2000 roku  
zmarł w San Diego, California, USA

ś t p

### Profesor dr MICHAŁ SZWARC

Doktor Honoris Causa Uniwersytetu Jagiellońskiego,  
wybitny chemik o światowej sławie,  
odkrywca polimeryzacji żyjącej i twórca specyficznych  
mechanizmów reakcji jonowych w chemii organicznej, honorowy  
członek Polskiej Akademii Nauk, laureat wielu nagród światowych.

W Osobie Zmarłego utraciliśmy prawdziwego Uczzonego,  
Autora wielu wytyczających nowe horyzonty prac naukowych  
i wychowawcę wielu pokoleń chemików.

Pogrążeni w smutku

Rektor i Senat  
Uniwersytetu Jagiellońskiego,  
Dziekan i Rada Wydziału Chemii UJ

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 14 sierpnia 2000 roku,  
przeżywszy lat 88, po długiej i ciężkiej chorobie,  
opatrzona św. Sakramentami, odeszła od nas na zawsze

ś t p

### ANNA RYNDUCH z domu Oppenauer

Nasza Ukochana Matka i Babcia, długoletnia nauczycielka,  
członek organizacji kombatanckich,  
odznaczona Krzyżem Kawalerskim.

Msza św. żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w sobotę,  
dnia 19 sierpnia 2000 roku o godz. 11.00 w kaplicy na cmentarzu  
Salwatorskim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

Córka, Syn, Zięć, Wnuk i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 10 sierpnia 2000 r.  
zmarła w Krakowie

ś t p

### Prof. dr hab. HELENA WCISŁO

emerytowany profesor w Zakładzie Cytologii  
i Embriologii Roślin IB UJ.

Po ukończeniu studiów w Uniwersytecie Jagiellońskim związała  
się z Katedrą Anatomii i Cytologii Roślin UJ. W latach 1951  
do 1969 r. pracowała w Zakładzie Mikrobiologii Przemysłowej  
Instytutu Przemysłu Fermentacyjnego i Zakładzie Fizjologii  
Roślin PAN w Krakowie. Do naszego Zakładu powróciła w  
1969 roku, gdzie do końca swojego bardzo czynnego życia  
naukowego kontynuowała pracę naukową w dziedzinie cytologii  
i embriologii roślin. Zmarła była członkiem wielu  
towarzystw naukowych. W latach 1977 do 1996 pełniła  
funkcję redaktora naczelnego czasopisma „Acta Biologica  
Cracoviensia Series Botanica” wydawanego przez Komisję  
Biologiczną Oddziału Krakowskiego PAN.

Odszedł wybitny uczony i wychowawca wielu pokoleń  
botaników. Pozostanie w naszej pamięci jako Człowiek  
niezwykle szlachetny, bezinteresowny, uczynny,  
pełen ciepła i życzliwości.

Pogrzeb odbędzie się 18 sierpnia 2000 r. o godz. 15.00  
na cmentarzu w Krakowie - Bieżanowie, ul. Mała Góra.

Grono pogrążonych w smutku

Współpracowników i Przyjaciół  
z Zakładu Cytologii i Embriologii Roślin  
Instytutu Botaniki UJ

„Ci których kochamy nie umierają,  
bo miłość jest nieśmiertelna”

ś t p

### KAZIMIERA RADOŃ z d. Buda

Najukochańsza Mamusia, Siostra, Babcia, Prababcia  
przeżywszy lat 73, po ciężkiej chorobie, opatrzona  
św. Sakramentami, zmarła dnia 14 sierpnia 2000 r.  
Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie w piątek,  
dnia 18 sierpnia 2000 r. o godz. 10.00 w kaplicy na cmentarzu  
Podgórskim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce  
wiecznego spoczynku do grobowca rodzinnego,  
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Córka, Synowie, Siostra, Synowe, Zięć,  
Wnuki, Prawnuki i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

## Ogłoszenia ekspresowe

### Praca

- ARCHITEKTA wnętrz do prowadzenia Gale-  
rii Mebli Biurowych i Hotelowych w Nowym  
Sączu, Kontakt. 0601-44-71-48. 887897
- BIURO pracy. 012/411-15-36 wew. 28.  
244331
- DO montażu okien zatrudnię. 012/412-  
05-72. 887881
- DO pracy w restauracji przyjmę kelnerów,  
pomoc kuchenną, sprzątaczkę. /012/  
292-60-33. 887319
- DO rozwozu pizzy z samochodem (Nowa  
Huta). /012/643-40-50. 887707
- DO salonu masażu panie przyjmę, praca  
w dzień. 0607-116-487. 887005
- EKSPEDIENTKĘ z praktyką do działu wę-  
dlin na 1/2 etatu zatrudnię. 0605-572-  
334. 887680
- FIRMA komputerowa Qazar zatrudni ser-  
wisanta oraz handlowca. 0601-42-08-42.
- FIRMA polsko-włoska zatrudni elektryka-  
-automatyka z grupą SEP, znajomością ję-  
zyka włoskiego. Oferty 887954 Kraków,  
Starowiślna 2. 887954
- FIRMA zatrudni kierowcę Wieliczka (okolicę).  
0601-45-41-53, 012/278-37-55. 8870K
- FLIZIARZY. /012/654-96-46 po 19.00.  
887221
- FLIZIARZY z doświadczeniem. /012/412-  
98-03. 887341
- FRYZJERKĘ zatrudnię. 0602-114-789.  
886519
- GEODETĘ z uprawnieniami, posiadające-  
go grupę inwalidzką. /012/266-27-89.  
887891
- KAWIARNIA przyjmie profesjonalne bar-  
manki oraz kelnerki. Spotkanie 17.08.00  
godz. 18.00, ul. Grodzka 34. 887344
- KUCHARZY (ki), kelnerzy (ki) - przyjmę,  
Zakopane, Krupówki 34. Spotkanie,  
17.08.00, 18.00. 887767
- MDK zatrudni nauczyciela j. angielskiego.  
Praca po południu. /012/411-91-89. 887710
- MŁODYCH kierowców zatrudni pizzeria,  
Halszki 29. 244325
- MŁODYCH mężczyzn zatrudni restauracja  
Plawi Jadran, plac Szczepański 7. 244265
- MURARZY, cieśli na budowie w Krakowie  
zatrudni przedsiębiorstwo. /012/415-58-  
19, /012/415-58-22. 887728
- OGRODNIKA zatrudnimy. 012/419-20-  
00. 887151
- OPIEKUNKA do dwójga starszych osób.  
012/272-20-65. 887939
- PANIE do pracy w kawiarni (do 35 lat),  
badania, doświadczenie, podstawy an-  
gielskiego. 0602-35-67-23. 887901
- PIEKARNIA zatrudni piekarza. /012/266-  
79-50. 887330
- POSZUKUJĘ kierowcy B, samochód.  
0501-585-015. 887110
- PRZEDSTAWICIELI handlowych zatrudni  
dystrybutor artykułów spożywczych.  
0601-66-90-50. 887652
- PRZYJMĘ do pracy rencistki i rencistów.  
/012/653-28-43. 244301
- PRZYJMĘ do promocji perfum. 0606-  
853-141. 887307
- PRZYJMĘ fliziarza-tapeciarza. /012/  
648-73-11. 887631
- PRZYJMĘ panelarza. 0602-663-704. 887803
- RECEPCJONISTÓW z kwalifikacjami do  
hotelu c.v. + zdjęcie. Zgłoszenia osobiste:  
Kraków, ul. Mikołajska 28, 18.08 od  
10.00-12.00. 244308
- RÓŻNE prace. 012/648-78-66 wew.  
340. 244330
- „SKORPION”, przyjmę prasowaczy, kraw-  
ców z praktyką. 012/269-17-21, Wado-  
wicka 8 G. 887794
- SPECJALISTĘ ds. eksportu zatrudnimy.  
Wymagania: doskonały angielski, kompu-  
ter, marketing. 012/637-31-59. 244266
- STOLARZA rencistę zatrudnię. 0501-24-  
72-09. 887861
- STUDENTÓW, rencistów zatrudnimy.  
/012/653-27-02 wew. 11. 886991
- TYNKARZY. /012/413-93-51, 0608-37-  
95-34. 887937
- WYDAWNICTWO zatrudni grafika. Oferty  
886735 Kraków, Starowiślna 2. 886735
- ZACHODNIA firma projektantka w Krako-  
wie zatrudni projektantów kreślarzy ze  
znajomością Autocad 2000 i podstawami  
technologii drewna. Rozmowy odbędą się  
17 sierpnia, godz. 18.00. Kraków, ul.  
Traugutta 24, II piętro. 886588
- ZATRUDNIĘ blacharzy - dekarzy. Tel.  
0602-331-737, /012/429-81-82 po  
16.00. 244309
- ZATRUDNIĘ branzystę. /012/636-10-89.  
886736

Dokończenie na str. 24

# Różne

CZESNE 110 ZŁ

## SZKOŁA ZARZĄDZANIA BIZNESEM

przyjmuje zapisy do jednorocznego policealnego studium:

- asystentko - sekretarskiego
- dziennikarskiego
- finansów i rachunkowości
- grafiki z plastyką
- grafiki komputerowej
- hotelarstwa i turystyki
- informatyki
- marketingu i reklamy
- prawa i administracji
- socjologii z psychologią
- zarządzania

**DWULETNE  
STUDIUM EKONOMICZNE**  
-technik rachunkowości

**LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE**  
**LICEUM EKONOMICZNE**

### ATUTY:

korzystasz z cen promocyjnych, uczysz się krótko ale skutecznie, korzystasz do woli z komputerów i internetu, uczysz się języków obcych, przygotowujesz się do egzaminów na wyższe uczelnie pod okiem wykładowców wywodzących się z renomowanych wyższych uczelni.

**Sprawdź sam !!!**

Kraków, ul. Szlak 21/7  
tel. (0-12) 633 0315,  
(0-12) 633 4076

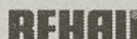
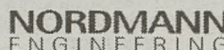


**OWATOR**  
KLIMA SYSTEM

tel. (012) 64-11-500  
ul. Powstańców 66, Kraków  
(teren Naftobudowy)

OFERUJEMY:

- KLIMATYZATORY
- KLIMATYZATORY
- SYSTEMY WENTYLACJI
- NAWILŻACZE
- SYSTEMY OGRZEWANIA PODŁOGOWEGO ORAZ INSTALACJI WOD-KAN C.O. Z RUR PE



WYKONAWSTWO ROBÓT INSTALACYJNYCH:  
WENTYLACJI I KLIMATYZACJI CHŁODNICZYCH  
ORAZ WOD-KAN C.O.

PAS/59

267000

# P

## Przetargi

Spółdzielnia Mieszkaniowa Lokatorsko-Własnościowa „ZORZA”  
w Myślenicach

os. 1000-lecia 15A, 32-400 Myślenice

ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na wykonanie robót dociepleniowych metodą  
lekką-mokrą w budynkach spółdzielni.

Formularz zawierający specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać osobiście w siedzibie zamawiającego, os. 1000-lecia 15A w Myślenicach. Cena formularza wraz z załącznikami wynosi - 20 zł.

Pracownikiem upoważnionym do kontaktów z oferentami jest kierownik Działu GZM mgr inż. Andrzej Wierchowicki.

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia jest wniesienie wadium w wysokości 10.000 zł w pieniądzu w kasie spółdzielni, w terminie do 23 sierpnia 2000 r., do godziny 13.00.

Zamkniętą kopertę zawierającą ofertę należy złożyć w siedzibie zamawiającego w pokoju nr 18. Koperta winna być oznaczona nagłówkiem „Docieplenia ścian”.

Termin składania ofert upływa dnia 23 sierpnia 2000 r. o godzinie 13.00.

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego, os. 1000-lecia 15A, pok. nr 18, w dniu 24 sierpnia 2000 r. o godzinie 16.00.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

10045k

Przedsiębiorstwo Robót Kolejowych,  
30-048 Kraków, ul. Czapińskiego 3

ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na sprzedaż lokalu użytkowego o pow. 62,3 m<sup>2</sup>  
przy ul. Brodowicza 10, Kraków, w skład którego wchodzi:

- sala sprzedaży 37,4 m<sup>2</sup>
- magazyn sklepu 19,1 m<sup>2</sup>
- pomieszczenie socjalne 4,8 m<sup>2</sup>
- wc 1,0 m<sup>2</sup>.

Cena wywoławcza wynosi 171.200 zł.

Oferty należy składać w sekretariacie przedsiębiorstwa do dnia 31.08.2000 r.

Rozstrzygnięcie przetargu nastąpi w dniu 1.09.2000 r.

Oferenci są zobowiązani wpłacić wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej w kasie przedsiębiorstwa lub na konto BOŚ S.A. O/Kraków numer 15401115-10142-27000-00 do dnia 31.08.2000 r.

Sprzedawca zastrzega prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

2447M

Urząd Gminy Zabierzów

ul. Kolejowa 11, 32-080 Zabierzów,  
tel. (012) 2852-116, fax (012) 2852-109

ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na wykonanie projektu budowlano-  
wykonawczego kolektorów głównych  
kanalizacji sanitarnej wraz  
z przepompowniami ścieków  
(3 przepompownie) dla miejscowości:  
**Balice, Brzoskwinia, Burów,  
Alaksandrowice, Kleszczów.**

Termin wykonania: 30.06.2001 r.

Termin składania ofert: 14.09.2000 r. do godz. 9.00.

Termin otwarcia ofert: 14.09.2000 r. o godz. 10.00.

Dokumentację przetargową (cena 20 zł) można odebrać w siedzibie zamawiającego Urząd Gminy Zabierzów, ul. Kolejowa 11, pok. nr 10 lub za zaliczeniem pocztowym.

Uprawniona do kontaktów z oferentami jest - Krystyna Wasilewska, tel.(012) 283-07-46, pok. nr 10, w godz. 9.00-11.00.

W przetargu mogą brać udział oferenci, którzy:

1. spełniają wymogi określone w dokumentacji przetargowej,
2. spełniają wymogi określone w art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

6794k

PKP Zakład Gospodarki Mieszkaniowej  
Kraków, ul. Dworcowa 12

ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na wykonanie wymiany pokrycia dachowego z papy  
oraz przemurowanie kominach ponad dachem  
na budynkach mieszkalnych PKP w Krakowie  
przy ul. Heila 16 i al. 29 Listopada 32D.

Termin realizacji: 11.09.2000 - 15.11.2000.

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia jest wniesienie wadium w wysokości 9.000 zł płatne przelewem na konto BPH S.A. III/O Kraków 10601406-330000078436.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego, pokój nr 31 - cena formularza - 20 zł + VAT.

Termin składania ofert upływa dnia 29.08.2000 r. do godz. 14.00.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 30.08.2000 r. o godz. 10.00 w siedzibie zamawiającego w pokoju nr 29.

10054k

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów  
i Kanalizacji S.A. w Krakowie  
30-106 Kraków, ul. Senatorska 1

ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
Nr 137/N-52/2000  
na wykonanie kanalizacji sanitarnej  
Ø 300 mm w ul. Sodowej.

Materiały przetargowe w cenie 30,50 zł można odbierać w godz. 10.00-13.00 w Dziale Przetargów MPWiK S.A., ul. Senatorska 1, pok. 70 (budynek „B”), po wcześniejszym zamówieniu telefonicznym - tel. 421-20-11 w. 392.

Oferty należy składać w Dziale Przetargów (ul. Senatorska 1) do 14 września 2000 r., do godz. 9.00. Wadium wynosi 15.000 zł.

6793k

ZARZĄD DRÓG WOJEWÓDZKICH,  
30-085 Kraków, ul. Głowackiego 56,  
tel. 637-28-79, fax 638-26-63

ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na dostawę elementów barier sprężystych  
stalowych ocynkowanych.

Termin realizacji zamówienia: 31.12.2001 r. (sukcesywnie w ciągu roku).

Ofertę zamkniętą w podwójnej kopercie należy złożyć w Zarządzie Dróg Wojewódzkich w Krakowie przy ul. Głowackiego 56, w pok. 218 (sekretariat) w terminie do 21.08.2000 r., do godz. 9.30.

Zewnętrzną kopertę należy oznaczyć: „Dostawa elementów barier sprężystych” oraz adresem zamawiającego.

Wewnętrzną kopertę należy dodatkowo opatrzyć danymi oferenta.

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu 21.08.2000 r., w pok. 216 o godz. 10.00.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 i spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz spełniający wymogi określone w warunkach zamówienia.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją.

Warunki zamówienia można odebrać w pok. 114 (I piętro) po wcześniejszym telefonicznym uzgodnieniu, tel. 638-26-03.

Informacji w sprawie merytorycznej przetargu udziela Andrzej Grabka, pok. 109, tel. 012/637-90-00 w. 224 w godzinach od 8.00 do 14.00.

Kryteria wyboru oferty i ich znaczenie: cena - 100%.

5609/C

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
w Nowym Targu, ul. Szpitalna 12

ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na dzierżawę pomieszczeń parteru i pierwszego piętra,  
około 140 m<sup>2</sup> - 160 m<sup>2</sup> w Przychodni Rejonowej -  
- ul. Wojska Polskiego 14 z przeznaczeniem  
na podstawową opiekę zdrowotną.

Czas trwania umowy od 1.09.2000 roku do 31.08.2003 roku.

W ofercie należy podać:

- cenę netto za 1 m<sup>2</sup> powierzchni,
- stawkę podatku VAT,
- termin płatności.

Oferta musi być podpisana przez oferenta.

Kryteria wyboru oferenta:

1. Cena 90%.
2. Termin płatności 10%.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Sekcji Administracyjno-Gospodarczej, nr tel. 018/266-24-01 do 04, wew. 3126.

Zamkniętą kopertę z napisem „Przetarg nieograniczony - dzierżawa, W. Polskiego” należy złożyć w sekretariacie lub w Sekcji Zamówień Publicznych, pok. nr 16 - SP ZOZ - Nowy Targ, ul. Szpitalna 12, do dnia 24.08.2000 roku, do godz. 10.00.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 24.08.2000 roku o godz. 10.30 w Sekcji Zamówień Publicznych, pok. nr 16, I p.

N5/409/00

## INFORMACJA WOJEWODY MAŁOPOLSKIEGO

Realizując dyspozycję normy § 12 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 stycznia 1999 r. w sprawie zasad i trybu wydawania dziennika urzędowego (Dz. U. Nr 9, poz. 78) wojewoda małopolski informuje, że w Dziennikach Urzędowych Województwa Małopolskiego od nr. 27 do nr. 40, opublikowano następujące akty prawne i informacje:

Nr 29, poz.:

411-418 - uchwały zmieniające statut powiatu chrzanowskiego oraz gminy Miechów i Bochnia

419-421 - uchwały w sprawie planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Rytro, Lipinki, Kościelisko

422 - postanowienie o przeprowadzeniu referendum w sprawie odwołania Rady Gminy w Gródku nad Dunajcem

423 - obwieszczenie o wynikach referendum gminnego w sprawie odwołania Rady Gminy w Wierchosławicach

Nr 30, poz.:

424 - decyzja prezesa URE zatwierdzająca taryfę dla ciepła ustaloną przez Nadwiślańską Spółkę Węglową S.A. w Tychach

Nr 31, poz.:

425-428 - uchwały w sprawie planu zagospodarowania przestrzennego gminy Tymbark, Biecz, Tuchów, Tomice

430 - porozumienie między wojewódą małopolskim a Powiatem Krakowskim w sprawie opłacania składek na ubezpieczenie zdrowotne osób bezrobotnych

Nr 32, poz.:

430-431 - uchwały w sprawie planu zagospodarowania przestrzennego gminy Krynica i Gorlice

432 - postanowienie wojewódzkiego komisarza wyborczego o przeprowadzeniu referendum gminnego w sprawie odwołania Rady Gminy Wiśniowa przed upływem kadencji

Nr 33, poz.:

433 - uchwała w sprawie planu zagospodarowania przestrzennego gminy Łącko

Nr 34, poz.:

434-435 - rozporządzenia wojewody małopolskiego w sprawie zwalczania wścieklizny

454 - zarządzenie wojewody małopolskiego w sprawie zarządzenia wyborów uzupełniających do Rady Gminy w Bolesławiu

455-462 - uchwały zmieniające statut powiatu olkuskiego, gminy Zator, Nowy Targ, Dębno, Krynica, Brzeźnica, Polanka Wielka, Rabka - Zdrój

463-464 - obwieszczenia wojewódzkiego komisarza wyborczego w Krakowie o wynikach wyborów uzupełniających do Rady Gminy Gdów i Wierchosławice

Nr 35, poz.:

465 - decyzja prezesa URE zatwierdzająca taryfę dla ciepła ustaloną przez Elektrociepłownię Sp. z o.o. w Wolbromiu

Nr 36, poz.:

466-471 - uchwały zmieniające statut gminy Nowy Sącz, Wiśniowa, Łapanów, Wadowice, Andrychów oraz Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych

472-473 - zarządzenia starosty krakowskiego i bocheńskiego w sprawie ustalenia miesięcznego kosztu utrzymania mieszkańca domu pomocy społecznej

474-475 - obwieszczenia wojewódzkiego komisarza wyborczego w Krakowie w sprawie zmian w składzie osobowym Rady Miejskiej w Starym Sączu i Rady Gminy w Limanowej

476 - obwieszczenia gminnej komisji ds. referendum o wynikach referendum w sprawie odwołania Rady Gminy w Gródku nad Dunajcem

Nr 37, poz.:

477-478 - rozporządzenia wojewody małopolskiego w sprawie zwalczania wścieklizny

479 - zarządzenie wojewody małopolskiego w sprawie aktualizacji wykazu przedsiębiorstw państwowych

480-482 - uchwały w sprawie zmiany planu zagospodarowania przestrzennego gminy Zabierzów, Kocmyrzów-Luborzyca, Myślenice

483-484 - uchwały zmieniające statut gminy Nowe Brzesko, Dąbrowa Tarnowska

485-486 - informacje o decyzjach prezesa URE

Nr 38, poz.:

487 - obwieszczenie wojewody małopolskiego w sprawie wyników wyborów przedterminowych do Rady Gminy Gródek nad Dunajcem

Nr 39, poz.:

488 - obwieszczenie wojewody małopolskiego w sprawie ustalenia liczby radnych wybieranych do Rady Gminy w Gródku nad Dunajcem

Nr 40, poz.:

489 - decyzja prezesa URE zatwierdzająca taryfę dla ciepła ustaloną przez gminę Słomniki (Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Słomnikach)

Nr 41, poz.:

490-492 - uchwały zmieniające plan zagospodarowania przestrzennego w gminie Zakopane i Maków Podhalański

Nr 42, poz.:

493-494 - uchwały w sprawie statutu gminy Ciężkowice i Słaboszów

Nr 43, poz.:

495 - uchwała zmieniająca plan zagospodarowania przestrzennego gminy Chelmiec

Nr 44, poz.:

496-498 - uchwały zmieniające plan zagospodarowania przestrzennego gminy Łabowa, Tymbark, Korzenna.

10030K

# Turystyka

## BILETY AUTOKAROWE komunikacji międzynarodowej cała EUROPA

**COLUMBUS** tel. (012) 421 77 88  
Kraków, ul. Basztowa 24

4223K

## Gwarancja udanego wypoczynku!

Ośrodek wypoczynkowy w Lubniu Domki campingowe 5 i 6 osobowe  
Cena za 7 dni: od 700 zł/domek

Pensjonat Żaczek Rabka Zaryte  
Cena 30 zł/osoba

Terminy: lipiec-wrzesień

**Biuro JORDAN**  
ul. Długa 9, tel. 421 21 25  
ul. Sławkowska 12, tel. 422 20 33

5145K

# Różne

## DOMKI CAMPINGOWE

Zakopane - Kiry

(u wylotu Doliny Kościeliskiej)

Cena domku:

- weekend od 90 zł
- pobyty tygodniowe od 490 zł

Biuro Podróży **JORDAN**  
Kraków, ul. Długa 9 tel. 421 21 25

5337K

**BIURO PIELGRZYMKOWE**  
Kraków, ul. św. Anny 4, tel. (012) 431-20-58

**CAŁUN TURYSKI**  
PIELGRZYMKI DO WŁOCH  
Turyn - Piza - Florencja - Rzym  
- Monte Cassino - Pompeje  
- San Giovanni Rotondo - Rimini  
- San Marino - Wenecja - Wiedeń  
15 - 24.09.2000 - cena: 1420 zł/os.

26809

**Biuro Turystyki „ANTAŁEK”**

## WŁOCHY 8-dni

Wycieczka objazdowa: Wenecja, S. Marino, Rimini, Rzym, M. Cassino, Capri, Pompeje, Wezuwiusz, Asyż. Lux autokary, hotel, wyżywienie, ubezpieczenie.

**3-10.09 - 1250 zł**

30-033 Kraków, pl. Inwalidów 7,  
tel. 012/633-22-18, tel./fax 423-38-38.

501102M

## BILETY TRANS SERVICE

Katowice, tel. (032) 206-89-59

Najtańsze licencjonowane przejazdy:

BELGIA: Antwerpia, Bruksela, Liege, Charleroi

WŁOCHY: Wenecja, Florencja, Rzym, Neapol

NIEMCY: Wiesbaden, Fulda, Mainz, Kassel

Sprzedawca w Krakowie: **MAGELLAN**

ul. Lubicz-Basztowa (przejście podziemne)

tel. (012) 421-80-58, 421-83-28.

26730

## SŁOWACJA - BEŠEŇOVÁ

### KAPIELE GEOTERMALNE

Bilety: sobota, niedziela

- Kraków - WAWELTUR, ul. Pawła 8

tel. (012) 422 19 21, 422 16 40

- Mysłenice-Biuro Podróży "RABA" ul. M. Reja 5

tel. (012) 272 33 73

**TRANS-KOS** Zapraszamy

informacje: 0604 06 11 91

5049K

# RUCH

ODDZIAŁ W KRAKOWIE

„RUCH” S.A. w Warszawie,  
Oddział w Krakowie,  
al. Pokoju 5, 31-548 Kraków

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY na wymianę okien w budynkach:

1. Siedziby Oddziału w Krakowie.
2. Siedziby Zespołu w Tarnowie.

Postępowanie przetargowe będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji dla firm krajowych.

„RUCH” S.A. O/Kraków zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferentów oraz unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Materiały niezbędne do sporządzenia oferty będą do uzyskania od dnia 21.08 br. w siedzibie Oddziału, pok. 53, III piętro, tel. (012) 411-21-11 wew. 234.

Termin składania ofert -4.09.2000 r., do godz. 14.00.

10060K

## UNIwersytet Jagielloński

ogłasza rekrutację na  
roczne otwarte

### STUDIA DLA TŁUMACZY KONFERENCYJNYCH w zakresie tłumaczenia ustnego

ANGIELSKI  
FRANCUSKI  
NIEMIECKI

INFORMACJE I ZAPISY:

24-31 sierpnia 2000 r.

Kraków, al. Mickiewicza 9, pok. 906, godz. 16-18,

tel. (012) 633-63-77 w. 2340

e-mail: stlum@vela.filg.uj.edu.pl

http://www.filg.uj.edu.pl/stlum

10003ka

## UNIwersytet Jagielloński

ogłasza rekrutację na  
roczne otwarte

### STUDIUM PRZEKŁADU LITERACKIEGO

Studium naucza przekładu literackiego (pisemnego) w sekcjach językowych:

ANGIELSKI • FRANCUSKI • HISPANŃSKI  
• NIEMIECKI • ROSYJSKI

Przyjęcia na podstawie teczek z przekładami (ok. 10 stron) + rozmowa kwalifikacyjna po polsku na temat ww. przekładów oraz zainteresowań literackich kandydata.

**Nie wymagamy dyplomu ukończenia studiów.**

INFORMACJE I ZAPISY:

24 - 31 sierpnia 2000,

Kraków, al. Mickiewicza 9, pok. 906, godz. 16 - 18,

tel. 012/633-63-77 w. 2340,

e-mail: stlum@vela.filg.uj.edu.pl

http://www.filg.uj.edu.pl/stlum

10003k

## UNIwersytet Jagielloński

ogłasza rekrutację na  
roczne otwarte

### STUDIA DLA TŁUMACZY w zakresie tłumaczenia pisemnego

ANGIELSKI  
FRANCUSKI  
NIEMIECKI  
WŁOSKI

INFORMACJE I ZAPISY:

24-31 sierpnia 2000 r.

Kraków, al. Mickiewicza 9, pok. 906, godz. 16-18,

tel. (012) 633-63-77 w. 2340

e-mail: stlum@vela.filg.uj.edu.pl

http://www.filg.uj.edu.pl/stlum

10003kb

Zespół Szkół Zawodowych HTS S.A., 31-826 Kraków, os. Złota Jesień 2

prowadzi

## NABÓR DO SZKÓŁ WIECZOROWYCH DLA DOROSŁYCH

w roku szkolnym 2000/2001

3-LETNIE TECHNIKUM PO ZASADNICZEJ SZKOLE ZAWODOWEJ

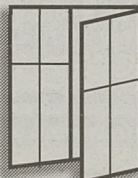
♦ technik mechanik ♦ technik elektryk

2-LETNIA ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA

w zawodzie ♦ ślusarz

Informacji udziela sekretariat szkoły, pok. 308, tel. 648-36-80, 8.00 - 15.00

11689a



# OKNA i DRZWI z DREWNA

sosna dąb mahoń

- wysoka jakość • dowolny kształt, wygląd, wymiar i kolor • drzwi również ocieplane, antywłamaniowe, wodoodporne • montaż i gwarancja

również na raty

Produkcja Sprzedaż **P.W. UNIMAX** Kraków, ul. Parkowa 11 tel. (012) 656-38-59 tel./fax (012) 656-38-95

# DACHÓWKI BETONOWE

PRODUCENT KOMPLETNYCH SYSTEMÓW POKRYĆ DACHOWYCH NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI



- Certyfikaty polskie i niemieckie
- Kompleksowe doradztwo techniczne
- Dowóz i rozładunek gratis
- 8 kolorów
- Pełny zestaw akcesoriów
- 30 lat gwarancji



Informacja i sprzedaż:

tel./fax: (012) 281-80-27

281-92-00

Informacja o punktach sprzedaży:

**0800 44-00-44**

Bezpłatna Infolinia

\*Dokonując zakupu z tym kuponem czeka Cię miła niespodzianka!

5592kb

Zarząd Gminy w Koniuszy, 32-104 Koniusza 55  
ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY na nadbudowę dachu nad istniejącym budynkiem Szkoły Podstawowej w Rzędowicach.

Termin realizacji zadania 15.09.2000 r. - 31.10.2000 r.

Oferty należy składać do dnia 31.08.2000 r. do godz. 9.00 w Urzędzie Gminy Koniusza, pok. nr 11, w zamkniętych i opisanych kopertach.

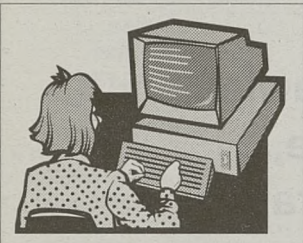
Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Urzędu Gminy w dniu 31.08.2000 r., pok. nr 1, o godz. 10.00. Warunki uczestnictwa można odebrać w siedzibie Urzędu Gminy, pok. nr 3.

Cena formularza wynosi 6,00 zł plus 22% VAT. Pracownikiem upoważnionym do kontaktu z oferentami jest Piotr Piornowicz: Urząd Gminy Koniusza, pok. nr 3, w godz. 9.00 - 14.00, tel. 386-91-00 wew. 15.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 i spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz spełniający wymogi określone w warunkach uczestnictwa w postępowaniu.

10036k

# Praca



## FIRMA TELEKOMUNIKACYJNA

### przyjmie do pracy:

- pracowników z doświadczeniem w telekomunikacji (kanalizacja kablowa, łączenie kabli)
- brygadzystów
- operatora miniładowarki

### oraz do współpracy

- podwykonawców

tel. 0601 48 10 51

90a

# Przetargi

Zespół Szkół Geodezyjno-Drogowych i Gospodarki Wodnej w Krakowie, ul. Lea 235 ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY na remont sali gimnastycznej.

Termin realizacji od 28.08.2000 r. do 10.10.2000 r. Pozostałe informacje można uzyskać w sekretariacie, tel. (012) 636-61-15.

2436m

Zarząd Gminy Zielonki ogłasza

### PRZETARG NIEOGRANICZONY

na odtworzenie i wykonanie rowów i przepustów przy drogach gminnych w Węgrzcach (ok. 290 m.b.)

Specyfikacja istotnych warunków zamówienia jest do uzyskania w Urzędzie Gminy Zielonki w Referacie Gospodarki Komunalnej codziennie z wyjątkiem sobót, w godzinach 9.00-14.00.

Termin składania ofert upływa dnia 30.08.2000 r., do godziny 10.00.

Pracownikiem upoważnionym do kontaktu z oferentami jest inż. Roman Majewski, tel. 28-50-850 w. 113.

10023K

## Zarząd Dróg Wojewódzkich 30-085 Kraków,

ul. Głowackiego 56, tel. 637-28-79, fax 638-26-63 ogłasza przetarg nieograniczony na

### odnowę nawierzchni drogi woj. Nr 967 Myślenice - Łapczyca w m. Brzączowice.

- Termin realizacji zamówienia: 30.09.2000 r.
- Ofertę zamkniętą w podwójnej kopercie należy złożyć w Zarządzie Dróg Wojewódzkich w Krakowie przy ul. Głowackiego 56, w pok. 218-sekretariat, w terminie do 29.09.2000 r. do godz. 10.30.
- Zewnętrzną kopertę należy oznaczyć: „Odnowa nawierzchni drogi woj. nr 967 w m. Brzączowice” oraz adresem zamawiającego.
- Wewnętrzną kopertę należy dodatkowo opatrzyć danymi oferenta.
- Otwarcie kopert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu 29.08.2000 r. w pokoju 216 o godz. 11.00.
- W przetargach mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art.19 i spełniający warunki zawarte w art.22 ust.2 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz spełniający wymogi określone w wymogach zamówienia. Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych. Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją.
- Warunki zamówień można odebrać w pokoju 114 (I piętro), po wcześniejszym telefonicznym uzgodnieniu, tel. 638-26-03.
- Informacji w sprawie merytorycznej przetargów udziela: Władysława Kropiwnicka, pok. 110, tel. (0-12) 637-90-00 w godz. od 8.00 do 14.00.
- Kryteria wyboru oferty i ich znaczenie:
 

Cena	- 80%
Doświadczenie i przygotowanie fachowe (techn.) oferenta	- 20%

5609K

## AIG Credit SA

AIG Credit SA (dawniej CLA - Credit Leasing Assistance SA) jest jedną z największych firm świadczących usługi finansowe w Polsce. Naszym Klientom oferujemy: sprzedaż ratalną (od 9 lat) i pożyczki gotówkowe (od tego roku). Jesteśmy częścią potężnej międzynarodowej korporacji finansowej AIG American International Group, Inc.

W związku z dynamicznym rozwojem naszego Oddziału poszukujemy osób na stanowisko:

## Pracownik ds. Windykacji w Krakowie

**Wymagania:** • wykształcenie średnie • umiejętność prowadzenia negocjacji • umiejętność samodzielnej organizacji pracy • własny samochód osobowy • dyspozycyjność • odporność na stres • dodatkowym atutem będzie doświadczenie na podobnym stanowisku.

**Oferujemy:** • ciekawą i atrakcyjną pracę w dobrze zorganizowanym zespole • możliwość rozwoju zawodowego.

Oferty (CV, list motywacyjny + zdjęcie) prosimy przesyłać w ciągu 7 dni od daty emisji ogłoszenia na adres:

AIG Credit SA, Oddział w Krakowie  
ul. Lea 86, 30-058 Kraków  
lub pod adresem e-mail: [praca@aigcredit.pl](mailto:praca@aigcredit.pl)

Zastrzegamy sobie prawo kontaktu tylko z wybranymi osobami. Nadesłanych dokumentów nie zwracamy.

take it

8789K

# Różne

## INFORMACJA

Zarząd Miasta i Gminy w Skawinie informuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 1, został podany do publicznej wiadomości w dniach od 10.08.2000 r. do 30.08.2000 r. wykaz nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży ozn. działką nr 2717/2 o pow. 411 m<sup>2</sup>, położoną w Skawinie przy ul. Korabnickiej.

Szczegółowe informacje zamieszczono w wykazie.

10058K

## RATY DLA KAŻDEGO! OKAZJA!

**BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH, MIN. FORMALNOŚCI, BEZ PORĘCZYCIELI.**  
Najniższe raty np.: kwota 10.000 zł - rata od 66,30 zł  
kwota 100.000 zł - rata od 662,96

28887K

KRAKÓW, ul. Lea 213, pok. 15,  
tel. 637-00-33, 637-00-34, 637-00-82 w. 34.

## Spółdzielnia Mieszkaniowa "Mistrzejowice"

w Krakowie, os. Tysiąclecia 42

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na wykonanie prac w zakresie:

1. Wymiany rynien bl. 48,49,50,51,52,53,54,55,56 oraz bl. 43,45,47 os. Tysiąclecia.
2. Wykonanie nawierzchni asfaltowej wraz z robotami towarzyszącymi przy bl. 64,65,66 i paw. 69 os. Tysiąclecia.

Szczegółowy zakres robót określa specyfikacja, którą można odebrać w kasie spółdzielni os. Tysiąclecia 42 za odpłatnością 20,00 zł.

Oferty należy składać do dnia 25.08.2000 do godz. 14.00 w sekretariacie spółdzielni.

Wysokość wadium oraz termin wpłaty wadium jest podany w specyfikacji.

Blisze informacje na temat przetargu można otrzymać pod numerem tel. 649-12-96 ; 649-44-40 w. 104 lub w. 106 w godz. 10.00 - 12.00.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 28.08.2000 r.

- pozycja nr 1 godz. 8.00
- pozycja nr 2 godz. 10.00

w pomieszczeniu "Klubu Seniora" os. Tysiąclecia 42 w obecności oferentów.

Spółdzielnia zastrzega sobie dowolność wyboru oferenta oraz unieważnienia przetargu w całości lub na poszczególne rodzaje robót bez podania przyczyny.

5613K

## Zarząd Dróg Wojewódzkich 30-085 Kraków,

ul. Głowackiego 56, tel. 637-28-79, fax 638-26-63

### ogłasza przetarg nieograniczony na

remont drogi woj. nr 975 Dąbrowa Tarnowska - Zakliczyn w m. Łętowice - wykonanie poszerzeń istniejącej nawierzchni w ilości 990 m<sup>2</sup>.

■ Ofertę zamkniętą w podwójnej kopercie należy złożyć w Zarządzie Dróg Wojewódzkich w Krakowie przy ul. Głowackiego 56 w pok. 218-sekretariat, w terminie do 28.09.2000 r. do godz. 10.30.

- Zewnętrzną kopertę należy oznaczyć: „Remont drogi woj. nr 975 Dąbrowa Tarnowska - Zakliczyn w m. Łętowice” oraz adresem zamawiającego.

- Wewnętrzną kopertę należy dodatkowo opatrzyć danymi oferenta.

■ Otwarcie kopert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu 28.08.2000 r. w pokoju 216 o godz. 11.00.

■ W przetargach mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art.19 i spełniający warunki zawarte w art.22 ust.2 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz spełniający wymogi określone w wymogach zamówienia. Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych. Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją.

■ Warunki zamówień można odebrać w pokoju 114 (I piętro), po wcześniejszym telefonicznym uzgodnieniu, tel. 638-26-03.

Informacji w sprawie merytorycznej przetargów udziela: Władysława Kropiwnicka, pok. 110, tel. (0-12) 637-90-00 w godz. od 8.00 do 14.00.

■ Kryteria wyboru oferty i ich znaczenie:

Cena	- 80%
Doświadczenie i przygotowanie fachowe (techn.) oferenta	- 20%

5609K

Zarząd Miejski w Krzeszowicach, tel. 012/282-13-63

ogłasza, że udzieli zamówienia w trybie

## PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO

zgodnie z Ustawą o zamówieniach publicznych z dnia 10.06.1994 r. (z późniejszymi zmianami) na wykonanie projektu technicznego kanalizacji sanitarnej Tenczynek „Centrum”.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 26.09.2000 r. o godz. 10.00 w Urzędzie Miejskim w Krzeszowicach przy ul. Grunwaldzkiej 4 (Sala Herbowa).

Oferty w zamkniętych kopertach należy składać w sekretariacie Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach, ul. Ogrodowa 1, do godz. 9.30, do dnia 26.09.2000 r.

Dokumentację przetargową w cenie 20 zł + VAT można nabyć oraz szczegółowe informacje można uzyskać w Wydziale Inwestycji Urzędu Miejskiego w Krzeszowicach, Ogrodowa 1, tel. 012/282-11-03 lub 012/282-13-63 od 8.00 do 13.00.

Wadium w wysokości 3.000,00 zł (trzy tysiące zł) należy wnieść na zasadach określonych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, najpóźniej w dniu 26.09.2000 r. do godz. 9.00.

10062 K

Wojskowa Agencja Mieszkaniowa Oddział Terenowy w Krakowie 30-901 Kraków, ul. Zabłocie 50  
Zarządca Wspólnot Mieszkaniowych Nieruchomości

## ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY

na wykonywanie następujących zadań:

1. Modernizacja i usprawnienie funkcjonowania przewodów kominowych spalinowych i wentylacyjnych z zainstalowaniem nasad termodynamicznych w budynku nr 12, przy ul. św. Leonarda w Bochni.
2. Modernizacja pokrycia dachu w technologii papy termozgrzewalnej oraz udrożnienie przewodów kominowych w budynku nr 12, klatka I i II przy ul. Legionów Polskich w Bochni.

**Terminy realizacji: wrzesień - październik 2000 r.**

Bliszych informacji oraz opisy warunków zamówienia (cena 5,00 zł +VAT za komplet na jedno zadanie) można odebrać w siedzibie zamawiającego, bud. 27 pok.9, tel. 613-21-40 w godz. 11.00 - 14.00, po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu.

Oferty należy składać w zamkniętych kopertach w siedzibie zamawiającego, pok. 111 w terminie:

Zadanie nr 1 - do 7.09.2000 r. do godz. 12.30, otwarcie ofert nastąpi dnia 7.09.2000 r. o godz. 13.00 w siedzibie zamawiającego - ŚWIETLICA;  
Zadanie nr 2 - do 8.09.2000 r. do godz. 12.30, otwarcie ofert nastąpi dnia 8.09.2000 r. o godz. 13.00 w siedzibie zamawiającego - ŚWIETLICA;

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19, spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych. Postępowanie będzie prowadzone z zachowaniem preferencji krajowych.

D-5478

# Różne

**OKNO OKNA PCV** aluplast

Produkcja: ul. Chałupnika 4  
tel./fax (012) 417 24 88

BiURO OBSŁUGI:  
Pl. Braci Dudzińskich 2a  
Dworzec PKP - PŁASZÓW  
655 03 09 od 9.00 - 17.00

Najwyższa niemiecka jakość  
mikrowentylacja, szyba k=1,1, zaczep antywłamaniowy

**RATY - bez żyrantów!**  
**PROMOCJA!**  
**OKNO PCV 1500 x 1500**  
cena netto 746 zł

Biuro Handlowe: ul. Siewna, róg Jabłonnej tel. (012) 415 03 12, os. Słoneczne 11 (012) 425 75 57, Wadowice (033) 873 81 94, Dąbrowa Tarnowska (014) 42 42 95, Gorlice (018) 353 73 25, Niepołomice (012) 281 92 54

5409K

"PREFABET STAŁOWA WOLA" spółka z o.o.  
WYROBY Z BETONU KOMÓRKOWEGO

**BLOCZKI PGS** NOWOŚĆ!  
Błoczek na pióro-wpust  
i zaprawę klejową

12x24x49 24x24x49 12x24x59  
24x24x59 inne wymiary na zamówienie

DYSTRYBUTOR: WIELICZKA ul. NARUTOWICZA 24  
tel. 012/ 278-50-72 0501-007-195

4607K

**NAJTAŃSZA HURTOWNIA FLIZ I TERAKOTY**

płytki: hiszpańskie, włoskie, francuskie, polskie

**CENY**

DETALICZNE HURTOWE PÓŁHURTOWE  
PROMOCYJNE SEZONOWE DO NEGOCJACJI

**„MODERN-BUD”**  
HURTOWNIA I SKLEP

30-701 KRAKÓW, ul. Zabłocie 7, tel. 423-57-46

ul. Długa 72, ul. Makuszyńskiego 22 A, Krzeszowice, Rynek 2,  
tel. 0501-286-117 tel. 64-45-265 tel. 282-22-17

5516K

**BETON TANI**

transport pompa upusty

"ALTI" Kraków, ul. Powstańców 50, tel. (012) 411 16 96, 0601 174 080

4039K

**NOWE MIESZKANIA**  
UL. MOGILSKA / MEISSNERA

**budopol**

Oferujemy:

- Mieszkania od 31 m<sup>2</sup>
- Cena od 2480 zł/m<sup>2</sup>
- Poziom cen IV kwartał '99
- Ulga budowlana • Garaże
- Dogodna forma wpłat
- Indywidualna aranżacja wnętrza
- Pełna obsługa notarialna
- Obsługa kredytowa
- Realizacja rozpoczęta w listopadzie '99
- Trzeci budynek wkrótce w sprzedaży

www.budopol.pl

**BUDOPOL** Spółka z o.o. Biuro Sprzedaży Mieszkań  
31-159 Kraków, al. Słowackiego 39, tel/fax 633 33 89, 634 14 44 w.292

5244K

**MAŁOPOLSKIE BIURO INWESTYCYJNE**

**AGMEN**

Kraków, ul. Szpitalna 34  
tel. 422-11-65  
421-79-33  
10.00 - 18.00

OFERTA MIESZKANIOWA:

- Os. PODWAWEŁSKIE, ul. ROZDROŻE
  - budowa rozpoczęta
  - mieszkania od 30 m<sup>2</sup>
  - garaże
  - Termin realizacji I kw. 2001 r.
- KROWODRZA, ul. WYBICKIEGO
  - kontynuacja inwestycji
  - mieszkania od 30 m<sup>2</sup>
  - lokale użytkowe
  - garaże
  - Termin realizacji I kw. 2001 r.
- ŚRÓDMIEŚCIE, ul. NA BARCIACH
  - gotowe garaże

CENY GWARANTOWANE.  
PŁATNOŚĆ RATALNA!  
ODPIS PODATKOWY!  
WŁASNOŚĆ HIPOTECZNA!  
POMOC W WYBORZE I UZYSKANIU KREDYTU.

5381K

## UWAGA!

Nowa jakość - Nowe wzornictwo

# termet

Oferujemy Państwu rewelacyjne piece łazienkowe, energooszczędne z automatyczną regulacją stałej temperatury wody, bezświeczkowe (elektroniki)

## PROMOGAZ

Kompletne instalacje c.o. i c.w.u. remontowanych producentów krajowych i zagranicznych

- dogodne raty bez żyrantów
- pełny asortyment części zamiennych
- autoryzowany serwis
- przedłużona gwarancja

## PROMOCJA !!!

ZA ODDANY STARY PIEC INSTALACJA GRATIS !

Kraków - os. Hutnicze 7, tel./fax 012/ 644 73 12  
Kraków - ul. Prądnicka 43, tel./fax 012/ 632 97 02  
Wieliczka - ul. Grotgera 32, tel./fax 012/ 288 00 98  
Niepołomice - ul. Bocheńska 18, tel./fax 012/ 281 26 90

4502K

# PARKIET

wysokiej klasy produkowany na eksport

## MOZAIKI PARKIETOWE

CENY PROMOCYJNE

Kraków, Balicka 55, tel. (012) 636-43-43, 636-63-33.

## OKNA DRZWI

drewno pcv alu

WIELICZKA  
ul. NARUTOWICZA 24  
tel. 012/ 278-50-72  
0501-007-195

5187K

## BISPOL

www.bispol.pl

37-100 Łańcut

ul. Grunwaldzka 2

tel. 017 225 30 13

fax 017 224 11 12

\*Handel artykułami do produkcji zniczy

## ZNICZE

\*Sprzedaż parafin i mas parafinowych

PARAFINY  
RAFINEFIA JASŁO Sp. z o.o.

rk1029

# Potrzebujesz pieniędzy?

My Ci je pożyczymy !!!

atrakcyjny kredyt bez poręczycieli w 5 dni

"AMF", Kraków ul. Radziwiłłowska 12, tel. 292 15 59, 422 53 72

882K

## NOWA SZANSA NA MIESZKANIE

Tylko 30% ceny mieszkania płacisz w ratach lub z kredytu (wkład własny tylko 5 000 zł), 70% jest finansowane z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego

### TBS "Kliny Zacisze" S.A.

zaprasza na spotkania informacyjne: w każdy czwartek godzina 17.05 ul. Wadowicka 8W, II piętro.

Nabór na mieszkania czynszowe prowadzi:  
Biuro pośrednictwa Buma System S.A.

Kraków, Rynek Główny 30, czynne od pn. do pt. w godz. 8.00 - 16.00, tel. 422-09-54

**BUMA**

D-65575

## Firma Handlowo - Inwestycyjna „WIR”

### BLOK W BUDOWIE:

ul. Daliowa/Halszki/Kurdwanów  
• mieszkania hipoteczne

o pow. 34 - 65 m<sup>2</sup>,  
w cenie za 1 m<sup>2</sup> 2.510 zł + inflacja za rok 2000

• lokale użytkowe

35 - 130 m<sup>2</sup>, w cenie za 1 m<sup>2</sup> 2.110 zł + VAT + inflacja jw.

• miejsca parkingowe w garażu podziemnym

o pow. ok. 12 m<sup>2</sup>,  
w cenie za 1 m<sup>2</sup> 1700 zł + VAT + inflacja za rok 2000

Termin oddania: IV kw. 2000 r./kw. 2001 r.

ul. G. Zapolskiej 42/82, 30-126 Kraków, tel./fax (012) 638-00-74 (75)  
www.wir.krakow.pl, e-mail:wir@wir.krakow.pl

5381K

Bukareszt: Polska - Rumunia 1-1 (1-0)

# Czarna siła

Kontuzja Radosława Kałużnego

**■ 4-0 HOKEISTÓW NA TRAWIE.** Olimpijska reprezentacja Polski w hokeju na trawie pokonała w środę w Poznaniu Belgię 4-0 (2-0) - w pierwszym dniu turnieju Czterech Narodów. W imprezie startują także Indie i Egipt.

**■ FREEMAN NA 200 I 400 METRÓW?** Australijska lekkoatletka, Cathy Freeman, mająca nominację olimpijską na 400 m powiedziała w środę dziennikowi „Sydney Daily Telegraph”, że chciałaby wystąpić również na dystansie o połowę krótszym. „Jestem gotowa do startu na 200 metrów” - oświadczyła Freeman, która obecnie przebywa na obozie treningowym w Londynie.

**■ JASZYN SKARŻY KLUB DO SĄDU.** Rosyjski hokeista Aleksiej Jaszyn zaskarżył do sądu cywilnego decyzję komisji arbitrażowej NHL. Chce odejść z klubu Ottawa Senators do innego zespołu jako wolny gracz, choć jeszcze przez rok obowiązuje go kontrakt.

**■ GKS BĘLCHATÓW - POLONIA BYTOM 0-0.** W zaległym mecz II ligi piłkarskiej: GKS Bełchatów - Polonia Bytom 0-0. (S)

## 4-1 Niemców!

W eliminacyjnym meczu MŚ 2002 Estonia pokonała w Tallinie Andorę 1-0 (0-0). Bramka: Reim 64, karny. Był to mecz gr. 2.

Towarzyskie mecze piłkarskie: Niemcy - Hiszpania 4-1 (1-0), gol: Scholl 34, 51, Zickler 57,63 - Raul 73, Finlandia - Norwegia 3-1 (1-0). Litmanen 24, 61, Kuqi 90 - Helstad 54. Czechy - Słowenia 0-1 (0-0), bramka: Pavlin 59, Rosja - Izrael 1-0 (0-0), bramka: Buznikin 83, Islandia - Szwecja 1-0 (0-0). Bramka: J. Gudjonsson 69. (S)

### Sportowy ekran

Dziś (czwartek) w telewizji polecamy m.in.:

11.25-13 TVP 2: „Futboliści z Notre Dame” (film fab. USA, 1996); 12-14 WIZJA SPORT i 22.30-24 EUROSPORT: Rumunia - Polska (towarzyski mecz piłkarski); 15-17 WIZJA SPORT: Niemcy - Hiszpania (towarzyski mecz piłkarski); 15.30-17.45 i 19-22.30 EUROSPORT: turniej tenisowy WTA w Montrealu; 16.45-17 TVP 1: Do Sydney z Jedyńką (teleturniej); 17-18 WIZJA SPORT: Magazyn olimpijski (Kobiety w igrzyskach olimpijskich, cz. 1); 20-22 WIZJA SPORT: Argentyna - Paragwaj (elim. piłkarskich MŚ); 22.25-22.30 TVP 2 i 23.05-23.15 TVP 1: Sport; 3.35-4 TVP 2: Europejski przegląd piłkarski.

### Multi Lotek

2, 6, 12, 14, 20,  
23, 26, 34, 36, 37,  
45, 46, 64, 70, 72,  
73, 74, 75, 77, 79

### Duży Lotek

10, 20, 26, 27, 40, 41

### Joeker

7, 9, 7, 1, 0, 2, 6

1-0 Ilie 22 min  
1-1 Olisadebe 80 min

**Rumunia:** Stelea (46 Lobont) - Kirita, Ciobotariu, Belodedici, Chivu - Contra (70 Petrescu), Galca (76-Tames), Mutu (79 Rosu), D. Munteanu (87 Maldarasanu) - Ganea (66 C. Munteanu), Ilie (23 Moldovan).

**Polska:** Dudek - Kłos (46 Hajto), Wałdoch, Bąk (83-Zieliński), Michał Żewiakow (46 Koźmiński) - Iwan (65 Karwan), Świerczewski, Kałużny (70 Zdebel), Krzynówek (90 Kiebowicz) - Olisadebe, Marcin Żewiakow (80 Mićciel).

Sędziował Uzunow z Bułgarii. Żółte kartki: Kirita, Chivu, Contra, Galca - Kłos, Hajto, Wałdoch, Zdebel. Widzów 6 tys.

Emmanuel Olisadebe nie mówi jeszcze po polsku, ale debiutując w naszej reprezentacji, zdobył wczoraj pierwszego gola. Nigeryjczyk z paszportem RP wykorzystał w towarzyskim meczu w Bukareszcie błąd rezerwowego bramkarza Rumunii Lobonta.

Wynik ten trzeba uznać za sukces ekipy Jerzego Engela, choć prowadzona przez niego drużyna wciąż nie może się pochwalić zwycięstwem - ma na koncie trzy remisy i trzy porażki. Była to ostatnia próba biało-czerwonych przed pierwszym eliminacyjnym spotkaniem MŚ 2002 z Ukrainą (2 września w Kijowie).

Uważana za najmocniejszą formację polskiego zespołu - obrona wyraźnie zagabiła się w 21 min. Stracił piłkę Kłos. Przez nikogo nie atakowany Ilie przymierzył się do strzału z 18 m, przelobował Dudka, trafił w „okienko”. Zaraz po uzyskaniu prowadzenia opuścił boisko, bo odczuwał skutki ostrego starcia z Klosem w 15 min (Polak został ukarany żółtą kartką).

W I połowie, groźnie uderzali także: Chivu (22 min) i Mutu (26 min). Parę dogod-

nych sytuacji strzeleckich wypracowali również Polacy. W 28 min Krzynówek starał się zaskoczyć Steleę z dystansu. Jeszcze groźniejsza była szarża Olisadebe, który w 32 min ograł



Marcin Żewiakow w ataku na bramkę Stelei, z lewej Ganea

Fot. PAP/EPA

trzech przeciwników i wpadł na pole karne, ale Stelea odważnie rzucił mu się pod nogi. Nie dał się zaskoczyć Krzynówkowi z wolnego w 43 min i Iwanowi w 44 min.

Po przerwie, tylko w ciągu kwadransu bułgarski arbiter aż cztery razy sięgnął po żółty kartonik. Szczególnie brutalny był faul Galcy na Świerczewskim w 54 min.

W 63 min dwa bardzo udane zagrania zdemontował pomocnik Wisły Radosław Kałużny. Najpierw dostrzegł na prawej stronie Hajtę, który mocno dośrodkował i Krzynówek strzelił błyskawicznie. Obok słupka. Natomiast prostopadłe podanie wiślaka do Olisadebe, powinno być wykorzystane przez czarnoskórego napastni-

ka. Wyszedł bowiem na czystą pozycję i nie wiadomo, w jaki sposób Lobont odbił piłkę nogą.

W 67 min krakowianin nagle upadł na murawę, choć w jego pobliżu nie było żadnego rywala.

Kontuzjowanego Kałużnego zastąpił Zdebel i on właśnie był współautorem wyrównującego gola w 80 min. Z linii końcowej mocno dośrodkował, Lobont wypuścił piłkę z rąk, odbiła się od poprzeczki, a Olisadebe wepchał ją do siatki.

Zdenerwowani Rumuni starali się rozstrzygnąć spotkanie na swoją korzyść, ale w 81 min szczęśliwie wybił piłkę sprzed linii bramkowej Hajto, po strzale Moldovana. Ten sam napastnik gospodarzy trafił w 86 min w słupek. Powtórzył to w doliczonym czasie gry (94 min) C. Munteanu, minąwszy kilku naszych obrońców. Szczęście dopisywało Jerzemu Dudkowi.

(SAS)

1-1 w meczu drużyn młodzieżowych

# Walczyli do końca

W towarzyskim meczu piłkarskim drużyn młodzieżowych Rumunia zremisowała w Bukareszcie z Polską 1-1 (1-0). Bramki Rumunia: Cernat 20; Polska: Rasiak 78. Żółte kartki: Cobrea (Rumunia); Głowacki (Polska). Sędziował: Deaconu (Rumunia). Widzów 400.

**Polska:** Norko - Dziewicki, Głowacki, Ciesielski - Lewandowski (62 J. Mazurkiewicz), Bartczak, T. Mazurkiewicz (79 Stasiak), Wróblewski, Scherfchen - Spizak (89 Majewski), Ława (65 Rasiak).

Polacy stracili bramkę w 20 min, po indywidualnej ak-

cji Cernata, który minął kilku polskich obrońców i znalazł się w sytuacji „sam na sam” z Norko. W II połowie spotkania Polacy ruszyli do odrabiania strat. Wyrównanie padło w 78 min. Po dośrodkowaniu Mazurkiewicza, piłkę głową uderzył Bartczak, bramkarz zdołał wybić piłkę, ale dobitka Rasiaka była skuteczna.

Trener Lesław Ćmikiewicz: - Cieszy mnie waleczna postawa drużyny, do końca walczącej o remis. W grze zespołu są jeszcze niedociągnięcia, ale remis z Rumunią jest dobrym prognostykiem przed ważnym naszym meczem - z Ukrainą. (PAP)

Krystyna Szymańska-Lara już gra!

# Porażka z Australią

Cztery krakowianki jadą do Sydney

W ostatnim dniu turnieju przedolimpijskiego w Spale Polska przegrała z Australią 78:86 (41:51). Punkty dla Polki: M. Dydek 25, Właźlak 18, K. Dydek 11, Cuprys 9, Trzeźniewska 5, Koryzna 4, Predehl, Wielebnowska, Bukowska po 2, Szymańska-Lara, Czepiec, Mądra 0; najwięcej dla Australii: Brondello 24.

Tylko początek spotkania był udany dla mistrzyni Europy. Właźlak trafiła za trzy i Polska wygrywała 3-0. Kolejne punkty zdobywały już Australijki, najpierw Brondello, a potem najwyższa w zespole z antypodów Whittle i koszykarki z Australii uzyskiwały szybkie prowadzenie. W 14 min Polska przegrywała z Australią różnicą 17 pkt (17-34). W końcówce tej części gry, dzięki punktom sióstr Dydek.

Drugą połowę w pierwszej piątce rozpoczęła Krystyna Szymańska-Lara. Dla rozgrywanej krakowskiej Wisły występ w Spale był pierwszym „kontaktem” z parkietem po kontuzji kolana, jakiej doznała w marcu 2000. Polki, grając agresywnie w obronie, zdołały zmniejszyć przewagę Australii

do 7 punktów (51-44). Seria celnych rzutów Brondello, która w ciągu 7 minut zdobyła 10 pkt, dała jej zespołowi ponownie wysokie prowadzenie.

W ostatnim meczu Francja - Brazylia 75-45 (43-19). Końcowa klasyfikacja turnieju: 1. Francja 6 pkt; 2. Australia 5; 3. Polska 4; 4. Brazylia 3.

Trener reprezentacji koszykarek, Tomasz Herkt podał skład reprezentacji na igrzyska w Sydney. Na igrzyska jadą cztery wiślaczki. Spośród 15 zawodniczek, które uczestniczyły w przygotowaniach, do Sydney nie pojadą Beata Krupska-Tyszkiewicz, Alina Słabęcka i Katarzyna Szotysek. **Obecna reprezentacja, rozgrywająca:** Edyta Koryzna (Polfa Pabianice), Beata Predehl (Polpharma VBW Clima Gdynia), Sylwia Właźlak (Polfa), Krystyna Szymańska-Lara (Wisła Cristal); **skrzydłowe:** Dorota Bukowska (Polpharma), Joanna Cuprys (Polpharma), Patrycja Czepiec (Wisła), Ilona Mądra (Wisła), Anna Wielebnowska (Wisła); **środkowe:** Małgorzata Dydek (Polpharma), Katarzyna Dydek (Polpharma), Elżbieta Trzeźniewska (Polfa). (PAP)

# Tragikomedia w hokeju

Za dwa dni zaczyna się zgrupowanie kadry, a niektórzy reprezentanci nie trenowali ani razu na lodzie!

18 sierpnia ma zacząć się pierwsze zgrupowanie kadry hokejowej w Krynicy. Zawodnicy po tygodniu treningu mają jechać na silnie obsadzony turniej do Zwolenia. Trener reprezentacji Wiktor Pysz jest przygnębiony, część kadrowiczów do tej pory w ogóle nie trenowała na lodzie. Dotyczy to graczy wicemistrza Polski Podhala Nowy Targ,

Wydało się, że w tym sezonie w polskim hokeju coś drgnie na plus. W każdym razie takie były oczekiwania kibiców po niedawnych wyborach władz PZHL (nowym prezesem został Zenon Hajduga). Zapowiadano sponsora dla ekstraklasy, mecze w telewizji publicznej, na początku „Magazyn Hokejowy”.

Tymczasem na razie jest źle, bardzo źle. Kluby ledwie „zipią” finansowo, prezesi zazdrozczą kolegom z piłki nożnej, gdzie dzięki umowie z Canal+ każdy klub otrzyma rocznie co najmniej 1,3 mln marek. - Żeby choć dostać 1/4 tego - mówią prezesi klubów hokejowych.

W niektórych klubach zawodnicy dopiero przed paroma dniami rozpoczęli treningi na lodzie (tak jest w Sanoku), gracze wicemistrza Polski Podhala Nowy Targ jeszcze ani razu nie ćwiczyli na lodowisku! W Nowym Targu znowu trwają przepychanki między klubem, spółką, władzami miasta. Lodowisko jest niezamrożone, kiedy będzie? - nie wiadomo.

- To już zakrawa na tragikomedię - mówi jeden z graczy Podhala. - Nie wiemy, co jest grane, nikt z nami z klubu nie rozmawia, na dwa tygodnie przed rozgrywkami ligowymi nie mamy trenera (zajęcia z Podhalem prowadził tymczasowo trener reprezentacji Wiktor Pysz, od paru dni zajmuje się sprawami reprezentacji, zawodnicy ćwiczą pod okiem Tadeusza Kalaty - mój przypis). - Podobno w klubie nie ma pieniędzy. Niektórzy mówią, że nie będziemy grać w Nowym Targu. Pytam tylko gdzie? Może w Warszawie? Kto utrzyma taką drużynę?

Przygnębiony jest trener reprezentacji Wiktor Pysz: - Po-

wolałem na obóz 6 graczy z Podhala, bo chcę, aby wreszcie poćwiczyli na lodzie. Ale nie będę powoływał na turniej w Zwoleniu, bo trudno brać na poważną imprezę gracza, który ma na swoim koncie zaledwie kilka treningów na lodzie. Sytuacja jest bardzo trudna. A potem domaga się od nas, abyśmy awansowali do grupy A.

Kłopoty nie tylko w Podhale, także w Krynicy, w Sanoku. W Sanoku nie ma pieniędzy na podpisanie kontraktów z zawodnikami. Klub zalega z wypłacaniem pensji jeszcze za luty! Z tego powodu drużyna nie wyjechała na mecz sparingowy, klub opuścili ostatnio bracia Fraszko, także Słowak Fedor. Podobno chcą grać w Tychach.

Jak się to wszystko skończy? Czy ekstraklasa wystartuje w pełnym składzie 8 drużyn? Co na to zarząd PZHL? Uważam, że potrzebne jest natychmiastowe, szybkie działanie. Zarząd PZHL powinien się np. włączyć, jako mediator, do rozmów w Nowym Targu.

Nie ma na co dłużej czekać! (AS)

Eliminacje piłkarskich MŚ 2002

# Brazylia upokorzona!

Sensacyjnie zakończył się mecz eliminacyjny piłkarskich mistrzostw świata 2002 (strefa Ameryki Południowej) w Santiago, w którym Chile pokonało Brazylię 3-0 (2-0), w drugim meczu Kolumbia - Urugwaj 1-0.

W meczu Chile - Brazylia bramki zdobyli: Estay (25), Zamorano (44) i Salas (73). Widzów 60 tysięcy.

**Chile:** Tapia - Fuentes, D. Rojas, Reyes, F. Rojas, Galdames, Villaseca (13 Pizarro), Estay, Tello, Zamorano (42 Tapia), Salas (85 Villaroel)

**Brazylia:** Dida - Evanilson, Antonio Carlos, Edmilson, Roberto Carlos, Emerson Ferreira, Marcos Assuncao (46 Djalminha), Rivaldo, Ricardinho, Alex (62 Marques), Amoroso (46 Luizao)

Brazylijczycy w pierwszej połowie spotkania na Estadio Nacional nie zaprezentowali akcji, z których mogłyby paść bramki. Swoją przewagę w tej części gry gospodarze udoku-

mentowali zdobyciem dwóch goli.

W drugiej połowie piłkarze Chile przyjęli wariant obrony korzystnego wyniku, a ich rywale nie wykorzystali co najmniej pięciu sytuacji, aby pokonać dobrze spisującego się Nelsona Tapie. Złudzeń pozbawił Brazylijczyków „matador” Marcelo Salas, strzelając w 73 minucie trzecią bramkę.

W innym meczu piłkarze Kolumbii pokonali Urugwaj 1-0 (0-0). Bramka dla Kolumbii: Castillo (72)

1. Argentyna	6	15	15-5
2. Kolumbia	7	12	7-4
3. Urugwaj	7	11	7-5
4. Brazylia	7	11	9-9
5. Chile	7	10	11-9
6. Paragwaj	6	10	7-7
7. Ekwador	6	7	7-9
8. Peru	6	5	4-5
9. Boliwia	6	5	4-7
10. Wenezuela	6	3	5-16

Awansują 4 pierwsze zespoły, piąty zregreza baraż z mistrzem strefy Oceanii.

(PAP)

# Asystent Paluch

Cracovia - Lublinianka 3-0 (2-0)

1-0 Wacek 14 min.  
2-0 Powroźnik 21 min.  
3-0 Martyniuk 88 min.

**Żółte kartki:** Zegarek, Martyniuk. **Sędziował** Wojciech Geldner z Krosna. **Widzów** 900.

**Cracovia:** Paluch - Powroźnik (83 Morawski), Ziółkowski, Dziobek, Siemieniec - Wacek (72 Kopyś), Księżyc, Gruszka, Baster - Bania (56 Zegarek), Hrapkiewicz (63 Martyniuk).

**Lublinianka:** Rachowski - Kucharski, Żuchnik, Nowak (54 Skiba) - Kleszcz, Jasina, Michał Szczawiński, Rafał Szczawiński (46 Brzyski), Gralewski (58 Kalinowski) - Poleszczuk, Sawa.

**Końcowy wynik sugeruje łatwe zwycięstwo gospodarzy, którzy jednak zegrali dobrze tylko w I połowie.** - Wynik jest lepszy niż gra - skomentował pojedynek krótko trener Cracovii **Andrzej Bahr**.

Pewnym zaskoczeniem było zestawienie ataku Cracovii, na boisko wybiegli w tej formacji Bania i Hrapkiewicz, Zegarek zasiadł na ławce rezerwowych. Gospodarze atakowali od pierwszych minut, w 5 min groźnie z dystansu uderzył Bania, w 9 min Gruszka strzelał z kilku metrów, z kąta, ale wprost w bramkarza.

W 14 min udany rajd lewą stroną przeprowadził Siemieniec, w posiadanie piłki wszedł Baster, podał na pole karne, zza pleców obrońców wyskoczył Wacek i strzałem głową z 8 m posłał piłkę do siatki.

W 21 min kolejna dobra akcja „pasów”, po prostopałym podaniu Księżyc, Powroźnik znalazł się sam przed bramkarzem i strzelił pod poprzeczkę.

Goście atakowali sporadycznie, w 21 min. Siemieniec w ostatniej chwili zablokował na 9 metrze przed bramką M. Szczawińskiego.

W końcówce tej połowy Cracovia mogła podwyższyć wynik. W 34 min Bania ograł już bramkarza, ale nie trafił do pustej bramki! W 40 min, po rzucie

rożnym główkował Księżyc, obrońcy wybili piłkę z linii bramkowej.

Druga połowa miała inny przebieg. Goście częściej atakowali, a Cracovia z minuty na minutę grała coraz bardziej chaotycznie. Być może wpłynęły także na to zbyt szybkie zmiany trenera Bahra.

Goście mieli 4 pozycje na zmianę wyniku. W 64 min po rzucie rożnym Kalinowski z 8 m nie trafił w piłkę. W 69 min po strzale z wolnego Żuch-

min - bramkarz Paluch zdjął piłkę z nóg atakującego Sawy, natychmiast długim wykopem posłał ją na przedpole gości, gdzie w sytuacji 2 na 1 znaleźli się Zegarek i Martyniuk. Ten pierwszy mógł sam strzelać, ale nie zagrał egoistycznie, podał piłkę do Martyniuka i strzał tego ostatniego do pustej bramki był formalnością.

W Cracovii najlepszym graczem był Łukasz Paluch, interweniujący bardzo pewnie, z du-



Powroźnik strzela bramkę dla Cracovii

Fot. Michał Klag

nym refleksem. Zaliczył asystę przy trzecim голу. Poprawnie grała defensywa z Ziółkowskim i młodym Dziobkiem na czele. Pomoc grała nierówno, napastnicy w „kratke”.  
Trener Cracovii **Andrzej Bahr**: - *Nieźle było w I połowie, potem w naszej grze zabrakło płynności, nie potrafiła uporządkować gry linia środkowa. Może zbyt wcześnie dokonałem zmian, ale przy wyniku 2-0 chciałem dać szansę dublerom, mamy przecież szeroką kadrę. Dzisiejszy mecz pokazał, iż jest jeszcze sporo mankamentów w naszej grze. Martwi mnie kontuzja Wacka, ma podkreślony staw skokowy, raczej wątpliwe jest, by zagrał w sobotę w Dębicy przeciwko Wistocie.*

Cracovia atakowała z kontry i też miała pozycje. W 58 min bramkarz Rachowski wybrał piłkę spod nóg Zegarka. W 82 min Księżyc zagrał na pole karne do zupełnie nieobstawionego Martyniuka, ale temu piłka fatalnie odskoczyła od nogi.

**Bardzo efektywną akcję przeprowadziła Cracovia w 88**

(AS)

# Metamorfoza po przerwie

Resovia Resgraph - Unia Tarnów 1-0 (0-0)

1-0 Woźny 63 min.

**Sędziował** Łukasz Bartosik z Krakowa. **Żółte kartki:** Zieliński - Dzieciolowski, Popiela. **Widzów:** 1 000.

**Resovia:** Gniewek - Amarowicz, Tęcza, Wierciach - Klajda, Rembisz (46 Woźny), Zieliński, Kramarz, Kaznecki (90 B. Biliński) - Chwałka (46 Kwiatkowski), Haber (46 Rzepka).

**Unia:** J. Palej - Kozioł, M. Palej, Dzieciolowski - Radliński, Popiela, Wstępnik (66 Kędzior), Góral, Gaśior - Jarmuła (61 Dorosz), K. Palej.

Mecz miał dwa oblicza. W pierwszej odsłonie piłkarze obu zespołów praktycznie nie potrafili stworzyć sobie stuprocentowych okazji strzeleckich. Tarnowianie starali się sforsować obronę Resovii szybkimi podaniami po skrzydle i mocnymi dośrodkowaniami w pole karne, które jednak nie mogły przynieść powodzenia. Miejscowi z kolei często grali z pominięciem II linii, lecz i w tym przypadku długie podania na niewielu się zdały.

Zupełnie inny futbol zaprezentowali znudzonym kibicom piłkarze po przerwie. Stanisław Skiba, trener „pasów” dokonał

trzech zmian i jak się niebawem okazało, przyniosły one zamierzony efekt. Już 120 sekund po wznowieniu gry, Rzepka przedarł się lewą stroną boiska i silnie dośrodkował wzdłuż pola karnego Unii, gdzie czyhającego na błąd rywala Kwiatkowskiego ubiegł jeden z defensorów gości. Cztery minuty później Rzepka z Woźnym „poklepalili” w środku pola, po czym ten ostatni ponownie zacentrował w „szesnastkę”, ale i tym razem jeden z tarnowskich obrońców okazał się szybszy od Kwiatkowskiego. Napór Resovii wciąż jednak wzrastał. W 52 min błędu J. Paleja omal nie wykorzystał Kramarz. Próba przełobowania bramkarza okazała się jednak mało precyzyjna. Chwilę później zakotłowało się po drugiej stronie boiska. W dziecinny sposób Tęcza stracił futbolówkę, ale na szczęście dla miejscowych K. Palej nie skorzystał z prezentu. Kilka-kilka sekund potem stadionem wstrząsnął jęk zawodu, gdyż piłka po kapitalnej „bombie” aktywnego Kwiatkowskiego sponad 20 metrów trafiła w poprzeczkę i odbijając się jeszcze tuż przed linią pola kar-

nego wyszła w boisko. Ale co się odwdlece...

W 63 min, po potwornym zamieszaniu podbramkowym, futbolówka trafiła pod nogi Woźnego, który nie zastanawiając się ani chwili kropnął z „szesnastki”. Po drodze piłka odbiła się jeszcze od któregoś z graczy Unii i ku rozpaczli zdezorientowanego J. Paleja ugrzęzła w siatce. Gol ów podziałał mobilizująco na podopiecznych...trenera Skiby, który notabene przechadzał się nerwowym krokiem po drugiej stronie obiektu, z dala od miejsca, w którym zwykli przesiadywać szkoleniowcy. W 75 min Kramarz fantastycznym podaniem uruchomił Kwiatkowskiego, ale ten mając przed sobą jedynie golkipera gości nie trafił w światło bramki. Mogło się to zemścić już wkrótce, ale K. Palej przegrał pojedynek sam na sam z Gniewkiem. To właśnie ze strony tego napastnika groziło wczoraj resoviom największe niebezpieczeństwo, pokonać Gniewka próbował on jeszcze w 86 i 89 min, lecz konto popularnego „Śruby” pozostało nienaruszone.

TOMASZ SZELIGA

# Stare grzechy

Wisłoka Dębica - Dalin Myślenice 1-0 (1-0)

1-0 Gromala 31 min.

**Sędziował** Jacek Lięgeza z Lublina. **Żółte kartki:** Brożek - Brytan, Czerwiec, Ł. Szaporów. **Widzów** 600.

**Wisłoka:** W. Piątek - Kędzior, Gosek, Bizoń - Pszeniczny (74 Król), Mitek (62 Brożek), Loch, Gromala, Wolański - Królikowski (87 Nowak), Stalec.

**Dalin:** Stiepaniec (46 Matysiak) - Tomeczko, Brytan, Nowak - T. Szaporów (68 Ł. Szaporów), Polowiec, Rudzki, Szyalik, Badoń - Włodarczyk, Czerwiec.

Wisłoka zanotowała bardzo przeciętny start w tegorocznych rozgrywkach, dwukrotnie bezbramkowo remisując, więc punkty, zwłaszcza przed własną publicznością, były jej niezmiernie potrzebne. Bojącą gospodarzy od wielu miesięcy pozostaje mała liczba zdobywanych goli. Dogodnych okazji strzeleckich biało-zieloni stwarzają bez liku, ale skuteczności im brak. Tymczasem Dalin nadal boryka się ze starym grzechem: z wyjazdowych meczów przywozi porażki.

Już w 9 min Pszeniczny podał do Gromali, ale Stiepaniec odważnym wybiegiem zażegnał nie-

bezpieczeństwo. Dziesięć minut później nastąpiła riposta gości - Włodarczyk poradził sobie z Gosekiem i Kędziorem, ale będąc już bardzo blisko celu, posłał piłkę obok bramki. Nie upłynęło cztery minuty, jak Gromala dośrodkował z kornera na głowę Wolańskiego, ale ku rozpaczli miejscowych kibiców, futbolówka trafiła w poprzeczkę myślenickiej bramki. Kolejna akcja przyniosła upragnionego gola. W 31 min rzut wolny z ponad 25 metrów (po faulu na Stalcu) wykonywał Gromala, który uderzył sprytnie po ziemi, tuż obok muru, nie dając Stiepańcowi najmniejszych szans.

Po zmianie stron Dalin ruszył do bardziej zdecydowanych ataków, niekorzystny bieg wydarzeń próbował odwrócić Rudzki i Czerwiec. W 87 i 88 min kapitalne strzały tego ostatniego zmierzające wprost w okienko, w nie mniej efektywny sposób wybronił W. Piątek. Gospodarze także mieli dwie doskonałe okazje na podwyższenie rezultatu, ale najpierw Mitek z 11 metrów nie trafił w światło bramki, a następnie Brożkowi nie udało się wykorzystać błędu Matysiaka.

(TSZ)

# Niemoc Proszowianki

Lewart Lubartów - Proszowianka Naftomontaż 2-0 (0-0)

1-0 Kaczmarek 62 min.

2-0 Szajkowski 80 min.

**Sędziował** Sławomir Wydra z Kielc. **Żółte kartki:** Klepacz, Mirosław, Szajkowski - Ankowski. **Widzów** 1200.

**Lewart:** Nosowski - Mitura, Komor, Dec, Kuchta - Kamiński (57 Popławski), Smolarz (19 Meksuła), Kaczmarek, Szajkowski - Mirosław (87 Bordzoł), Klepacz (77 Białek).

**Proszowianka:** Ambrosiewicz - Kusek, Jędrzejczyk (46 Duniec), Świsłak, Radwański - Tabak (46 Kleszcz), Krupa, Skrzyński, Nowak - Ankowski, Dzieński.

Fatalna seria Proszowianki trwa. Zespół, który był upatrywany w gronie drużyn ścisłej czołówki, poniósł wczoraj trzeci porażkę. W dodatku proszowianie nie zdobyli jeszcze w tym sezonie bramki. Zwycięstwo zespołu z Lubartowa było zasłużone. Gospodarze stworzyli więcej sytuacji bramkowych i gdyby nie po raz kolejny bardzo dobrze broniący Ambrosiewicz, mogli nawet wygrać wyżej. Już w 5 min w zamieszaniu podbramkowym Mirosław strzelił w słupek. 10 minut później po wrzutce Kuchty z wolnego do piłki najwyżej wyskoczył Mitura, ale trafił w poprzeczkę. Proszowianka

odpowiedziała w tym fragmencie gry tylko akcją Krupy i Dzieńskiego. Ten ostatni jednak będąc w dobrej sytuacji wdał się w drybling i stracił piłkę. W 25 min efektywną przewrotkę Mirosława obronił Ambrosiewicz. W 30 min po kontraatak Ankowski był w dogodnej sytuacji, ale zamiast „podciągnąć” i uderzyć na bramkę zagrał w poprzek pola karnego, a nadbiegający Tabak strzelił mało precyzyjnie i Nosowski obronił.

Co nie udało się gospodarzom do przerwy, udało się w II odsłonie. W 62 min Kaczmarek wdał się w pojedynek z dwójką obrońców, ci nie byli dość zdecydowani i pomocnik Lewartu strzałem po ziemi pokonał Ambrosiewicza. Drugi gol to zasługa Deca, który prostopałym podaniem uruchomił Szajkowskiego i ten w sytuacji sam na sam uderzył na tyle mocno i precyzyjnie, że bramkarz nie mógł zapobiec utracie gola. Aktywa Proszowianki w tej części gry to strzały z dystansu Krupy (dwukrotnie) i Nowaka. Wszystkie były mocne, ale oddane ze znacznej odległości i Nosowski nie dał się zaskoczyć.

W zespole Proszowianki w II połowie pojawił się po dwutygo-

dniowej przerwie Tomasz Duniec. Wśród rezerwowych był bramkarz Artur Łaciak. Obaj zawodnicy przed rozgrywkami chcieli odejść z klubu.

Opinie po meczu:  
**Roman Dębiński, trener Lewartu:** - *Uważam, że spotkanie stało na dobrym trzeciłigowym poziomie. Oba zespoły zagrały czwórka obrońców w jednej linii co w III lidze jest rzadkością. Byliśmy dzisiaj górą, ale twierdzę, że Proszowianka to naprawdę dobry zespół. Gdy tylko jej piłkarze się przelamią, powinni być wysoko w tabeli.*

**Wojciech Stawowy, trener Proszowianki:** - *W kolejnym meczu gra zupełnie nam się nie kleiła. Nie wiem, czy to skutek coraz większej presji jaka ciąży na piłkarzach, czy może nowi zawodnicy mają kłopoty z aklimatyzacją w Proszowiance. Nie mogę chłopcom odmówić ambicji, walczyli na boisku, starali się i za to im dziękuję. Wciąż mamy jednak kłopoty z rozegraniem piłki. Tym razem nie będę zapowiadał rezygnacji z prowadzenia drużyny. Raz już taką decyzję podjąłem i nie została przyjęta. Teraz będę czekał na to, co postanowią działacze klubu.*

(ALG)

# Sprawiedliwy remis

KKP Korona Kielce - Sandecja Nowy Sącz 1-1 (1-1)

1-0 Stefański 22 min (kar-ny).

1-1 Świeca 23 min.

**Sędziował** Wojciech Mróz z Chelma. **Żółte kartki:** Heinrich - Frohlich, Łukasik, Djabong. **Widzów** 400.

**KKP Korona:** Mierzwa - Salwa, Stefański (22 Heinrich), Janaszek, Ruszkowski - Pawłowski, Cieślowski (72 Gad), Rumas, Treła (64 Rogala) - Gil (46 Kula), Lipski.

**Sandecja:** Bodziony - Damasiewicz, Frohlich, Łukasik, Zagórski - Mikołajczyk, Chrobot (75. Ulucki), Gródek (83 Kudryk), Wojtas - Świeca, Djabong.

Kielczanie po dwóch zwycięstwach zanotowali remis, na więcej wczoraj nie zasłużyli. Sandecja była bowiem wymagającym rywalem. Dobrze zorganizowana w defensywie, miała w swoich szeregach Kameruńczyka Michaela Djabonga, który mocno dał się we znaki kieleckim defensorom. Korona dopiero w drugiej połowie grała z większą determinacją i była bliska zdobycia zwycięskiego

gola. W pierwszej, po kontuzji Rafała Stefańskiego, obrona gospodarzy praktycznie rozsypała się.

Nie mieli też kielczanie pomysłu na sforsowanie obrony gości, a większość akcji było przypadkowych. Najgroźniejsze akcje gospodarzy powstawały... po długich wykopach Przemysława Mierzwy, który zresztą obok Tomasza Lipskiego był wyróżniającym się zawodnikiem gospodarzy.

W 15 min ładnie strzelił Chrobot, ale piłkę „na raty” złapał Mierzwa. W 22 min kielczanie objęli prowadzenie z rzutu karnego. Lipski po podaniu ze środka pola wszedł z piłką w pole karne, ale popychany przez obrońcę Sandecji przewrócił się, a sędzia wskazał na 11 metr. Rzut karny pewnie wykorzystał Stefański, ale nawet nie cieszył się z bramki, gdyż przykucając łapiąc się za kontuzjowany bark. Kilka minut wcześniej zderzył się z Djabongiem i po udzieleniu pomocy przez masażystów obu zespołów wrócił do gry, jak się okazało - na krótko.

Za niego wszedł na boisko Heinrich i nim kielczanie zgrupowali szyki, kilkudziesięć sekund po objęciu prowadzenia stracili gola, gdy Sławomir Świeca strzałem z ostrego kąta pokonał Mierzwę.

Po przerwie kielczanie stopniowo zdobywali przewagę w polu, ale w 76 minucie to Sandecja stanęła przed szansą. Świeca w doskonałej sytuacji jednak przestrelał. Pięć minut potem pod bramką gości doszło do potężnego zamieszania. Strzelali kolejno Gad, Lipski, a w końcu Rumas, piłka po jego uderzeniu przeszła koło słupka.

**Ireneusz Adamus, trener Sandecji komentował:** - *Był to dosyć interesujący mecz. W pierwszej połowie my mieliśmy przewagę, w drugiej KKP Korona zepchnęła nas do defensywy. Remis jest wynikiem sprawiedliwym. Jacek Zieliński, trener KKP Korona mówił: - Zgadzam się z moim starszym kolegą. Wynik odzwierciedla to co, działo się na boisku. Było dużo szumu i często nic z tego nie wynikało.*

(MAS)

# Niespodzianka, ale...

Hutnik - Pogoń Staszów 0-0

**Sędziował Grzegorz Szkutnik (Lublin). Żółte kartki: Latsabidze, Bernas, Łatka, Kasiak, Włoch. Widzów ok. 400.**

**Hutnik:** Kwedyczenko - Kostra, Orzeszek, Latsabidze, Szewczyk - Makuch, Bernas, Przytuła (67 Kępa), Łatka - Ciesielski, Chmiest (77 Jasiak).

**Pogoń:** Wietecha - Kasiak, Adamus, Stocki, Adamczak - Dudajek, Grzesik (89 Lipecki), Włoch, Koziołek (70 Francuz) - Iwanicki (90 Gryz), Brytan.

Spadkowiec z II ligi zaledwie zremisował w siebie z beniaminkiem III ligi. Wynik jest niespodziewany, ale sprawiedliwy. W Pogoni występuje kilku piłkarzy mających za sobą I- i II-ligowy staż, więc określenie beniaminek nie jest do końca adekwatne do umiejętności tej drużyny.

Obie „jedenastki” wypracowały sporo groźnych sytuacji i obie je seryjnie marnowały. W pierwszych 20 min przeważali gospodarze. Dobre okazje do zdobycia gola mieli kolejno Ma-

kuch (11 min), Ciesielski (14) i Łatka (19), ale Wietecha nie dał się zaskoczyć. W miarę upływu czasu goście atakowali coraz odważniej i... niebezpieczniej. W 21 min sprytnie rozegrali rzut

okazja do kontry, szybko przedostawali się w pobliże hutniczej bramki. Po strzałach Koziołka (64 min) i Francuza (78) piłka odbijała się od hutników i wychodziła na róg, a po „bombie”



Dariusz Łatka (z prawej) kontra dwóch staszowian Fot. Wacław Klag

wolny i w ostatniej chwili Makuch wybił piłkę na róg. 5 min później po rzucie różnym Grzesika, Koziołek z bliska trafił „główką” w poprzeczkę, a w 35 min po strzale Brytana z 25 metrów Kwedyczenko sparował piłkę na róg. Gospodarze odpowiedzieli w 39 min „bombą” Przytuły nad poprzeczką.

Na początku drugiej połowy jeden z kibiców krzyknął w stronę hutników: - Obudźcie się! Przecież gracie u siebie. Krakowianie nadal jednak grali sennie, bez wyrazu. W 59 min wydawało się, że padnie wreszcie gol, ale po lobie Ciesielskiego nad Wietecha piłkę sprzed bramki wybił Kasiak. Goście grali spokojnie, rozważnie, a gdy nadarzała się

Iwanickiego (80) przeleciała tuż nad poprzeczką.

Gospodarze, czując, że dwa punkty wymykają się im z rąk, grali nerwowo, nie mieli pomysłu na rozmontowanie defensywy rywali. A gdy już znaleźli się w dogodnej sytuacji, brakowało im precyzji i opanowania. Tak było w 71 min, gdy po centrze Bernasa, Makuch strzelił z bliska obok słupka. Szczęście mogło się uśmiechnąć do hutników w końcówce meczu. W 87 min po strzale Łatki któryś ze staszowian odbił piłkę i wysłała ona na róg. Chwilę później Makuch potężnie strzelił z ponad 20 metrów, ale Wietecha znakomicie obronił.

(FIL)



Przy piłce Rafał Ciesielski Fot. Wacław Klag

**Jerzy Kowalik (trener Hutnika):** - Wynik nie krzywdzi żadnej ze stron. Pogoń to ubożona drużyna, o średniej wieku około 30 lat. Grata umiejętnie na czas, zwalniała tempo gry. My zespół musimy dopiero budować. Taki skład, jaki miałem, w ubiegłym sezonie grał jako rezerwy. Grzebinoga Halupka i Białek wciąż nie mogą grać, Szewczyk i Chmiest wy-

**Jerzy Kowalik:**

## Dopiero budujemy

stąpili po kontuzjach, a Jasiak zagrał na własną prośbę. Mieliśmy „usiąść” na rywalach, ale nic z tego nie wyszło. Było

kilka słabych punktów w zespole.

**Janusz Bagutowski (trener Pogoni):** - Było w tym meczu dużo ambicji i walki. Hutnik po spadku musi się przyzwyczaić do takich spotkań w trzeciej lidze. Mieliśmy kilka sytuacji podbramkowych, podobnie jak i hutnicy. Wynik mógłby być inny, na przykład 2-2 czy 3-3. 0-0 też oddaje układ sił na boisku.

(FIL)

# Zemsta Pastuszaka

Stal Herb Sanok - Polonia Przemyśl 2-2 (1-0)

1-0 Badowicz 1 min (karny).

1-1 Załoga 49 min.

2-1 Tarnolicki 77 min.

2-2 Pastuszak 80 min.

**Sędziował Jan Walczyński z Lublina. Żółte kartki: Ząbkiewicz, Płoucha, Tarnolicki - W. Jaroch, Kloc, Szarek. Czerwona: Płoucha. Widzów 500.**

**Stal:** Sołtysik - Ząbkiewicz, Węgrzyn, Bernacki - Gorzyniak, Birek (46 Kosiba), Pilszak, Kuzicki, J. Sieradzki (63 Tarnolicki) - Płoucha, Badowicz.

**Polonia:** Galanty - Strzałkowski, Jabłoński, Szarek - Pankiewicz, W. Jaroch, Załoga, Kaweckii (55 Pastuszak), Kloc - D. Jaroch (85 Hajduk), Sierżęga (55 Habaj, 71 Andruszewski).

Dla obu drużyn, które w obecnym sezonie nie zdobyły punktów, mecz był bardzo ważny. Polonia po dwóch porażkach z Cracovią i Koroną Kielce zapowiadała, że jedzie do Sanoka po zwycięstwo. Natomiast gospodarze po przegranej w Biłgoraju, chcieli też dobrze wypaść w inauguracji przed własną publicznością. Mecz miał też dodatkowy smaczek. W zespole Polonii wystąpili Pastuszak, Szarek i W. Jaroch, którzy jeszcze na wiosnę tego roku reprezentowali barwy sanockiego klubu, oraz Kaweckii, grający wcześniej w Stali.

Sanoczanie objęli prowadzenie po pierwszej akcji w meczu. Pilszak wpadł w pole karne, gdzie został sfaulowany przez Szarka (obaj piłkarze jeszcze nie tak dawno razem grali w Brzozowie Brzozów) i sędzia podyktował rzut karny, pewnie wykorzy-

stany przez Badowicza. W I połowie Stal miała bardzo dużą przewagę, ale nie potrafiła jej udokumentować zdobyciem większej liczby goli. Polonia przetrzymała ataki i wyprowadzała sporadyczne kontry. W końcówce I połowy gospodarze całkowicie zamykali polonistów na ich połowie.

W 47 min Stal mogła prowadzić 2-0, ale Pilszak, będąc 5 metrów przed bramką, nie trafił w piłkę. Dwie minuty później padło wyrównanie. Po zagraniu piłki z rzutu różnego, jeden z zawodników przemysłowych przedłużył ją do zamykającego akcję Załogi i było 1-1. Bliski zdobycia gola w 73 min był Ząbkiewicz, po którego strzale z wolnego (18 m), piłka przeleciała obok bramki. Miejscowi objęli prowadzenie po bardzo ładnym strzale po ziemi Tarnolickiego z około 20 metrów. Piłka wpadła w tzw. długi róg bramki Galantego, który nie miał szans jej opanować. Minutę później Polonia mogła wyrównać, ale Sołtysik instynktownie obronił uderzenie D. Jarocha z bliskiej odległości. Radość miejscowych nie trwała długo. W 80 min po zagranu z rzutu różnego do wysokiej piłki wyskoczył Pastuszak i głową wpakował futbolówkę do bramki, tym samym doprowadzając do czarnej rozpaczy gospodarzy i kibiców. Gol ten został skomentowany jako zemsta Pastuszaka, zawodnika, który był nie tak dawno zawieszony przez zarząd sanockiego klubu. Ostatnie sześć minut meczu Stal grała w dziesięciu, bo za dyskuszję z sędzią Płoucha (miał już żółtą kartkę) został usunięty z boiska.

(BH)

# Cwaniak Kusia

Górnik Wieliczka - Łada Biłgoraj 2-0 (1-0)

1-0 Kusia 20 min.

2-0 Szczygieł 85 min.

**Sędziował Jerzy Wiącek z Rzeszowa. Żółte kartki: Karasiński, Wachowicz, D. Szmuc. Widzów 300.**

**Górnik:** Felsch - Kutaj, Mróz, Poskrobko - Krauz (78 Harłacz), Musiał, Dąbrowski, Depa, Kusia - Kolański (46 Szczygieł), Kępski (89 Marion).

**Łada:** Kosobucki - Rybak (86 Pieczykolan), Wawryk, Szala - Paluch (68 M. Szmuc), Właź, D. Szmuc, Wachowicz, Chomicz - Karasiński, Zarczuk.

Drugie zwycięstwo w tego-rocznych rozgrywkach zanotował wielicki Górnik. Po pokonaniu Proszowianki znów na własnym boisku pokonał beniaminka III ligi Ładę Biłgoraj. Ciekawe, jak nadspodziewanie dobrze spisujący się górnicy poradzą sobie w sobotę w pierwszym w tym rozgrywkach meczu wyjazdowym z Polonią Przemyśl. Na razie prezentują futbol dojrzwały, pewny w defensywie i pomysłowy w ofensywie. Tymczasem biłgorajski beniaminek, który awansował po zarządzonych przez PZPN barażach ze Świttem Krzeszowice, pokazał się jako zespół walczący, dobrze przygotowany fizycznie, ale nie porażający raczej techniczną wirtuozerią. Pilnie strzeżony przez wielickich obrońców czołowy strzelec drużyny Ireneusz Zarczuk był całkowicie niewidoczny, nie brał udziału, choćby w jednej groźniejszej akcji Łady, z drugiej strony go-

ście niewiele takich sytuacji stworzyli.

Jak słusznie zauważył trener Górnika Tadeusz Policht mecz nieźle się dla jego podopiecznych ułożył. Po pierwszych minutach spędzonych na wzajemnym zachowaniu się w środku pola w pozornie niegroźnej sytuacji Górnik zdobył bramkę. W 20 min rzut wolny w odległości 25 od bramki Łady wykonywał Krzysztof Kusia. Kiedy bramkarz ustawił jeszcze mur, uderzona przez Kusie piłka już szybkowała w kierunku bramki, by wpaść w dolny jej róg przed nosem rozpaczliwie interweniującego Kosobuckiego.

W pierwszej połowie Górnik jeszcze trzykrotnie mógł podwyższyć wynik. W 26 min Kępski wygrał piłkę w polu karnym w walce z Paluchem, ale - choć sprytnie przelobował potem bramkarza - do siatki nie trafił. Jeszcze ładniejsza akcja miała miejsce w 32 min. Krauz posłał prostopadłe podanie na prawe skrzydło do Dąbrowskiego, ten miął jeszcze obrońcę i z ostrego kąta uderzył mocno z 20 m tuż nad spojeniem słupka z poprzeczką. Niemal bliźniaczą akcją, tyle że z drugiej strony w 45 min zainicjował Kolański. Rozpędzony Dąbrowski z 2 metrów nie trafił jednak do bramki. Łada w pierwszej połowie także groźnie sobie poczynała. W 25 min strzał Chomicza mógł zaskoczyć Fel-

scha, bo piłka diametralnie zmieniła lot po tym, jak odbiła się od jednego z obrońców. Trzy minuty później zbyt lekki strzał Wachowicza złapał wielicki bramkarz. Jeszcze więcej szczęścia mieli gospodarze w 31 min, kiedy nieuchronnie zbiegająca do siatki piłkę po kolejnym strzale Wachowicza wybił z linii bramkowej Krauz.

Na mało produktywnym bieganui upłynęła Ładzie druga połowa. Poza jedną sytuacją goście nie zagrozili poważnie wielickiej bramce. Po lekkim strzale M. Szmuca z 16 m piłka trafiła jeszcze w Kępskiego i znów zmyliła Felscha, tak że zdążył tylko odprowadzić ją wzrokiem. Ku jego uldze piłka minęła jednak słupkę. Górnik też zresztą nie forsował tempa, strzałów z daleka próbowali tylko Dąbrowski i Poskrobko. Wreszcie w 85 min po podaniu z prawej strony wprowadzonego chwilę wcześniej Harłacza inny rezerwowi Szczygieł precyzyjnie dołożył nogę do leżącej piłki i wpakował ją do bramki.

- Cieszy zwycięstwo, ale znów kosztowało nas trochę nerwów - mówił po meczu trener Górnika Tadeusz Policht. - W pewnym momencie zbyt głęboko się cofnęliśmy. Tymczasem przeciwnik nie był łatwy, wybiegany, dobrze kryjący, tyle że mecz ładnie się dla nas ułożył. Kusia zdobył cwaną bramkę.

MAŁGORZATA SYRDA-SŁIWA

## Tabela III ligi

## Siarka liderem

Gr. Małopolska Wschód

1. Siarka	3	9	5-0
2. Cracovia	3	7	4-0
3. Korona	3	7	5-3
4. Hutnik	3	7	3-1
5. Resovia	3	6	4-1
6. Górnik	2	6	3-0
7. Pogoń	3	5	2-1
8. Wisłoka	3	5	1-0
9. Niedźwiedź	2	4	1-0
10. Sandecja	3	3	1-1
11. Lewart	3	3	3-4
12. Łada	3	3	2-3
Unia	3	3	2-3
14. Dalin	3	3	2-5
15. Polonia	3	1	4-6
16. Stal S.	3	1	2-4
17. Lublin	3	1	1-5
18. Stal Rz.	3	0	1-5
19. Proszow.	3	0	0-4

Po trzecim z rzędu zwycięstwie tarnobrzezka Siarka została samodzielnym liderem III ligi. Pierwsze punkty stracił Hutnik i KKP Korona, pewnie wygrała za to Cracovia. Bez strat punktowych gra Górnik Wieliczka. Dzielnie poczyna sobie Resovia, pokonała tym razem tarnowską Unię. Tymczasem w Proszowiankach rośnie niepokój, Proszowianka poniosła trzecią porażkę. Takim samym losem martwić się kibice rzeszowskiej Stali.

Następna kolejka III ligi odbędzie się 19-20 sierpnia: Polonia - Górnik, Lublinianka - KKP Korona, Sandecja - Stal Sanok, Unia - Siarka, Wisłoka - Cracovia, Proszowianka - Hutnik, Pogoń - Resovia, Dalin - Stal Rzeszów, Łada - Niedźwiedź.

(M)

## Kolekcjonerzy

Siarka Tarnobrzeg

- Jedynka Stal Rzeszów 1-0 (0-0)

1-0 Kozłowski 65 min.

**Sędziował Piotr Sadczuk z Lublina. Widzów 1000.**

**Siarka:** Janowski - Chmura, Papierz, Kozłowski, Oleniacz - Antkiewicz, Buczek, Czyrek, Tomanek - Kuranty, Gielarek.

**Jedynka Stal:** Pomianek - W. Baran, Słomski, Szelięga, A. Baran - Mosur, Kuter, Damin, Hulbój, Grębowski (70 Szczocharz), Bieda (78 Rusin).

W dalszym ciągu szczęścia, a przede wszystkim skuteczności brakuje rzeszowskiej jedynastce. Podopieczni trenera Jana Kustry przegrali trzecie spotkanie z rzędu, tym razem ulegając w Tarnobrzegu miejscowej Siarce. Ta w przeciwnieństwie do rzeszowian kolekcjonuje zwycięstwa.

Początek meczu wróżył dobre gospodarzom. W 4 min Janusz Czyrek wyrwał się rzeszowskiej defensywie i sam ruszył na bramkę Stali. Nie wygrał jednak konfrontacji z Rafałem Pomiankiem, dlatego też wynik na tablicy nie uległ zmianie. Ponownie sporo nerwów napsuł rzeszowskiemu bramkarzowi ten sam zawodnik w 13 min. W zamieszaniu podbramkowym wyskoczył do piłki wyżej aniżeli stalowska obrona i uderzeniem głową z niespełna 4 metrów próbował zaskoczyć Pomianka. Nic z tego, golkeeper Stali był na posterunku i pewnie wyłapał strzał Czyrka.

Kiedy hasająca Siarka nieco wyczerpała swoje pomysły na

ataki, do akcji wkroczyli goście. W 25 min Kuter znalazł się w wymienionej sytuacji strzeleckiej i tylko ofiarnej interwencji Janowskiego gospodarze zawiązują czyste konto. Niespełna osiem minut później bramkarza Siarki przegzaminował Arkadiusz Baran, lecz i jemu nie udało się wpisać na listę strzelców. Końcówka pierwszych czterdziestu minut przebiegła w spokojnej atmosferze i do szatni bramkarze schodzili bez strat na koncie.

Po zmianie stron powtórzył się scenariusz z pierwszej odsłony - śmiało zaatakowali siarkowcy, ale ich akcje nie przynosiły bramkowego efektu. Stal próbowała gry z kontry, a było to z taktycznego punktu widzenia słuszne posunięcie i o mały włos nie przyniosło gola. Niestety, najpierw Kuter, a potem A. Baran nie potrafili zamienić swoich strzałów na gole.

Za to Siarce wystarczyła jedna, z pozorów niegroźna akcja, aby zakończyć mecz zwycięstwem. W 65 min Czyrek wykonywał rzut wolny pośredni z linii pola karnego, zagrał sprytnie do boku, a Kozłowski potężnym strzałem pokonał Pomianka. Po stracie gola Stal nie dawała za wygraną, lecz obrona Siarki funkcjonowała bez zarzutu i do końcowego gwizdka rezultat nie uległ już zmianie.

(JCZ)

## V liga rzeszowska

Atut Podborze - Lechia Sędziszów 2-2 (1-1). 1-0 K. Krzysztofik 12, 1-1 Twardowski 28, 2-1 W. Gałat 50, 2-2 Idzik 80 (karny).

**System pucharowy na skocznicach**

# Eksperymenty na igelicie

**Nowe zasady bardziej sprawiedliwe?**

Zakończyło się pięć europejskich konkursów letniego Grand Prix na igelicie. 22 m. skoczkowie polecą do Azji, gdzie na skocznicach w Japonii (Hakubie i Sapporo) i Korei Płd. (Muju) rozegrają dalsze pięć konkursów.

W tegorocznym Grand Prix obowiązują eksperymentalnie nowe zasady, konkursy rozgrywane są systemem pucharowym, w ćwierćfinałach startuje 48 zawodników, w półfinałach

był Długopolski. Mnie cieszy fakt, że mamy kilku młodych skoczków (obok wyżej wymienionych Bachleda, Śliwka, Tomisław Tajner), którzy naciskają starszych i być może któryś z nich wskoczy do reprezentacji. W każdym razie ktoś z tych młodych skoczków uzupełni reprezentację w konkursach drużynowych.

**- Jak ocenia Pan nowy system? Co o nim mówią zawodnicy, trenerzy?**

równie warunki startu. Zmienia się pogoda, wiatr wieje raz z tyłu (złe dla skoczka), to z przodu (dobrze). Teraz zawodnicy startują w grupach 12-osobowych. I ta dwunastka ma w zasadzie jednakowe warunki startu.

**- Jak to jednak jest, że Małysz, który skacze w Courchevel w ćwierćfinale 103 m, klasyfikowany jest na 29. miejscu, a Skupień, choć osiąga 114,5 m, jest dopiero 32.?**

- Bo w każdej 12-osobowej grupie obowiązuje zasada, że pierwszy skoczek dostaje 120 punktów, a następnie odpowiednio mniej. Małysz, mimo krótszego skoku, miał w ćwierćfinale mniejszą stratę do jego zwycięzcy niż Skupień w swoim ćwierćfinale, w którym skakano bardzo daleko (bo z rozbiegu podwyższonego aż o dwie belki i przy bardziej korzystnym wietrze).

**- Czy nowe zasady obowiązujące będą także w sezonie zimowym?**

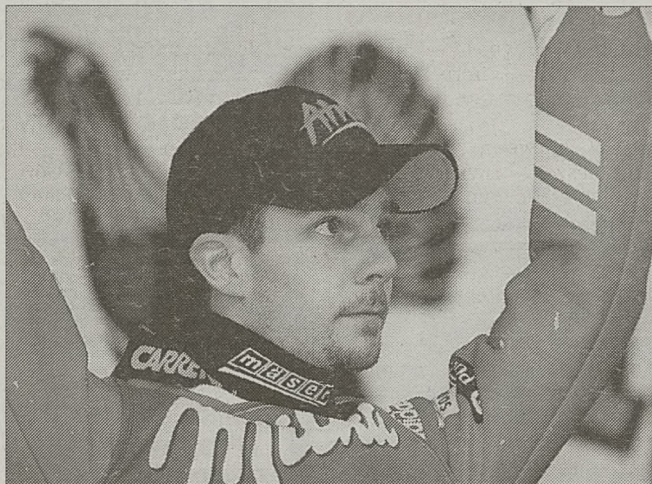
- Tego jeszcze nie wiadomo. Komisja Skoków FIS zbiera informacje, analizuje je. Osobiście wydaje mi się, że w Pucharach Świata i w mistrzostwach świata w Lahti, obowiązywać będzie nadal zasada punktowania dwóch skoków.

**- Gdzie trenujecie przed odlotem do Japonii i Korei Płd.?**

- Ja z Adamem Małyszem w Wiśle, a Wojtek Skupień z resztą zakopiańczyków pod Giewontem, zajmuję się nimi trener kadry juniorów, znany ongiś skoczek Zbyszek Klimowski. 22 sierpnia lecimy do Japonii i Korei Płd. na 5 konkursów indywidualnych. W planach był jeden konkurs drużynowy, ale Japończycy zrezygnowali z niego, bowiem musieliśmy na swój koszt zapraszać część ekip.

**- I na koniec pytanie - w czołówce światowej praktycznie bez zmian. Wspaniale skacze Fin Ahonen...**

- ... to w tej chwili superklasa światowa. Ahonen jest poza konkurencją. Finowie mają zresztą bardzo szeroką kadrę. Słabo na początku skakał mistrz świata i zdobywca Pucharu Świata Niemiec Schmitt, ale w Courchevel był już trzeci. Natomiast zaskakujący kryzys przechodzi inny Niemiec Hannawald (jest poważnie chory i nie wystartuje już w GP). Z Japończyków w najwyższej formie jest Miyahira, nie pokazał się Harada, nie bardzo wiadomo, dlaczego. Czyżby kończył karierę sportową? Zobaczymy, czy będzie skakał u siebie? **Rozmawiał: AS**



Janne Ahonen - skoczek nr 1 letniego GP. Fot. Rafał Stanowski

24, w finale złożonym z 12 zawodników o zwycięstwie decyduje tylko jeden skok. Równocześnie, po raz pierwszy, punkty z GP ustala klasyfikację skoczków przed pierwszymi konkursami o Puchar Świata na śniegu.

**- Czy nowy system zdaje egzamin? Jak ocenił starty polskich skoczków?** - na ten temat rozmawiam z I trenerem reprezentacji Apoloniuszem Tajnerem.

- Generalnie z postawy naszych skoczków jestem zadowolony. Adam Małysz był trzy razy w ćwierćfinale, w Villach walczył w finale, zajmując wysokie 4. miejsce. W klasyfikacji generalnej GP jest 18. Wojciech Skupień też był 3 razy w ćwierćfinale, niewiele brakowało mu, by znaleźć się w półfinale. Z jego formy też jestem zadowolony.

**- Nie może się wciąż odnaleźć Robert Mateja?**

- Skacze równo, ale na średnim poziomie. Widzę, że Roberta zaczyna to denerwować, od przeszło roku nie może odnaleźć formy. Wierzę jednak, że w końcu przełamie się. Skakać przecież umie.

**- A jak ocenia Pan młodych skoczków?**

- Próbowani byli Pochwała, Długopolski. Blisko ćwierćfinału

- Komisja Skoków FIS wciąż szuka nowych rozwiązań regulaminowych, starając się uatrakcyjnić konkursy. W wielu dyscyplinach obowiązuje system pucharowy, więc dla kibiców nie jest to żadne zaskoczenie. Za nowym systemem generalnie opowiadają się kraje dysponujące szeroką kadrą, wysokiej klasy skoczków. Jeśli ma się 5-6 zawodników światowej klasy, to zawsze jeden, dwóch przebiję się do finału. Gorzej z krajami takimi jak my, mającymi jednego, dwóch dobrych skoczków. Wystarczy wtedy ciut, ciut gorszy skok, złe warunki na skocznicy i nikogo nie ma w finale.

**- Niektórzy uważają, że nowy system jest niesprawiedliwy, skoki to nie biegi lekkoatletyczne, gdzie np. w eliminacjach 100 metrów światowej klasy zawodnik może biec na 70-80 procent możliwości, bo i tak zakwalifikuje się do dalszej rundy. W skokach sprawdziliśmy przez wiele lat system punktowania dwóch skoków, wyklucza on zaskakujące niespodzianki, zapobiega przypadkowości...**

- To prawda. Ale jest też i druga strona medalu. Bardzo rzadko w konkursie, w którym startuje 50 zawodników, wszyscy mają

*IV Liga Małopolska, grupa II*

# Skawinianie znów pierwsi!

**Skawinka - Kalwarianka 7-0 (3-0)**

1-0 Skowronek 3, 2-0 Skowronek 17, 3-0 Ziarkowski 42, 4-0 Ziarkowski 46, 5-0 Jezioro 58 (wolny), 6-0 Radziszowski 65, 7-0 Radziszowski 80. Sędziował Zbigniew Walus z Oświęcimia. Żółte kartki Sałach, Mazuga. Widzów 800.

**Skawinka:** Barcik 6 - Rapacz 7 (70 Kuczek), Orzechowski 5, Czekaj 6 (70 Łęźniak) - Kmieć 6, Jezioro 7, Skowronek 8 (74 Krok), Wach 6 (65 Wojtasik), Węgiel 7 - Ziarkowski 8, Skowronek 8.

**Kalwarianka:** Płatek 3 (60 Popczyński) - Bartoszek 2, Róg 4, Kosek 2 - Pituch 2, Sałach 4, Mateusz Cwiękała 2, Zborowski 2, Pacut 2 (76 Michał Cwiękała) - Lizak 2, Mazuga 2.

**Piłkarze Skawinki znając wynik Świtu Krzeszowice, który grali we wtorek, wiedzieli, iż muszą wygrać różnicą sześciu bramek, aby wyjść na pierwsze miejsce. Zadanie wykonali z nawiązką i objęli przodownictwo.**

**Pierwsza połowa była popisem Romana Skowronka, który już w 3 minucie przeszedł prawą stroną i silnym strzałem w krótki róg zdobył gola.** Skowronek miał później jeszcze dwie okazje do podwyższenia wyniku, najpierw jednak udanie interweniował bramkarz, a później trafił w poprzeczkę. **Jednak w 17 min pomocnik Skawinki po podaniu Radziszowskie-**

go nie dał szans Płatkowi silnie strzelając w długi róg. Tuż przed przerwą padła najpiękniejsza bramka meczu, Radziszowski popędził lewą stroną zacentrował na pole karne, gdzie już czekał Ziarkowski i piękną „główką” postawił piłkę do siatki.

Nie minęła minuta gry po przerwie, gdy Ziarkowski wyłuskał piłkę obrońcy i silnym strzałem w długi róg pokonał bramkarza. W 58 min sędzia podyktował rzut wolny pośredni dla Skawinki z odległości 4 metrów od bramki (złapanie piłki przez bramkarza od własnego obrońcy). Piłkę otrzymał Jezioro i potężnym strzałem ułokował ją pod poprzeczką. W 60 min groźnej kontuzji doznał bramkarz Kalwarianki Płatek i karetką odwieziony został do szpitala. Ostatnie pół godziny gry było popisem Radziszowskiego, który najpierw po dośrodkowaniu Węgla, a następnie Jezioro zdobywał kolejne gole.

Kalwarianka przyjechała do Skawiny w sile trzynastu zawodników, nadal bowiem nie gra kilka tamtejszych „gwiazd”, które nie chcą się zgodzić na warunki finansowe proponowane przez krakowskich działaczy. Tragiczną sytuację kadrową drużyny potęguje fakt, że dwóch zawodników jest poważnie kontuzjowanych, a jeden chory. **(PAN)**

# Bramka do szatni

**Wieczysta Sowpol Kraków - Garbarnia Kraków 0-1 (0-1)**

**0-1 Rożek 42. Sędziował Kazimierz Miśtak z Krakowa. Żółte kartki: Ścigalski, Pitucha, Szczerba - Bizon, Podgórski, Nazarewicz. Czerwona kartka Mazela (88 min). Widzów 200**

**Wieczysta:** Szewczyk 5 - Ścigalski 3, Morawiec 5 (74 Zająć), Cybulski 6 - Małota 4, Pitucha 5, M. Liszka 4 (61 T. Surowicz), Szczerba 5, Kwiatkowski 4 (46 T. Liszka) - Semper 4 (61 Koziołek), Nowak 4.

**Garbarnia:** Woźniak 5 - Łysak 5, Dzierżanowski 6, Rożek 7, Śliwa 5 - Bizon 4, Podgórski 6 (67 Kluska), Jamróz 6 (89 Wąs), Nazarewicz 6 (80 Mazela) - Leśniak 6, Lizak 6 (69 Bzukała).

Wieczysta rozpoczęła mecz bardzo skoncentrowana, nada-

jąc w pierwszych minutach ton wydarzeniom na boisku. Efektem przewagi były rzuty różne wykonywane już w 3 i 4 minucie. Zbyt słabe podania przechwytywali jednak obrońcy Garbarni. Z czasem lepsi technicznie „brązowi” zepchnęli Wieczystą do obrony. W 14 minucie Marcin Liszka stracił piłkę na własnym polu karnym, na 9 metrze dopadł do niej Podgórski strzelając minimalnie niecelnie. W 24 minucie dośrodkowanie Bizonia przejął Leśniak, jednak atakowany na 10 metrze przez dwóch obrońców stracił piłkę. Od tej chwili akcje Garbarni stały się groźniejsze. Podobać się mogła zwłaszcza współpraca Rożka z Jamrozem czy bardzo aktywny w pierwszej połowie Pod-

górski. Mimo zdecydowanej przewagi bramka padła dopiero tuż przed przerwą, a zdobył ją plasowanym strzałem z 18 metrów Rożek.

Bramka do szatni zmobilizowała graczy Wieczystej, bo w drugiej połowie to oni ruszyli do ataku. Gra wyrównała się, lecz pozycji do strzelenia kolejnych goli nie było zbyt wiele. Garbarze myśleli o utrzymaniu wyniku, kontratakując, gdy nadarzała się okazja - w Wieczystej zawodziła dokładność podań. W drugiej, słabszej od pierwszej, połowie „wyróżnił się” Mazela z Garbarni, który zobaczył, po niespełna 10 minutach przebywania na boisku, czerwoną kartkę. **(PAW)**

# Słaby mecz klasy A

**Wawel Kraków - Garbarz Zembrzyce 0-1 (0-1)**

**0-1 Jończyk 31. Sędziował Piotr Nosal z Oświęcimia. Żółta kartka Kawczak. Widzów 80.**

**Wawel:** Biernacki 4 - Kossak 3, Tyrka 3, Wołowicz 4 - Mielec 3, Głogowski 3, Szwajca 3, Romiszewski 2 (86 Hamowski), Pater 3 - Miś 3, Daniel 2 (Wolfinger 2).

**Garbarz:** Marszałek 4 - Kawczak 4, Raczek 5, Barcik 4, Głuc 4 - Jończyk 5, Daniel 4, Wojtaszczyk 4, Sibik 4 - Frączek 4 (88 Błasiak), Klimek 4.

Na boisku, na którym przed niemal pół wiekiem piłkarze Wawelu zdobyli wicemistrzostwo Polski, wczoraj odbył się mecz o czwartoligowe punkty, podczas którego grano na poziomie dolnych rejonów klasy A. Cóż stąd, że jeszcze ledwie przed kilkudziesięciu miesiącami kilku graczy Wawelu grało w II lidze, skoro dziś prezentują się oni bardzo kiepsko. Zresztą w składzie bronowickiego

zespołu było ledwie 13 graczy, którzy przez cały mecz dzielili się... jedną butelką wody mineralnej.

**Jedyny gol padł w 31 min, gdy Jończyk zacentrował z rzutu rożnego, a wysoki Raczek precyzyjną główką pokonał Biernackiego.** Goście do przerwy grali zdecydowanie lepiej niż chaotycznie gospodarze, lecz tracili animusz przed polem karnym Wawelu. W 39 min Miś główkował, lecz Marszałek, wcześniej wychodzący do piłki naprawił swój błąd, w 40 min „główkę” Głogowskiego pewnie obronił Marszałek, a w 44 min uderzenie z wolnego Tyrki także złapał bramkarz gości.

Po przerwie na boisku działo się jeszcze mniej. Goście za wszelką cenę bronili wyniku, co bez trudu im się udało. Do końca jednak musieli drzeć o rezultat, choć gdyby grali tak, jak do momentu objęcia prowadzenia, zapewne wygaliby pewnie i wysoko. **(KG)**



Od piątku do niedzieli odbywać się będą mecze I ligi niemieckiej i francuskiej. Nasz ekspert Stanisław Wayda typuje grę na 144 zakładów skróconych za 72 zł. 6 meczów typuje trzydrogowo, 1 dwudrogowo, a w 6 stawia na pewniaków. Gwarancją minimum wygranych, przy odganiu 2 podtypów z 6 meczów trzydrogowych, jest 1 dwunastka, 6 jedenastek i 16 dziesiątek.

1. Bochum - Bayern Monachium	2 2 6 - - 2
2. Energie Cottbus - Borussia D.	3 4 3 1 X 2
3. FC Koeln - Eintracht	5 3 2 1 - -
4. Hansa Rostock - Schalke 04	3 3 4 1 X 2
5. Hertha Berlin - Hamburger SV	4 4 2 1 X 2
6. Stuttgart - Bayer Leverkusen	2 3 5 1 X -
7. TSV 1860 Monachium - Werder	5 3 2 1 X 2
8. Unterhaching - Freiburg	4 3 3 1 - -
9. Wolfsburg - Kaiserslautern	5 3 2 1 X 2
10. Bastia - Lyon	4 3 3 1 - -
11. Metz - Paris St. Germain	2 3 5 - - 2
12. Nantes - Olympique Marsylia	3 3 4 1 X 2
13. Troyes - AJ Auxerre	4 3 3 - - X -

Dla ww. zakładów obowiązuje oznaczenie: inne. **(FIL)**

# Wygrali z Bobrami!

Koszykarze Wisły wygrali ostatnio w sparingowym meczu z „Bobrami” w Bytomiu 80-72. Grano 4 kwarty, pierwszą wiślacy przegrali 18-27, drugą wygrali 10-5, w trzeciej było 27-22, w czwartej 25-18. Najwięcej punktów dla Wisły zdobyli: Kasperzec 14, Kwandrasi 13, Bżykót 10, Mularski 8.

Krakowianie prezentują obiecującą formę przed rozgrywkami, poprzednio zremisowali z Legią Warszawa 85-85, z Pakmetem raz był remis 82-82, w drugim meczu porażka 89-111, z Azotami Unią Tarnów 81-99. **(AS)**

Przypominamy wyniki wtorkowe:	3. Garbarnia	2 6 2-0	Strzelcy
Świt - Kabel 9-0 (4-0), Alwernia - Clepardia 0-1 (0-1), Wisła II Kraków - Fablok Chrzanów 1-2 (0-0), Zasole Unia Oświęcim - Górnik Brzeszcze 1-0 (1-0), MKS Trzebinia/Siersza - Janina Libiąż 4-1 (1-0), Pauzowały Karpaty Siepraw.	4. Clepardia	2 4 2-1	5 - Chlipała (Świt)
1. Skawinka 2 6 13-0	6. Garbarz	2 4 1-0	4 - Skowronek (Skawinka)
2. Świt 2 6 11-0	8. Karpaty	2 4 1-0	3 - Ziarkowski (Skawinka)
	9. Trzebinia	1 3 5-0	
	10. Górnik	2 3 5-4	<b>Program III kolejki</b>
	11. Wisła II	2 3 3-2	Fablok - Alwernia (s. 11), Kabel - MKS Trzebinia (s. 11), Garbarnia - Wisła II (s. 11), Garbarz - Wieczysta (s. 17), Górnik - Wawel (s. 17), Janina - Zasole Unia (s. 17), Kalwarianka - Świt (s. 17), Karpaty - Skawinka (n. 15), pauzuje Clepardia.
	12. Wieczysta	2 1 0-1	
	13. Alwernia	1 0 0-1	
	15. Janina	2 0 0-2	
	16. Kalwarianka	2 0 0-12	
	17. Kabel	2 0 0-15	



# Boks na deskach

Wiosną w pięściarskiej sekcji Wisły snuto nieśmiałe marzenia o reaktywowaniu seniorskiej drużyny i zgłoszeniu jej do ligowych rozgrywek. Teraz plany należy odsunąć przynajmniej na kolejny rok.

- Nikt nie chce sponsorować juniorów - ubolewa Teofil Kowalski, trener Wisły. - Brak środków na młodzież nie pozwala nam prowadzić sekcji seniorów. Mając pieniądze, mogliśmy obsadzić wszystkie kategorie wagowe i uplasować się w środku tabeli. W klubie są przecież zdolni chłopcy: bracia Sławomir i Jarosław Francuzowie, Krzysztof Szlachetko, Waldemar Profic, utalentowani bracia Grudnikowie. Wychowujemy młodzieżowych i juniorskich mistrzów Polski.

Wisła podpisała umowy z Superfighterem Nowy Sącz,

Kleofasem Katowice i Victorią Jaworzno. Najzdolniejsi juniorzy mieli zasilać ekstraklasowe zespoły. Cóż z tego, skoro kluby te także przeżywają finansowe kłopoty, a wiślaczy częściej wybierają pracę zawodową niż niepewny ligowy los. Niechętnie także opuszczają Kraków.

Sytuacja tych, którzy w klubie zostali - podczas wakacji trenuje 14 zawodników - też nie jest najszczęśliwsza. Jedyne ring, podstawa w uprawianiu dyscypliny, stoi złożony w sekcyjnym magazynie. W sali, pierwotnie przeznaczony dla bokserów, na zmianę z młodymi siatkarkami trenują dzieciaki ze szkółki piłkarskiej Stanisława Chemicza. Ring podobno zajmował zbyt dużo miejsca. Postawienie go zabiera kilka godzin. Gdyby znalazły się pieniądze, można by kupić lekką aluminiową konstruk-

cję rozkładaną w dwie godziny i stawiać przed treningiem.

To tylko część kłopotów sekcji. Na gruzach zaplanowano jubileuszowy XX Turniej o Złotą Rękawicę Wisły. Trener Kowalski chce, aby zawody te były pierwszymi w świecie rozegranymi pod ziemią - w wielkiej kopalni. W tym celu podpisano list intencyjny pomiędzy kopalnią, Górnikiem Wieliczka a Wisłą. Czy uda się imprezę zorganizować? Pomysł i zapał znowu mogą przegrać z finansami. Koszt zawodów to 14 tys. złotych, czyli tyle, ile wynosić powinien budżet seniorskiej sekcji.

- Zawody i tak zorganizujemy - zapewnia trener. - Jeśli nie wyobrażam sobie, że nam się nie uda. Pozostaje mieć nadzieję, iż turniej nie będzie ostatnim. (PAW)

## Kolarstwo górskie

# Trzy medale

W Książu koło Wałbrzycha odbyły się mistrzostwa Polski w kolarstwie górskim, w których kolarze z województwa małopolskiego zdobyli trzy medale. Srebro wśród kobiet wywalczyła Anna Szafraniec z RMF FM BP Visco, brąz Jerzy Mróz z ASK Cracovia-Construction w kategorii masters oraz Marcin Majchrzyk z OTC Oświęcim w kategorii juniorów.

W kategorii elita siódmy był Tomasz Sikora z Arkus Iskra

Głogoczów, dziesiąty Adam Czuba z Cracovii, dwunasty Maciej Moląg z Cracovii, a czternasty Piotr Tylek z Arkus Iskry. W kategorii juniorów piąte miejsce zajął Dominik Jazic z Beskidu Krynica, ósme Mateusz Tylek z Arkus Iskry, a jedenaste Mateusz Nowak z Cracovii. W kategorii juniorów młodszych Daniel Niedziocha z Cracovii sklasyfikowany został na piątej pozycji.

(PAN)

## Klasa A

### Olkusz

Tempo Płaza - Orzeł Balin 4-1 (2-1). Dla Orła Lichota; Pomorzanin Olkusz - Nadwiślanin Gromiec 4-1 (0-0). Dla gości Włodarz; Płomień Jerzmanowice - Promyk Bołecin 6-0 (3-0). Grudnik, Mrozowski, Kozera, Kania, Skrzypek, Karoń; Tęcza Tenczynek - Ruch Młoszowa 4-0 (2-0). Sudół 2, Kuźnik 2; Przemyska Klucze - Piliżanka Pilica 4-1 (4-1). Adamik, Barczek, Sypuła, Krawczyk - Catek; MKS Trzebinia-Sierza - Nadwiślanka Okleśna 2-2; Fablok II Chrzanów - Spójnia Osiek 2-0 (0-0). Klin- kaska, Kaszuba. Pauzowała Wolanka Wola Filipowska. (PAN)

1. Tempo	3 9 10-3
2. Tęcza	3 7 10-1
3. MKS II	3 7 11-3
4. Jerzmanow.	3 7 7-0
5. Fablok II	2 6 5-1
6. Przemyska	3 6 8-5
7. Orzeł	2 3 7-5
8. Pomorzanin	3 3 8-8
9. Spójnia	3 3 5-9
10. Wolanka	2 3 4-8
11. Nadwiślanin	3 3 4-11
12. Piliżanka	3 2 2-5
13. Nadwiślanka	3 1 3-8
14. Ruch	3 0 0-7
15. Promyk	3 0 4-13

## Klasa B

### Wieliczka

Roźnowa - Iskra Zakrzów 4-1 (2-0). Szwajca 2, Mirek, Michno - Łapaj; Naprzód Ochmanów - Wieliczanka 5-2 (2-0). Mielec 2, Musiał, Piotrowski, Gaczoł - Malinowski, Trąbka; Orzeł II Piaski Wielkie - Sokół Chorągiewica 5-0 (2-0). Bańbula 2, Bienkowski 2, Ząbczyński; Wróblowianka - Start Brzezie 2-1 (1-0). Bobek 2 - Porębski; Wilga Koźmice Wielkie - Tęcza Słomiróg 2-1 (1-1). G. Siwek, Płatek - Sosiński; Sułków - Targowianka 0-2 (0-0). Kania, Baranowski; Zorza Przebieczany - Gwiazda Brzezi 2-0 (2-0). Kudas, Bogłuta. (PAN)

1. Orzeł II	2 6 12-4
2. Roźnowa	2 6 8-1
3. Zorza	2 4 3-1
4. Wilga	2 4 3-2
5. Tęcza	2 3 4-2
6. Naprzód	2 3 6-5
7. Wieliczanka	2 3 5-6
8. Wróblow.	2 3 3-4
9. Targowianka	2 3 2-4
10. Sokół	2 3 3-6
11. Start	2 1 2-3
12. Sułków	2 1 1-3
13. Gwiazda	2 0 0-5
14. Iskra	2 0 5-11

## Wzmocnienia Prądniczanki

Przygotowujący się do rozgrywek klasy okręgowej zespół Prądniczanki dokonał kilku wzmocnień składu przed sezonem. Do drużyny dołączyli: Robert Kręcisz z Grębałowianki, Andrzej Micek z Clepardii, a do gry po przerwie powrócił Paweł Bęberek i Dariusz Bubak.

- W sobotę przed meczem z Pogonią Skotniki kibice będą mogli nabyć karnety na całą rundę w cenie 30 zł. Spośród posiadaczy karnetów rozlosowane zostaną cenne nagrody, m.in. rower górski i wycieczka dla całej rodziny do Rabki - powiedział trener drużyny Leszek Janiczak. (PAN)

### Olsza zaprasza

KKS Olsza organizuje w najbliższy weekend turniej tenisowy dla amatorów. Zgłoszenia przyjmowane są w siedzibie klubu przy ul. Siedleckiego 7, tel. 421-10-69. (P)

## Trampkarze w podokręgu Wieliczka

# Niczym zawodowcy...

Podokręg Wieliczka postanowił w tym sezonie dokonać reformy rozgrywek w kategorii trampkarzy.

W nadchodzącym sezonie zamiast dwóch grup ustalanych na podstawie przynależności terytorialnej (w pierwszej grały zespoły z gminy Wieliczka oraz Puszczą Niepołomice, w drugiej - z pozostałych gmin powiatu wielickiego) postanowiono stworzyć klasę A oraz klasę B. Celem tej reformy ma być podniesienie i wyrównanie poziomu rozgrywek (przypomnijmy, że ostatniej jesieni w meczu pomiędzy Puszczą a Strażakiem Kokotów padł wynik 46-0, a w meczu barażowym o mistrzostwo podokręgu pomiędzy zwycięzcami obu grup Puszczą i Czarnymi Staniątki wynik brzmiał 8-1). Drużyna, która zajmie pierwsze miejsce w klasie A, zdobędzie tytuł mistrza podokręgu, trzy najsłabsze spadną do klasy B. Nie udało się natomiast stworzyć grupy trampkarzy młodszych.

W klasie A wystąpi 12 zespołów, które zajęły miejsca w pierwszej „szóstce” w swoich grupach. Z gier w A klasie zrezygnowali Błękitni Podstolice (występować będą w B klasie) i Tęcza Słomiróg (rozwiązana sekcja), na ich miejsce zakwalifikowano Roźnową oraz Zagaje Gdów. Do klasy B zgłoszono aż 7 nowych drużyn, są to: Sokół Chorągiewica, Gwiazda Brzezi, Grajpek Grajów, Contra Sułków, Wisła Niepołomice, Piłkarz Podłęże i Naprzód Ochmanów. W sumie w tej klasie występować będzie aż 15 zespołów. Start tej klasy wyznaczono na 20 sierpnia, cztery kolejki wyznaczono w środy. Ze względu na trudności w zwalnianiu dzieci ze szkół będą to cztery kolejne środy, dwie w sierpniu oraz dwie na początku września. Oznacza to, że najmłodszy adepci sztuki piłkarskiej grać będą przez miesiąc systemem sobota - środa, niczym zawodowcy...

(PK)

# Zwycięstwo Biezanowianki

W piłkarskim turnieju juniorów na stadionie Biezanowianki zwyciężyli gospodarze.

Najlepszym zawodnikiem został Michał Nowak z Biezanowianki, najlepszym bramkarzem Jacek Sosnowski ze Śledziejowic, a królem strzelców Łukasz Marek z Biezanowianki, zdobywca 4 bramek.

**Wyniki: Biezanowianka - Śledziejowice 1-1** (bramki: Chmiel - Michalczyk), **Borek - Węgrzanka 3-0** (Sadkiewicz 2, P. Piwowarczyk), **Biezanowianka - Borek 2-1** (Ł. Marek, Nowak - P. Piwowarczyk), **Śledziejowice - Węgrzanka 2-0** (Szewczyk, Augustynek), **Biezanowianka - Węgrzanka 9-0** (Ł. Marek 4, Nowak 2, Klamka, Henkel, M. Marek), **Śledziejowice - Borek 1-0** (Michalczyk).

1. Biezanowianka	3 7 12-2
2. Śledziejowice	3 7 4-1

3. Borek	3 3 4-3
4. Węgrzanka	3 0 0-14

**Biezanowianka:** Ł. Żurek, Kitliński, Słowik, Woźniak, Janas, Palenik, Nowak, Ł. Marek, Ziółkowski, Chmiel, Klamka, M. Marek, Adamski, Adamski, Henkel, P. Żurek.

**Śledziejowice:** Proc, Zador, Kaczmarczyk, Augustynek, Ma-dej, Krzyżanowski, Miękina, Szewczyk, Michalczyk, D. Szewczyk, M. Szewczyk, Sosnowski, J. Sendorek, K. Sendorek, Konarski, Łach, Zych, Lepa, Szeląg.

**Borek:** P. Piwowarczyk, Kępa, Suder, Sadkiewicz, Król, Grzesiak, Anton, Jabłoński, Pyż, Oleksyk, Folta, Pachacz.

**Węgrzanka:** Pieprzyca, Flak, Bednarczyk, Szewczyk, Teekiela, Kot, Kaczmarczyk, Szeląg, Bracha, Ptasznik, Szymoniak, Sewieho. (PAN)

## LZS Polanowice

# Pierwszy awans

LZS Polanowice powstał 7 lat temu, przez ten czas występował w krakowskiej klasie C. W tym roku po raz pierwszy w historii klubu wywalczył awans.

- Jest to ogromny sukces naszego zespołu - mówi Adam Bukowiński, prezes Polanowic. - Tym większy, że nie posiadamy nawet własnego obiektu. W tej grupie o awans walczone do końca, Polanowice zapewniły go sobie w ostatnim swym meczu, wygrywając 13-0 z Polonią Więclawice. Dzięki temu Polanowice wyprzedziły o 2 punkty lokalnego rywala, Juvenię Prandocin (to właśnie na boisku Juvenii Polanowice rozgrywały swe mecze w roli gospodarza).

- Większość w drużynie stanowią zawodnicy miejscowi,

a co najważniejsze, do zespołu wchodzi młodzież utalentowana piłkarze, co daje nam sporo satysfakcji - dodaje prezes Bukowiński. - Największym problemem jest brak boiska w Polanowicach. Od dłuższego czasu staramy się o to, by ono powstało. Mam nadzieję, że tegoroczny awans będzie wystarczającą motywacją dla Rady Gminy w Słomnikach, by przyspieszyć działania w tym kierunku.

- Urząd Gminy wspiera nas finansowo, jednak kwota, którą nam przyznaje, nie wystarcza na wszystkie wydatki - wyjaśnia prezes. - Pozostałe wydatki pokrywają sami zawodnicy. Mimo to w drużynie panuje dobra atmosfera, starsi i doświadczeni piłkarze pomagają wchodzącym do zespołu. Na

najbliższy sezon nie planujemy większych wzmocnień, uważamy, że mamy na tyle mocny skład, że nie będziemy przystawiać nowych zawodników do bicia. Optymiści mówią nawet o walce o awans do klasy A.

**Oni wywalczyli awans:** Marek Bukowiński (najlepszy strzelec - 24 gole), Piotr Czajka, Piotr Purchla, Adam Bukowiński, Krystian Stefański, Michał Szarek, Robert Skowronek, Andrzej Purchla, Paweł Kot, Sławomir Stefański, Paweł Kucharczyk, Piotr Nowak, Rafał Drobnik, Paweł Polak, Krzysztof Leśniak, Andrzej Sałapa, Marcin Wnęk, Dariusz Wnęk, Jarosław Ofiarski, Mieczysław Pajdak, Artur Ciszewski, Tomasz Machnik. Trenerem zespołu jest Ryszard Stefański. (PK)



## Wisła Czernichów

# Bez rezerwy

Zarząd Wisły Czernichów postanowił wycofać z rozgrywek klasy C drużynę rezerwową z uwagi na trudną sytuację kadrową w klubie (pierwszy zespół występuje w klasie A). W poprzednim sezonie rezerwa Wisły Czernichów występowała pod szyldem Wisła II Czernichów/Pogoń Nowa Wieś Szlachcka. (PAN)

## Tenisowa akademka

Centrum Tenisowe „Gołaski Sport Kraków” organizuje od 21 do 31 sierpnia, na swoich obiektach, przy ul. Królowej Jadwigi 220 lekcji gry. W letniej akademii tenisowej mogą uczestniczyć dzieci i młodzież do 14 roku życia. Zajęcia - w grupach - pod okiem wytrawnych trenerów będą się odbywać codziennie, w godz. 9-13. Zapisy przyjmowane są pod nr. telefonów: 425-39-00 i 0-602-49-55-55 do 19 sierpnia.

# Radio



4.55 Myśli na dobry dzień  
5.10 Poranne rozmaitości rol-  
nicze 5.58-8.30 Sygnały dnia  
6.00 Wiadomości poranne  
7.00 Dziennik poranny 8.00  
Dziennik poranny - wyd. 2  
8.25 Koncert Lata z radiem -  
Turek 8.32 Radio biznes 9.00  
- 11.55 Lato z radiem 9.02,  
9.36, 11.35 Koncert Lata z ra-  
diem: Turek 9.07, 10.00 11.00  
Wiadomości 9.15, 10.09  
Eko-radio 9.20 Supergość Lata  
z radiem, konkursy 9.30,  
10.30, 11.30 Wakacyjki 9.31,  
10.31, 11.31 Informacje dla po-  
dróżujących 10.37 Trójka  
w Jedyńce 11.09 Gwiazdka  
z nieba 11.45 Informator tury-  
styczny 11.50 Strofy dla ciebie  
11.55 Komunikaty 12.00 Syg-  
nał czasu i hejnał z wieży  
mariackiej 12.05 Z kraju i ze  
świata 12.24 Zielony rynek  
12.37 Koncert po hejnale -  
piosenki na życzenie 13.05  
Notowania giełdy 13.08 Radio  
kierowców 13.32 Komunikaty  
losowe 14.10 Czas felietonisty  
14.13 Sekrety, konkrety 15.05  
Informacyjny magazyn mu-  
zyczny: W to mi graj 15.57  
Koncert Lata z radiem - Turek  
16.00 Dziennik popołudniowy  
16.13 Komunikaty losowe  
16.15 Dziennik Radia Waty-  
kańskiego 16.30 Z pierwszej  
ręki 17.40, 18.40 Koncert Lata  
z radiem - Turek 19.00 Z kraju  
i ze świata 19.18 Koncert Lata  
z radiem - Turek 19.22 Dziś  
na świecie - komentarz 19.30  
Radio dzieciom: „Przygody  
Robin Hooda” - słuchowisko  
wg. powieści Howarda Pyle  
20.05 Komunikaty  
20.45-24.00 Wieczór z Jedynką  
20.50 Lektury Jedynki:  
Opowiadania Henryka Bard-  
jewskego 21.05 Reportaż  
21.45 My i życie - audycja  
Aleksandry Tyćner 22.10 Klub  
pod jaskółką - audycja Marii  
Bobrowskiej 23.05 Informacje  
sportowe 23.08 Informator  
kulturalny 23.15 Radiowy wie-  
czór kulturalny 23.50 Moje fa-  
sycynacje muzyczne 23.55 Mo-  
je ulubione wiersze 0.02  
Dziennik radiowy 0.15-3.00  
Nocne spotkania 3.05 Muzyka  
przed świtem 4.05 Magazyn  
Radia Polonia



17.00-20.00 Wybieram  
Dwójki - prowadzi Adam Su-  
prynowicz 17.15 100 lat poezji  
polskiej: Waław Bojarski i  
Andrzej Trzebiński 17.20 Ca-  
mille Saint-Saens: I Koncert  
wiolonczelowy a-moll op. 33;  
Karnawał zwierząt - fragment  
18.00 Wiadomości kulturalne  
18.05 Mistrzowie kameralisty-  
ki 19.00 Wiadomości 19.05 Re-  
zonans - magazyn publicysty-  
ki kulturalnej 20.00-22.00 Fil-  
harmonia Dwójki: Kent Naga-  
no dyryguje utworami Schoe-  
nberga i Ravela (w przerwie:  
Przesłanie na koniec wieku -  
audycja Marii Superson-Jęc-  
myk) 22.00-24.00 Dwójka ko-  
nesera 22.00 Czwartki poetyckie:  
„Blade tęcze” - słuchowis-  
ko poetyckie z wierszy Kazi-  
miery Zawistowskiej, adapta-  
cja Bogumiły Prządki 22.30

400 lat opery 23.15 Zapiski ze  
współczesności: Józef Hen -  
oprac. Ewy Stockiej-Kalinow-  
skiej 23.30 Hortus musicus,  
hortus electronicus - audycja  
Marka Zwyrzykowskiego  
24.00-5.55 Nocne divertimen-  
to Dwójki 24.00 Wiadomości  
0.05 Poezja zachowana  
w przekładzie: Jehuda Ami-  
chaj - z udziałem Tomasza Ko-  
rzeniowskiego 0.15 Musica  
notturna 3.00 Koncert na ko-  
niec nocy 5.15 Czas na folk:  
Norwegia



6.00-9.30 Zapraszamy do  
Trójki 6.30, 7.70 Wiadomości  
7.05, 8.05, 9.05 Sport w Trójce  
7.35 Czy mówisz po polsku?  
7.47 Fokus 8.15 Salon politycz-  
ny Trójki 8.44 Business news  
8.45 Pani Magdo, pani pierw-  
szej to powiem... 9.12 Forum  
niepełnosprawnych 9.20 Med-  
dal dla każdego 9.30 Informa-  
tor ekonomiczny 9.45-11.00  
Muzyczna poczta UKF 10.10  
PPR - Przedpołudniowa Porcja  
Rozrywki 10.30 Zdrowym być  
11.05 Giełda papierów warte-  
ściowych 11.15 Puls Trójki  
12.05 Wakacyjna tonacja Trój-  
ki 13.00, 14.00 Prognoza po-  
gody 13.05 Trzeci wymiar  
sportu 13.10 Powtórka z roz-  
rywki 14.00-16.00 Trójkowy  
ekspres 14.05 Giełda papierów  
wartościowych 14.31 Pani  
Magdo, pani pierwszej to po-  
wiem... 14.58 Komunikat  
z granic 15.05 Sport w Trójce  
16.00-19.00 Zapraszamy do  
Trójki 16.10 Kalendarium  
17.05, 19.05 Sport w Trójce  
18.15 Reportaż 18.31 Giełda  
papierów wartościowych 19.15  
Pół Perfekcyjnej Płyty 20.05  
Studio el-muzyki - prowadzi  
Jerzy Kordowicz 21.05 Klub  
Trójki 22.05 Sport w Trójce  
22.15 Trzy kwadransy jazzu -  
prowadzi Marcin Kydryński  
23.00 To był dzień 23.30-6.00  
Trójka pod księżycem



**Radio Kraków na antenie**  
101,6 MHz; Zakopane-Pod-  
hale 100,0 MHz; Tarnów  
101,0 MHz; Nowy Sącz 90,00  
MHz; Krynica 102,1 MHz;  
Rabka 87,6 MHz  
**Wiadomości co godzinę**  
od 6.00 do 24.00  
**Skrót wiadomości** od 6.30  
do 16.30  
**W 3 minuty do Wieliczki**  
i Kalkuty: 7.20  
**Zaproszenia kulturalne:**  
7.30  
**Wiadomości sportowe:**  
8.05, 20.05  
**Autoserwisy:** 6.15, 6.45,  
7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.15,  
14.45, 15.15, 15.45, 16.15,  
16.45, 17.15, 17.45.  
**6.05 - 9.00 Dzień w dzień** -  
prowadzą Sławomir Mokrzycki,  
Piotr Chronowski 9.05 -  
16.00 Radio w plecaku 16.05 -  
16.30 Co niesie dzień 16.30 -  
18.00 Pamiętasz? - pół wieku

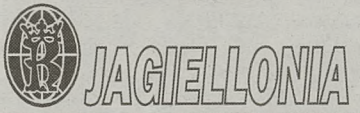
w muzyce - Marek Anioł 18.05  
- 21.00 Strzał w trójkę - pro-  
wadzi Piotr Chronowski 21.05  
- 22.00 Wielkie i małe koncer-  
ty największych XX wieku -  
najlepsze koncerty świata BBC  
22.05 - 23.00 BBC 23.05 Noc-  
ny szlak - Marek Anioł



**Wiadomości co godzinę**  
całą dobę  
**Wiadomości o 6.00, 7.00,**  
8.00, 9.00 minutę przed pełną  
godziną  
**Wiadomości co pół godzi-  
ny od 5.00 do 9.00**  
**Wiadomości co kwadran-  
s od 6.00 do 7.00**  
**Sport 6.00, 6.30, 7.00, 8.00,**  
9.00, 14.00, 16.00 17.00,  
19.00, 20.00 i 21.00  
**Prognoza pogody** co  
godzinę od 5.00 do 23.00, co  
pół godziny od 5.00 do 9.00  
6.54 i 9.20 Horoskop - Woj-  
ciech Józwiak 6.00- Świat  
o świcie 7.00 - 9.00 Dzień do-  
bry bardzo - prowadzi Marek  
Starybrat 7.00 Świat o świcie  
7.30 CNN Radio ZET Headlines  
8.00 Świat po świcie 8.55  
Rozmowy rolowane - program  
Rafała Sławonia i Rafała Bryn-  
dała 8.15 Gość radia Zet 8.30  
CNN Radio ZET Headlines  
8.55 Rozmowy rolowane -  
program Rafała Sławonia i Ra-  
fała Bryndala 9.00 Świat po  
świcie 9.00 - 16.00 Lato ZET  
i już - prowadzi Tomek Miara  
9.00 - 16.00 (piątek) Piątki na  
piątki w Radiu Zet - wybór  
gwiazdy tel. 0 700 78 30 78  
9.50 U Konopa na kanapie - fe-  
lietion Pawła Konopczyńskiego  
13.20 Dzwonię do Pani, Pa-  
na... w bardzo nietypowej  
sprawie - program Janusza  
Weissa (powtórki) 14.50 (pią-  
tek) Filmy Pawła Konopczyń-  
skiego 17.45 - 20.00 Kompu-  
terowa Lista Przebojów Radia  
Zet - prowadzi Mariusz Rokos  
- telefon 0 700 28 30 28 20.00  
- 22.00 Bieg pozdrowień  
22.00 Wydarzenia dnia 23.00  
Wydarzenia dnia  
Oraz: Wielkie idee - histo-  
ria odkryć i wynalazków (raz  
dziennie)

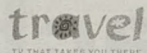
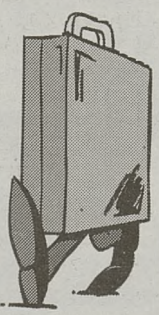
## RMF FM

**Wiadomości od 6.45 co go-  
dzinę**  
**W tym regionalne:** 8.45,  
10.45, 14.45, 16.45  
**Programy regionalne traf-  
ić:** 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30,  
9.00, 15.30, 16.00, 16.30,  
17.00, 17.30, 18.00  
**Sport:** 6.45, 7.45, 9.45,  
17.45, 20.45, 22.45  
**6.00 Słoneczny patrol** - Ma-  
rzena Rogalska i Michał Kubik  
**9.00 Podróż za jeden uśmiech**  
- Piotr Metz **13.00 W 80 dni**  
dookoła świata - Robert Kor-  
natowicz **16.45 Obraz dnia** -  
Paula Michalik **17.30 Lista**  
Hop-Bęc - Michał Figurski  
**20.00 Jesteśmy na wczasach** -  
Paweł Pawlik **24.00 A noce są**  
gorące - Tomasz Buszewski  
**2.00 Przed świtem**



**IMPREZY TURYSTYCZNE**  
**BILETY LOTNICZE**

Kraków, ul. Wiślna 2, tel. 422-03-45, 411-22-88



13.00 Śródziemnomorska eska-  
pada: Torremolinos and  
Malaga  
13.30 Floyd na Dalekim Wscho-  
dzie: Bangkok  
14.00 Tu i tam: Japan  
14.30 Planeta wakacje: Colorado  
Summer  
15.00 Wielka wyprawa  
15.30 Dzika Irlandia: Mayo - pro-  
gram turystyczny  
16.00 Najwspanialsze wyprawy  
świata: Spain: through the  
Land of the Builders - pro-  
gram turystyczny  
17.00 Zabawy z golfem: South of  
France - Cote d'Azur and  
Var - program turystyczny  
17.30 Wyprawy plemienne: The  
Toulambi of Papua New  
Guinea  
18.00 W drodze: Southern Flori-  
da - program turystyczny  
18.30 Rodowody z Burtem Wol-  
fem: Gold of the Yukon -  
program turystyczny  
19.00 Smaki Francji: Ajaccio -  
magazyn podróźniczy  
19.30 Planeta wakacje: Colorado  
Summer - program tury-  
styczny  
20.00 Pociągami po Europie:  
Scandinavia  
21.00 Tu i tam: Japan - program  
turystyczny  
21.30 Podróż dookoła świata:  
America's Beautiful Cor-  
ners, Gumbo Louisiana -  
program turystyczny  
22.00 Na szlaku Bounty: Pitcairn  
and Norfolk Islands - pro-  
gram turystyczny  
23.00 Letnie eskapady: Wales,  
Calgary, Verona, Sussex  
and Kent  
23.30 Wakacje w słońcu: Israel  
0.00 Na rozstajach dróg: Buda-  
pest  
0.30 W podróży...: Holidays and  
Las Vegas



8.00 Z przygodą na ty - program  
przyrodniczy  
8.30 Z przygodą na ty - film do-  
kumentalny  
9.00 Boso, ale w ostrogach -  
film dokumentalny  
9.30 Urwisko bizonów - film do-  
kumentalny  
10.00 Niebezpieczna strefa - film  
dokumentalny  
11.00 Niebezpieczna strefa - pro-  
gram ekologiczny  
12.00 Niewidomi przewodnikami  
niewidomych - film doku-  
mentalny  
13.00 Rzeźbienie gór - film doku-  
mentalny  
13.30 Małe romanse - film doku-  
mentalny  
14.00 Z przygodą na ty: Dzikie  
konie z pustyni Namib -  
program przyrodniczy  
14.30 Z przygodą na ty: Wyścig  
po Palio - film dokumental-  
ny  
15.00 Boso, ale w ostrogach -  
film dokumentalny  
15.30 Urwisko bizonów - film do-  
kumentalny  
16.00 Niebezpieczna strefa:  
W objęciach ognia - film  
dokumentalny  
17.00 Niebezpieczna strefa: Ru-  
chome piaski - program  
ekologiczny  
18.00 Niewidomi przewodnikami  
niewidomych - film doku-  
mentalny  
19.00 Z przygodą na ty: Dzielnia  
mieszkańcy Kalahari - pro-  
gram przyrodniczy  
20.00 Dla każdego - film doku-  
mentalny  
21.00 Świat nauki - magazyn  
22.00 Świat nauki - magazyn  
23.00 Na przekór wiatrom i falom  
- magazyn  
0.00 Wybiła północ - film doku-  
mentalny  
1.00 Starożytność - maga-  
zyn naukowy



7.00 Archiwum krokodyli  
7.30 Archiwum krokodyli  
8.00 Zwierzęta braci Kratt  
8.30 Zwierzęta braci Kratt  
9.00 Nowe przygody Czarnego  
Księcia  
9.30 Nowe przygody Czarnego  
Księcia  
10.00 Opowieści o koniach  
10.30 Opowieści o koniach  
11.00 Łowca krokodyli: Łowca  
krokodyli wyrusza na za-  
chód  
11.30 Łowca krokodyli: Łowca  
krokodyli wyrusza na za-  
chód  
12.00 Zwierzęcy sąd sędziego  
Wapnera  
12.30 Zwierzęcy sąd sędziego  
Wapnera: Rodzinny spór  
wokół Lindo  
13.00 Archiwum krokodyli  
13.30 Dzika przyroda z Jeffem  
Corwinem: Khao Sok, Taj-  
landia  
14.00 Jack Hanna odwiedza zoo:  
Wychowywanie młodych  
14.30 Jack Hanna odwiedza zoo:  
Northwest Trek, Tacoma,  
Waszyngton  
15.00 Na pomoc zwierzętom -  
program przyrodniczy  
15.30 Zwierzęta braci Kratt  
16.00 Zig i Zag  
16.30 Zig i Zag  
17.00 Animal Planet prezentuje  
17.30 Archiwum krokodyli  
18.00 Na pomoc zwierzętom  
18.30 Dzika przyroda z Jeffem  
Corwinem: Borneo  
19.00 Akwanci  
19.30 Archiwum krokodyli  
20.00 Świat dzikich zwierząt  
21.00 Na ratunek!  
21.30 Na ratunek przyrodzie  
22.00 Łowca krokodyli: Najdzik-  
sza wideoteka  
23.00 Fjord olbrzymich krabów  
0.00 Pogotowie weterynaryjne  
0.30 Pogotowie dla zwierząt



9.00 Jurassica: Świt dinozaurów  
9.55 Świat według Anny Wal-  
ker: Sz wajcaria  
10.20 Ultranauka: Współcześni  
poszukiwacze skarbów  
10.50 Szybko i cicho  
11.45 Poza rok 2000  
12.10 Podróżnicy w czasie: Na-  
jeźdźcy podczas amery-  
kańskiej wojny domowej  
12.40 Niewidzialne miejsca: Sub-  
tropolis  
13.30 Zakazane głębin  
14.25 Nowi odkrywcy: Jukon -  
film dokumentalny  
15.15 Ferrari: Najlepsi kierowcy  
wyścigowi - magazyn mo-  
toryzacyjny  
16.10 Punkty zwrotne historii:  
Obłężenie Konstantynopola  
- film dokumentalny  
16.35 Punkty zwrotne historii:  
Rewolucja w Paryżu - film  
dokumentalny  
17.05 Świat według Anny Wal-  
ker: Papua-Nowa Gwinea -  
magazyn podróźniczy  
17.30 Ciekawostki Discovery -  
magazyn naukowy  
18.00 Oblicza natury: Karolina -  
program przyrodniczy  
19.00 Weterynarz - magazyn  
19.30 Ciekawostki Discovery -  
magazyn naukowy  
20.00 Noc zbrodni: Medycyna są-  
dowa: Na tropie morder-  
stwa - film dokumentalny  
20.30 Noc zbrodni: Opowieści  
z Czarnego Muzeum - film  
dokumentalny  
21.00 Noc zbrodni: Akta FBI:  
Prawdziwa historia „Missi-  
sipi w ogniu”  
22.00 Detektywi sądowi: Płomie-  
nie sprawiedliwości  
23.00 Maszyna doskonała: Ude-  
rzenie z powietrza  
0.00 Jurassica: Świt dinozaurów  
1.00 Weterynarz  
1.30 Ciekawostki Discovery  
2.00 Oblicza natury: Karolina

## Niepokalanów

9.00 Program dnia 9.05 Słowo ży-  
cia - Ewangelia dnia 9.10 Kalen-  
darz liturgiczny: św. Jacek 9.15  
Pospolite ruszenie kościołów  
10.00 Sam na sam z Bogiem 10.20  
Meteoryty 11.00 Rockowa ewan-  
gelizacja 11.20 Pokuta karmeli-  
tańska 11.40 Duch biblioteki  
11.55 Program dnia 12.00 Piel-  
grzym zawsze w drodze? 12.15  
Marsz ku nowym granicom: na-  
uka i prace badawcze w Berlinie  
12.40 Gwatemala 13.35 Sahara -  
film dokumentalny 14.15 Medy-  
cyna rodzinna: Neuroradiologia  
zabiegowa - magazyn medyczny  
14.25 Ewolucja: Kupcy prehistorii  
- program edukacyjny 15.00 Ko-  
ronka do Miłosierdzia Bożego -  
magazyn religijny 15.10 Ewa Ury-  
ga - śpiewanie duszą - program  
muzyczny 15.40 Promieniowanie  
ojcostwa - film dokumentalny  
16.00 Program dnia 16.05 Kalen-  
darz liturgiczny: św. Jacek - ma-  
gazyn religijny 16.10 Co znaczy  
dorastać w Ameryce Łacińskiej -  
reportaż 16.30 Konie polskie  
16.40 Śladami przemyera z Bo-  
giem: Na drogach Królestwa Bo-  
żego - film dokumentalny 17.20  
Proboszcz 17.45 Lata święte w fo-  
tografii - film dokumentalny  
18.10 Jezus historyczne odkrycie  
- magazyn religijny 18.35 Obyś  
był zimny albo gorący: Powołanie  
18.45 Sao Luis 18.55 Program  
dnia 19.00 W duchu chrześcijań-  
skiego miłosierdzia 19.20 Porwa-  
nie Baltazara Gąbki 19.30 Turcja  
chrześcijańska 19.55 Ekumenizm  
i dialog w Anatolii 20.20 U Pana  
Boga za piecem 20.35 Różaniec:  
część radosna 21.00 Apel Jasno-  
górski 21.05 Słowo życia - Ewan-  
gelia dnia 21.10 Paradoks św. Te-  
rezy z Lisieux 21.30 Tysiąclecie  
Gdańsk 22.05 Służąc Kościołowi  
22.30 Marcelino, chleb i wino



8.30 Jeździectwo: Zawody Pu-  
charu Narodów, Budapeszt  
(Węgry) i Bratisława (Słow-  
acja)  
9.30 Piłka nożna: Mecz towa-  
rzyski  
11.00 Motocyklowe Mistrzostwa  
Świata  
*Jedno z najciekawszych  
Grand Prix sezonu.*  
12.30 Motocross: Zawody Mi-  
strzostw Świata, Folken-  
dange, Luksemburg.  
13.00 Superbike - magazyn spor-  
towy  
13.30 Magazyn sportów motoro-  
wych - magazyn sportowy  
14.30 Kolarstwo górskie: Zawody  
Pucharu Świata, Kaprun,  
Austria.  
15.00 Triathlon: Zawody „Iron  
Man”, Francja.  
15.30 Tenis: Turniej WTA  
w Montrealu, Kanada  
18.00 Magazyn sportów motoro-  
wych - magazyn sportowy  
oraz *Formuła 3000 - naj-  
ważniejsze wydarzenia  
rundy 9 (Hungaroring).*  
19.00 Tenis  
22.30 Piłka nożna  
0.00 Magazyn sportów motoro-  
wych - magazyn sportowy  
*Dzisiaj m.in.: Motocyklowe  
Mistrzostwa Świata - zapo-  
wiadź Grand Prix Czech,  
Rajdowe Mistrzostwa Świa-  
ta (Rajd Finlandii) oraz  
Formuła 3000 - najważniej-  
sze wydarzenia rundy  
9 (Hungaroring).*  
1.00 Superbike

**Za zmiany wprowadzone  
w ostatniej chwili do poszcze-  
gólnych programów redakcja  
nie bierze odpowiedzialności.**



TVP1



20.10: Viper

TVP2



23.15: Z Archiwum X

POLSAT



20.30: 7 Days

tvn



20.30: Długa droga do domu

RTL7



20.00: Columbo

CANAL+



22.15: Szczęki

7

7.00 Zwierzyniec braci Kratt (39)  
7.30 Zabie lato 7.55 Zielnik 8.00  
Emil z Lonnerbergi (9) 8.30 Wiado-  
mości 8.41 Pogoda 8.45 Tam-  
jemnicza kobieta (37) 9.30  
XXVII Harcerski Festiwal Kultury  
Młodzieży Szkolnej Kielce  
2000 (2) 10.00 Święty (30) 10.50  
Przed Sopotem - program muzy-  
czny 11.00 Śmiertelne dzie-  
dzictwo - film dokumentalny  
11.30 Nasz wszechświat (25)  
11.40 Unterwegs mit Susanne  
(15) 12.00 Wiadomości 12.10  
Agrobiznes 12.20 Klan (331)  
12.45 Klan (332) 13.10 Klan  
(333) 13.40 Płonące żniwo

15

15.25 Wiadomości  
15.35 Moda na sukces (1193) -  
telenowela (USA, 1992)  
15.55 Ich pierwsze miłości  
16.20 Credo 2000  
16.45 Do Sydney z Jedyńką  
17.00 Teleexpress  
17.25 Jaka to melodia? - quiz  
muzyczny  
17.50 Gość Jedynki - rozmowa

18

18.00 Matki, żony i kochanki  
18.50 Sopot 2000  
19.00 Wieczorynka  
19.15 Jutro weekend  
19.30 Wiadomości  
19.56 Sport

20

20.01 Pogoda  
20.10 „Viper” (19) - serial sensa-  
cyjny (USA, 1996), reż.  
James Marshall, wyk. Joe  
Nipote, James McCaffrey  
W rodzinnym miasteczku  
agenta Cole'a dochodzi do  
tragedii. W nie wyjaśnionych  
okolicznościach w wypadku  
samochodowym ginie szef  
miejscowej policji.  
21.00 Sprawa dla reportera -  
magazyn  
21.25 Przed Sopotem: Polskie  
zespoły  
21.35 Batalia o „Obywatela Ka-  
ne'a”  
22.35 Monitor Wiadomości  
23.05 Sportowy flesz  
23.15 Złote Lwy: „Ucieczka  
z kina Wolność” - dra-  
mat (Polska, 1990), reż.  
Wojciech Marczewski,  
wyk. Janusz Gajos, Zbi-  
gniew Zamachowski, Piotr  
Fronczewski (85 min.)  
Cenzor okręgowy dowi-  
duje się, że w czasie pro-  
jektacji polskiego filmu „Ju-  
trzenka” postacie na ekr-  
anie przestały grać swoje  
role, za to rozmawiają  
z publicznością.  
0.40 Piąta pora roku  
1.00 Kolejki  
1.15 Eugeniusz Bodo - za winy  
niepopłacone  
2.05 „Namiętność” - komedia  
kryminalna (Węgry,  
1998), reż. Gyorgy Feher,  
wyk. Ildiko Bansagi, Ti-  
bor Mathe, Roszics Dzsok-  
o (115 min.)  
Historia zbrodni, której  
ofiara pada właściciel  
warsztatu samochodowe-  
go, zamordowany przez  
zonę i jej kochanka.  
4.00 Telezakupy

22

6.30 Telezakupy 7.00 Dziennik  
krajowy - wiadomości 7.20 Zło-  
topolscy (161) - telenowela 7.50  
Studio urody 8.00 Program lo-  
kalny 8.30 Złotopolscy (162) -  
telenowela 9.00 Czterdziestola-  
tek: Rodzina, czyli obcy w domu  
(9) - serial komediowy 9.55 Bia-  
łe tango: Klucze (3) - serial oby-  
czajowy 11.00 Świat dzikich  
zwierząt: Ptasznik - serial doku-  
mentalny 11.25 Futbolisci z No-  
tre Dame - film przygodowy  
13.00 Sławni i bogaci - serial doku-  
mentalny 13.25 Miłość i na-  
mętność (26) - telenowela 14.10  
McGregorowie (22)

15.00 I to by było na tyle: Czyli  
Jubileusz 40. lecia pracy  
artystycznej Jana T. Stani-  
sławskiego  
16.00 Panorama  
16.10 Złotopolscy (163)  
16.35 Złotopolscy (164)  
17.05 Z wizytą u Bąbystów  
w Chicago  
17.20 Czyje cerkwie  
17.30 Program lokalny  
18.20 Panorama  
18.45 Pogoda  
18.55 Jeden z dziesięciu  
19.20 Dwójkomania  
19.30 55 Międzynarodowy Fe-  
stiwal Chopinowski

20.00 „Błękitne góry” (2/2) -  
film obyczajowy (Francja,  
1998), reż. Paolo Barz-  
man, wyk. Isabelle Re-  
nauld, Urbano Barberini  
(95 min.)  
Opowieść o dwojgu lu-  
dziach, których połączyło  
nagłe, gorące uczucie  
i którzy - wskutek rodzin-  
nej tragedii - równie nie-  
oczekiwanie się rozstają.  
Odnajdą się ponownie po  
kilku latach w Indiach...  
21.35 Żyć bezpiecznie - pro-  
gram publicystyczny  
21.50 Dwójkomania  
22.00 Panorama  
22.21 Pogoda  
22.25 Sport-telegram  
22.30 Radio Powstańcze „Bly-  
skawica” - magazyn  
22.40 997: magazyn kryminalny  
23.15 „Z Archiwum X” (15) -  
serial sensacyjny (USA,  
1996), reż. Rob Bowman,  
wyk. David Duchovny,  
Gillian Anderson  
0.05 „Kruk” (16) - serial grozy  
(USA, 1998), reż. Alan  
Simmonds, wyk. Mark  
Dacascos, Marc Gomes  
0.50 Giganci XX wieku: Nelson  
Mandela - Ojciec narodu  
- serial dokumentalny  
1.40 „Agent 86” (44) - serial  
komediowy (USA, 1965),  
reż. William Wiard, wyk.  
Don Adams  
2.05 „Agent 86” (45) - serial  
komediowy (USA, 1965),  
reż. Earl Bellamy, wyk.  
Don Adams  
2.30 Album Chopinowski  
2.55 Orkiestra Kameralna  
Amadeus, Krzysztof Jako-  
wicz i Kwartet Borodina  
3.35 Europejski przegląd pił-  
karski

20.00 „Rodzina zastępcza” (25)  
- serial komediowy (Pol-  
ska), reż. Michał Kwieciń-  
ski, wyk. Gabriela Kow-  
nacka, Piotr Fronczewski  
20.30 „7 Days” - serial sf, reż.  
John Mc Pherson, wyk.  
Jonathan La Paglia, Don  
Franklin  
Uznany za jeden z najlep-  
szych telewizyjnych seriali  
S-F. Porównywany z takimi  
klasycznymi obrazami  
z tej dziedziny, jak „Ter-  
minator” czy „Gwiezdne  
wrota”.

21.25 „Śmierć po zmroku” (1) -  
serial sensacyjny (USA,  
1996), reż. Karen Arthur  
Oparty na faktach thriller  
psychologiczny.  
22.20 „Świat według Kiepskich”  
(19) - serial komediowy  
(Polska), wyk. Andrzej  
Grabowski, Marzena  
Sztuka  
W komunalnej kamienicy,  
w jednym z dużych pol-  
skich miast, mieszka ro-  
dzina Kiepskich. Ojciec  
jest bezrobotny. Na każ-  
dym kroku stara się  
wszystkim udowodnić, że  
jest pokrzywdzonym przez  
los geniuszem.

22.55 Informacje i biznes infor-  
macje - wiadomości  
23.10 Prognoza pogody  
23.20 Polityczne graffiti  
23.35 Różowa landrynka - pro-  
gram erotyczny  
0.05 Super Express TV  
0.25 „Randka na telefon” - film  
sensacyjny (USA, 1988),  
reż. William Webb, wyk.  
Richard Hatch, Shawn  
Weatherly, Leif Garrett,  
Greta Blackburn (95 min.)  
2.00 Muzyka na BIS - rock +  
pop

6.00 Piosenka na życzenie 7.00  
Jeździec srebrnej szablki (14)  
7.25 Batman (94) 7.50 Polityczne  
graffiti 8.00 Pomoc domowa  
(109) - serial komediowy 8.35  
Legendy King Fu (9) - serial sen-  
sacyjny 9.30 Świat według Kiep-  
skich (19) - serial komediowy  
10.00 Rodzina zastępcza (40) -  
serial komediowy 10.30 Fiorella  
11.30 Bill Cosby i straszne dzie-  
ciaki (23) - serial komediowy  
12.00 Oni, Ona i pizzeria (7) -  
serial komediowy 12.30 Graczy-  
kowie (26) 13.30 Sekrety rodzin-  
ne (46) 14.00 Dyżurny satyryk  
kraju 14.30 Kalambury dla dzieci

15.00 Batman  
15.30 Informacje  
15.55 Herkules (55) - serial  
przygodowy  
16.45 Z głową w chmurach (75)  
- telenowela (Brazylia,  
2000), reż. Denis Carval-  
ho, Jose Luiz Villamari  
17.45 Fiorella (9) - telenowela  
(Peru, 2000)

18.35 Super Express TV - cykl  
reportaży  
18.55 Informacje  
19.00 Prognoza pogody  
19.05 Zbuntowany Anioł (59) -  
telenowela

20.00 „Melrose Place” (184) -  
serial obyczajowy (USA,  
1994), reż. Victoria Hoch-  
berg, wyk. Courtney  
Thorne-Smith, Andrew  
Shue, Josie Bisset, Tho-  
mas Calabro, Heather  
Locklear, Doug Savant,  
Grant Show  
Samantha zajmuje się  
przygotowaniem kampa-  
nii reklamowej, w której  
udział wziąć ma Jeff Bay-  
lor, gwiazdor baseballu.  
Samantha bardzo podoba  
się Jeffowi, sportowiec rów-  
nież nie jest jej obojętny.

22.20 TVN Fakty  
22.25 Pogoda  
22.30 „Melrose Place” (184) -  
serial obyczajowy (USA,  
1994), reż. Victoria Hoch-  
berg, wyk. Courtney  
Thorne-Smith, Andrew  
Shue, Josie Bisset, Tho-  
mas Calabro, Heather  
Locklear, Doug Savant,  
Grant Show  
Samantha zajmuje się  
przygotowaniem kampa-  
nii reklamowej, w której  
udział wziąć ma Jeff Bay-  
lor, gwiazdor baseballu.  
Samantha bardzo podoba  
się Jeffowi, sportowiec rów-  
nież nie jest jej obojętny.

6.40 Esmeralda (46) 7.30 Tele-  
sklep 7.45 Fantastyczna czwórka  
(14) 8.10 He-Man i władcy  
wszechświata (6) 8.35 Delfy (7)  
9.00 Lebski Harry (60) - film  
animowany 9.25 Inspektor Gad-  
get (53) - serial animowany  
9.45 Telesklep - magazyn 10.00  
Zwariowana forsza - program  
rozwrywkowy 10.30 Omer - serial  
dla dzieci 11.25 Telesklep - ma-  
gazyn 11.55 Porywy serca (5) -  
serial obyczajowy 12.50 Angela  
13.45 Fantastyczna czwórka  
(14) 14.05 He-Man i władcy  
wszechświata (6) 14.25 Delfy  
(7) 14.50 Lebski Harry (60)

15.15 Inspektor Gadget  
15.40 Szkoła złamanych serc  
(377)  
16.10 Bajer w Bel-Air  
16.40 Esmeralda (47) - teleno-  
wela (Meksyk, 1997), reż.  
Beatriz Sheridan, wyk.  
Leticia Calderón  
17.35 Maraton uśmiechu - ka-  
baret

18.05 Porywy serca (6)  
19.00 TVN Fakty  
19.25 Sport  
19.30 Pogoda  
19.35 Angela (63) - serial oby-  
czajowy (Meksyk)

20.30 „Długa droga do domu”  
- film (USA, 1997), reż.  
Glenn Jordan, wyk. Jack  
Lemmon, Sarah Paulson,  
Kristin Griffith, Garwin  
Sanford, Betty Garrett  
(110 min.)  
Opowieść o niezwyklej  
przyjaźni starego człowie-  
ka i młodej dziewczyny.  
Nietypowa para jedzie au-  
tostopem do Kalifornii,  
ucząc się po drodze tole-  
rancji i zaufania.

22.20 TVN Fakty  
22.25 Pogoda  
22.30 „Melrose Place” (184) -  
serial obyczajowy (USA,  
1994), reż. Victoria Hoch-  
berg, wyk. Courtney  
Thorne-Smith, Andrew  
Shue, Josie Bisset, Tho-  
mas Calabro, Heather  
Locklear, Doug Savant,  
Grant Show  
Samantha zajmuje się  
przygotowaniem kampa-  
nii reklamowej, w której  
udział wziąć ma Jeff Bay-  
lor, gwiazdor baseballu.  
Samantha bardzo podoba  
się Jeffowi, sportowiec rów-  
nież nie jest jej obojętny.

6.00 Teledyski - rock + pop 6.15  
Sunset Beach - serial obyczajowy  
7.00 Katalina i Sebastian - teleno-  
wela 7.45 Odjazdowe kres-  
kówki: Dragon Ball, Woody  
Woodpecker - magazyn filmów  
animowanych 8.50 Nie z tego  
świata - film sf 9.15 Zagubiony  
w czasie - serial sf 10.05 Slo-  
neczny patrol - serial przygodo-  
wy 10.55 W obcym mieście - se-  
rial komediowy 11.20 Zwariowa-  
na kamera - program rozrywko-  
wy 12.10 Zoom - magazyn 12.40  
Teleshopping 13.10 Gra w prze-  
boje 13.40 Katalina i Sebastian -  
telenowela 14.25 Maria Emilia

15.10 Odjazdowe kreskówki:  
Woody Woodpecker, Dra-  
gon Ball  
16.25 Nie z tego świata  
16.50 Zagubiony w czasie - se-  
rial sf  
17.40 Słoneczny patrol - serial  
przygodowy (USA, 1995),  
reż. David Hagar, wyk.  
David Hasselhoff, Pamela  
Lee Anderson

18.30 Gra w przeboje: Teletur-  
niej muzyczny  
19.00 Zoom - magazyn  
19.30 W obcym mieście - serial  
komediowy

20.00 „Columbo” - serial kry-  
minalny (USA, 1994),  
wyk. Peter Falk  
Bohaterem serialu jest po-  
rucznik ubrany w stary,  
podniszczony prochowiec.  
Porucznik, choć nieudacz-  
nik z wyglądu, okazuje się  
najlepszym oficerem do-  
choźdeniowym wydziału  
zabójstw.

21.45 „Cobra - oddział specjal-  
ny III” - serial kryminalny  
(Niemcy, 1996), reż. Leo  
Zahn, wyk. Mark Keller,  
Erdogan Atalay, Almut  
Eggert, Johannes Bran-  
drup, Rainer Streeker  
Serial o policjantach z nie-  
mieckiej drogowki, którzy  
patrolują autostradę wio-  
dącą ze wschodu na za-  
chód Europy.  
22.35 „Oblicza Nowego Jorku” -  
serial sensacyjny (USA,  
1994), wyk. Malik Yoba,  
Michael DeLorenzo, Patty  
D'Arbanville Quinn, Lau-  
ren Velez  
23.25 McCall - serial sensacyjny  
0.10 Sexplozja: magazyn tylko  
dla dorosłych - program  
erotyczny  
0.25 Zoom - magazyn  
Magazyn sensacji i roz-  
rywki. Życie wokół nas  
jest pełne emocji, drama-  
tów i niespodzianek.  
1.50 „Columbo” - serial kry-  
minalny (USA, 1994), wyk.  
Peter Falk  
2.20 „Oblicza Nowego Jorku” -  
serial sensacyjny (USA,  
1994), wyk. Malik Yoba,  
Michael DeLorenzo, Patty  
D'Arbanville Quinn, Lau-  
ren Velez  
3.00 Zwariowana kamera

7.00 Bobry w akcji 7.30 13 Poste  
runek 2 8.00 Szczepan i Irenka  
8.05 Łapu Capu 8.10 „Diabelski  
Młyn” - film animowany 8.30  
Teletubbies - serial animowany  
8.55 Deser - film krótkometrażo-  
wy 9.00 „Słodki zakład” - film  
familijny (USA, 1980), reż.  
Walter Bernstein, wyk. Walter  
Matthau 10.40 „Pies na boisku” - ki-  
no familijne (USA, 1999), reż.  
Tony Giglio 12.15 Cybernet  
12.45 „Naoczny świadek” - thriller  
(USA, 1981), reż. Peter Yates  
14.25 Pejzaże Kalifornii 14.55  
„Kokon” - film sf (USA, 1985),  
reż. Ron Howard

16.55 „Nocny pociąg” - dramat  
obyczajowy (1998)  
Skazany za oszustwo Poole  
opuszcza więzienie z posta-  
nowieniem całkowitej  
zmiany swego życia. Wyn-  
ajmuje pokój w domu  
pewnej wdowy. I nieoczeki-  
wanie zakochuje się w cór-  
ce gospodyni domu - Alice.  
18.30 Chłopiec z malajskiej wioski  
18.55 Deser  
19.00 Teletubbies  
19.25 Nie Przegab  
19.30 Diabelski Młyn  
19.50 Łapu Capu  
19.55 Szczepan i Irenka  
20.00 „13 Posterunek 2” - serial  
komediowy (Polska,  
2000), reż. Maciej Ślesic-  
ki, wyk. Cezary Pazura,  
Aleksandra Woźniak

20.30 „W pogoni za wolnością”  
- film obyczajowy (USA,  
1999), reż. Matthew Mo-  
dine, wyk. John Hurt,  
Bruce Dern (105 min.)  
Johnnie Cooper otrzymuje  
warunkowe zwolnienie  
z więzienia, gdzie znalazł  
się za przestępstwo popel-  
nione razem z ojcem i bra-  
tem. Teraz chce trzymać  
się z dala od nich.

22.15 „Szczęki” - thriller (USA,  
1975), reż. Steven Spiel-  
berg, wyk. Roy Scheider,  
Robert Shaw, Richard  
Dreyfuss, Murray Hamil-  
ton, Lorraine Gary, Carl  
Gottlieb  
0.15 „Czwartek” - film sensa-  
cyjny (USA, 1998), reż.  
Skip Woods, wyk. Tho-  
mas Jane, Aaron Eckhart  
Paulina Poritzkova  
1.45 „Za ciorem” - film sensa-  
cyjny (USA, 1998), reż.  
Hark Tsui, wyk. Jean-Cla-  
ude Van Damme, Rob  
Schneider, Lela Rochon,  
Paul Sorvino, Carman  
Lee, Wyman Wong  
3.15 „Kontrola lotów” - film  
sensacyjny (USA, 1998),  
reż. Richard Howard,  
wyk. Kiefer Sutherland,  
Bruce McGill  
4.50 „Deborah” - dramat psy-  
chologiczny (Polska,  
1995), reż. Ryszard Bryl-  
ski, wyk. Olgiard Łuka-  
szewicz, Renata Dance-  
wicz, Maria Pakulnis, Je-  
rzy Zelnik  
6.30 Barwy morza

0.10 „W upalną noc” (28) - se-  
rial sensacyjny (USA)  
1.00 Granie na zawołanie -  
program rozrywkowy

DIENNIK POLSKI

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
skrytka pocztowa nr 368Redaktor Naczelny:  
CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKItel. 619-92-55, fax: 619-92-76,  
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl  
Redakcja zastrzega sobie prawo skracania  
artykułów i korespondencji oraz zaopatry-  
wania ich własnymi tytułami. Artykułów nie  
zamówionych redakcja nie zwraca.

Redaktor wydania: Kazimierz Starowicz

Centrala: tel. 619-92-00  
(łączy ze wszystkimi działami)  
Dział Łączności z Czytelnikami:  
tel. 619-92-62,  
Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64  
(od godz. 16 tel. 619-92-15,  
fax: 422-05-67)  
Dział Krajowy: tel. 619-92-41  
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93  
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-43  
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27  
Dział Miejski: tel. 619-92-60  
Dział Sportowy: tel. 619-92-96ODDZIAŁY:  
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax: (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45  
Ekspozytura: NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax: (0-18) 266-30-72, 266-67-40  
ZAKOPANE, KMPIK, ul. J. Zborowskiego 2, II p., tel./fax: (0-18) 201-35-30  
OŚWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax: (0-33) 843-31-86  
MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25 p. 114, tel./fax: (0-41) 383-14-04  
OLKUSZ, ul. Krakowska 2, tel./fax: (0-32) 754-37-30  
PROSZOWICE, Rynek 18, tel. (0-12) 386-28-25, fax: (0-12) 386-18-97  
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90  
ŻYWIEC, tel./fax: (0-33) 861-41-32  
RZESZÓW, ul. Księdza J. Jaluwego 29. Redakcja: tel./fax: (0-17) 85-22-479  
Biuro Ogłoszeń: tel./fax: (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386  
Ekspozytura: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax: (0-14) 670-87-72  
KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax: (0-13) 43-622-90  
TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax: (0-14) 62-135-20, 62-231-48  
Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax: (0-14) 61-256-22  
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax: (0-14) 66-300-77WYDAWCA:  
Wydawnictwo Jagiellonia SA  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1,  
tel. 422-07-12, fax: 422-08-78  
Prezes Zarządu:  
WOJCIECH TACZANOWSKI  
Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.  
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków,  
tel./fax: 641-36-39  
Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie  
Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagra-  
niczną RUCH S.A. Oddział Warszawa,  
ul. Towarowa 2Biura Reklam i Ogłoszeń:  
KRAKÓW, ul. Wielopole 1,  
tel. 421-99-77, fax: 421-97-77,  
Informacja: tel. 619-91-45  
619-91-76  
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl  
kasy: czynne w godz. 8-18  
w soboty 10-14  
ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76  
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89  
oraz terenowe oddziały i ekspozytura redakcji  
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

DZIENNIK

## Handlowy

Nr 165

OPINIE • CENY • TESTY • GIEŁDA PRACY

## Przygotować się do wspólnego rynku

**Małe i średnie firmy w Unii Europejskiej.  
Są jeszcze wolne miejsca na krakowskich uczelniach**

Przystąpienie Polski do Unii Europejskiej wiąże się z istotną zmianą obecnej struktury rynku. Odczują ją zarówno duże przedsiębiorstwa, jak i małe, średnie firmy. Przy braku kapitału, wysokich kosztach prowadzenia działalności gospodarczej, ciągle rosnącej konkurencji, trudno będzie polskim przedsiębiorcom kon-

wiedni, aby opisać zmiany czekające firmy w przyszłości. Nie sprowadzają się one jedynie do wprowadzenia nowych regulacji prawnych, lecz wiąże się również ze zmianą filozofii myślenia i działania małych i średnich przedsiębiorstw. Stanowią one w Polsce 99 proc. wszystkich firm i mają 45 proc. udział w PKB. Jednocześnie zatrudniają około 61 proc. ogółu pra-

działające na nim podmioty będą traktowane jednakowo. Oznacza to, że funkcjonująca np. tylko w Krakowie firma (i tu zarejestrowana) nie może być traktowana ani lepiej ani gorzej przez państwo, niż inny podmiot, utworzony zgodnie z prawem kraju należącemu do Unii, w którym ma on siedzibę, świadczący swoje usługi czy sprzedający towa-

po obniżonej cenie przez władze lokalne. Od zakazu pomocy publicznej są wyjątki, dotyczące np. pomocy w likwidacji klęsk żywiołowych. W niektórych przypadkach zakaz pomocy zależy od decyzji Komisji Europejskiej (odpowiednika polskiego rządu).

Wyjątkiem od obowiązującej zasady udzielania pomocy publicznej jest w UE wsparcie dla małych i średnich przedsiębiorstw. Ma ono za zadanie przyspieszenie zmian strukturalnych w gospodarce poprzez wzmocnienie konkurencji i tworzenie nowych miejsc pracy. Za małe i średnie przedsiębiorstwa uważa się takie, które zatrudniają do 250 pracowników i mają obroty do 20 mln euro rocznie; mają udziałowców z grupy małych i średnich firm, a najwyżej 25 proc. akcji posiadają inne przedsiębiorstwa.

Pomoc dla małej lub średniej firmy z UE nie może przekroczyć 100.000 euro w ciągu kolejnych trzech lat. Nie powinna też wynieść więcej niż 15 proc. jej nakładów inwestycyjnych, 50 proc. kosztów, ani przekraczać 110-115 proc. poziomu wsparcia dopuszczalnego dla danego regionu.

## Dotacje, kredyty...

Formy udzielanej pomocy publicznej sprowadzają się do: dotacji pieniężnych lub rzeczowych - są to bezpośrednie wydatki z budżetu państwa, władz regionalnych lub lokalnych; preferencji kredytowych (kredyty oprocentowane poni-

Dokończenie na str. 30



kuować dodatkowo z przedsiębiorstwami unijnymi. Połączenie polskiego rynku z okrzepłym już wspólnym rynkiem Unii, może skończyć się dla Polski tym, że będzie ona jedynie terenem zbytu towarów i usług. Aby wariant ten, najgorszy z możliwych, nie ziścił się, polskie przedsiębiorstwa już teraz powinny wiedzieć w jaki sposób funkcjonują podobne do nich firmy na rynku Unii.

Zakładając, że Polska stanie się krajem członkowskim UE w 2005 r., co wydaje się wariantem realnym, czas jest odpo-

cowników. To one w większości przyjmą na siebie uderzenie zakumulowanego na rynku Unii kapitału i działających tam podmiotów. Alternatywy nie mają przy tym żadnej, rynek UE jest bowiem wystarczająco silny, aby poradzić sobie bez polskich firm, one natomiast nie mogą przetrwać i myśleć o rozwoju bez rozszerzenia swojego zakresu działania.

## Wspólny rynek

Przystąpienie Polski do Unii wywoła bezpośredni skutek w postaci utworzenia jednego, wspólnego rynku.

ry w województwie małopolskim.

Zasady subsydiowania przedsiębiorstw stosowane przez polskie państwo nie mogą odbiegać od zasad obowiązujących w Unii. Jak one wyglądają?

## Kogo i jak wspierać?

W Unii Europejskiej obowiązuje zakaz wspierania przedsiębiorstw z państwowych lub samorządowych funduszy. Zakazem objęte są wszelkie dotacje budżetowe, zwolnienia podatkowe, a nawet sprzedaż nieruchomości

zjawiskiem społeczno-kulturalnym, gdyż nie tylko budzi, ale też pielęgnuje zainteresowanie narodowymi pamiątkami zarówno historycznymi, jak i patriotycznymi. Dlatego każde szanujące się miasto na świecie jak oka w głowie pilnuje imprez kolekcjonerskich, które są także generatorami ruchu turystycznego.

Mieszkańcy wielu krajów, np. Włoch, planują urlopy w czasie, gdy w odległych nieraz państwach, organizowane są co znaczące giełdy staroci. Zawsze też na czas tego typu imprez, hotele notują wzmoczony napływ gości. Przyjeżdżają oni niemal z całej Polski. Prawie zawsze spotkać można na Grzegórkach kupujących ze Szczecina, Wrocławia, Gdańska czy Warszawy. Znajdują się wśród nich także zawodowcy, którzy na pniu wykupują co cenniejsze przedmioty, zwłaszcza że oferujące je osoby często nie znają ich wartości.

Dokończenie na str. 30

## W numerze:

Sekrety kuchni str. 32

Giełda pracy str. 33-36

Ogłoszenia drobne str. 37-44

Lustra · Fotoramy  
Antyramy · Obrazy  
gotowe i na zamówienie

PAWILON HANDLOWY

32-086 Kraków, Węgrzce 57,  
tel. 285-89-18, tel./fax 285-80-06  
Niskie ceny. Zapraszamy!

MADOPOLRAMA K-8584

## WAGI

elektroniczne, uchyłne, jubilerskie,  
analityczne, magazynowe, samochodowe,  
drukarki etykiet, odważniki

Sprzedaż, skup, legalizacja, naprawa

## KASY FISKALNE

„UNIWAG” Kraków, ul. Mogińska 69  
tel./fax (012) 421-91-14  
od 9 do 16, sob. od 9 do 13

5363K

Agencja Doradztwa Gospodarczego A. M. Jesiulowscy s.j.  
organizuje 24-25 sierpnia i 7-8 września 2000 r.

kolejne szkolenie na temat:



„BYĆ MAŁĄ I ŚREDNIĄ FIRMA  
W UNII EUROPEJSKIEJ  
- NIE DAJ SIĘ ZASKOCZYĆ,  
A.M. Jesiulowscy PRZYGOTUJ SIĘ JUŻ TERAZ”.

Zapraszamy tych z Państwa, których interesują zasady funkcjonowania firm na rynku UE, sposoby stymulowania ich rozwoju przy braku kapitału, podejmowanie skutecznej walki z konkurencją, dofinansowywanie polskich przedsiębiorstw przez UE, wspieranie ich udziału w imprezach targowo-wystawienniczych oraz warunki zatrudnienia, jakie muszą Państwo zapewnić pracownikom.

ADG A.M. Jesiulowscy, ul. św. Marka 31, Kraków 31-024,  
tel./fax (012) 423-22-41, 421-90-47.

287328

**TADMAR** • Technika Grzewcza  
• Sanitarna  
• Systemy Instalacyjne

## informuje

**Hurtownia TADMAR S.A.**  
oraz dyrekcja oddziału  
w Krakowie, ul. Pachońskiego 5  
z dniem 1 sierpnia 2000 r.  
została przeniesiona

na ul. Rozrywka 1 tel/fax (012) 410-12-00



D-65540

## W obronie lokalizacji giełdy

## Miejsce dla staroci

Tradycje handlowe placu „Unitarg” na Grzegórkach sięgają jeszcze okresu międzywojennego. Targowisko to od ponad trzydziestu lat znane jest także poza granicami kraju dzięki urzędzanej w każdą niedzielę giełdzie książek i staroci. Bazar odwiedzają zarówno kolekcjonerzy jak i poszukiwacze ładnych, starych przedmiotów, czasem wartościowych, często niemożliwych, niepotrzebnych, podniszczonych, sprzedawanych po niskich cenach. Często sprzedają je ludzie ubodzy, którzy z zalem rozstają się z pamiątkami rodzinnymi, często drobiazgami: łyżeczkami do kawy, puderniczkami, filizankami, szklanymi wazonami czy chochłami do zupy, sygnowaną carskim orłem.

- Na giełdzie można spotkać pasjonatów staroci zarówno z Krakowa jak i wielu krajów europejskich - mówi prezes zarządu spółki kupieckiej Unitargu - Marek Zegadłowicz. Prezes twierdzi, że nobilitacją dla prowadzonej giełdy książki i staroci jest umieszczenie jej w renomowanych wydawnictwach popularyzujących atrakcje turystyczne Krakowa.

Wskazując na walory i zalety giełdy na Grzegórkach, prezes Krakowskiego Klubu Kolekcjonerów Ryszard Kucharski podkreśla, iż posiada ona wysoką rangę zarówno w ruchu kolekcjonerskim jak i bibliofilskim. Plac targowy „Unitarg” stanowi dla giełdy miejsce najdogodniejsze, bo zlokalizowany jest w centrum miasta. Ryszard Kucharski dodaje, że ruch kolekcjonerski jest dziś

PROSPER-BANK SA  
GRUPA KREDYT BANKU

UNAS  
OSZCZĘDZĄC  
DOBRCZE,  
LEPIJ,  
NAJLEPIJ!!!

A'vista - 9%

ROR - 11%

Lokata 3-miesięczna  
15,50%Lokata „Lato 2000”  
16,70%\*

\* oprocentowanie zmienne

Oddział w Krakowie, ul. Miodowa 11,  
tel. (012) 422-42-02, 422-27-52  
Filia w Krakowie, ul. Dietla 68,  
tel. (012) 421-18-83, 422-69-85

Oddział w Tarnowie, ul. Wekslarska 19,  
tel. (014) 621-55-46, 622-40-90  
Filia w Dąbrowie Tarnowskiej, Rynek 37,  
tel. (014) 642-44-10, 642-44-11

## Pomyłka ochroniarza

**W** każdym większym sklepie stoisko z kosmetykami jest samoobsługowe. To błąd. Sprzedaż nie tylko droższych ale i tańszych kosmetyków powinna odbywać się za lady. Na półkach, za plecami sprzedawcy, należałoby postawić flakoniki z wodami kolońskimi do wypróbowania, każde psiknięcie pachnidłem z takiego flakonika również powinno odbywać się pod kontrolą. Bo a nóż klient psiknie za dużo, w dodatku za darmo.

Właściciele takich stoisk perfumeryjnych dają klientom swobodę, zezwalają wejść między szklane regały ale też zatrudniają ochroniarza, który nie spuszcza pań z oczu. Im dłużej trwa wybieranie wody kolońskiej, tym bardziej natarczywie staje się spojrzenie ochroniarza. Zakup nowych perfum, dla zagonionej i zapracowanej kobiety, może być jedną z nielicznych przyjemnych chwil podczas zakupów. Na wybór trudno się czasem zdecydować, głównie ze względu na fakt, że w większości przypadków szastanie pieniędzmi nie wchodzi w grę i trzeba dobrać nie tylko piękny zapach ale i stosowną cenę. Tymczasem wzrok ochroniarza wyraźnie sygnalizuje groźbę - dosyć, kupować, płacić albo wynocha. Klienci nie życzą sobie by utożsamiano ich ze złodziejami, więc wychodzą, bez zakupów.

### Groźna mina

Większość ochroniarzy w tarnowskich sklepach, swoją pozą i miną, stara się wzbudzać w klientach strach. Wielu, że posiada władzę. Do Miejskiego Rzecznika Praw Konsumenta w Tarnowie, Krzysztofa Podgórskiego, dotarły skargi na osoby wykonujące zawód ochroniarza w kilku wielkich sklepach. Niektórzy

klenci, mocno zbulwersowani, odwiedzili biuro przy pl. Sowińskiego idąc tam prosto ze sklepu, po incydencie przeszukania bagażu. - Ochroniarz nie ma do tego prawa - przypomina Rzecznik. - Gdy jest pewien, że klient ukrył towar, powinien wezwać policję i tylko ona może zrewidować bagaż. Ochroniarzowi nie wolno również przeszukiwać odzieży kupującego. Jedną z klientek o mały włos nie przeplącała takiego incydentu życiem. W trakcie rewizji doznała ataku serca. Podejrzony ochroniarza okazało się pomyłką. Przy kobiecie nie znaleziono żadnego przedmiotu, ale kierownik placówki nie wezwał pogotowia, zatroszczył się jedynie o to, by klientka dotarła do krewnych. Sprawę próbowano zatuszować, lecz pokrzywdzona kobieta postanowiła szukać zadośćuczynienia w sądzie gdzie złożyła pozew.

### Złodziej ucieka

Fatalną pomyłką okazało się, na przykład, zatrzymanie dwóch nastolatków. Dziewczeta weszły do supermarketu, oglądały towar. W pewnym momencie między półkami pojawił się znajomy chłopak. Był pod wpływem alkoholu, więc dziewczeta, jak później zeznały, starały się jak najszybciej uwolnić od intruza i pomaszerowały w innym kierunku nie widząc nic szczególnego w tym, że obserwuje je ochroniarz. Przy kasie zapłaciły rachunek i skierowały się w stronę butików, oglądały wystawy. Tam, po pewnym czasie zatrzymał je ochroniarz z supermarktu. Okazało się, że towarzyszący im przez chwilę chłopak ukradł butelkę alkoholu i wybiegł ze sklepu. Włączono automat blokujący drzwi, ale te zatrzasnęły się za uciekinierem, a przed... ochroniarzem. Zdesperowany stróż sklepowego porządku

przypomniał sobie o dziewczętach i uznał, że cała trójka jest w zmoiwie. Dochodzenie wyjaśniło, że nastolatki nie miały nic wspólnego z kradzieżą.

### Alarm pod podszewką

Rzecznik przypomina jeszcze jedną bulwersującą historię.

W jednym z tarnowskich sklepów, rozległ się przesywający pisk. Zbiegła się ochrona zatrzymując klienta. Urządzenie alarmowe reagowało na płaszcz jaki miał na sobie. W kieszeniach nie znaleziono niczego podejrzanego. Zdenerwowany klient tłumaczył, że okrycie kupił kilka dni temu, w tym samym miejscu, a dziś przyszedł w nim na zakupy. Prawdziwość tych słów potwierdził paragonem. Teraz zdumienie ogarnęło obsługę sklepu. Po mozołnym wyjaśnieniu całej sprawy, wyszły na jaw fakty stawiające pod znakiem zapytania umiejętności kasjerki w „rozbrajaniu” towaru z systemów alarmowych. Kasjerka usunęła jedno urządzenie alarmowe, ale nie zauważyła drugiego. Nieświadomy niczego klient wrócił z płaszczem do sklepu. Nieporozumienia można było uniknąć umieszczając - co zasugerował Rzecznik - bramkę przed wejściem na salę.

Szefowie firm ochroniarskich tłumaczą, że w trosce o dobro pracodawcy, i zabezpieczenie powierzonego majątku stosują w swojej pracy ustawę o policji. Jest to jednak działanie bezprawne. Pracodawcy ochroniarzy wywodzą się często z kręgów policyjnych i z pewnością mają praktykę zawodową ale skoro zmienili zawód, to zdobyte przez lata doświadczenia nie mają już zastosowania. Warto natomiast skupić się na rozmowach z podwładnymi. Na ogół są to ludzie młodzi, którzy oprócz teźnyzn fizycznej powinni także demonstrować wysoki poziom kultury.

KRZYSZTOFA BIK-JURKOW

- Na giełdzie, w każdą niedzielę, starocie i czasopiśmie oferuje około 1000 sprzedających, z czego 300 to osoby, posiadające stałą rezerwację miejsca. Przy skali zainteresowania giełdą co najmniej zdziwienie budzi pojawianie się głosów za przeniesieniem naszego bazaru staroci i książek w inne miejsce położone z dala od centrum Krakowa - mówi Marek Zegadłowicz. - Zmiana lokalizacji giełdy ma, zdaniem autorów wniosku, zrehabilitować się spośród lokatorów domów przy ul. Blich i Grzegorzeczkiej, uwolnić ich od źródła wzmogzonego hałasu oraz dodatkowego zanieczyszczenia powietrza jakie niesie za sobą funkcjonowanie giełdy. Zarzuty te wywołują zdziwienie - akcentuje M. Zegadłowicz. - Obie ulice położone są w znacznym oddaleniu od giełdy, której granicę wyznaczają: lodowisko sztuczne przy ul. Siedleckiego, nasyp kolejowy, hala targowa oraz parking od strony Grzegorzeczkiej. Ponadto giełdy odbywają się wyłącznie w dni świąteczne, a więc odwiedzający w tym czasie targowisko najczęściej przychodzą pieszo. Handlujący natomiast ciągną przeważnie na wózkach towar przeznaczony do sprzedaży.

JERZY TOMASZEWSKI

**DZIENNIK Handlowy**

Redaktor wydania:  
**Danuta Orlewska**  
tel. (012) 61-99-117

### Dokończenie ze str. 29

żej poziomowi rynkowemu, kredyty warunkowo umarzone, o wydłużonym terminie spłaty, o zmiennym oprocentowaniu w zależności od zysku netto firmy przy braku zysku, brak oprocentowania). Formą pomocy są też gwarancje kredytów udzielanych przez budżet lub fundusze finansowane z budżetu; preferencje podatkowe (zwolnienia i ulgi podatkowe, redukcje stopy podatku, odroczenia terminów płatności, amortyzacja, przyspieszona amortyzacja, konwersja wierzytelności państwa na udziały w kapitale firmy). Pomoc publiczna to także zakup akcji firmy z funduszy państwowych przy dywidendzie dla państwa poniżej poziomu rynkowego, nabywania akcji firmy z wyznaczonym terminem ich umorzenia po cenie nominalnej lub powiększonej o wysokość inflacji; obniżenie różnych należno-

Wschodniej poprzez tworzenie i rozwój spółek.

SAVE II - Program Efektywne-go Wykorzystania Energii stawia sobie za cel umożliwienie uczestnikom osiągnięcia możliwie niskimi kosztami racjonalnego poziomu zużycia zasobów energii we wszystkich sektorach, redukcja negatywnego wpływu na środowisko oraz przyczynienie się do zabezpieczenia dostaw energii.

REGION-EAST to promowanie udziału przedsiębiorstw małych i średnich przedsiębiorstw w inicjatywach innowacyjnych UE, przygotowanie polskich przedsiębiorstw do partnerskiej współpracy w krajach UE; budowa serwisu informacyjnego skierowanego do instytucji wspomagających innowacyjność i współpracy europejskiej, stymulowanie transferu rezultatów prac badawczych, wdrożenie i promocja metod „historii sukcesu”, „na-

rują one ze sobą, lecz wspierają się w działaniu, celem którego jest stworzenie określonego produktu i jego sprzedaż.

### Podział zysku

Każdy z podmiotów ma określony zysk z wytworzonego produktu, dzieli się również z uczestnikami konsorcjum kosztami jego wytworzenia. Najdroższym elementem wytworzenia produktu są koszty prac naukowo-badawczych, jak również marketingu. Dotyczy to oczywiście produktów o wysoko wyspecjalizowanej technologii. Dofinansowanie często sprowadza się do pokrycia ze środków UE właśnie etapu prac projektowych, pozostałe koszty uczestnicy konsorcjum pokrywają sami. W zwartej strukturze przedsiębiorstwa lepiej wykorzystują swoje zasoby, mają szansę dostępu do nowych rynków, rozkładają

## Przygotować się do wspólnego rynku

ści np. na ubezpieczenie społeczne; zamówienia rządowe po cenie wyższej niż rynkowa, sprzedaż towarów po cenie niższej od rynkowej jako pomoc dla odbiorcy, określenie w kontrakcie dostawcy, który w normalnych warunkach nie byłby wybrany przez firmę, finansowanie przez państwo usług związanych z zawarciem kontraktu.

### Konkurs na projekt

Podmiot funkcjonujący na rynku UE może również uzyskać bezpośrednio dofinansowanie na dany projekt. Aby tak się stało projekt musi spełnić określone wymogi proceduralne. Na ogół tryb pozyskania w ten sposób pieniędzy wygląda następująco. Unia Europejska ogłasza konkurs na projekt, podmiot składa aplikację, którą sam przygotowuje. Procedura, od złożenia wniosku do rozpoczęcia pracy nad realizacją produktu, trwa około 40 tygodni. Wnioski oceniane są przez niezależnych ekspertów, następnie tworzony jest ich ranking i wydawane są decyzje o wyborze projektów do finansowania (może być wybranych kilka), bądź o odrzuceniu wniosków (jeżeli nie spełniają wymagań formalnych). Komisja Europejska stosuje 5 standardowych bloków kryteriów oraz 15 sub-kryteriów.

Z pozyskanych w ramach projektu funduszy firmy nie mogą czerpać profitów w postaci np. odsetek od kapitału, nie mogą z nich finansować kosztów marketingowych, przeznaczać ich na uiszczenie podatków.

Jak widać powyższe zasady cechuje jasność i precyzja sformułowań. Nie zmienia to faktu, że okres od wystąpienia o przyznanie wsparcia do jego uzyskania jest długi. Nie dłuższy jednak niż pozyskanie dziś przez polskie firmy wsparcia w ramach funduszy UE, przeznaczonych na dostosowanie polskich przedsiębiorstw do standardów unijnych. Jak duże są to kwoty niech zaświadczy fakt, że w latach 1990-1999, w ramach jednego tylko programu PHARE wyniosły 2.050.000.000 euro.

### Programy

Obecnie realizowanych jest co najmniej kilka programów, z których firmy mogą pozyskać dofinansowanie. Celem programu AGROLINIA 2000 jest pomoc dla polskiej wsi i rolnictwa, przykładowo - linia kredytowa na cele inwestycyjne dla małych i średnich przedsiębiorstw w rolnictwie, przetwórstwie rolno-spożywczym, usługach. Program JOP to zachęcenie i ułatwienie inwestycji w krajach Europy Środkowej i

śladowictwa” (benchmarking) i „dobrych praktyk” (best practices), organizowanie transferu technologii, spotkań brokerskich, targów i wystaw, szkoleń i seminariów dotyczących udziału w programach europejskich.

III Wieloletni Program dla Małych i Średnich Przedsiębiorstw ma za zadanie pokrycie kosztów organizacji naboru polskich firm do udziału w dwóch edycjach targów EURO-PARTERNARIATU, dofinansowanie do targów.

Program ISPA wyznacza sobie za cel zwalczanie problemów spowodowanych zanieczyszczeniem wód i powietrza, pomoc w zakresie utylizacji odpadów, rozwój infrastruktury transportowej.

Program SAPARD ma być instrumentem wsparcia dla rolnictwa i obszarów wiejskich, rozwiązywaniem priorytetowych problemów wiejskich.

Program PHARE to współfinansowanie małych projektów infrastrukturalnych.

Warto wiedzieć, że zdecydowana większość tych programów trwa dłużej niż rok i najczęściej kończą się one w listopadzie. Aby móc uzyskać dofinansowanie firma musi złożyć wniosek (najczęściej w języku polskim i angielskim). Od dnia złożenia wniosku do uzyskania pieniędzy może upłynąć nawet rok (w przypadku, gdy wniosek jest kierowany do Brukseli), a najmniej około pięć-sześć miesięcy (jeżeli pieniądze dystrybuuje agenda Unii w Polsce).

### Łączenie się firm

Bardzo rzadko zdarza się, aby jedna firma uzyskała fundusze tylko dla siebie. Struktura dofinansowywania małych i średnich firm przez UE jest tak pomyślana, aby wspierać pewną grupę firm (np. o określonym profilu produkcji) albo rozwiązać problem występujący w danym regionie bądź stworzyć nowe rozwiązanie technologiczne. Wymusza to łączenie się firm, które zaczynają działać wspólnie, aby pozyskać pieniądze i móc przetrwać na rynku w konkurencji z dużymi firmami.

Firmy mogą łączyć się w formalne bądź nieformalne struktury. Bardzo często są to konsorcja. Na ogół mają one charakter komplementarny. Tworzą go bowiem firmy, które produkują określony produkt, ich dostawcy, wytwarzający komponenty produktu, ośrodki szkoleniowo-badawcze wspomagające producenta w udoskonaleniu lub wytworzeniu produktu oraz podmiot, który zajmuje się jego marketingiem i sprzedażą. Charakter podmiotów, które tworzą konsorcjum, przesądza o tym, że nie konku-

rują one ze sobą, lecz wspierają się w działaniu, celem którego jest stworzenie określonego produktu i jego sprzedaż.

### Forma klastra

Większa ilość podmiotów, to także odpowiednia ilość kontaktów, szybkość dotarcia do informacji i większa ilość kanałów dystrybucji. Nie zawsze przedsiębiorstwa łączą się formalnie, tworząc ramy prawne współpracy (np. na zasadzie holdingu) albo współpracując w oparciu o łączącą ich umowę konsorcjum. Często spotykaną strukturą działania jest forma klastra. Można wyróżnić kilka jego rodzajów: włoski, duński, holenderski, BSO. Do cech charakterystycznych klastra należą (w zależności od modelu): brak sformalizowanej struktury, brak powiązań kapitałowych, brak odrębnej struktury zarządzającej, instytucja „brokera sieciowego”, inspirowanie i koordynującego działania współpracujących podmiotów.

### Zasada „dwóch kopert”

Warto zwrócić również uwagę na fakt dofinansowywania z funduszy UE udziału i ekspozycji polskich przedsiębiorstw w około 250 imprezach targowo-wystawienniczych na całym świecie, nie tylko w państwach Unii.

Interesująca dla polskiego przedsiębiorcy jest również procedura przetargu obowiązująca w Unii Europejskiej, która różni się znacznie od stosowanej w Polsce. Przede wszystkim widać to w zasadzie „dwóch kopert”. Zasada ta sprowadza się do dwutorowej oceny oferty przez Komisję Europejską: pod względem finansowym i technicznym. Najwyższe punkowane są oferty najtańsze oraz o najwyższym standardzie technicznym. Ze złożonych ofert wylaniawane są laureaci, którzy tworzą tzw. listę rankingową. Umowy podpisane są zgodnie z listą rankingową aż do wyczerpania środków. Oferty oceniane są przez niezależnych ekspertów, nie zaś jak w Polsce - przez podmiot, który rozpiął przetarg.

Poruszone wyżej zagadnienia to właściwie tylko hasła, aby móc dowiedzieć się jak szczegółowo wyglądają pewne rozwiązania, warto wziąć udział w szkoleniach prowadzonych przez wyspecjalizowane instytucje, m.in.: Izbę Rzemieślniczą w Krakowie, Centrum Euro-Info przy Krakowskiej Izbie Przemysłowo-Handlowej, Agencję Doradztwa Gospodarczego A. M. Jesiulowsky.

**ANNA KRZYC, PRAWNIK  
PROWADZĄCY SZKOLENIA  
Z ZAKRESU PRAWA  
UNII EUROPEJSKIEJ**

## Miejsce dla staroci

### Dokończenie ze str. 29

- Zabezpieczeniu funkcjonowania giełdy i dostosowaniu jej do potrzeb sprzedających oraz kupujących - informuje wiceprezes zarządu spółki kupieckiej Unitaru Jan Łapka - stuzżyły inwestycje zrealizowane na tym targowisku. Obejmowały one pełną infrastrukturę, budowę obiektów i urządzeń handlowych. Trwające pięć lat prace, w całości finansowane były przez kupców. Nakładem 2 mln złotych usunięto z terenu zajmowanego przez targowisko budy, stragany, rzędy nieestetycznych stołów.

Na placu, przed przebudową, nie było zalepcza sanitarnego, a w czasie deszczu wszystko tonęło w błocie. Niektórzy rozkładali towar wprost na ziemi, na kartonach, kupujący z trudem przeciskali się wśród tłumów. Zasada, że handel zawsze przynosił zyski, a stworzenie dogodnych warunków handlowania może przyciągnąć więcej klientów, znała-

ła wyraz w powstaniu 33 budynków murowanych oraz kilkudziesięciu stałych straganów i stołów. Nad obiektami tymi (czego projekt zabudowy targowiska nie przewidywał) właśnie na wniosek handlujących na nim kolekcjonerów zbudowany został wspólny dach.

- Poniesiono olbrzymie koszty - komentuje Jan Łapka. - Stworzono jednak dzięki temu warunki do prezentowania na Grzegórkach cennych kolekcjonerskich staroci: znaczków, ryćcin, rzeźb, instrumentów muzycznych, monet, etykiet, kart telefonicznych itp.

- Na giełdzie - podkreśla kierownik placu targowego Unitar, Jerzy Daniec - realizowane są też zamówienia na co cenniejsze przedmioty, w tym również książki. Chodzi zwłaszcza o tytuły trudno dostępne w księgarniach, np. podręczniki akademickie i szkolne. W obrocie książkami celuje młodzież ucząca się, upatrująca w tym źródło gromadzenia funduszy na naukę, wakacje, zakup sprzętu elektronicznego.

## Jeszcze o studiach

Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie zawiadamia, że od 28 VIII do 8 IX br. będą jeszcze przyjmowane dokumenty na studia wieczorowe licencjackie z zakresu: Malarstwo ze specjalnościami, malarstwo sztalugowe, tkanina oraz Grafika ze specjalnościami: grafika warsztatowa, pro-

jektowanie graficzne, rysunek, fotografia - intermedia. Egzamin wstępny - przegląd prac domowych kandydata i rozmowa kwalifikacyjna, będzie przeprowadzony 14 i 15 IX br. Bliższych informacji udziela Dział Nauczania ASP, pl. Matejki 13, pok. 112, tel. 422-09-22 wew. 30 i 43.



### Firmy udzielające rabatów Członkom Klubu Stałego Czytelnika „Dziennika Polskiego”

#### KRAKÓW

Margot sklep firmowy OXA (ul. Floriańska 20). Moda damska – krótkie serie, włoskie unikatowe tkaniny, perfekcja wykonania, bieżące trendy. **5 proc. rabatu.**  
Robert Korzeniowski zaprasza do swojego sklepu. Są już nowe kolekcje: Reebok, Adidas, Ascis, Salomon. Plecak, śpiwory, kurtki, лыжворолки. Od nas nie wyjdiesz niezadowolony. Zaprasza-

my, al. Gen. Bora Komorowskiego (Centrum Handlowe Géant).

**5 proc. rabatu.**  
**Laboratorium Fotograficzne EMPiK Kodak Express** (Rynek Gł. 25, tel. 430-26-82, czynne pn.-pt. 9.00-22.00, sob. 9.00-16.00, niedz. 11.00-15.00 i Rynek Gł. 46) – wywoływanie filmów oraz wykonywanie odbitek 10x15 i 15x20 cm, sprzedaż artykułów fotograficznych, sa-

lon sprzedaży prasy krajowej i zagranicznej.

**15 proc. rabatu na usługi „VIP” Galanteria Skórzana** (Rynek Główny 28 – obok Wieży Ratuszowej, tel. 422-55-06, zapraszamy pn.-pt. 10-19, sob. 10-14). Oferujemy: przybory do podróży, walizki, nesesery, teczki, torebki damskie, portfele.

**5 proc. rabatu.**  
**Ubiory dla pań puszystych – sklep „Kobieta Rubensa”,** ul. Miodowa 22 (k. synagogi), tel. 429-68-88 zaprasza (pn.-pt. 10-18, sob. 10-14). Oferuje ubiory wizytowe i codzienne: suknie, garsonki, kostiumy, bluzki, spódnice, spodnie w rozmiarach 44-56.

**10 proc. rabatu.**  
**Pizzeria – drink-bar „Dom Pizy”** (ul. Kremerowska 16, róg Karmelickiej). Jedna z najlepszych i najtańszych pizzerii, grill-bar, bar sałatkowy, drink-bar. Liczne promocje, specjalne ceny dla studentów. **10 proc. rabatu.**

**Fitness Club Body Hit** (ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-25-25). Gimnastyka francuska, aerobik, hi/low, callane-

tics, stretching, siłownia, masaż, solarium.

**20 proc. rabatu (nie dotyczy abonamentu).**  
**Studio Urody „Irys”** (pl. Matejki 8/15, tel. 422-87-80). Zabiegi pielęgnacyjne, regeneracyjne i lecznicze na kosmetykach firmy Thalgo i innych. Pielęgnacja całego ciała (GUAM), zamykanie naczyń krwionośnych, usuwanie zbędnego owłosienia.

**10 proc. rabatu.**  
**Euro Fitness Club** (pl. Biskupi 18, tel. 633-01-13). Zaprasza od pn. do pt. w godz. 8.00-22.00 w sob. i niedz. 9.00-16.00. Prowadzi: aerobik, step reebok, slimmastic, kangoorobic, jogę, siłownię, solarium i masaże.

**10 proc. rabatu na ćwiczenia ruchowe i siłownię.**  
**Okulary J. Badocha** (ul. Cieszyńska 12, tel. 632-71-37). Specjalność: superlekkie okulary bez-obwódkowe, oprawy tytanowe. Okulary korekcyjne i przeciwsłoneczne.

**10 proc. rabatu.**  
**Gabinet stomatologiczny** (ul. Cystersów 15, tel. 413-81-71). Oferuje pełny zakres profilaktyki próchnicy, najlepsze materiały, protezy, korony, mosty, bezpłatne porady, opieka stomatologiczna dla dzieci, rejestracja telefoniczna.

**10 proc. rabatu.**  
**Więcej elektroniczne J&A s.c.** (ul. Dietla 47). Elektronika, sprzęt antenowy, złącza RTV, elementy czynne i bierno, układy scalone.

**10 proc. rabatu.**  
**Roj-Print** (ul. Mikołajska 9, tel. 421-91-33). Wydruki zaproszeń, wizytówek, druk A4 offset, metal-druk.

**10 proc. rabatu.**  
**Automyjnia ręczna** (ul. Wieniawskiego 65). Oferuje profesjonalną obsługę pojazdów: ręczne mycie nadwozi, woskowanie, pełną kosmetykę wnętrza, pranie tapicerki, mycie silników. Zaprasza my pn.-pt. 8-20, sob. 8-18. Rezerwacje pod numerem 413-19-48.

**20 proc. rabatu.**  
**Maszyny Szyjać – profesjonalny serwis, komis** (ul. Prądnicza 78a, tel. 634-41-99). Gwarancja, raty, faktury VAT, krótkie terminy, własny transport. **10 proc. rabatu.**

**Irish Pub „Pod Papugami”** ul. św. Jana 18 zaprasza od godz. 14 do późnych godzin nocnych. Bogaty wybór piw beczkowych, irlandzkich trunków oraz przekąski zimne i gorące (lasagna, pizza, tosty, prażone migdały). Telefoniczna, bezpłatna rezerwacja stołu bilardowego, najważniejsze wydarzenia, imprezy sportowe na TV SAT.

**10 proc. rabatu na konsumpcję i 30 proc. na grę w bilard.**  
**Ośrodek Szkolenia Kierowców** (ul. Grzegorzeczka 17, tel. 292-08-35 godz. 10-18; ul. Moinuski 23, tel. 411-79-74, godz. 16-20). Zapraszamy na spokojne, kulturalne kursy prawa jazdy. Zajęcia prowadzą doświadczeni instruktorzy. Dysponujemy samochodami: Fiat Punto, Fiat Uno, Nissan Micra, Polonez.

**5 proc. rabatu.**  
**Gabinet stomatologiczny** (ul. Mikołajska 9/7, rejestracja, tel. 429-10-27, 0602-45-55-16, pn.-pt. 10-13, 15-18). Oferujemy zabiegi w zakresie stomatologii zachowawczej: wypełnienia światło-chemoutwardzalne; stomatologii estetycznej: wybielanie zębów; protezy: protezy, mosty, korony, wkłady; stomatologii dziecięcej oraz chirurgii stomatologicznej. Bezpłatne przeglądy.

**15 proc. rabatu.**  
**Grenada – Zakład Fryzjerski, Fitness Club** (ul. Bałuckiego 5 – Rynek Dębicki, tel. 269-28-49). Zaprasza od pn. do pt. w godz. 9-21, sob. w godz. 9-16. Prowadzi: aerobik, ćwiczenia kondycyjne, stretching, siłownię. Fryzjer damsko-męski. **10 proc. rabatu na ćwiczenia ruchowe i siłownię, 20 proc. rabatu na usługi fryzjerskie.**  
**Gabinet psychologiczny.** Pomoc psychologiczna dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Terapia

psychologiczna (duży zakres). Badania psychologiczne (m.in. badanie w kierunku dysleksji i dysgrafii). Logopedia. Reeducacja. Rejestracja tel. od pn.-pt. (012) 425-76-87, 0605-428-979.

**Rabat: 20 proc. na wizytę, 50 proc. na badanie inteligencji.**  
**Gabinet Kosmetyczny** (ul. Sławkowska 11, tel. 421-36-42). Oferujemy: czyszczenie twarzy, leczenie trądziku, eksfoliację kwasami, minilifting, shock-lift, przekuwanie uszu, manicure.

**10 proc. rabatu, a dla młodzieży uczące się – 20 proc.**  
**Ośrodek Szkolenia Kierowców** (ul. Łobzowska 25, tel. 633-60-92, biuro czynne w godz. 10-18). Luksusowe warunki szkolenia, ABS, airbag, klimatyzacja. Jedyne w Krakowie Peugeot 206. Fachowa kadra instruktorów. Nauka jazdy klasycznej i półsportowej.

**5 proc. rabatu.**  
**GABINET STOMATOLOGICZNY** (ul. Wrzesińska 8, rejestracja pod numerem tel. 422-02-42) oferuje: zabiegi profilaktyczne, opiekę stomatologiczną dla dzieci, nowoczesne materiały, laser biostymulacyjny, leczenie protetyczne (protezy, korony, mosty), ozdoby na zęby, bezpłatne porady.

**10 proc. rabatu.**  
**KWIATY, ŚWIECE, SZKŁO, Sklep PORTA** (ul. Karmelicka 7, tel. 430-07-21, godz. 11-20). Oferuje: wiązki okolicznościowe, bukiety ślubne, kwiatowe aranzacje wnętrza (sale, kościoły, biura, banki) dostawa pod wskazany adres, zamówienia specjalne, wyroby szklane, ceramika użytkowa, świece, miły drobiazgi dla każdego.

**10 proc. rabatu.**  
**Wideofilmowanie PANDRO** tel. 429-74-01. Usługi kamerą VHS. Utrwalimy na taśmie Państwa najpiękniejsze chwile takie jak: ślub, wesela, chrzty, urodziny i inne. **10 proc. rabatu.**

**Krakowska Szkoła Zarządzania i Administracji** (ul. św. Krzyża 17, tel. 429-47-81) zaprasza do jednorocznego studium policealnego. Specjalności: informatyka, psych.-socjol. zarządzania, obsługa sekretariatu, obsługa kadrowo-płacowa i inne. Koszt miesięczny 150 zł.

**10 proc. rabatu.**  
**Fotografia Ślubna.** Reportaż fotograficzny 300 zdjęć, profesjonalne ujęcia. Przyjdź oglądać zdjęcia i ustalić cenę, św. Tomasz 24, tel. 429-42-29.

**10 proc. rabatu.**  
**Ośrodek Szkolenia Kierowców „ARMA”** (ul. Dobrego Pasteusza 99a, tel. 417-16-01) zaprasza na kursy prawa jazdy kat. B na samochodach: Uno, Punto, Micra. Zapewniamy profesjonalne wykłady, pomoc dydaktyczną, plac manewrowy, lekcje doszkala-jące, badania lekarskie, raty, konkurencyjne ceny. Zniżki dla uczniów i studentów.

**5 proc. rabatu.**  
**TARNÓW**  
**„Atelier Piękności”** (ul. Krakowska 3/6, tel. (014) 622-25-48). Profesjonalny Gabinet Kosmetyczny – Fryzjerski oferuje: elektrolizę, wprowadzanie kolagenu, przekuwanie uszu, zamykanie naczyń krwionośnych, makijaż na każdą okazję, usuwanie wad kosmetycznych.

**10 proc. rabatu przy trwałych ondulacjach Head Lines.**  
**Solarium**, ul. Słoneczna 35, przy DH „Zenit”, tel. 621-22-51.

**10 proc. rabatu.**  
**Przychodnia lekarsko – analityczna „Alfa Test”** (ul. Goldammera 1, I piętro, tel./fax (014) 622-29-33, czynne: pn.-pt. od 6.00 do 17.00, sob. od 7.00 do 12.00). Analityka, badania hormonalne, cytologia, badania gęstości kości, alergologia, badania okresowe, lekarze specjaliści.

**10 proc. rabatu.**  
**Serwis, komis, sklep narciarski „Lech Ski”** (Lech Kozłowski, ul. Braci Saków 20 b, tel. (014) 621-38-73). Sprzedaż nowego i używanego sprzętu narciarskie-

go, montaż wiązań, ostrzenie nart. **30 proc. rabatu na usługi.**

**Pomoc drogowa-assistance** Andrzej Bazia. Transport samochodów osobowych i dostawczych, bezgotówkowo, dla wszystkich assistans, tel. (014) 621-20-31, 621-24-67, 090 31-99-33. Czynne całą dobę.

**20 proc. rabatu.**  
**Firma „Instar Sat”** (tel. (014) 62-18-277, 0602 865-433), montaż anten i zestawów satelitarnych, anten radiowych, regulacja i programowanie tunerów, TV-SAT, magnetowidów i telewizorów.

**10 proc. rabatu.**  
**Specjalistyczny Zakład Lekarski**, ul. Nowy Świat 3, tel. (014) 621-18-49. Pełny zakres badań lekarskich. Porady lekarzy specjalistów. **10 proc. rabatu.**

#### NOWY SĄCZ

**Al Chemia** (ul. Matejki 15a) farby przemysłowe, dekoracyjne w systemie barwienia. Projektowanie kolorystyki pomieszczeń. **5 proc. rabatu.**  
**Dom Wczasowy „Relaks”**. Rytro. Wczasy, obozy, kolonie. **5 proc. rabatu.**

**Foto Mikron** (ul. Jagiellońska 17a). **10 proc. rabatu na usługi, 5 proc. rabatu na sprzedaż.**  
**Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe „Segment”**. Leszek Kaczmarczyk (ul. Bolerowskiego 27, tel. (018) 443-83-81 wew. 254). Sklep nr 1 – ul. Jagiellońska 71. **5 proc. rabatu.**

**Biklejn Club** prowadzi naukę gry w tenisa dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Treningi – dla osób o różnym stopniu zaawansowania – odbywają się w grupach lub indywidualnie. Gwarantujemy wykwalifikowaną kadrę oraz całoroczny system szkolenia. Organizujemy obozy tenisowe i narciarskie. Kontakt telefoniczny (018) 444-24-98, 442-23-51, 0601 495-247. **5 proc. rabatu.**

**Zakład tapicerski** (ul. Matejki 11, tel. dom. (018) 442-62-24, 0604-945-387). **5 proc. rabatu.**  
**Sklep Handel Produkcja Stolarska Rafał Zengel** (ul. Matejki 11, tel. 0604 132-645. Tralki, listwy, mozaika). **5 proc. rabatu.**

**Kwiaciarnia FREZJA**, ul. Batalionów Chłopskich 18 a, ul. Limanowska 1, ul. Węgierska 175). Dostarczymy kwiaty na teren całej Polski i za granicę. Oferujemy: wiązki okolicznościowe, kompozycje kwiatowe, wystrój wnętrz.

**10 proc. rabatu – kwiaty; 5 proc. rabatu – kosmetyki.**  
**Gabinet kosmetyczny**, ul. Romanowskiego 11/4, tel. (018) 442-01-45. Zapraszamy na podstawowe zabiegi kosmetyczne, zabiegi specjalistyczne indywidualnie dobrane do rodzaju skóry, skuteczne leczenie trądziku. Promocja, przed zabiegiem elektroniczne testowanie skóry gratis.

**10 proc. rabatu.**  
**BOCHNIA**  
**Studio i sklep fotograficzny ZACZYŃSKA**, ul. Kącić 2a, tel. (014) 61-22-744. Zdjęcia legitymacyjne, wizytowe, pocztówkowe, ślubne w zakładzie, w USC i kościele, komputerowe i amatorskie, wszystkie formaty. **3 proc. rabatu.**  
**Sklep wyposażenia mieszkań TERMIT**, ul. Sąddecka 1a. Listwy wykończeniowe, karnisze drewniane, tralki, poręcze, kasetony powlekanie, boazeria bezszkowa. **10 – 15 proc. rabatu.**

**Instalator Janusz Rogowski**, ul. Trudna 24, (014) 685-05-00. Sprzedaż – kotły, grzejniki, rury itp. Montaż – co, wod.-kan.-gaz. Serwis – Vaillant, Ariston, Buderus, przegląd instalacji sanitarnych. **15 proc. rabatu.**  
**Maria Prus-Bugayska i Robert Bom** zapraszają do swojego sklepu przy ul. Kazimierza Wielkiego 17. Oferujemy: galanterię skórzaną, wyroby złote, srebrne, zegarki. **5 proc. rabatu na zakupy powyżej 100 zł.**

## ● HANDEL MIĘDZY NAMI ● HANDEL MIĘDZY NAMI ●

Kupno		Sprzedam	
ANTYKI, meble, zegary, obrazy, biżuteria również do remontu. /012/276-30-49. 876358	/012/278-21-35. 243259	SPRZEDAM suknie ślubną rozmiar 42-44 (ciekawo fason) stan idealny - 200 zł, /012/647-82-88.	SPRZEDAM tanio parkiet dębowy. /012/388-44-81. 875670
ANTYKI, stare meble, zegary, pocztówki, monety, lalki, lampy kupię. /012/632-69-69. 243862	MASZYNA Łucznik 466, uchwyty samomocujące do tokarki. /012/283-91-47. 885096	SPRZEDAM tanio używane meble kuchenne z wyposażeniem. /012/412-04-49 po 20.00. 243960	SPRZEDAM ubranka na chłopca od 1,5 do 3 lat, dużą ilość. Cena 70 zł. /012/647-82-88. 243998
GITARE klasyczną używaną, dobrej marki, kupię. /012/415-69-37. 884579	MASZYNY: stolarskie, używane, heblarkę i grubościówkę. /012/413-56-90. 885745	SPRZEDAM kamerę wideo TR-550E nową, tanio sprzedam, /012/423-40-35.	SREBRO stolowe dla 12 osób, nowe, pr. 800, tanio. /018/27-73-833. 886318
KATALOGI, instrukcje, części do skutera „Lambretta” - kupię. /012/271-12-75 - wieczorem.	MATERACE wiosienne, tanio sprzedam. /012/637-46-27. 886338	SUKNIĘ ślubną, śnieżnobiałą, /012/658-69-77. 880118	STOISKO kasowe, lada przesuwna, numer telefonu: centrala Wielkie Drogi. /012/270-60-64. 875210
KUPIĘ powieści historyczne, przygodowe, romanse, wydawnictwa przedwojenne. /012/659-00-19. 850436	NOWA altana ogrodową sprzedam taniej. /012/411-44-67. 243191	TANIO sprzedam akwarium, wyposażenie, ryby, rośliny, specjalny stolik. /012/636-83-68. 884499	TELEWIZOR 25" Panasonic TX-25AD1P Digital Gao, kamera G-303. /012/655-03-30. 243864
KUPIĘ tanio 1-osobowe tapczniki, przyjmę zbytkalne meble. /012/658-37-98. 884195	OKNO werandowe drewniane 175 x 145 nowe, sprzedam. /012/415-08-95. 243585	TUJE na żywopłoty, inne iglaki w doniczkach, sprzedam. /012/659-03-11. 886026	WIEŻĘ Sony RDX8S półroczna, cena nowej 2.300 za 1.200. /012/281-15-58. 883229
WANNE blaszane, 150-170 cm, obudowa, stan dobry kupię. /012/633-89-84. 884157	PARAWANY nowe - pokojowe, tanio sprzedam, /012/423-40-35.	TUNEL grzewczy, etykietciarkę maszyn, rozlewnicze, pojemniki na butelki. /012/267-16-46.	WYPOSAŻENIE sklepu obuwniczego oraz pozostały towar sprzedam. /012/656-15-47. 23727
KUPIĘ powieści historyczne, przygodowe, romanse, wydawnictwa przedwojenne. /012/659-00-19. 850436	PIANINO. 0604-350-377. n1/500/00A	WÓZEK dziecięcy trójfunkcyjny, 160 zł, stan dobry. /012/422-80-79. 884368	ZGRZEWAJKA oponowa ze stołem do zamykania woreczków foliowych (35 cm), 0601-397-678. 885584
KUPIĘ tanio 1-osobowe tapczniki, przyjmę zbytkalne meble. /012/658-37-98. 884195	PILOT uniwersalny Pronto Philips, 900 zł. /012/657-67-03 po 20.00. 885412		
WANNE blaszane, 150-170 cm, obudowa, stan dobry kupię. /012/633-89-84. 884157	PRZYCZEPA gastronomiczna, budka handlowa, piła budowlana, łózka turystyczne, łódzka. /012/429-92-39. 243052		
	SPRZEDAM hydrofor, piecyki gazowe, lampy, listwy grzewcze, pilarkę gospodarczą, 0501-33-05-37. 23696		
	SPRZEDAM kasę pancerną, wyświetlacz reklam, drzewka sztuczne ozdobne. /012/422-64-42. 885684		
	SPRZEDAM nową pralkę oraz nowe naczynia Zepter. /012/655-12-99 po 19.00. 886101		
	SPRZEDAM obrusy restauracyjne, serwety, materac zdrowotny. /012/633-51-05. 242809		
	SPRZEDAM rozdzielacze wodne „Viega”. 0501-955-669. 886325		
	SPRZEDAM segment dziecięco-młodzieżowy, szerokość 2,2 m, tanio. /012/637-83-89. 883221		
	SPRZEDAM rower „Alka”, drugi dla dziecka, kaski motocyklowe, opony, części. /012/657-29-59. c-898/s/v		
	SPRZEDAM pompę „Ola” h-25m, pokrowiec na „malucha”. /012/657-29-59. c-898/s/v		

## HANDEL MIĘDZY NAMI

10 słów za 2 zł z VAT dla osób prywatnych **DZIENNIK HANDLOWY**

Treść: .....

### PAMIĘTAJ: w treści ogłoszenia podaj nr tel. (wraz z kierunkowym) lub adres.

Wytnij kupon i prześlij pocztą na adres sekretariatu Biura Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”: 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, wraz z dowodem wpłaty na rachunek bankowy na konto: BPH VI/O Kraków 10601406-95400-27000-420101 lub opłać w jednym z biur ogłoszeń „Dziennika Polskiego”. Dopisek: „Ogłoszenie drobne”.

Wyłącznie do wiadomości Biura Reklam i Ogłoszeń Imię i nazwisko ..... Adres ..... Numer dowodu osobistego .....

Uwaga: Ogłoszenia mogą dotyczyć tylko drobnych transakcji kupna, sprzedaży lub zamiany, wyłącznie między osobami prywatnymi z wyłączeniem branży motoryzacyjnej, nieruchomości i farmaceutycznej. Biuro zastrzega sobie prawo poprawnego zredagowania ogłoszenia bądź niezamieszczenia w przypadku niezgodności treści ogłoszenia z powyższymi ustaleniami lub zawierających treści godzące w normy prawne dot. publikowania ogłoszeń. Szczegółowe informacje: tel. (012) 61-99-145, 61-99-146.



# Sekrety kuchni

Jaskrawopomarańczowe kwiaty nagietka od czerwca do późnej jesieni upiększają prawie każdy ogródek. Ale oprócz właściwości dekoracyjnych roślinę można wykorzystywać również w kuchni jako dodatek do potraw.

Nagietek pochodzi z południowej Europy, uprawiany tam od zamierzchłych czasów (powstało wiele odmian o kwiatkach od żółtego do ciemnopomarańczowego zabarwienia) był nie tylko ozdobą ogródków, ale też cennym lekarstwem. W średnio-

## Nagietek

ków. Do takich substancji należą m.in.: flawonoidy, goryczone, kwasy organiczne (np. kwas salicylowy), żywice (ok. 3,4 proc.), fitosterole, garbniki, saponiny, mieszanina karotenoidów (barwników karotenoidowych) – do 3 proc., wśród których znajduje się betakaroten (prowitamina A) oraz likopen. Zawiera też nagietek wit. C, sporo makro- i mikroelementów potrzebnych do prawidłowego



wieczu lecznicze właściwości rośliny opisała św. Hildegarda, a także Albert Wielki, biskup, nauczyciel św. Tomasza z Akwinu. W Polsce upowszechniono uprawę rośliny w okresie renesansu.

Wysuszone, języczkowate kwiaty nagietka sprzedawano często jako cenny i poszukiwany na rynku szafran. Właśnie to oszustwo sprawiło, że roślina coraz częściej stosowana była jako dodatek do potraw – barwiono nią desery, sosy, zupy, również tkaniny.

Używano nagietka do sporządzania wywarów, naparów, okładów, nalewek, olejów, które miały służyć zarówno w leczeniu ludzi jak i zwierząt.

Właściwości lecznicze zawdzięcza roślina zawartości cennych dla zdrowia składni-

funkcjonowania naszego organizmu, dość znaczne ilości magnezu i manganu. Olejek eteryczny występujący w kwiatkach nagietka (do 0,1 proc.) nadaje roślinie swoisty, balsamiczny (niezbyt przyjemny) zapach. W skład olejku wchodzi ponad 60 różnych substancji.

Smak nagietka jest słono-gorzki.

Wysuszone w odpowiedniej temperaturze i chronione przed dostępem światła kwiaty nagietka, w wielu krajach (szczególnie południowej Europy) bywają nadal używane do barwienia zup, sosów, serów, lodów, ciasta (barwniki występujące w płatkach rozpuszczają się w tłuszczach).

Gorzki smak wyciągów z nagietka wykorzystywany jest przy sporządzaniu toników i aperiti-

fów. Języczkowate kwiaty stosowane też bywają do wypieku pikantnego ciasta, przrządzania twarózków, a także kanapek, natomiast młode listki służą jako dodatek do sałatek warzywnych.

Największe zastosowanie, ze względu na swój różnorodny skład chemiczny, znalazł kwiat nagietka w przemyśle farmaceutycznym i kosmetycznym. Ma on działanie antyseptyczne, bakteriobójcze, napotne, przeciwzapalne, wirusobójcze, przyspieszające gojenie, odtruwające, przeciugrzybiczne, regenerujące, wzmacniające, przeciwskurczowe, żółciotwórcze. Dzięki tak licznym zaletom nagietek wchodzi w skład wielu mieszanek ziołowych, jak również maści i innych preparatów.

Kwiaty nagietka znalazły też bardzo szerokie zastosowanie w przemyśle kosmetycznym. Używane są jako surowiec do produkcji kremów, pasty do zębów, szamponów, maści ochronnych (kremy przeciwsłoneczne), dodatków do kąpieli. Kosmetyki z udziałem nagietka mają działanie gojące, nawilżające, oczyszczające, przywracają skórze jędrność, gładkość i elastyczność, leczą odmrożenia, pęknięcia skóry. Tamponiki nasycone wyciągiem olejowym z kwiatów służą do przemywania piekących oczu, łagodzą odczyn po ukąszeniach owadów.

Wyciąg olejowy można sporządzić sposobem domowym przez ubicie koszyczków nagietka w słoiku, a następnie ustawienie zakręconego słoika w słońcu (na parapecie). Po kilku dniach otrzymamy na dnie tzw. olej nagietkowy mogący służyć do oczyszczania i zmiękczenia skóry oraz łagodzenia podrażnień.

Zmiażdżone płatki nagietka łagodzą podrażnienia skóry po ukąszeniu owadów.

**Uwaga:** przy dodawaniu do potraw świeżych kwiatów należy je wymoczyć w mleku, ponieważ w tłuszczach barwnik jest rozpuszczalny.

DANUTA KOWAL

obranych, pokrojonych w osemki jabłek.

Majonez podawać osobno w sosierce.

### Pieczarki po grecku

**Przygotować:** 2 łyżki soku z cytryny, 2 łyżki oleju lub oliwy, 3/4 szklanki wytrawnego białego wina, 1 łyżeczkę nasion kolendry, gałązkę zielonej pietruszki, gałązkę świeżego tymianku, 1 łyżkę selera naciowego, kilkanaście ziarenek czarnego pieprzu, 20 dag małych pieczarek, kilka listków sałaty.

Wszystkie składniki, z wyjątkiem pieczarek i sałaty, wymieszać w garnuszku i zagotować. Następnie wrzucić pieczarki i trzymać na małym ogniu przez 5 minut.

Zdjąć garnuszek z ognia i pozostawić do całkowitego wystygnięcia. Wyjąć gałązki pietruszki, tymianku i selera. Na talerz ułożyć liście sałaty, na nich pieczarki i polać przygotowanym sosem. Jeść z białym pieczywem maczanym w sosie.

MAMF

# W sieci LEWIATANA

Sklepy stowarzyszone reprezentują w 100 procentach kapitał polski

**W** 1994 roku grupa hurtowni we Włocławku założyła spółkę o nazwie LEWIATAN 94 SA. Wkrótce potem powstało osiem spółek regionalnych, których właścicielami w większości są firmy umowy franchisingowej, czyli porozumienia z LEWIATAN 94 mają prawo do używania nazwy LEWIATAN i znaku firmowego. Spółki te znajdują się w Małopolsce, Wielkopolsce, na Pomorzu, Opolu, Wrocławiu i oczywiście we Włocławku. Mają one charakter organizacji zrzeszających indywidualne podmioty gospodarcze. Kryteria przynależności nakładają wymóg prowadzenia samodzielnej działalności handlowej i posiadania sklepu o powierzchni powyżej 150 m kw.

Placówki handlowe chcące przystąpić do LEWIATANA muszą legitymować się także odpowiednim stardardem i wypłacalnością wobec wierzycieli i pracownikóww, a po przyjęciu do sieci – przestrzegać dyscypliny zakupów, ustalonej przez centralę. Procedura przyjmowania do sieci trwa przez trzy miesiące, co pozwala na sprawdzenie wiarygodności firmy handlowej. Sklepy należące do sieci LEWIATANA znajdują się przeważnie na osiedlach oraz w pobliżu sklepów i domów. Oferują w swym asortymencie 5 – 10 tys. artykułów. Ich klienci to okoliczni mieszkańcy, którzy dokonują tam codziennie zakupów. Klienci kupują tu głównie żywność, kosmetyki, chemię spożywczą i gospodarczą. Natomiast średnio raz na dwa tygodnie klienci osiedlowych marketów udają się do hipermarketów.

Nasza małopolska sieć regionalna, obejmująca 43 placówki, generuje obroty na poziomie dwóch – trzech hipermarketów. – stwierdza prezes LEWIATAN MAŁOPOLSKA Jacek Niemczyk. To na pewno dużo, jeśli zważy się, że 60 procent naszych towarów to żywność, podczas gdy hipermarkety oferują całą gamę innych produktów, których nie ma w naszych sklepach np. sprzęt audio wideo, AGD, ubrania, meble, akcesoria samochodowe i do majsterkowania. Naszym atutem są codzienne dostawy tzw. produktów świeżych: chleb, nabiał, warzywa i owoce.

**Kto jest właścicielem LEWIATAN MAŁOPOLSKA?**

Mówiąc w uproszczeniu, sklepy w nim stowarzyszone, reprezentujące w 100 procentach kapitał polski. Można je rozpoznać po żółto-niebieskich znakach nalepianych na szybach. Sklepy należące do LEWIATANA mogą mieć własne nazwy, np. MARKET PUNKT, UNIMARKET, MAXI MARTEN lub nazwy zastrzeżone przez sieć: LEWIATAN SUPERMARKET, LEWIATAN MARKET. W ostatnich latach coraz więcej sklepów korzysta z nazwy sieci.

**Jaki jest cel powstania sieci LEWIATAN? Czy właścicielom poszczególnych sklepów nie byłoby wygodniej zaopatrzyć się w hurtowniach na własną rękę?**

Do LEWIATANA zadeklarowało przynależność 1500 sklepów w całym kraju. Sko-

ro przystępują z własnej, nieprzymuszonej woli, oznacza to, że musi się to im opłacać. Celem naszego działania jest integracja handlu detalicznego na terenie Małopolski, poprzez organizowanie i zarządzanie obrotem towarowym między producentami a właścicielami sklepów, będących udziałowcami LEWIATANA. Nasza spółka, jako grupa zakupowa, stara się o wynegocjowanie jak najkorzystniejszych warunków, w trosce o klientów, aby mieli przy kupowaniu w sklepie towary o jak najniższej cenie i jak najwyższej jakości. Tworzymy więc wspólną listę towarów dla producentów. Prowadzimy wspólne akcje promocyjne i marketingowe. Obecnie przechodzimy ze zwykłych umów między sklepami na franchisingowe. Oczywiście bierzemy pod uwagę, czy standard sklepu jest należyty i czy przestrzega on dyscypliny zakupowej. Taka umowa jest bardziej opłacalna dla sklepu, korzysta on bowiem w większej mierze z cenowych upustów, a poza tym ma własną reprezentację w rozmowach z producentami centralnymi. Z kolei producentowi wolą negocjować z nami, niż z hipermarketami. Tu bowiem występują jako partnerzy. Natomiast w negocjacjach z hipermarketami od razu zostają ustawieni w pozycji niekorzystnej, jako pe-

– Jaki jest stosunek LEWIATANA do powstawania hipermarketów?

Jesteśmy za tym, aby hipermarkety były obecne na rynku. Zasady ich powstawania powinny jednak zostać jasno określone. Przed wybudowaniem hipermarketu należy przewidzieć jakie skutki może mieć w tym rejonie powstawanie korków komunikacyjnych, emisja spalin samochodowych i tworzenie lub likwidacja miejsc pracy w ich okolicy. Hipermarkety powinny powstawać poza obrębem miast – tak jak to ma miejsce w Europie Zachodniej. Tam klienci zaakceptowali taką lokalizację. Niestety, w naszym kraju rozwój hipermarketów przebiegał do tej pory w sposób nadmiernie żywiołowy. Usytuowane w centrach miast powodują upadek mniejszych sklepów i punktów usługowych, nieraz przejmując rolę „handlu na co dzień”. W przyszłości może to skutkować powstawaniem tzw. „martwych dzielnic”, w których po zapadnięciu zmroku całe życie zamiera. A przecież nie taki jest cel budowania hipermarketów. Czy w interesie polskiego klienta i producenta jest, aby w perspektywie kilku lat handel detaliczny zdominowały 2 – 3 gigantyczne koncerny handlowe, tak jak to się stało w kilku krajach Europy Zachodniej, np. we Francji, Szwajcarii czy Wielkiej Brytanii?

**Istnieje takie przekonanie, że hipermarkety wręcz stymulują rozwój gospodarczy w terenie, w którym zostały zlokalizowane, powodując między innymi powstanie nowych miejsc pracy. Na ile jest ono prawdziwe?**

Wokół hipermarketów rzeczywiście wyrosło wiele mitów. Ale wbrew pozorom wcale nie zwiększają one miejsc

pracy. Powstanie jednego stowarzyszonej pracy w hipermarkiecie powoduje likwidację pięciu miejsc w lokalnym handlu i drobnym przemyśle. Ponadto hipermarkety nie inwestują własnych środków, lecz powstają za pieniądze polskiego przemysłu.

Przyczyniają się do tego przedłużone terminy płatności od 60 do 90 dni. Tymczasem rotacja sprzedanego towaru wynosi 15 – 20 dni. Dlaczego hipermarkety nie płacą za sprzedany towar od razu? Dlatego, że różnica w terminach sprzedaży i zapłaty to właśnie kapitał inwestycyjny hipermarketów. Również nieprawdziwe jest przekonanie, że hipermarkety budują w okolicy infrastrukturę drogową. Jeśli nawet budują, to i tak hipermarket odnosi korzyść: po prostu tworzy sobie lepszy dojazd do swego obiektu. Przeważnie jednak to gmina ponosi koszty budowy takiej drogi.

**Hipermarkety wnoszą przecież podatek do kasy lokalnego samorządu.**

Także taki argument jest chybiony. Podatek z zysku płaci się w siedzibie hipermarketu, czyli poza Polską, a podatek dochodowy do kasy jednej z gmin warszawskich, gdzie znajduje się biuro krajowe. Czyli gmina Kraków znowu nic z tego nie ma. Hipermarkety ewentualnie mogłyby powodować wzrost ilości miejsc pracy – ale tylko wtedy gdyby były budowane tam, gdzie w najbliższej okolicy nie ma obecnie wielu miejsc pracy, np. poza granicami miasta.

**Czy w takim razie polski handel potrafi zahamować inwazję hipermarketów?**

Zarówno w Europie Zachodniej jak i w Polsce, supermarkety o powierzchni 300 – 600 m kw. stanowią normalny element handlu, gdzie klienci robią codzienne zakupy. Natomiast na zakupy do hipermarketów jeżdżą w weekendy. Każda z sieci hipermarketów posiada również formułę sklepów zbliżoną do naszej i w niedalekiej przyszłości na pewno takie sklepy powstaną w Polsce. Tu nie chodzi o zahamowanie „inwazji” hipermarketów, ale o budowanie ich w takich miejscach, aby to było korzystne dla lokalnej społeczności i gminy.

**Dążycie do integracji. W jaki sposób chcecie ją osiągnąć?**

Jednym z elementów naszej integracji jest stworzenie własnej marki do oznaczenia grupy produktów sprzedawanych tylko w naszej sieci. W bieżącym roku oznaczymy 10 takich produktów, co z kolei spowoduje, że będą one tańsze, bowiem pozbawione otoczki marketingowej. Docelowo zamierzamy oznaczyć tak 50 produktów, które będą podstawowymi artykułami spożywczymi o dużej rotacji. To zniweluje przewagę hipermarketów w tym zakresie. Nie zaniebujemy jednak przy tym promocji produktów wspieranych reklamowo. Również aktywnie pomagamy swoim sklepom w rozwiązywaniu ich problemów, np. doradzając w sprawach zakupu programów komputerowych, remontów placówek, czy zakupu sprzętu wyposażenia sklepu.

RYSZARD DZIESZYŃSKI

## Menu

### Salatka ziemniaczana

**Przygotować:** 1/2 kg ziemniaków, 2 łydgi selera naciowego, 1 żółta paprykę, 2 pomidory, 2 cebule dymki; **na sos;** 1 opakowanie jogurtu naturalnego, 2 ząbki czosnku, 4 łyżki majonezu, 2 łyżki posiekanej natki pietruszki, sól, pieprz.

Wyszorowane ziemniaki ugotować w łupinach, obrać, gdy wystygną pokroić w małą kostkę.

Opłukane łydgi selera pokroić w krążki. Paprykę oczyścić z pestek, pokroić w kostkę.

Pomidory pokroić w kostkę, cebulę w piórka. Przełożyć do miski. Jogurt, majonez, zmiażdżone ząbki czosnku wymieszać razem. Doprawić solą i pieprzem do smaku. Salatkę zalać sosem na ok. 1/2 godziny przed podaniem. Można również schłodzić w lodówce.

### Salatka z szynką i makaronem

**Przygotować:** 20 dag makaronu (rurki lub kokardki), 1

czerveną paprykę, 10 dag żółtego twardego sera, 15 – 20 dag szynki; **na sos;** 2 łyżki octu winnego, 5 łyżek majonezu, 1 łyżkę wody, sól, pieprz, gałkę muszkatołową.

Ugotowany, odcedzony makaron przelać zimną wodą. Oczyszczoną paprykę pokroić w kostkę, ser i szynkę w cienkie słupki.

Przygotować sos mieszając majonez z wodą i octem. Przyprawić solą, pieprzem i gałką muszkatołową.

Zalać składniki salatkę sosem na 15 minut przed podaniem.

### Salatka z jajami i serem

**Przygotować:** 4 jaja ugotowane na twardo, 1 zieloną paprykę, 10 dag sera edamskiego, 4 łydgi selera naciowego, 10 dag sparzonych rodzynek, 2 jabłka o winnym smaku, kilka liści sałaty, majonez.

Jaja pokroić na ćwiartki, ułożyć na liściach sałaty. W osobnym naczyniu wymieszać razem pokrojony drobno ser, paprykę i sparzone rodzynek, a następnie wysypać na jajka, przybrać cząstkami



## Wypadek komunikacyjny czy przy pracy

Jak wiele wątpliwości przysparza prawnikom prawidłowa kwalifikacja wypadków w związku z wykonywaną pracą, pokazuje przykład Małgorzaty S.

W ramach delegacji służbowej pracodawca - Zespół Opieki Zdrowotnej w miejscowości B. skierował ją do I Kliniki Kardiologii UJ w Krakowie w celu odbycia stażu. Małgorzata S. nie mieszkała w Krakowie, lecz kwaterowała u swoich rodziców w pobliskiej miejscowości, skąd dojeżdżała na zajęcia miejskim autobusem.

Podczas powrotu do miejsca zakwaterowania, została potrącona przez samochód osobowy i w wyniku odniesionych obrażeń zmarła w szpitalu. Zakładowa komisja powypadkowa uznała, że zaistniały wypadek nie był wypadkiem przy pracy ani wypadkiem zrównanym z wypadkiem przy pracy, gdyż doszło do niego poza miejscem delegowania, a tym był Kraków.

Sąd Rejonowy - Sądu Pracy w miejscowości B. zmienił jednak kwalifikację wypadku i uznał, iż był to wypadek zrównany z wypadkiem przy pracy; wypadek wydarzył się bowiem podczas podróży służbowej i nie nastąpiły okoliczności, które wskazywałyby, że wypadek nie był związany z powierzonym Małgorzacie S. zadaniem - wracała z zajęć.

Sprawa powędrowała do Sądu Wojewódzkiego - Sądu Pracy i Ubezpieczeń Społecznych - pracodawca wniósł apelację. Sąd apela-

cyjny oddalił. Zinterpretował też pojęcie czasu podróży służbowej: jest to czas od chwili wyjazdu do miejsca



stanowiącego cel podróży do chwili powrotu do stałego miejsca pracy lub stałego miejsca zamieszkania pracodawcy.

Od 20 czerwca 2000 r. kwoty jednorazowych odszkodowań z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych wynoszą:

371,00 zł za każdy procent uszczerbku na zdrowiu, nie mniej jednak niż 1388,00 zł z tytułu doznania stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu, wskutek wypadku przy pracy lub choroby zawodowej;

6 870,20 zł z tytułu orzeczenia całkowitej niezdolności do pracy i niezdolności do sa-

modzielnej egzystencji spowodowanej wypadkiem przy pracy lub chorobą zawodową;

371,00 zł za każdy procent uszczerbku na zdrowiu z tytułu zwiększenia uszczerbku na zdrowiu;

34 331,80 zł, gdy do odszkodowania uprawniony jest małżonek lub dziecko zmarłego oraz 6870,20 zł z tytułu zwiększenia odszkodowania przysługującego na drugiego i każdego następnego uprawnionego;

6 870,20 zł, gdy do odszkodowania równocześnie z małżonkiem lub dzieckiem zmarłego uprawnieni są inni członkowie rodziny; każdemu z nich przysługuje ta kwota niezależnie od odszkodowania przysługującego małżonkowi lub dzieciom.

17 194,39 zł, gdy do odszkodowania uprawnieni są

Sąd Najwyższy zauważył, że w czasie delegacji służbowej tj. do momentu powrotu pracownika do stałego miejsca pracy lub stałego miejsca zamieszkania, wszystkie czynności pracownika z wyłączeniem tych, które nie wynikają z potrzeby realizacji powierzonych pracownikowi zadań - pozostają nadal w związku ze stosunkiem pracy.

Zatem, jeśli po zakończeniu podróży służbowej pracownik nie wraca z pracy do domu, tylko do miejsca zakwaterowania poza miejscowością swego zamieszkania i ulega wypadkowi, taka sytuacja nie jest wypadkiem w drodze z pracy lecz wypadkiem zrównanym z wypadkiem przy pracy - orzekł Sąd Najwyższy.

ESKA

## Pracownik pod lupą

Czy pracodawca zatrudniając pracownika, ma prawo żądać od niego „świadczenia niekaralności”?

Wszelkie przetwarzanie danych dotyczących skazań, orzeczeń o ukaraniu, mandatów karnych, a także innych orzeczeń wydanych w postępowaniu sądowym lub administracyjnym może być prowadzone wyłącznie zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych.

Na mocy art. 28 tej ustawy nie wszyscy pracodawcy mają prawo żądać świadectwa niekaralności. Prawo do żądania

przedstawienia takiego dokumentu mają tylko ci pracodawcy, którzy zatrudniają pracowników na specyficzne stanowiska pracy, przy czym muszą istnieć w ustawach takie wymogi: np. Ustawa o Najwyższej Izbie Kontroli upoważnia do tego pracodawcę.

W przypadku braku takiego upoważnienia ustawowego, pracodawca nie tylko nie ma prawa żądać zaświadczenia o niekaralności, ale również nie wolno mu sprawdzać pracownika w jakikolwiek inny sposób, pod groźbą naruszenia Ustawy o ochronie danych osobowych. (S)

Okres urlopów jeszcze trwa i zanim udamy się do kadr w celu wyliczenia przysługującego nam urlopu, chcielibyśmy wyliczyć go sami.

Problem pojawia się, gdy naszą pracę poprzedzał okres, gdy pozostawaliśmy bez pracy i pobieraliśmy zasiłek dla bezrobotnych. Nasuwają się wówczas wątpliwości: jak właściwie okres ten jest traktowany z punktu widzenia spraw urlopowych.

Zgodnie z Ustawą o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu, okras pobierania zasiłku wlicza się do stażu od którego zależy wymiar urlopu (ilość dni), natomiast nie wpływa na staż pracy wymagany do nabycia prawa do urlopu.

Jeśli więc przez 12 miesięcy pobieraliśmy zasiłek, to rok ten jest brany pod uwagę tylko przy wyliczeniu ilości dni urlopowych, które nam przysługują w związku z ilością przepracowanych lat. (S)

## Sąd Najwyższy orzekł

ZUS ma prawo wydać do pracodawcy decyzję ustalającą istnienie obowiązku ubezpieczenia osoby, która mimo, iż nie jest zatrudniona w ramach umowy o pracę, w rzeczywistości wykonuje czynności wskazujące na istnienie między nią a pracodawcą stosunku pracy - orzekł SN w wyroku z 4 lipca 2000 r.

Katarzyna N. absolwentka Wydziału Weterynaryjnego nie miała podpisanej umowy o pracę z zakładem weterynaryjnym, ale spełniała w nim pewne czynności: prowadziła księgę wpisu zwierząt, ustalała wysokość opłat, wydawała potrzebne lekarstwa. Za pracę tę pobierała wynagrodzenie, ale w urzędzie pracy figurowała jako osoba bezrobotna.

Oddział ZUS przesłał właścicielowi zakładu weterynaryjnego decyzję zobowiązującą go do ubezpieczenia Katarzyny N. od początku jej działalności w zakładzie.

Właściciel zakładu odwołał się do sądu pracy, ale ten utrzymał decyzję ZUS w mocy. Sprawa ciągnęła się długo i trafiła w końcu do Sądu Najwyższego, który nie uwzględnił jednak kasacji i stwierdził, iż z materiału dowodowego wynika, że Katarzyna N. pracowała w zakładzie weterynaryjnym, a czynności, które wykonywała i czas spędzany w zakładzie wskazują na łączący ją z właścicielem zakładu - stosunek pracy. Pracodawca zatem powinien był z nią zawrzeć umowę o pracę, a ta zobowiązuje do ubezpieczenia. (S)

Wolne miejsca pracy  
zgłoszone do Grodzkiego Urzędu Pracy  
w Krakowie,  
ul. Wąwozowa 34.

**TECHNIK ELEKTRYK** (oferta 293070). Praca na czas nie określony. Wykształcenie średnie techniczne, znajomość elektroniki, uregulowany stosunek do służby wojskowej, nie karany. Godziny pracy: do uzgodnienia. Wynagrodzenie 900 PLN. Kontakt osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 211 lub 644-36-99 wew. 211.

**OPERATOR ŻURAWIA** (oferta 293010). Praca na czas nie określony. Wykształcenie dowolne, uprawnienia na dźwign plus uprawnienia na wysokość. Godz. pracy: 6.00-15.00. Wynagrodzenie 968 PLN. Kontakt osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 211 lub 644-36-99 wew. 211.

**TECHNIK ELEKTRONIK** (oferta 292950). Praca na czas nie określony. Wykształcenie średnie elektroniczne, straż pracy w zawodzie min. jeden rok, umiejętność naprawy sprzętu radiowo-telewizyjnego, wideo. Godz. pracy: 10.00-18.00. Wynagrodzenie do uzgodnienia. Kontakt osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok., 211 lub 644-36-99 wew. 211.

**MONTER INSTALACJI WOD.-KAN** (oferta 118980). Praca na czas określony. Wykształcenia średnie techniczne, uprawnienia mistrzowskie wodnokanalizacyjne, doświadczenie w zawodzie min. 5 lat. Godz. pracy: 7.00-15.00. Wynagrodzenie 1500 PLN. Kontakt osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 211 lub 644-36-99 wew. 211.

**ELEKTRYK** (oferta 118960). Praca na czas określony. Wykształcenie średnie - technik elektryk, wymagana podstawowa znajomość języka angielskiego, mile widziane doświadczenie zawodowe. Godz. pracy: 9.00-17.00. Wynagrodzenie do uzgodnienia. Kontakt osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 211 lub 644-36-99 wew. 211.

**INŻ. GÓRNIK** (oferta 118730). Praca na czas określony. Wykształcenie wyższe kierunkowe, dozór nad kopalnią gliny - kopalnia odkrywkowa. Praca na powierzchni. Godz. pracy: 7.00-15.00. Wynagrodzenie do uzgodnienia. Kontakt osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 211 lub 644-36-99 wew. 211.

**MURARZ** (oferta 118240). Praca na czas określony. Wykształcenie ZSZ kierunkowa lub wykształcenie dowolne. Wymagany staż pracy w zawodzie min. 2 lata. Mile widziane prawo jazdy kat. B. Godz. pracy: 7.00-18.00. Wynagrodzenie 1200 PLN. Kontakt osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 208 lub 644-36-99 wew. 208.

**CIEŚLA** (oferta 118250). Praca na czas określony. Wykształcenie ZSZ kierunkowa, umiejętność czytania rysunku technicznego, wymagany staż pracy w zawodzie min. 2 lata. Godz. pracy: 7.00-18.00. Wynagrodzenie 1200 PLN. Kontakt osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 208 lub 644-36-99 wew. 208.

**ZBROJARZ** (oferta 118260). Praca na czas określony. Wykształcenie ZSZ kierunkowa, wymagane doświadczenie w zawodzie min. 2 lata, mile widziane prawo jazdy kat. B. Godz. pracy: 7.00-18.00. Wynagrodzenie 1200 PLN. Kontakt osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 208 lub 644-36-99 wew. 208.

### OGŁOSZENIA NA TELEFON!

Chcesz zamieścić reklamę w "Dzienniku Polskim",

tel. 012/637-21-80, fax 638-41-80

całodobowo

Pamiętaj!

Ogłoszenie w „Dzienniku Polskim” to ogłoszenie skuteczne!

Giełda Pracy

Redaguje  
Ewa Sierpińska  
tel. 61-99-262

## Zasiłek wyrównawczy, a dodatek wyrównawczy

Terminy te są co prawda podobne w nazwie, jednak różnią się zasadniczo. Warto zatem zapoznać się z nimi, bowiem oba dotyczą naszej kondycji fizycznej i są związane z pracą, którą wykonujemy.

Zasiłek wyrównawczy jest świadczeniem wypłacanym z tytułu ubezpieczenia chorobowego, które reguluje Ustawa z 25 czerwca 1999 r. (o świadczeniach pieniężnych z tytułu ubezpieczenia społecznego w razie choroby i macierzyństwa - Dz. U. nr 60/1999). Zatem jeśli opłacamy taką składkę w pewnych szczególnych sytuacjach możemy z takiego zasiłku skorzystać.

Zasiłek wyrównawczy przysługuje pracownikowi, którego sprawność fizyczna pogorszyła się i którego wynagrodzenie uległo obniżeniu z powodu poddania się rehabilitacji zawodowej w celu przywrócenia się do nowej pracy. Świadczenie przysługuje przez okres rehabilitacji zawodowej, ale nie dłużej niż przez 24 miesiące. Zasiłek wyrównawczy jest różnicą między przeciętnym miesięcznym wynagrodzeniem z 6 lub 12 miesięcy poprzedzających rehabilitację, a wynagrodzeniem osiąganym przez pracownika podczas pracy w warunkach rehabilitacji zawodowej. Zasiłek ten nie przysługuje osobie uprawnionej do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy.

Zasiłku wyrównawczego nie należy mylić ze świadczeniem rehabilitacyjnym - przysługuje ono również pracownikowi ubezpieczonemu, który po okresie zasiłku chorobowego jest nadal niezdolny do pracy, a leczenie rehabilitacyjne lub inne leczenie rokuje nadzieję na przywrócenie zdolności do pracy. Świadczenie rehabilitacyjne

przysługuje przez okres rehabilitacji nie dłużej jednak niż przez 12 miesięcy i wynosi 75 proc. wynagrodzenia lub przychodu stanowiącego podstawę wymiaru zasiłku chorobowego. Może też wynosić 100 proc. w przypadku niezdolności spowodowanej wypadkiem przy pracy, w drodze do pracy oraz choroby zawodowej lub jeśli przypada na okres ciąży. Świadczenie rehabilitacyjne nie przysługuje osobie uprawnionej do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, zasiłku dla bezrobotnych, zasiłku lub świadczenia przedemerytalnego.

Natomiast dodatek wyrównawczy (różny od zasiłku wyrównawczego) przysługuje pracownikowi w szczególnych przypadkach przeniesienia do innej pracy, gdy na skutek tego przeniesienia uległo obniżeniu jego wynagrodzenie. Dodatek ten przysługuje np. pracownicy w ciąży, która przedstawiła zaświadczenie lekarskie o konieczności przeniesienia jej do innej pracy lub którą trzeba przenieść, ponieważ pracuje na stanowisku wzbudzonej kobiecie w ciąży. Jeśli przeniesienie to powoduje obniżenie dotychczasowych zarobków, pracownicy w ciąży przysługuje dodatek wyrównawczy do wysokości płacy na poprzednim stanowisku.

Dodatek taki przysługuje również pracownikowi, u którego wykryto objawy choroby zawodowej (stwierdzone orzeczeniem lekarskim) i został przeniesiony do innej pracy - gorzej płatnej lub jeśli pracownik jest niezdolny do wykonywania dotychczasowej pracy z powodu wypadku przy pracy lub choroby zawodowej i nie został zaliczony do żadnej z grup inwalidzkich.

ESKA

### Biuro Podróży Scan Holiday



"Zapewniamy profesjonalnie zorganizowaną wycieczkę.  
Dbamy o zadowolenie każdego klienta.  
Dajemy radość i słońce."

W chwili obecnej poszukujemy dynamicznej i kreatywnej osoby do pracy w naszym biurze przedstawicielskim w KRAKOWIE na stanowisku:

## KIEROWNIKA BIURA

### WYMAGANIA

- wykształcenie wyższe
- doświadczenie i umiejętność skutecznej sprzedaży
- wysokie zdolności interpersonalne
- umiejętność kierowania zespołem pracowników
- zdolności organizacyjne
- wysoka kultura osobista
- znajomość oprogramowania MS Office
- znajomość j. angielskiego w stopniu pozwalającym na swobodną konwersację

Osoby zainteresowane prosimy o przesyłanie aplikacji (CV, list motywacyjny) na adres: Scan Holiday Travel Sp. z o.o. 60-242 Poznań, ul. Palacza 13, Dział Personalny  
e-mail: ewa.nowacka@scanholiday.com.pl

Do wysłanych dokumentów prosimy dopisać następującą klauzulę:  
"Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z ustawą z dn. 29.08.97 o Ochronie Danych Osobowych, Dz. Ust. nr 133, poz.883"

8845K

### Oferta pracy dla osób niepełnosprawnych

w zawodzie: stolarz  
(lub do przyuczenia)

tel (012) 656 48 68

### BRYKSY Sp. z o.o. zatrudni samodzielnych kierowników i mistrzów budów, z doświadczeniem w wykonawstwie min. 5 lat.

Oferty prosimy przysłać pocztą na adres: 31-670 Kraków, ul. Powstańców 66.

10017K

### Zatrudnię MECHANIKÓW, ELEKTROMECHANIKÓW SAMOCHODOWEGO

- Wymagania:
- praktyka w zawodzie
  - wiek powyżej 25 lat
  - dyspozycyjność • prawo jazdy

CV+list motywacyjny+zdjęcie proszę składać osobiście: 30-437 Kraków, Zagaje 25 A, os. Kliny, tel. (012) 262 27 77

### FIRMA INTERNETOWA zatrudni pracowników działu marketingu.

Wymagane:  
znajomość Internetu, doświadczenie.  
C.v. oraz list motywacyjny przesłać do dnia 28.08.2000 r. na adres:  
Technologie Informatyczne „Cybermetx”, ul. Ściegiennego 89/11, 30-809 Kraków lub praca@cybermetx.com.pl

### Firma Budowlana „Nowator” Sp z o.o. Kraków, ul. D. Pasterza 100, tel. 413-96-85 zatrudni

majstrów budowy z praktyką.

287317



Jesteśmy nowoczesną firmą z kapitałem niemieckim. Istniejemy w Polsce od siedmiu lat. Tworzymy sieć hipermarketów na terenie całego kraju.

HIT Hipermarket poszukuje kandydatów do pracy w charakterze:

### PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY DO DZIAŁU OBSŁUGI KLIENTÓW INSTYTUCJONALNYCH

Od kandydatów oczekujemy:

- łatwości w nawiązywaniu kontaktów
- operatywności i samodzielności w działaniu
- wysokiej kultury osobistej
- wieku powyżej 20 lat

Oferujemy:

- atrakcyjne wynagrodzenie
- udział w szkoleniach prowadzonych przez profesjonalistów

Zainteresowane osoby prosimy o przesyłanie ofert (c.v., list motywacyjny) do dnia 28.08.00 faxem 022 533 05 56 lub na adres:

HIT Centrala Polska Sp. z o.o. ul. Górczewska 212/226, 01-460 Warszawa Dział Bonów Towarowych z podaniem miasta, na terenie którego chcieliby Państwo podjąć z nami współpracę.

Wysłaną aplikację prosimy opatrzyć klauzulą: "Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (Zgodnie z Ustawą z dn.29.08.1997 o Ochronie Danych Osobowych Dz. Ust. Nr 133 poz.883)"

Informujemy, że dokumentów nie zwracamy, a kandydatom zapewniamy całkowitą dyskrecję.

HIT

8841K



### HURTOWNIA MOTORYZACYJNA zatrudni

kierownika sprzedaży do nowo powstającego punktu.

Wymagania:

- dobra znajomość zagadnień rynku motoryzacji oraz części karoseryjnych
- umiejętność organizacji pracy
- uczciwość
- rzetelność
- operatywność

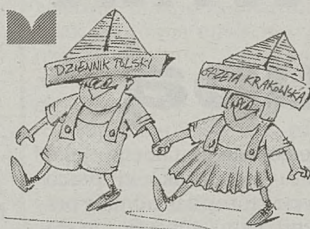
Oferty prosimy składać: 01-304 Warszawa, ul. Potczyńska 108b fax (022) 665-50-92

10020K

# Razem przeciw bezrobociu

Gazeta Krakowska

DZIENNIK POLSKI



Jak skutecznie dotrzeć do prawie 500.000 czytelników \*

poniedziałek  
Rynek pracy  
1 MODUŁ

czwartek  
Giełda pracy  
1 MODUŁ

= 55 zł

Reklamy przyjmowane są we wszystkich biurach reklamy Gazety Krakowskiej

\*Dane na podstawie SMG/KRC Poland (PBC Daily), wskaźnik: CDT - Czytelnictwo w Dni Tygodnia, Grupa Celowa: wszystkie przypadki, fale I'00 - III'00

### Firmy budowlane „Mitex” zatrudnią na budowach w RFN:

- inżynierów i techników budowlanych na stanowiska kierowników i majstrów budów (stany surowe)

Wymagana praktyka w Niemczech, znajomość j. niemieckiego oraz umiejętność jazdy samochodem, również w ruchu autostradowym

- cieśle budowlanego

Wymagania: udokumentowany staż pracy w zawodzie, znajomość technologii niemieckiej oraz rysunku budowlanego; wiek do 40 lat.

Oferty prosimy składać na adres:

Mitex S.A. - Biuro Eksportu, 25-558 Kielce, ul. Zagnańska 65

10052K

atut

pożyczka w domu

Jesteśmy dynamicznie rozwijającą się firmą, obecną na rynku usług finansowych w Polsce od 1992 roku. Aktualnie poszukujemy samodzielnych i odpowiedzialnych osób, na stanowisko:

### AGENT POŻYCZKI GOTÓWKOWE

- WYMAGANIA:
- wiek powyżej 25 lat
  - telefon domowy
  - umiejętność pracy z Klientem
  - mile widziane doświadczenie

### KIEROWNIK REJONU POŻYCZKI GOTÓWKOWE

- WYMAGANIA:
- umiejętność kierowania zespołem
  - doświadczenie w branży finansów lub ubezpieczeń
  - zdolności organizatorskie
  - dyspozycyjność
  - własny samochód

### REJON DZIAŁANIA:

Kraków, Skawina, Wieliczka, Krzeszowice, Niepołomice, Trzebinia

Wszyscy zainteresowani proszeni są o przesłanie szczegółowego CV wraz z listem motywacyjnym i zdjęciem w terminie 7 dni od ukazania się ogłoszenia na adres:

Towarzystwo Inwestycyjne ART Biuro Regionalne 31-532 Kraków, ul. Grzegorzewska 10 tel. 012 431 07 11, e-mail: atutkrak@ti-art.com.pl ZAPEWNIAMY DISKREJCJĘ

gotówka w domu w 24 godziny

### Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego, 30-138 Kraków, ul. Włościańska 4 zatrudni pracownika

na stanowisku inspektora ds. utrzymania i remontów dróg. Blіsze informacje można uzyskać w siedzibie Zarządu Dróg Powiatu Krakowskiego w Krakowie, ul. Włościańska 4, tel. 637-18-11. Oferty należy składać w sekretariacie ZDPK do dnia 31.08.2000 r.

287300

### DYSTRYBUTOR IMPORT. ART. SPOŻYWCZYCH poszukuje kandydatów na stanowisko PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY (praca stała lub dodatkowa) NA TERENIE KRAKOWA I REGIONU

Wymagania:  
doświadczenie w branży spożywczej, własny samochód osobowy (po okresie próbnym sam. służbowy). Osobiste zgłoszenia 18.08.2000 r. cv. w godz. 15-17, 4 piętro, pokój 415.

287289

### Firma poszukuje PRZEDSTAWICIELA HANDLOWEGO

na teren woj. małopolskiego i śląskiego

- wykształcenie min. średnie
- doświadczenie na podobnym stanowisku
- znajomość j. angielskiego mile widziana
- mile widziany samochód

C.v. z listem motywacyjnym i zdjęciem prosimy przysłać do dnia 31.08.00 na adres: CMI Nordstar Poland, ul. Makuszyńskiego 4, 31-752 Kraków, tel. 642-25-95.

287192

## Szukam pracy

**A. A. A. A.** Pracodawco! Bezpłatnie, profesjonalnie i skutecznie znajdziemy Ci każdego pracownika, dokładnie odpowiadającego Twoim wymaganiom. /012/632-53-70, /012/422-30-33 wew. 409 (8.00-16.00), 0501-339-245 ul. Urzędnicza 32. e-mail: pracownicy@poland.com. 876314

**ABITURIENKA** prawa UJ, dyspozycyjna, sumienna, komputer, angielski. 0606-121-568. 880239

**ABSOLWENT** AGH po kierunku mechanicznym, komputer, znajomość: Microsoft Office, AutoCad, Mathcad, hiszpański, rosyjski, prawo jazdy kat. A, B. /012/654-60-97. 882216

**ABSOLWENTKA** PK, architektura, komputer, prawo jazdy. 0605-529-029. 886064

**ABSOLWENTKA** prawa UJ, angielski, komputer, prawo jazdy. 0606-379-221. 883621

**ABSOLWENT** PK, zarządzanie i marketing, bardzo dobra znajomość komputera, programowanie, Delphi, Auto Cad, Corel, Office - angielski, doświadczony kierownik, pełna dyspozycyjność, zamieszkały Kraków. /012/643-54-77, 0606-858-654. 883045

**ADVANCED** English, inż. AGH metalurg inteligentny, ambitny, lojalny, komputer, prawo jazdy, stała praca w Krakowie. /012/637-35-62 w. 206. 880100

**AMBITNA**, średnie techniczne, księgowość komputerowa, prawo jazdy. Pilnie podejmę pracę. /012/658-91-18, 0606-962-870. 8868

**APLIKANTKA** sądowa I roku, praktyka w księgowości, komputer, angielski. 0606-990-560. 886017

**ASYSTENTKA** sekretarka, znajomość prawa pracy, ZUS, prawo jazdy, poszukuje pracy zgodnie z kwalifikacjami. 0501-302-150, /012/412-87-12. 880295

**CHAŁUPNICTWO** biurowe przyjęm. Word, Excel, Internet, angielski. /012/657-17-08 po 18.00. 882266

**DOKTORANT** filologii UJ, komputer, angielski (FCE). /012/267-32-67. 886040

**DYPLOMOWANA** kosmetyczka, lat 22, uczciwa, dyspozycyjna, staż pracy. 0603-062-399, /012/649-01-19. 243261

**DYSPOZYCYJNA**, Axel, Acces, Word, podstawy C/C++ poszukuje pracy. /012/658-48-84 po 18.00. 885021

**DYSPOZYCYJNA**, młoda, technik handlowiec. 012/387-14-54. 883315

**DYSPOZYCYJNA**, wyższe humanistyczne AP, doświadczenie: kadry. /012/653-11-92. 244034

**DYSPOZYCYJNY**, samochód osobowy, działalność gospodarcza, szuka pracy. 012/429-19-54, 0606-516-854. 243562

**ENERGICZNA**, długoletnie doświadczenie w dystrybucji, łatwo nawiązuje kontakty z ludźmi, dyspozycyjna, prawo jazdy kat. B, network wykluczony. /012/274-12-81, /012/274-12-89. 243816

**FAKTURYZYSTKI**. 0502-536-260. 873898

**GITARZYSTA** podejmie pracę. 0604-754-149, /012/654-06-77 wieczorem. 885881

**GLÓWNA** księgowa podatki ZUS, KH, podejmie pracę. 0608-47-15-61. 244070

**GRAFIKA** komputerowa i nie tylko. 012/276-33-58. 884159

**HANDLOWIEC**, 47 lat, doświadczenie miedzierskie, były kierownik zespołu PH, komputer, techniki sprzedaży, marketing, negocjacje. 012/641-31-24. 883955

**INŻYNIER** chemik, absolwentka poszukuje pracy. 0502-075-665. 886449

**INŻYNIER** mechanik, Auto-CAD, Word, Excel, uprawnienia energetyczne D+E do kotłowni, wentylacji, klimatyzacji, BHP dla dozoru. Język francuski, podejmie pracę. /012/ 636-84-09. 243444

**KIEROWCA**. 0502-536-260. 873893

**KIEROWCA** A,B,C,D,E, paszport, podejmie pracę. /012/429-50-06. 886351

**KIEROWCA** BCE podejmie pracę. 012/386-15-07. 885248

**KIEROWCA** B,C, pilnie. /012/291-43-08. 884236

**KIEROWCA** rencista B,C,D,E. /012/292-52-48. 885642

**KIEROWNIK** bazy sprzętu i transportu, kierownik magazynu podejmie pracę. /012/285-13-82. 880085

**KOSZTORYSANTKA** szuka pracy. /012/649-12-47. 878047

**KSIĘGOWA**. 0502-536-260. 873888

**KSIĘGOWA** MS office symfonia, CDN, zaośnie AE, niemiecki średnio, staż 3 lata, podejmie pracę. /012/645-88-96, 0502-92-24-63. 243483

**KSIĘGOWA** podejmie pracę. /012/657-22-32. 886651

**MAGAZYNIER**. 0502-536-260. 873889

**MASZYNIŚTA** - Romayor. 018/471-11-27. 885376

**MECHANIK** maszyn pralniczych poszukuje pracy, stałej, dorywczej lub konserwator. /012/647-44-88. 877197

**MĘŻCZYZNA** 29-letni, wyższe wykształcenie, angielski, holenderski, prawo jazdy, obsługa komputera. 0502-399-267. 886219

**MĘŻCZYZNA**, 32 lata duże doświadczenie w handlu, prawo jazdy kat. B, obsługa komputera. 0501-333-737, /012/634-03-88. 8868

**MGR** biologii, informatyk, niemiecki. /014/66-57-760. 243521

**MGR** budownictwa AUTOCAD itp. w pełni dyspozycyjny, samochód, tel. 032/642-81-82. 886290

**MGR** pedagogiki, dobra znajomość niemieckiego. /012/655-89-17. 886215

**MŁODA**, dyspozycyjna, średnie, komputer, prawo jazdy. /012/415-85-05 po 17.00, 0604-301-305. 880895

**MŁODA**, dyspozycyjna, obsługa komputera, podstawy angielskiego, doświadczenie, prawo jazdy, poszukuje pracy biurowej. 0607-199-472. 886013

**MŁODA**, francuski biegle, podejmie pracę. /013/43-53-561. 851452

**MŁODA**, solidna, liceum i studium ekonomiczne, podejmie staż za minimalnym wynagrodzeniem. /012/270-43-91. 884068

**MŁODA** studentka (studia wieczorowe) poszukuje pracy biurowej. 012/641-33-89. 243910

**MŁODA**, średnie, technik obsługi turystycznej, szuka pracy. /012/274-60-09. 883597

**MŁODA**, uregulowany tryb życia, wykształcenie średnie, prawo jazdy, komputer, doświadczenie handlowe, bez akwizycji. 0606-915-728. 880536

**MŁODA**, wykształcenie średnie, angielski, szuka pracy od zaraz. /012/632-31-60. 884375

**MŁODA**, wykształcenie średnie technik obsługi turystycznej, dyspozycyjna, prawo jazdy, komputer, szuka pracy. /012/264-91-67. 884414

**MŁODY**, dyspozycyjny, wykształcenie średnie, prawo jazdy kat. B, C - poszukuje pracy. 0604-204-123. 881629

**MŁODY** rencista podejmie każdą pracę, samochód Audi, VW transporter. 0603-859-855. 885362

**MONTER**- spawacz podejmie pracę. 0604-109-615. 883690

**MONTERZY** suchych tynków podejmą pracę. 0605-429-792. 885242

**NAUCZYCIELKA** przedszkola opiekuje się dzieckiem. Tel. grzecz. 012/649-66-27. 883970

**PODEJMĘ** chałupnictwo. 0604-722-109. 884933

**PODEJMĘ** pracę biurową, matura, komputer, język niemiecki, odpowiedzialna. /012/273-23-83. 884971

**PODEJMĘ** pracę, 3-letni staż jako sekretarka, pomoc księgowej-kasjer, fakturzystka. 0604-730-630. 885820

**PODEJMĘ** pracę w szkole podstawowej lub zawodowej w pełnym lub niepełnym wymiarze w Krakowie lub poza Krakowem lub w gminie, jako nauczyciel fizyki z informatyką i programowaniem. 0602-887-433. 886348

**PODEJMĘ** sprzątnięcie. /012/657-06-64. 882298

**POMOC** kuchenna. 0502-536-260. 873908

**POPROWADZĘ** hotel restaurację, duże doświadczenie, angielski, 100% dyspozycyjności. /012/274-12-83. 883412

**POSZUKUJĘ** pracy „złota rączka”. /012/655-76-06. 243993

**PRACOWNIK** biurowy. 0502-536-260. 873881

**PRACOWNIK** fizyczny. 0502-536-260. 873904

**PRAWNIK**, uprawnienia BHP podejmie pracę. 0604-362-180. 243831

**RENCISTKA** podejmie pracę. 012/648-00-57. 884740

**RENCISTKA** opiekuje się dzieckiem w wieku od 2 lat. /012/637-59-08. 886613

**SAMODZIELNA** księgowa, pełna księgowość, kadry, prace, ZUS. 012/649-11-77. 884739

**SEKRETARKA**. 0502-536-260. 873899

**SPECJALISTA** ds. kadry i plac, 28 lat, podejmie pracę. /012/645-44-33. 883959

**SPRZĄTAJĄCA**. 0502-536-260. 873903

**SPRZEDAWCA**. 0502-536-260. 873895

**SPRZEDAWCA**, 44 lata, poszukuje pracy. 012/648-21-21. 883917

**STUDIA** wyższe, komputer, samochód, reklama marketing, podejmę pracę, pilnie! 0604-754-149, /012/654-06-77 wieczorem. 885884

**TECHNIK** 24 lata komunikatywny samochód, poszukuje stałej pracy. 012/637-71-99. 242932

**TECHNIK** budowlany, BHP, podejmie pracę. /012/647-18-44. 886659

**TECHNIK** weterynarii i leśnictwa podejmie każdą pracę w rolnictwie. 041/38-317-70. 882432

**TRAKTORZYSTA** podejmie pracę. 0603-716-011. 883419

**W** księgowości, magazynie, doświadczenie, znajomość FPP, insert. 012/427-03-41. 243125

**WYŻSZE** techniczne, projektant wentylacji, co, audytor energet. komputer, prawo jazdy, niemiecki. 012/641-64-72. 883314

**W** Zakopanem lub okolicy, biegle znający język francuski, hiszpański, niderlandzki. 0602-85-20-20. 886421

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. /012/637-77-94. 242817

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem we własnym domu (ogród, blisko lasu). 0605-949-776. 880500

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. 0608-352-587. 883211

**ZAOPIEKUJĘ** się dwuletnim dzieckiem, z możliwością w domu. /012/637-77-36 po 20.00. 882322

**ZLECENIA** telefoniczne przyjęm. /012/421-62-54. 884389

**25** lat, uczciwa, dyspozycyjna, średnie, komputer, prawo jazdy, angielski. /012/647-54-18. 243260

**A. A. A. A.** Efektywne Pośrednictwo Pracy, Urzędnicza 32 (przecznica Królówkiewskiej), (9.00-15.00). 876315

**A. A. A. A.** Profesjonalne pośrednictwo pracy. Krasieńskiego 1/3, /w „Jubilacie”/, 6 piętro, pokój 637, pon. - pt. 9.00-15.00. 876316

**A.** Ambitnym, wiek obojętny, średnie. /012/281-33-63. 878889

**A.** Dla konkretnych 3.000,-. /012/274-21-15. 881009

**A.** Dochodowa, matura. /012/64-540-93. 885975

**AGENCJA** towarzyska w Warszawie zatrudni przystojnych mężczyzn. 0602-513-100. 885496

**AKTORÓW** amatorów zatrudnią. 012/654-38-94. 886304

**AMBITNYCH**, dobrych organizatorów na stanowiska kierownicze zatrudni szwajcarska firma. 012/413-34-59. 885975

**AMBITNYCH** nauczycieli, katechet, „złota rączkę”. /012/427-28-17. 243462

**„AMICO”** dodatkowa, stała. /012/654-32-99. 883475

**ANKIETERÓW** poszukujemy. 18.08.00, Krupnicza 3, II p. 243857

**ANKIETERÓW**. 0605-788-240. 879496

**APTEKA** zatrudni mgr farmacji na terenie Nowej Huty. 0501-32-30-93 lub 0606-88-33-28. 243838

**ATRAKCYJNA**, umysłowa dodatkowa 1.200, stała 4.000,-. 0606-708-115. 886987

**ATRAKCYJNE** dochody, umysłowa. /012/288-07-68. 876731

**AUSTRIACKA** firma finansowo-ubezpieczeniowa poszukuje współpracowników, kandydatów na agentów, agentów, konsultantów. Cykl bezpłatnych szkoleń, wysokie zarobki, dokładnie określona ścieżka kariery. 0603-935-822, 0603-184-915. 885872

**AUTORYZOWANY** dealer wind samochodowych zatrudni serwisanta. Wymagane wykształcenie średnie techniczne, prawo jazdy, znajomość elektromechaniki samochodowej, dyspozycyjność. 0602-577-374. 243737

**AVON** Cosmetics, dodatkowa praca. /012/451-35-16, /012/451-71-45, 0501-480-386. 878671

**BEZPŁATNE** szkolenie, możliwość podjęcia stałej pracy. /012/42-93-441. 884856

**BIURO** pracy. /012/266-64-89. 886645

**BIURO** pracy ul. Długa 17 p. 409. 012/633-52-66, 012/634-26-22 wew. 52. 876696

**BIURO** rachunkowe poszukuje pracownika. Oferty, Kraków, ul. Rzemieślnicza 1A. 886501

**BOGATY** wybór: praca, pracownicy. 012/413-94-16. 243157

**BRE** Hestia Service zatrudni agentów ubezpieczeniowych. Najwyższe prowizje. /012/288-00-90, 0604-578-445. 879630

**BRYGADĘ** fachową, budowa domku, spanie. 012/636-61-62. 244065

**„C&C International”** poszukuje osób na stanowiska konsultant, agent do oddziału w Krakowie. /012/425-80-53, 0602-248-276. 883617

**CIEKAWA**, dochodowa praca dla pracowników budżetówki, wiek 30-45 lat. /012/416-31-48, 0501-798-456. 878418

**CYKLINIARZA**. 012/643-11-59. 883868

**DLA** absolwentów PK lub AGH, najlepiej wydziału mechanicznego, ze znajomością Visual C++ lub Builder C++, języka angielskiego, praca przy ciekawym projekcie. Oferty 240302, Kraków, Wiślna 2. 240302

**DOCHODOWA** z PUNU lub bez. 012/645-00-94, 645-00-70, 0606-189-406. 883754

**DODATKOWA**, sprzedaż kosmetyków. 0502-067-133. 885174

**DO** sprzedaży reklam w Internecie i w katalogach przyjmie firma komputerowa. 0604-094-437. 880500

**DOŚWIADCZONEGO** księgowego zatrudnimy. 0601-40-92-48. 886397

**DUŻE** pieniądze za ciężką pracę. /012/429-34-41. 884855

**DYNAMICZNYCH**, kreatywnych do pracy w dziale handlowym. Sprzedaż usług internetowych. 0608-425-905. 878258

**DZWOŃCIE** zaraz, potrzebnych 6 osób, średnie wykształcenie. /012/415-30-96. 883833

**ELEKTRYCY** z doświadczeniem minimum 2 lata, wykształcenie techniczne, angielski konwersacyjny. /012/292-19-34, /012/292-79-63. 243450

**FIRMA** budowlana przyjmie tynkarzy gipsowych oraz tynkarzy na docieplenia budynków. 0501-507-455, 012/655-09-20 po 20.00. 880960

**FIRMA** C&C International działająca w całym kraju otwierając centralę w Krakowie dając nieograniczone możliwości, poszukuje współpracowników. 012/649-32-15 (9.00-12.00), 0604-633-142. 883361

**FIRMA** handlowa z siedzibą w Skawinie zatrudni osoby do 35 lat, niepełnosprawne (z grupą inwalidzką) na stanowisko magazynier. Oferty składać: KPUH Barbakan, Skawina, ul. Piłsudskiego 23. 885496

**FIRMA** produkująca karty plastikowe zatrudni sitodrukarza z praktyką lub do przyuczenia. /012/656-29-02 9.00-15.00. 884959

**FIRMA** „Prymat”, umysłowa. /012/288-07-68. 876737

**FIRMA** zatrudni pracownika biurowo-operacyjnego, wiek do 35 lat, wykształcenie średnie, obsługa komputera. /012/415-01-09. 243481

**FRYJERKĘ**, praktykantkę. 012/641-65-42. 882723

**FRYJERKI** damsko-męskie. /012/429-11-27. 886508

**FRYJERKI** ze stażem. /012/623-74-93, /012/270-13-37. 881999

**FRYJERSTWO**, przyjmie praktykantki. /012/415-74-38, /012/285-09-86. 243492

**HERBALIFE**. /012/645-40-93. 884410

**HURTOWNIA** AGD, stała. /012/623-74-77. 885852

**HURTOWNIA** papiernicza zatrudni ekspedientki oraz przedstawicieli handlowych. /012/411-10-08. 243439

**INSPEKTORA** nadzoru zatrudnią. /012/422-92-95, /012/422-53-82. 886257

**INSTALATORZY** okablowania sieciowego z doświadczeniem minimum 1 rok, angielski konwersacyjny. /012/292-19-34, /012/292-79-63. 243448

**„JA** na rynku pracy” spotkania informacyjne dla absolwentów, dotyczące funkcjonowania rynku pracy. Zapisy, Centrum Informacji i Planowania Kariery Zawodowej Wojewódzkiego Urzędu Pracy, Kraków, ul. Zacisze 7. Tel. 012/616-09-30. 885569

**KALETNIKA**, montaż, szycie. /012/282-46-90. 884749

**KIEROWCĘ** C+E, paszport, wyłącznie: do 30 lat z Krakowa. 0606-371-472 (20.00-22.00). 886218

**KIEROWCÓW** z własnym samochodem. 012/654-38-94. 886302

**KILKA** miejsc pracy, średnie wy

## DZIENNIK POLSKI

## BIURA OGŁOSZEŃ

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89. **NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 443-54-49. **RZESZÓW**, Księża Jajłowego 29, tel./fax (017) 85-22-478. **TARNÓW**, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20. **OSWIECIM**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 844-55-20 - 22.

## ORAZ AGENCJE W KRAKOWIE

**DOMENA**, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96, **COMBEX**, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29, **GIN s.c.**, ul. Wielopole 3/1, tel. 429-44-22, 0603-063-881, **SZANSA**, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64, **STUDIO I**, ul. Kalwaryjska 9/15, tel./fax 012/423-57-76, 012/292-30-61 do 64, **ROAN**, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16, **ANONS**, ul. Westerplatte 18, 421-59-75, **GARMOND**, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86, **NASTROJE**, al. Belfry-Prądnickiego 41/3, tel./fax 012/413-60-77, 0501-437-232, 0501-485-430, **MEDIA-DANTE s.c.**, ul. Barska 12, tel./fax (012) 267-24-03, 269-19-85, **ALTAIR**, ul. Rzeźnicza 13, pok. 313, tel./fax 421-51-33 w. 254, **PASJONATA**, ul. Grzegorzeczka 10, tel. 431-06-03, 421-41-22 w. 359, **GRAFAPRESS**, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33, **TAO**, całodobowo, tel. 637-21-80, **MMC**, ul. Lubicz 25, pok. 435-437, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496, **FORMGRAF s.c.** Kraków, ul. Bieżanowska 66a, tel. 657-65-41, tel./fax 658-05-98, **VENA sp. z o.o.**, Kraków, ul. Długa 60/3, tel./fax 637-77-01, **NOWA**, Myslenice, ul. Galczyńskiego 7, tel. 012/274-41-24, **WEKTOR**, Krzeszowice, ul. Daszyńskiego 1, tel. 262-56-56.

Dział kadr w firmie zajmuje się polityką personalną, dba o wydajność i warunki pracy. Dział kadr nie utrzymuje stałego kontaktu z osobami szukającymi pracy. Nie prowadzi badań rynku pracy ani wykształcenia absolwentów szkół i wyższych uczelni. Nie musi..

Od tego jest

biuro pracy czasowej  
**start**

Zadzwoń 0800 - 161 960

- dostarczamy pracowników „na telefon” na krótko i na stałe
- prowadzimy sprawy kadrowe dla małych i średnich firm
- pomagamy w zakresie prawa pracy

ul. Oławska 2, 50-123 Wrocław  
tel. (071) 342 36 87, 343 98 01  
fax (071) 344 52 71  
e-mail: bp@mm.mtl.pl  
www.biuroposad.pl

CPN "BUDONAF" Sp. z o.o.  
ul. Skośna 31, 30-383 Kraków  
**zatrudni**

**SPECJALISTĘ ds. KOSZTORYSOWANIA ROBÓT BUDOWLANYCH**

Wymagania:

- wykształcenie wyższe lub średnie budowlane ze znajomością komputerowego wykonywania kosztorysów ogólnobudowlanych
- praktyka w budownictwie co najmniej 5 lat

Oferty zawierające c.v. należy przesać w ciągu 14 dni na adres spółki z zaznaczeniem:

„wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji”

D-5476

oriflame

natural swedish cosmetics

**Praca dla dysyributorów**  
wysoka prowizja

tel. (012) 647 96 21  
0603 389 647

PROVIDENT

Polska

Provident Polska S.A. należy do brytyjskiej grupy kapitałowej  
Provident Financial Plc  
działającej od ponad 110 lat na rynku usług finansowych.

W związku z dynamicznym rozwojem firmy poszukujemy odpowiedzialnych osób z Krakowa i Okolic proponując pracę w charakterze

**AGENTA**

Zakres odpowiedzialności:

- udzielanie pożyczek w domach klientów.
- ustalenie planu spłat
- tygodniowe przyjmowanie spłat

Wymagania:

- zamieszkanie na terenie Bochni, Proszowic, Nowego Brzeska, Kłaja, Wolbromia
- wiek 25-55 lat
- własny telefon domowy
- umiejętność współpracy z klientami

Jesteś zainteresowany? Zadzwoń: (012) 269-03-00

Od agentów nie wymagamy specjalnego doświadczenia.

Zasady pracy agenta i reguły przyznawania pożyczek zostaną Ci przedstawione na szkoleniu.

W związku z dynamicznym rozwojem firmy poszukujemy

**AGENTÓW HANDLOWYCH**

Oczekiwania: • komunikatywność • samodzielność • dobra organizacja pracy • łatwość nawiązywania kontaktów • min. wykształcenie średnie

Oferujemy: • samodzielność w działaniu • motywujące wynagrodzenie

Kontakt: „Christ” sp. z o.o. Czarnochowice 171, 32-020 Wieliczka,  
tel. (012) 278 26 82 w godzinach 8.00-17.00.

Firma produkcyjna z siedzibą w Krakowie zatrudni

**MANAGERA DS. SPRZEDAŻY**

(teren całego kraju).

## Wymagania:

- konieczne doświadczenie w pracy na podobnym stanowisku
- minimum średnie wykształcenie
- dyspozycyjność (częste wyjazdy)
- prawo jazdy kat. B
- znajomość Word, Excel

## Oferujemy:

- atrakcyjne zarobki
- możliwość doksztalcenia
- samochód służbowy
- telefon komórkowy.

5617 K

Pisemne oferty z ewentualnymi referencjami

prosimy nadsyłać do dnia 25.08.2000 r.

na adres: Agencja ROAN, 31-052 Kraków, ul. Dajwór 14-15 z dopiskiem „Manager”.

EUROLOGISTICS

Wydawnictwo popularnonaukowe  
zatrudni**KONSULTANTÓW DS. REKLAMY**

odpowiedzialnych za sprzedaż powierzchni reklamowych.

Nasze oczekiwania:

- wykształcenie min. średnie
- łatwość nawiązywania kontaktów
- wysoka kultura osobista
- dostęp do Internetu, tel. komórkowy

Oferujemy:

- możliwość uzyskania dodatkowych dochodów
- atrakcyjne wynagrodzenie

Prosimy o przesłanie c.v.

Eurologistics, ul. Łęborska 26, 60-431 Poznań  
Fax aut. (061) 841-03-46.

8811K

**KOMANDOR STANDARD**

Firma KOMANDOR, lider w branży zabudów w systemie drzwi przesuwanych, poszukuje partnerów handlowych  
Jeśli chcesz posiadać firmę o potencjale globalnym, tworzącą model Rynku Usług XXI wieku zostań naszym

**PRZEDSTAWICIELEM HANDLOWYM**

lub

**AUTORYZOWANYM DEALEREM**

**OFERUJEMY** szkolenia z zakresu znajomości branży oraz obsługi oprogramowania komputerowego KOMANDOR

**GWARANTUJEMY** satysfakcję finansową i zawodową

Zadzwoń i odwiedź nasze biuro - otrzymasz bezpłatne materiały !!!

KOMANDOR ŚLĄSK O/Kraków, ul. Zawila 65c, tel./fax (012) 262 47 44

Infolinia: 0801 300 400

www.komandor.pl

8230K

Giełda pracy

DZIENNIK POLSKI



Można tu znaleźć  
oferty urzędów pracy,  
ogłoszenia pracodawców,  
anonse osób poszukujących pracy,  
a także ciekawe artykuły  
i informacje o sytuacji  
na rynku pracy w naszym regionie.

# Reklamy ogłoszenia

## Praca

A. Umysłowa, 3.000,-. 012/415-18-88.  
883581

AGENCJA artystyczna podejmie współpracę z zespołami teatralnymi występującymi dla dzieci w placówkach dydaktycznych. /012/413-51-54. 884627

AGENCJA, ekskluzywny „night club” zatrudni panie. 0604-802-683. 880317

### P.B. „UNI-MA-JER” sp. z o.o.

zleci wykonanie elewacji budynku mieszkalnego na terenie Nowej Huty w ilości 4.000 m<sup>2</sup>.  
Tel. 0602 785-579.

AGENCJA przyjmie panie prywatnie. 0502-836-139. 883431

AGENCJA Reklamowa „Vertim” podejmie współpracę z osobami zainteresowanymi umieszczeniem reklamy na samochodzie, domu, działce. Oferty przesyłać: „Vertim”, 02-384 Warszawa, ul. Włodarzewska 55g. 022/824-12-75, 824-12-76, fax 022/824-12-78. 876023

AGENCJA zatrudni panie, zakwaterowanie. 0502-835-947. 881144

APTEKA - Korporacja Aptekarska Ltd zatrudni kierowników aptek na terenie Krakowa. Telefon kontaktowy 0608-117-037. 886536

APTEKA zatrudni kierownika. Tel. 0602-691-954. 886539

### AGENCJA OCHRONY

działająca od 1991 roku zatrudni mężczyzn do załóg interwencyjnych na stanowiska AGENT OCHRONY - KIEROWCA AGENT OCHRONY

**Wymagania:**  
wiek 23 - 35 lat, wzrost min. 170 cm. niekaralność, udokumentowany przebieg pracy zawodowej, dobra sprawność psychofizyczna, preferowane osoby z licencją pracownika ochrony fizycznej, z doświadczeniem w ochronie, ze znajomością technik samoobrony.  
**Kontakt:**  
Kraków, ul. Lea 114  
tel. 430-48-62, w godz. 10.00 - 16.00

ASYSTENTKA - sekretarka, po profesjonalnym szkoleniu - ul. Kasprowicz 32. 012/411-78-33. 884323

AVON dodatkowa praca, prezenty. 012/636-72-89, 0501-470-026. 241507

BANK pracy. 012/421-82-66. 886675

BARDZO ciekawa w domu. 012/634-21-29. 884435

BEZPOŚREDNIO zlecimy składanie długopisów, biżuterii, „zabek”. Cały kraj. 024/355-10-38. 880089

BIOENERGOTERAPEUTOM. 012/655-61-63. 884339

CHAŁUPNICTWO. /012/640-19-91, /012/640-19-90. 881709

CHAŁUPNICTWO 150 zł dziennie. Cały kraj. Gwarantujemy odbiór, zaopatrzenie, umowy. 024/355-16-51. 885058

CHAŁUPNICTWO, długopisy. 034/317-93-11. 875244

CHAŁUPNICTWO latwie. /012/413-07-35 po 15.00. 881624

CIEKAWA w domu. /012/414-30-07 (9.00-13.00). 244053

CZTERDZIESTOLATKOM umysłowa. 012/41-51-888. 883582

DODATKOWA praca. 0604-288-251.881567

DO hurtowni 20 osób z paszportem i samochodem. 012/656-08-01. 244051

DORADZTWO marketingowe. /012/425-52-77. 884343

DUŻA firma budowlana nawiąże współpracę z firmami i brygadami w zakresie robót zbrojarsko-ciesielsko-betonarskich w budownictwie mieszkaniowym wielokondygnacyjnym. Tel. 0502-257-032, 022-619-24-28. 885253

DUŻA firma usługowa zatrudni agentów ochrony i agentów ochrony z psem. 012/625-45-24. 243185

EKSPEDIENTKI z praktyką w dziale wędlin na 1/2 etatu zatrudnię. 0605-55-72-334. 873520

FIRMA handlowa zatrudni główną księgową z referencjami. Tel. 012/656-03-06. 882062

FIRMA przyjmie 4 osoby. 012/425-27-43. 884429

FIRMA zatrudni do działu wykonawstwa posadzek przemysłowych pracowników na stanowiska: prowadzący roboty (kierownik), wykształcenie średnie budowlane; posadzkarz, wykształcenie - szkoła budowlana; możliwość przyuczenia do zawodu. Atrakcyjne zarobki. /012/410-03-31, /012/430-03-32. 243807

FIRMA zatrudni mistrzów kucharskich. 012/431-15-34. 886557

FRYZJERÓW damsko-męskich (staż) wysokie wynagrodzenie. 012/645-85-97. 880758

HURTOWNIA do sprzedaży i magazynu zatrudni pracowników. 012/657-72-07.886131

INFORMATYKA z dobrą znajomością Win NT, Novell zatrudnimy, (nawiążemy współpracę). /012/430-65-97. 886662

KRAWCOWE do szycia w zakładzie, sezonowo zatrudnimy. 012/644-67-00 wewn. 40. /012/644-98-24 wewn. 40. 243806

KSIĘGOWOŚĆ - po kompleksowym szkoleniu - ul. Kasprowicz 32. 012/411-78-33. 884341

KUCHARZA zatrudni hotel „Demel”. Głowackiego 22. 886611

KUCHARZA z praktyką, Rynek Główny 24, gospoda. 243364

MALARZY solidnych, zatrudnię. /012/ 425-50-13. 885384

MGR. farmacji po stażu zatrudni apteka blisko centrum. 0602-263-296. 244035

MONTERÓW instalacji sanitarnych wodkan., gaz z udokumentowaną praktyką zatrudnię. (Wiek do 35 lat). 012/413-70-57 (7.30 - 9.00). 884611

OBCHINIANIE żywoplotu własnym sprzętem. /012/411-92-73. 243886

PRACA w domu na pełny lub pół etatu zleci zdyscyplinowanym Financial Partners. Wynagrodzenie od 840 zł. 0605-673-022. 880566

PRACA w Rabce, sezonowa, stała, do lat 35. 0604-21-92-43. 886313

PRACOWAŁEŚ w Niemczech, Holandii, Austrii 98/99 odbierz podatek. 012/423-52-32. 879651

PRACOWNIKA do windykacji (emeryta Policii). /012/416-13-68 8.00-10.00. 886518

PRĘŻNIE rozwijająca się firma poszukuje przedstawicieli handlowych. /012/638-66-23, /012/638-52-12 (11.00-14.00). 884549

PRYWATNA agencja przyjmie panie. Wysokie zarobki. 0607-189-864. 885148

PRZYJMĘ kucharza po szkole z wyobrażnią. 0501-305-743. 884720

PRZYJMĘ pomoc cukiernika z praktyką przy produkcji drożdżówek (mężczyzna). Praca w nocy. 0602-154-878, 0602-154-879. 885550

PRZYJMĘ ucznia do nauki w zawodzie ślusarza. Okres nauki 1 rok. 012/633-26-87. 243742

PRZYJMIEMY ślusarza spawacza. /012/4253-138. 886626

REDAKCJA poszukuje operatora komputerowego ze znajomością programów graficznych: Page Maker, Corel Draw, Photo Shop. Kontakt: 012/634-56-04. 886582

RENOMOWANA firma zatrudni ekspedientki w salonach odzieżowych. /012/423-50-16. 886635

RESTAURACJA zatrudni pomoc kuchenną. Gertrudy 21. 885944

„SKORPION”, przyjmę prasowaczą, krawcową z praktyką. 012/269-17-21, Włodzicka 6 G. 244060

SPRZEDAWCÓW do salonu samochodowego zatrudnimy, c.v. ze zdjęciem, list motywacyjny. Oferty składać w sekretariacie do 18.08.2000, Kraków, ul. Dauna 110. 886615

SZWACZKI, konstruktora odzieży, krojczycę, szefa produkcji, ul. Balicka. 012/637-23-88. 886119

TOWARZYSTWO ubezpieczeniowe zatrudni agentów i kandydatów. Stałe wynagrodzenie. Tel. 012/425-55-11, 0604-61-64-08. 875415

WINDYKATORÓW zatrudnię. 012/431-01-23. 244069

WYKWALIFIKOWANĄ kadrową, ze znajomością przepisów pracy zostaniiesz po specjalistycznym szkoleniu - ul. Kasprowicz 32. 012/411-78-33. 884345

ZAKŁAD cukierniczy przyjmie niepalącego szefa produkcji, dobrego organizatora z doświadczeniem. Wykształcenie minimum średnie. Ofert B.O. „Szansa”, 30-133 Kraków, Lea 231, oferta M-2414. 884495

ZATRUDNIĘ atrakcyjne dziewczyny, wysokie zarobki. 0601-48-30-24. 882931

ZATRUDNIĘ ekspedientkę do 35 lat. /012/641-01-47, 0501-149-977. 886437

ZATRUDNIĘ kucharkę po szkole lub rencistkę. 0501-305-743. 884715

ZATRUDNIĘ atrakcyjne dziewczyny, wysokie zarobki. 0601-48-30-24. 882931

ZATRUDNIĘ ekspedientkę do 35 lat. /012/641-01-47, 0501-149-977. 886437

ZATRUDNIĘ kucharkę po szkole lub rencistkę. 0501-305-743. 884715

## Szukam pracy

A. A. Pracodawco! Bezpłatnie wyszukujemy pracowników. /012/632-53-70, /012/422-30-33 wewn. 409 (8.00-16.00), 0501-339-245, 32 e-mail: pracownicy@poland.com, ul. Urzędnicza 32. 876312

BEZPŁATNIE wyszukujemy odpowiednich pracowników. Pośrednictwo. /012/422-08-20 (9.30-14.30). 877417

ELEKTRYK poszukuje pracy. /012/387-22-76, 0606-22-81-24. 882048

GLÓWNA księgowa z dużym doświadczeniem i znajomością programów komputerowych. 012/413-61-20, 0502-100-831.243302

KIEROWCA A.B.C.D.E, paszport, podejmie pracę. /012/429-50-06. 886354

KIEROWCA B.C. /012/412-64-90. 885819

KIEROWCA rencista A.B.C.E. /012/388-56-20, 0602-555-745. 243897

KIEROWNIK produkcji, technolog konstruktor, szycie. /012/451-22-79. 886526

KSIAŻKĘ przychodów rozchodów, VAT poprowadzę. 012/294-02-25. 244085

KSIEGOWA. /012/634-40-56. 883574

KSIEGOWA, poprowadzę książki przychodów - rozchodów, ryczałt, ZUS. 012/633-29-39. 884319

„ŁOTA rączka” poszukuje pracy. 0605-766-390. 884469

## Nauka

A. A. A. Angielski Callan Method. /012/413-89-98, /012/413-85-34. 885190

A. A. A. Atrakcyjna nauka jazdy. /012/413-89-98, /012/413-85-34. 885193

A. A. A. Autokursy „Robex”; Mickiewicza 5, /012/634-26-64, 0501-402-088. 241907

A. A. A. Autokursy, doszkalanie „Bryka-L”. /012/260-15-90, 0604-211-721. 876885

A. A. A. Prawo jazdy „Test”, Wysokie 20E. /012/641-51-30. 886011

A. A. Autokurs intensywny „Formula”. Rozpoczęcie 21.08.2000 r., Mogilska 40. /012/411-46-68. 883851

A. A. Autokursy „Iskra”, Łobzowska 20. /012/634-05-54. 876322

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ASYSTENCKO - sekretarskie studium - bezpłatna nauka zawodu w I semestrze - ul. Kasprowicz 32. 012/413-82-50. 884299

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI. /012/292-31-83. 882309

ANGIELSKI. /012/648-19-35. 871671

ANGIELSKI. Grupowo, indywidualnie. Accent. /012/423-38-25. 883121

ANGIELSKI, Business English. 012/412-76-42. 241830

ANGIELSKI dla dzieci i początkujących. /012/642-25-23. 886545

**PRYWATNE POLICEALNE STUDIUM SYSTEM DZIENNY I ZAOCZNY**  
● technik usług kosmetycznych  
● technik informatyk  
● technik administracji  
● technik informacji naukowej  
● technik organizacji reklamy  
Współpraca międzynarodowa (praktyki)  
Posiadamy nowoczesne pracownie i gabinety  
**SZKOŁA POSIADA UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ**  
Kraków, ul. Krowoderska 73,  
Tel. (012) 423-38-40, 644-28-72

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649-50-07. 878291

ANGIELSKI, dojeżdżam. 012/636-23-94. 242721

ANGIELSKI - profesjonalnie. 012/649

**Towarzystwo Wiedzy Powszechnej w Krakowie**  
ogłasza nabór do:

**Policealne Studium Informatycznego**  
czas trwania nauki: 2 lata

**Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych**  
system zaoczny na podbudowie ZSZ - 3 lata

**adres: Zespół Szkół nr 3, 34-400 Nowy Targ,**  
ul. Ludźmierska 32, tel. (018) 266-40-75

**DOSZKALAJĄCE** jazdy. 0501-310-977.  
886152

**KURS** komputerowy I stopnia 40 godz. 190  
zł, al. Mickiewicza 5, 012/632-70-80. 244077

**E.** Studium grafiki komputerowej, czesne  
110 zł. Tel. 012/633-40-76. 885293

**LICEALIŚCI**, trening pamięci szybkiego  
czytania, koncentracji. „Supermind”, 012/  
430-21-83. 243751

**„EKONOMISTA”** Policealne Studium przyj-  
muje zapisy na: finanse-rachunkowość,  
ekonomika-organizacja przedsiębiorstw, in-  
formatyka, obsługa ruchu turystycznego,  
administracja-kadry, międzynarodowy han-  
del i spedycja, studium reklamy. 012/633-  
33-77, 633-50-04. 853895

**LICEUM** Ogólnokształcące, Handlowe Za-  
oczne Stefana Kwietniowskiego. Kraków,  
Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/  
276-50-91, 0604-266-151. 876636

**F.** Studium hotelarstwa i turystyki, czesne  
110 zł. Tel. 012/633-03-15. 885295

**MARKETING** i organizacja reklamy - stu-  
dium, bezpłatna nauka zawodu w I seme-  
strze - ul. Kasprzowicza 32. 012/413-82-  
50. 884302

**FAKTUROWANIA** kurs. 012/633-96-17.  
883577

**LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne, Ska-  
wina. 012/276-48-99. 877818

**FINANSE** i rachunkowość - studium - ul.  
Kasprzowicza 32. 012/413-82-50. 884300

**MATEMATYKA**, 012/413-57-80. 886104

**MATEMATYKA** - absolwent. 0602-825-  
494, 012/634-46-61. 869598

**MATEMATYKA**, poprawki, nauczyciel. 012/  
421-38-09. 876887

**MATEMATYKA**, tanio. 012/421-58-53.  
871107

**MENEDŻERSKIE** studium - bezpłatna na-  
uka zawodu w I semestrze - ul. Kasprzow-  
icza 32. 012/413-82-50. 884304

**NIEMIECKI**. 0501-980-417. 243620

**PSYCHOLOGICZNO** - socjologiczne stu-  
dium - bezpłatna nauka zawodu w I seme-  
strze - ul. Kasprzowicza 32. 021/413-82-  
50. 884310

**STUDIUM** językowo-komputerowe: infor-  
matyka biurowa, rachunkowość kompute-  
rowa, Skawina. 012/276-48-99. 877822

**TANIEC**. 0604-473-666. 879717

**ZARZĄDZANIE personelem** - studium,  
bezpłatna nauka zawodu w I semestrze -  
ul. Kasprzowicza 32. 012/413-82-50.  
884314

**150**. Szkoła Nieruchomości. 012/632-81-  
81, 655-25-16. 885986

**Matrymonialne**
**BIURO „BMT”**. 012/634-05-08. 881944

**BIURO „Maria”**. 012/634-49-68. 875881

**BIURO** samotnych. 012/429-23-68. 241813

**KUPIDO** kojarzy, łączy samotne serduszka.  
012/633-91-38. 879824

**NIEPARZYŚCI**. 012/634-05-08. 877518

**TELEFONOSWATKA**, pary. 012/411-59-  
73. 876114

**Kupno**
**A. A. A. A.** uszkodzone. 012/645-03-72.  
876469

**A. Antyki, obrazy, meble, srebra, inne**. 012/  
632-71-97, 0501-251-136. 875835

**ANTYCZNE** biżuteria, meble, zegary. 012/  
416-18-56. 242174

**ANTYCZNE** obrazy kupi Salon „Connais-  
seur”, Rynek Główny 11. 012/421-02-34.  
238861

**ANTYCZNE** obrazy kupi Galeria „Antyk”, ul.  
Smoleńsk 22. 012/422-26-32, 0601/51-  
13-32. 243014

**ANTYKI** - malarstwo, srebra, porcelana, ze-  
gary itd. przyjmie na aukcję w Warszawie  
dom aukcyjny „Rempex” - Kraków, Jagiel-  
łońska 6a. 012/421-88-62. 877713

**ANTYKI**, obrazy, meble. 012/429-42-61.  
878863

**AUKCJE** w Warszawie! Przyjmujemy, kupujemy  
malarstwo, antyki. Dom Aukcyjny Ostoya,  
Grodzka 6/lp. 012/429-54-39. 242206

**AXENTOWICZA**, Kossaków, Malczewskie-  
go i innych kupi ŚDA. 032/224-22-60.  
242389

**EUROPALETY** używane, przemysłowe.  
012/285-65-28. 836230

**KOMÓRKI**, RTV. 0502-908-198. 882721

**MAKULATURA**, złom, folia. „Sinoma”,  
012/644-19-02. 861599

**TELEFONY** komórkowe. 0604-717-419.  
876077

**TELEFONY** komórkowe. 0502-940-776.  
881535

**TELEFONY** komórkowe. 0502-940-776.  
881535

**Sklepy**
**ABSOLUTNIE** największy komis meblowy,  
raty, transport, Kamienna 6. 012/633-06-  
57. 239789

**ATRAKCYJNY** komis meblowy, Wróblew-  
skiego. 012/632-75-85. 881707

**CZARNA** odzież. Grzegorzewska 6. 884563

**FLAGI**. 012/638-61-16. 879327

**KOMIS** meble używane, nowe, kuchnie, me-  
ble holenderskie, Ulanów 84. 012/613-57-  
36. 880674

**KOMIS** odzieżowy, Przybyszewskiego 3.  
012/636-13-43. 244092

**OVERLOCKI**; stębnówki, maszyny wielo-  
czynnościowe. Raty, serwis. 012/414-10-  
54. 883040

**ROWERY**. Fabryczna 7a. 012/412-71-88,  
0601-418-414. www.maverick.krakow.pl  
884683

**SKLEP** - komis Foto zaprasza, Kraków, Wiś-  
na 10. 242917

**UBIORY** ciężowe. Grzegorzewska 6. 884566

**ŻALOBNA** odzież. Kalwaryjska 96. 875496

**Sprzedaż**
**AUTOMATY** zręcznościowe, darty, piłkarzy-  
ki, bilardy. Najtaniej, 0601-22-72-22. 858893

**CHŁODNIA**, 6 m<sup>2</sup>. 012/635-89-88. 884520

**CHŁODNIA**, agregat. 012/644-28-06. 872571

**CHŁODNIA**, zamrażarka, lada. 012/648-  
00-30. 886189

**CHŁODNIĘ** oszkloną. 0605-421-334. 885729

**DOM** z płazów do przeniesienia. 0603-534-  
589. 886347

**FORNIR** i obłogę bukową. 012/270-48-55  
po 14.00. 884864

**Sprzedam**  
**ELEMENTY BUDOWLANE**  
sezonowane o wymiarach:  
grubość: 30mm,  
szerokość: 55-65-72-85mm,  
długość: 160-180-270-320-  
370-420-470mm.  
(016) 622-37-97, 0601-496-106,  
(016) 622-37-63 wieczorem

**GARAŻE** blaszaki (3x5) 800 zł, ocynkowa-  
ne. Transport, montaż. 012/654-37-41,  
012/412-64-65, 090-314-885. 878146

**GARAŻE** blaszaki - 800 zł. 012/271-58-70,  
018/332-01-22. 878667

**GARAŻE** ocynkowane najtaniej (3x5, tylko  
790,-). Montaż gratis. 018/332-00-18,  
018/332-00-23, 012/655-17-29. 876784

**HERBALIFE** - produkty. 012/644-19-45,  
0603-449-012. 885065

**KASY**, wagi. Najtaniej! 012/292-50-95.  
877074

**KIOSK** (lokalizacja). 012/38-92-815. 886287

**KIOSK** sprzedam. 012/654-21-49 po  
17.00. 885466

**KIOSK** z lokalizacją. 012/431-04-63 po  
18.00. 884246

**KOMIS**, wyposażenie sklepów, gastronomii,  
Modnicza 150. 012/285-41-67. 877756

**KREGLI**, przykrywy, rury, różne rozmiary, ta-  
nio. 012/267-45-80. 880097

**F.H.U. DOSKO S.C.**  
Kraków - Nowa Huta  
ul. Makuszyńskiego 24  
tel. (012) 643-75-82, tel/fax 642-05-03  
**OOCIEPLENIA BUDYNKÓW**  
W SYSTEMACH:  
**TORAED, BOLIX, CERESIT,**  
Komplet materiałów  
już od 24,50 zł/m<sup>2</sup> netto  
wraz ze styropianem FS 15/5 cm !!

**KSEROKOPIARKĘ** „Gestetner”. 012/642-  
17-27 (8.00-14.00). 883724

**KSEROKOPIARKI** Agfa, Minolta, używane,  
12 miesięcy gwarancji. Tel/fax 012/413-  
47-31, 012/413-89-32. 884084

**LAPTOPY** 486; Pentium 75-120 MHz -  
1800-2500 zł; P133/166 MHz od 2800.  
033/822-16-17; www.compuless.com.pl  
877807

**MASZYNĘ** do czyszczenia posadzek.  
0501-592-316. 243901

**MASZYNY** szwalnicze skup, sprzedaż,  
naprawa. 012/423-51-30. 883951

**NOWE** rusztowania warszawskie, tanio.  
012/276-36-96. 884051

**NOWY** 9-stopowy bilard sprzedam lub  
wyzdierzawie. 012/632-54-76. 883090

**TAPETY**  
**NAJWIĘKSZY WYBÓR**  
w SALONACH TAPET  
Hurtowni Polami  
• Al. Krasińskiego 1  
D.H. JUBILAT II p.  
• ul. Wadowicka 14

**OKNA** drewniane z demontażu. 0501-465-  
080. 243441

**PARKIET**. Atrakcyjne ceny, duży wybór,  
montaż, gwarancja. 012/412-73-67. 875012

**PARKIET**, cyklinowanie, układanie, raty,  
gwarancje, VAT. 012/429-47-30, 411-07-  
87, 0601-47-17-75 (10.00 - 18.00). 885710

**PARKIET** dębowy. Deska barlinecka. Pane-  
le - sprzedaż, usługi. Porównaj ceny! 012/  
637-50-17. 873256

**PARKIET**, hurtownia. 012/285-84-73.  
873606

**PARKIET**, panele ściennie, podłogowe, kle-  
je, lakiery, „Krupol”, Zwierzyniecka 26  
012/421-89-68, Targowa 2/012/656-23-  
76. 241909

**PARKIET** - produkcja. 012/423-13-95,  
272-34-16, 014/611-83-09. 876394

**BETON**  
Niskie ceny + wysoka jakość  
Transport 6 i 3 m<sup>3</sup> (sztywne) + pompa.  
Prowadzimy sprzedaż  
piasku z transportem.  
**VICAT**  
Kraków, Na Załęczu 1  
(teren Budostalu 5) ☎ 644-55-30  
2604K

**PARKIETY**, 10 rodzajów. 012/412-45-82.  
886053

**PARKIETY** eksportowe „Dabex”, parkiety,  
panele z drzew egzotycznych „DLH”, pro-  
fesjonalne kleje, lakiery, oleje „Bona”, „Deva”,  
masy „Uzin”, raty, usługi „KraK-Parkiet”.  
Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 877567

**PIANINO**, fortepian. 012/411-58-51 wie-  
czołem. 243497

**PŁYTY** chodnikowe używane, sprzedamy.  
012/294-00-35, 012/294-00-36. 886440

**PUSTAKI** betonowe, żużlowe. 012/411-  
65-86. 242678

**PUSTAKI** ceramiczne 2,25-; cegła, itp. Fak-  
tury. 0502-83-90-84, 0501-41-68-51.  
883861

**PUSTAKI** żużlobetonowe u producenta.  
012/653-51-56, 0501-40-22-91. 879390

**ANTYWŁAMANIOWE**  
**GERDA**  
Autoryzowany przedstawiciel Kraków, ul. Krowoderska 88  
**ROLETY**  
**DRZWI**  
**ZAMKI**  
**ALARMY**  
RATY !!!  
0605 44 11 79  
0605 43 34 72  
tel./fax (012) 632-54-76

**PUSTAKI** żużlobetonowe u producenta.  
012/653-51-56, 0501-40-22-91. 879390

**ROLAND** E-68 ze stacją dysków + dyskiet-  
ki, cena do uzgodnienia. 014/611-79-43.  
886399

**ROWER** Alivio Simano, pilnie, 500,-. 0606-  
95-83-93. 885951

**SOLARIA**, montaż, gwarancja. 0601-23-  
15-30. 879380

**SOLARIA** najtaniej. 0601-227-222, 0601-  
227-224. 878330

**SPRZEDAŻ** rowerów, części, serwis, Hal-  
czyna 9, Zielone 17. 012/637-92-34. 875845

**SPYCHACZ** DT 75. 012/642-17-27 (8.00-  
14.00). 883721

**SREBRNE** szuflce. 012/658-35-45. 243898

**STĘBNÓWKI** z potrójnym transportem, no-  
we i używane - tanio. 0603-78-00-30.  
884387

**MEBLE**  
• mebleościanki  
• komplety wypoczynkowe  
• kuchnie  
• wykonujemy również  
meble na zamówienie  
rabat 10%  
ul. Wybickiego 3a, tel. 634-54-58.  
ul. Dajwór 12, tel. 429-45-19. 8578K

**STĘPLE** budowlane, deski, pręt zbrojenio-  
wy. 0602-58-58-72. 886483

**SZLIIFIERKA** taśmowa. 012/27-47-312.  
883787

**TARCICA**, więzby, foszty dębowe. 012/  
273-17-75, 0606-419-845. 883291

**TARTAK** w Jasionicy oferuje więzby dach-  
owe, tarcicę. 012/273-17-03. 885265

**TOKARKĘ** uniwersalną typ TUB-32 sprze-  
dam. 012/451-10-60. 886331

**WÓZKI** widłowe, minikoparka, ładowarka,  
spych. 0601-226-762. 879816

**WTRYSKARKĘ** ręczną. 012/656-34-69.  
885794

**WYPARZACZ**. Tel. 0608-153-838. 885882

**WYPOSAŻENIE** i towar dużego „ciucholau-  
du”. 0601-400-595. 886816

**WYPOSAŻENIE** małego sklepu spożywcze-  
go. 012/387-13-95 po 17.00. 886375

**WYPOSAŻENIE** restauracji. 0501-42-22-  
19. 243634

**WYPRZEDAŻ** płytek elewacyjnych, cena od  
12,-/ m<sup>2</sup>, Grzegorzewska 79. 012/411-06-  
72. 886059

**ZMYWARKOWYPARZARKI**. 0501-574-  
244. 882921

**Z** powodu wyjazdu sprzedam tanio kiosk na  
„Tomexie”. 012/649-93-44. 244005

**Zwierzaki**
**A. Karmy** dla psów, dostawa gratis. 0604-  
412-052. 885275

**BERNARDYNY**. 012/415-36-79. 883866

**BOKSERKI**. 012/270-25-64. 244074

**DALMATYŃCZYKI**, szczenięta. 017/583-  
60-04. 885385

**HODOWLA** i tresura psów. 0502-991-160.  
886529

**JAMNICZKI**. 012/415-36-79. 883865

**NIEMIECKIE** wyżły krótkowłose, szczenię-  
ta. 014/612-26-75. 885889

**OWCZARKI** niemieckie. 012/264-91-08.  
881217

**RÓDOWODOWE** suczki owczarki niemiec-  
kie, po sprawdzonych rodzicach, sprzedam.  
012/266-83-22. 883702

**RÓŻNE** rasy. 012/633-79-87. 882952

**SPRZEDAM** kuce szetlandzkie, karetę,  
bryczkę, akcesoria. 012/283-22-70 do  
72. 012/283-17-16. 882290

**SZUKASZ** przyjaciela - kup miniaturowe spa-  
niela. 012/451-84-29. 880319

**Motoryzacyjne**
**A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A.**  
A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. A.  
A.  
Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/28-11-550, 0601-86-25-  
04. 880400

**A. A. A. A. A. A.** Auta uszkodzone, powypadko-  
wo kupię, gotówka. 0604-750-453 Kra-  
ków. 867279

**A. A. A. A. A. A.** Auta uszkodzone powypadkowe zde-  
cydowanie kupię. 012/645-03-72, 0501-  
31-40-97. 876472

**A. A. A. A. A. A**

**ALARMY**, autoblokady, GPS, car-audio, serwis, sprzedaż, montaż. /012/411-15-33, /012/413-13-33. 875364

**ALARMY**, blokady, autoradio, centralne zamki, GPS, montaż, raty. 012/636-55-55 Balicka 51. 875848

**AUDI 90**, 1989, stan dobry. 012/427-20-35. 243986

**AUTOGAZ** /012/285-83-01. 882331

**AUTOGAZ** 012/413-88-21. Gazhurt, Patoła. 885532

**AUTOGAZ** /012/656-27-75. Autoryzacja Daewoo, Fiat, raty, Płaszowska 22. 876024

**AUTOGAZ**. Autoryzacja: Daewoo, Fiat, Kia. Raty. Lindego 5. /012/638-66-44, 0501-24-97-64. 881861

**AUTOGAZ**, absolutnie najszybciej. /012/412-57-05, /012/413-44-23. 871276

**AUTOGAZ**, Żmujdzka 4. 012/413-91-09. 789866

**AUTOKONSERWACJA**. Firma Zajęczkowski. /012/267-63-60, /012/648-66-44. Sprzedaż nadkoli plastikowych. 885612

**AUTOKONSERWACJA** - Batowice. 012/412-81-52, 0604-27-44-58. 876227

**AUTOKONSERWACJA**, Kryspinów. 012/280-60-91, 090/33-38-26. 880013

**AUTOKONSERWACJA**, myjnia. Lea 122. 012/637-15-63. 876841

**AUTOSZYBA**. /012/636-17-30, Zygmuntońska, całodobowo 0605-44-33-36.237836

**AUTOSZYBY**. /012/266-52-20, Zakopiańska. 242296

**AUTOSZYBY**. 012/415-90-05, 012/413-10-27, 29 Listopada, całodobowo. 242336

**C. Autoskup (gotówka)**. 012/647-30-83. 879587

**CINQUECENTA**, Favorit, Uno kupię. 012/276-80-70. 241799

**CINQUECENTO**, 126 p - kupię. 012/425-81-81, 643-47-42. 883966

**CINQUECENTO**, Uno, Tico kupię. /012/274-17-27. 884839

**CITROEN ZX**, 1996, po wypadku, sprzedam. 0501-413-762. 886132

**CZĘŚCI** używane. 012/266-77-47. 878248

**DAEWOO Lanos 1,5 SE X/99**, przeb. 10.000 - sprzedam. 0601-477-301. 886136

**DAEWOO, Renault, VW, Fiat, inne używane**. /012/655-28-21. 860681

**FELICIE**, Punto kupię. 012/274-17-27.884841

**FELICIE**, Punto, Poloneza kupię. 012/276-80-70. 241798

**FIAT 125p**, stan dobry, 1.200,- sprzedam. /012/654-53-96. 886523

**FIAT 126 ELX**, 1997/98 r. sprzedam. 0604-267-182. 886277

**FIAT Punto**, sprzedam. 012/657-33-11. 886465

**SPRZEDAM Renault Megane Classic RT**, 1997, klimatyzacja. 012/278-40-82.886420

**SPRZEDAM Renault Safrane**, 17.800,-. 0601-49-49-29. 885961

**SPRZEDAM Star 200**, 1984 r., plandeka, stan dobry. 012/292-30-58. 886126

**SPRZEDAM Volvo S-70**, 1998. Tel. 012/657-56-15 od 8.00 do 18.00. 884746

**SUBARU Libero**, 4x4, 1985, w całości lub na części. 012/280-42-43. 882953

**SUPERKREDYTY** samochodowe. /012/421-59-99. 885500

**TAPICER**. 012/638-61-16. 879325

**TŁUMIKI**. 0501-109-240, montaż od 15.00. 879454

**TŁUMIKI**, Bieńczycka 2 a. 012/648-27-62. 885524

**TŁUMIKI „Edex” hurt**, detal, montaż. Witosa 18. 0605-342-592. 880515

**TŁUMIKI**, Gdyniska 28, wymiana, faktury VAT. 012/638-03-81. 885530

**TOYOTE** kupię. 012/419-14-44. 876847

**VOLKSWAGEN LT35**, 1992, 3.2 TD, sprzedam. /012/266-16-81, /012/267-00-13. 885602

**VW Golf 95**, 2.0, sprzedam. 012/636-62-71. 886001

**VW Passat 88**, turbo diesel sprzedam. 012/636-26-41 po 20.00. 886002

**WARTBURG**, 1988, 300,-. /012/647-14-48. 886335

**ZŁOMOWANIE** samochodów. /012/266-79-93. 877830

**126 p**, 1987. /012/655-74-47. 886669

**126 p**, 1989. 012/278-13-07. 243704

**AKTUALNIE** 28-metrowe, komfortowe, Starowiślna, 450. 012/431-15-15. 886441

**AKTUALNIE** pokój z kuchnią parze tanio wynajmę. 012/431-03-33. 886438

**AKTUALNIE** wynajmę 2-pokojowe, umeblowane, standard wysoki, 600 + media. 012/431-15-15. 886432

**AL**, Daszyńskiego 2-pokojowe, 105.000,-, sprzedam. /012/269-31-65. 882911

**AL**, Mickiewicza, 2-pokojowe, 60-metrowe, tanio wynajmę. 012/431-08-88. 886451

**ALEJE**, dwupokojowe, od zaraz. /012/632-11-70. 885172

**ALESANDRY**, 70 m<sup>2</sup>, 147.000 sprzedam. 012/266-46-94. 885843

**ALE** okazja! Natychmiast wynajmę, 500 + opłaty. 012/431-27-27. 886448

**ANCZYCA**, jednopokojowe, 400,-. /012/623-70-10. 885183

**APARTAMENTY** - pokoje. 012/638-32-10 www.barbara.krakow.pl 887339

**ASNYKA**, kawalerka, 460,-. /012/292-06-75. 885768

**ATRAKCYJNA** cena! Umeblowane, 32-metrowe, ul. Rakowiecka, wynajmę. 012/431-08-88. 886431

**ATRAKCYJNA** kawalerkę przy Basztowej, 40,-. 012/431-27-27. 886434

**ATRAKCYJNE**, 1-pokojowe, natychmiast, 380. 012/431-27-27. 886443

**ATRAKCYJNE** biura, magazyny - ul. Bociana do wynajęcia. 012/415-04-42. 885810

**ATRAKCYJNE**, komfortowe, 2-pokojowe, Śródmieście, 500. 012/431-08-88. 886446

**ATRAKCYJNE** lokale, biura. /012/421-74-53. 243709

**AZORY**, dwupokojowe, 590,-. /012/292-06-71. 885776

**AZORY**, handlowy. 012/636-08-68. 884505

**BAJECZNA**, dwupokojowe, 750,-. /012/422-55-00. 886637

**BANDURSKIEGO**, jednopokojowe, (niedrogo). /012/632-11-70. 885167

**„BARBAKAN”**, czteropokojowe, Prądnik, 162.000,-. /012/429-26-03. 882528

**„BARBAKAN”**, garsoniera, Kozłówek, 58.000,-. /012/429-26-03. 882520

**BARDZO** duży wybór mieszkań do wynajęcia. „Interdom” 012/413-15-56. 884580

**BARTOSZA**, trzypokojowe, 750,-. /012/632-03-41. 885153

**BELINY**- Prażmowskiego, jednopokojowe, 450,-. /012/632-03-41. 885150

**BIAŁOPRĄDNICKA**, 52 m<sup>2</sup>, cesja, sprzedam. 012/266-46-94. 885839

**BIAŁY** Prądnik 3-pokojowe, sprzedam. 012/ 421-21-35. 881960

**BIEŃCZYCE**, lokal handlowy sprzedam. 012/413-11-44. 884271

**BIURA**. 012/423-11-03. 243630

**BIURA** wynajmujemy. 012/421-23-99. 884942

**BIURO**, gabinet (centrum), 20-metrowy, 600,-. /012/422-21-91. 884129

**BIURO**, Olsza, 40 m<sup>2</sup>, 700, do wynajęcia. 012/411-66-39. 885240

**BIUROWE**. /012/429-55-74. 877090

**BIUROWEGO** poszukujemy. 012/421-23-99. 884805

**BŁYSKAWICZNI** wynajmiemy każde mieszkanie. /012/421-74-53. 243710

**BOHATERÓW** Września, trzypokojowe, 54 m<sup>2</sup> - 120.000 zł sprzedam „Interdom” 012/413-24-74. 884744

**BRONOWICE** - lokal biurowy sprzedam właściciel. 012/638-15-05. 886296

**BRZESKO** - wynajmę pawilon 45 m<sup>2</sup> i plac 1000 m<sup>2</sup>. Tel. 0601-21-91-47. 886396

**BRZOZOWA**, garsoniera, tanio. /012/623-70-10. 885228

**Spółdzielnia Mieszkaniowa "Oświecenia" oferuje do sprzedaży**

**mieszkania na terenie osiedla Oświecenia**

- termin otrzymania mieszkań - 2000/2001
- wpłaty ratalne
- ulga podatkowa
- premia gwarancyjna

**Informacje i zapisy - os.Oświecenia 45,pokój 17**

☎ 647-46-06

**CENTRUM**, Dietla, kawalerka 30-metrowa, 380. 012/431-27-27. 886428

**CENTRUM**, dwupokojowe 74-metrowe, sprzedam. 0502-035-394. 882642

**CENTRUM**, garsonierę komfortową tanio wynajmę. 012/431-27-37. 886426

**CENTRUM**, kwatery studenckie. /012/413-74-04. 885963

**CENTRUM**, lokal handlowy do wynajęcia. 012/430-00-08. 244040

**CENTRUM**, pokój, 150. 012/431-03-33. 886445

**CENTRUM**, pokój 30-metrowy, 200. 012/431-03-33. 886436

**CENTRUM**, pokój młodym, 150,- osoba. 012/431-03-33. 886450

**CENTRUM**, tanio, 3-pokojowe wynajmę. 012/431-15-15. 886433

**CENTRUM**, trzypokojowe, sprzedam. 0501-077-460. 885741

**CHODKIEWICZA**, 53 m<sup>2</sup>, 150.000 sprzedam. 012/266-46-94. 885851

**CHODKIEWICZA**, dwupokojowe, 60 m<sup>2</sup>, sprzedam. 012/266-46-94. 885850

**CHOPINA**, jednopokojowe, trzypokojowe, sprzedam. 012/285-15-22. 884788

**CODZOZIEMCOWI** czteropokojowe, Jordnowska, wynajmę. 0601-89-18-38. 884428

**CYBULSKIEGO**, garsoniera, tanio. /012/632-03-41. 885151

**CZTEROPOKOJOWE** do wynajęcia. 0501-423-044. 878798

**CZTEROPOKOJOWE** kupimy. /012/430-19-39. 879706

**CZYSTA**, na dłużej, tanio trzypokojowe. /012/623-70-10. 885185

**CZYŻYNY**, mieszkanie kupimy. 012/285-44-28. 884790

**DASZYŃSKIEGO**, dwupokojowe, sprzedam. 012/266-69-10. 886366

**DIETLA**, piękne wyflizowane, 2-pokojowe wynajmę. 012/431-15-15. 886447

**DLA** pary pokój samodzielny, 150,- osoba. 012/431-03-33. 886430

**DLA** studentek poszukuję. /012/421-49-28. 878040

**DŁUGA**, komfortowy pokój 25-metrowy, 350. 012/431-03-33. 886429

**DŁUGA**, pokój, 220,-. /012/292-06-72. 885786

**DO** wynajęcia 1 lub 2 garaże. /012/649-87-95, 0601-41-91-43. 885468

**DO** wynajęcia garaż, os. Zarzecze. /012/411-93-13. 886123

**DO** wynajęcia powierzchnia magazynowa i biurowa, centrum Podgórze i Skawina. /012/656-14-04. 882487

**DO** wynajęcia 1-, 2-, 3-pokojowe. /012/633-42-35. 243982

**DO** wynajęcia 1-pokojowe. 012/633-36-81, 0604-518-865. 244017

**DO** wynajęcia 1-pokojowe (właściciel). 0608-47-45-16. 882826

**KONKURS POLMOZBYT KRAKÓW S.A.**

**Chcesz spędzić wakacje we Włoszech? Odpowiedz na dwa pytania!**

- 1. Samochody jakiego koncernu można kupić w POLMOZBYCIE KRAKÓW S A ?**
- 2. Podaj jeden (z ośmiu) adres salonu samochodów POLMOZBYTU KRAKÓW S A**

**Kupon należy złożyć w redakcji Dziennika Polskiego lub przesać pocztą do 31.08.2000r. (O ważności kuponu decyduje data wpływu)**

SPONSORZY MEDIALNI: TELEWIZJA KRAKÓW, DZIENNIK POLSKI, RACTUR, ORGANIZATOR WYCIECZKI

**AUTOGAZ**, autoryzacja, raty, sprzedaż butli, Grębatów, Geodetów. /012/645-55-87. 879095

**AUTOGAZ**, hurtownia. 012/655-47-22. 875840

**AUTOGAZ** - montaż. 012/266-21-10. 875859

**AUTOGAZ**, montaż. 012/412-90-61. 875837

**AUTOGAZ**, montaż, autoryzacja, promocja, Polonez, raty. Gardowskiego 30. /012/658-79-18. 879093

**AUTOGAZ**, montaż, raty, Politechnika, Czyżyny. 648-05-55 wew. 3359 do 15.00. 877796

**AUTOGAZ**, serwis, montaż, raty, ekspres. Długosza 8. 012/656-12-99. 878141

**AUTOSZYBY**. 012/425-88-21. Ptaszyckiego. 876343

**AUTOSZYBY**. 012/647-67-86. „Jaan”, sprzedaż, montaż, naprawa. Os. Kombatan-tów 16. 878346

**BLACHARSTWO**, lakiernictwo, mechanika, bezgotówkowe, solidnie, tanio. 012/644-90-96, 644-66-77. 877648

**BLACHARSTWO**, lakiernictwo, płyty - bezgotówkowo. 012/653-13-29, 0501-498-008. 883999

**BMW 318i E-21**, silnik po remoncie, alufelgi, szyberdach, el. lusterka, spoiler, cena 3.000,-. 0501-852-435, 0603-218-462. 243904

**BMW 318i**, 1994, sprzedam. /012/270-61-45. 881438

**BMW 523** (nowy typ), lekko uszkodzone sprzedam. 012/267-13-40, 0502-375-135. 885215

**FORD Courier**, 1998, 1.8 d, sprzedam. 012/266-16-81, /012/267-00-13. 885595

**FORD Escort**, 1.3. 1997, 26.000,-. /012/421-27-18, 0501-983-489. 885054

**FORD Escort**, 1981. 012/427-20-35. 243987

**FORD Eskort**, 1996, 1.8 D sprzedam. 0601-090-367. 885633

**FORD Fiesta 1,1**, 1993, grafitowy metalik, garażowany, autoalarm, multilock. 012/276-22-80 (19.00-22.00). 885980

**FORD Mondeo 1.6**, 1994, kompletnie wyposażony, pierwszy właściciel, 24.000,-. 0602-663-982. 881868

**FORD Mondeo 1994**, stan bardzo dobry, cena 21.000,-, sprzedam. /012/280-60-12. 243899

**FORD Sierra**, 1985, 1600. /012/648-11-81. 886677

**FORD Taurus model 1996**, sprzedam, cena 45.000,-. 012/633-90-73 wieczorem. 243641

**FORD Transit**, 1991, sprzedam. 012/655-32-65. 244072

**J. A. Autoskup**. 012/647-30-83. 879585

**J. Autoskup**. 012/645-55-45. 876483

**KLIMATYZACJA** - serwis. Fatimska 220. 012/648-00-30. 886187

**KUPIĘ** Favoritkę, Poloneza Caro. /012/274-17-27. 884843

**KUPIĘ** osobowy. /012/655-33-92. 886585

**KUPIĘ** Polonez, Uno, Cinquecento. /012/657-79-21. 847945

**LANOS 1.6 SX**, 1998 r., gwarancja, srebrny. Tel. 014/68-640-38. 885812

**NAJTAŃSZE** AC, NW, OC. 012/655-17-02. 879584

**NAJTAŃSZE** ubezpieczenia OC, AC. 012/411-52-03. 877668

**OKAZJA!** Opel Tigra, 1995. 0501-473-692. 885419

**OMEGA TDS**. /012/280-43-45. 241028

**PEUGEOT 205 1,1**, 1992. 0501-722-857. 242926

**POLONEZ** Truck, 1996, sprzedam. /012/266-16-81, /012/267-00-13. 885597

**PRZYCZEPA** campingowa N-126-N, 1983 r., sprzedam tanio. 012/656-09-92, 0604-267-182. 886278

**PRZYCZEPA** kampingowa N126N sprzedam. 012/429-19-54, 0606-516-854. 243563

**SEICENTO**, 1998, 1 właściciel sprzedam. 0602-780-727 do 9.00, po 17.00. 243445

**SPRZEDAM** Lanos 1.5 SE. /012/281-68-77. 243743

**SPRZEDAM** Poloneza Caro, 1993. 012/27-11-259. 243985

**Lokale**

**A. A. A. A.** - „Konopka - Podgórska”. 012/656-15-55, 012/656-36-00. 883491

**A. A. A.** Drażkiewicz (licencja zawodowa). 012/413-11-22, 632-60-19. 874408

**A. A. A.** Kupno, sprzedaż, wynajem. Niska prowinia. /012/644-20-95. 886680

**A. A.** Biuro ML poszukuje mieszkań. /012/430-03-09. 243760

**A. A.** Mieszkania do wynajęcia. ML /012/430-03-09. 243761

**A.** Agencja. /012/422-37-58, /012/421-46-33. 879715

**A.** „Amfilada” Wybickiego 17 atrakcyjne oferty sprzedaży, kupna, wynajmu. 012/633-17-60, 0501-350-620. 878356

**A.** Amon - sprzedaż, wynajem. 012/636-16-77. 875874

**A.** Do wynajęcia i sprzedaży mieszkania. /012/429-40-66. 884321

**A.** Lokale, mieszkania, wynajem. 012/636-60-04. 243568

**A.** Mieszkania do wynajęcia. /012/645-71-18. 886229

**A.** Nowe mieszkania na Zakrzówku pow. od 42 m<sup>2</sup> do 116 m<sup>2</sup>, kameralna zabudowa, ogródki i poddasza gratis, odbiór II kwartał 2001 r. „Interdom”. 012/413-15-56. 884745

**A.** Polsko-amerykańskie pośrednictwo poszukuje wynajem, sprzedaż. 2-pokojowe, Kozłówek, 500,-; Jagiellońskie, 700,-. Losujemy wycieczki zagraniczne. /012/636-68-28. 885910

**A.** Poszukujemy ofert: kupna, sprzedaży, najmu. /012/632-76-42. 243841

**A.** Poszukuję mieszkań bez prowizji. /012/645-71-18. 886225

**A.** Tanie mieszkania, pokoje, domy, wynajmiemy. /012/421-74-53. 243711

**A.** 2-pokojowe, 480. 012/431-15-15.886427

**ADMINISTRACJA** domów „Lokla”. Tel./fax /012/421-83-11, /012/422-27-94. 880179

**AGATOWA**, garsoniera, 400,-. /012/632-11-70. 885169

**Sprzedam Kupię**

s a m o c h ó d



**DZIENNIK POLSKI**

**tylko 60 gr** za słowo + VAT

Promocja dotyczy ogłoszeń drobnych sprzedaży i kupna samochodu w poniedziałkowym dodatku „Jeżdże z Dziennikiem”

Spółdzielnia Mieszkaniowa im. T. Kościuszki, Kraków, ul. Lea 19  
**wynajmie lokal użytkowy przy ul. Wrocławskiej 62 (parter) pow. użytk. 62 m<sup>2</sup>.**  
 W ofercie należy podać rodzaj prowadzonej działalności,  
 proponowaną cenę najmu.  
 Oferty należy składać w sekretariacie Spółdzielni Mieszkaniowej, Kraków,  
 ul. Lea 19, pok. 2, do dnia 29.08.2000 r.  
 Bliższych informacji udziela ADM „Wrocławska” ul. Litewska 37, tel. 633-92-04. Zastrzega się prawo dowolnego wyboru oferenta.

2399m

DO wynajęcia 200 lub 320 m<sup>2</sup>. /012/411-77-24, po 17.00. /012/641-00-25. 882287  
 DO wynajęcia 20 m<sup>2</sup> - sklep. /012/266-75-73. 886143  
 DO wynajęcia, 3-pokojowe. /012/645-85-83. 886614  
 DO wynajęcia, dwupokojowe, Młyńska. /012/637-68-51. 886565  
 DO wynajęcia dwupokojowe. /012/421-82-64. 886170

DO wynajęcia jednopokojowe, telefon, (bezpśrednio). /012/638-39-87. 883636

DO wynajęcia lokal 150 m<sup>2</sup>, Zielonki, na warsztat, hurtownię, itp. /012/285-01-61. 244093

DO wynajęcia lokal 65 m<sup>2</sup> na gabinet lekarski lub biuro, ul. Lwowska, Dąbrowskiego. /012/262-46-36. 886000

DO wynajęcia lokal biurowy 110 m<sup>2</sup>, Zwierzyniecka. /012/280-32-64, 0602-39-49-01. 243353

DO wynajęcia lokale magazynowe, biura oraz warsztaty samochodowy z kanałem o długości 12 metrów. Skawina, ul. Piłsudskiego 7 - ogrzewane, ogrodzone, telefony, plac manewrowy, parking, obiekt w całości chroniony. Tel. /012/276-19-46 lub 276-29-61. 883573

DO wynajęcia magazyn, 200 m<sup>2</sup>. /012/266-16-81, /012/267-00-13. 885590

DO wynajęcia mieszkania. /012/421-97-43. 243774

DO wynajęcia mieszkania poszukuję. /012/429-40-66. 884322

DO wynajęcia mieszkania - tanio. /012/644-32-97. 886139

DO wynajęcia od właściciela jednopokojowe, centrum. /0502-93-06-11. 884616

DO wynajęcia pokoje studium. /012/414-28-56. 876897

DO wynajęcia pokoje studium. /012/414-28-56. 884488

DO wynajęcia trzypokojowe umeblowane. /012/623-71-90. 243950

Kraków ul. Dobrego Pasterza 68  
 413-24-74, 413-25-79  
**NOWE MIESZKANIA OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA**  
 - pow. od 27 do 72 m<sup>2</sup> - garaże  
 - własność hipoteczna - termin odbioru  
 - cena 2800 zł/m<sup>2</sup> IV kwartał 2001 r.

DO wynajęcia wyodrębniony kompleks biurowy, 300 m<sup>2</sup>. Wykończenie według indywidualnego życzenia klienta, ul. Dobrego Pasterza, „Interdom” /012/413-24-74. 884741

DUŻE dwupokojowe wynajmę. /012/623-72-99. 243951

DWIE ucziwe, pracowite dziewczyny poszukują pokoju w zamian za wszelką pomoc. /0608-467-511. 886466

DWUPOKOJOWE. /012/421-49-28. 877972

DWUPOKOJOWE, 37 m<sup>2</sup>, Kozłówek, 75.000, pilnie sprzedaje Interdom. /012/413-15-56. 885873

DWUPOKOJOWE, 42 m<sup>2</sup>, Prądnik Czerwony sprzedaje „Interdom”. /012/413-15-56. 884743

DWUPOKOJOWE, 600.-. /012/632-73-93. 243797

DWUPOKOJOWE, 600.-. /012/655-97-19. 879388

DWUPOKOJOWE, 650 zł. /012/292-10-11. 885895

DWUPOKOJOWE, 74.000.-. /012/415-58-41. 883130

DWUPOKOJOWE, 800 zł. /012/423-21-96. 884589

DWUPOKOJOWE Azory, Prądnik Biały, Opolska, Olsza, Dąbie, Cegielniana, Wola Duchacka, Bieżanów, sprzedamy. /012/422-37-58, /012/421-46-33. 885690

DWUPOKOJOWE, Bieżanów, 43-metrowe, tanio sprzedamy. /012/422-37-58. 885697

DWUPOKOJOWE, 74.000.-. /012/415-58-41. 883129

DWUPOKOJOWE, 600 zł. /012/423-10-69. 884588

DWUPOKOJOWE, 65.000. /012/636-08-68. 884509

DWUPOKOJOWE, Azory, sprzedamy. /012/638-03-77. 885998

DWUPOKOJOWE, os. Krakowiaków - sprzedamy. /012/412-18-96. 885472

DWUPOKOJOWE, osiedle Widok piękna, wyremontowana, 77.000. /012/636-93-54. 885715

DWUPOKOJOWE osiedle Widok, bardzo ładny rozkład sprzedamy. /012/429-60-06, /012/632-68-38. 243530

DWUPOKOJOWE, Podwawelskie, 600 + media. /0604-644-211. 885971

DWUPOKOJOWE, Czarnogórska, Kielecka, Wysłouchów sprzedamy. /012/656-34-95, 656-53-13. 883860

DWUPOKOJOWE, Dąbie, sprzedam. /012/429-23-13. 885353

DWUPOKOJOWE do wynajęcia. /012/634-26-04. 243789

DWUPOKOJOWE do wynajęcia poszukuję. /0502-891-689. 883429

DWUPOKOJOWE do wynajęcia. /012/632-06-52. 884112

DWUPOKOJOWE do wynajęcia. /012/634-54-02. 884229

DWUPOKOJOWE, Garncarska, 650.-. /012/422-95-43. 885772

DWUPOKOJOWE poszukuję. /012/292-10-11. 885901

DWUPOKOJOWE, Jermianowskiego, Królewska, Kozłówek sprzedamy. /012/413-11-22. 884268

DWUPOKOJOWE, Kazimierzowskie, sprzedam. /012/644-00-59. 243925

DWUPOKOJOWE Kozłówek, Huta (ciemna kuchnia), 78.000.-. /012/421-21-35. 881962

DWUPOKOJOWE, Krowodrza, sprzedamy. /012/638-03-77. 885991

DWUPOKOJOWE Krowodrza pilnie KPG. /012/429-60-06, /012/632-04-09. 243866

DWUPOKOJOWE Krzeszowice, 76.000, ulga. /012/634-17-10, 633-09-11. 884773

DWUPOKOJOWE Olsza, 40-metrowe, sprzedamy. /012/632-06-52. 884113

DWUPOKOJOWE, os. Widok, telefon, do wynajęcia. /0501-477-544. 243767

DWUPOKOJOWE os. Widok sprzedamy. /012/634-17-10, 633-09-11. 884767

DWUPOKOJOWE po remoncie, kompletnie umeblowane, wyposażone, os. Ruczaj, do wynajęcia. /012/278-10-56. 883880

DWUPOKOJOWE Prokocim, 100.000.-. /012/421-21-35. 884132

DWUPOKOJOWE, Przy Arce, 97.000.-. /012/644-00-59. 243922

DWUPOKOJOWE sprzeda Posesja. /012/632-04-02. 881871

DWUPOKOJOWE, Strzelców, 115.000. /012/285-15-22. 884770

DWUPOKOJOWE, Wieliczka. /012/278-12-18, /012/633-38-57. 884416

DWUPOKOJOWE Złoty Wiek, I p. - 94.000. /012/430-59-63, /0604-132-082. 886197

DWUPOKOJOWE 87.000.-. /012/632-73-93. 243795

DWUPOKOJOWE, 75.9 arów, sprzedam, Morawica, koło Balic. /012/412-65-08. 885965

EXPEDITE, atrakcyjne mieszkania i lokale do wynajęcia. /012/266-69-10. 886358

FIOLKOWA, dwupokojowe, sprzedamy. /012/266-54-52. 886359

GABINET lekarski współpraca. /012/423-08-32. 243861

GARAŻ mrowany, do wynajęcia. /012/266-46-55. 886381

GARBARSKA, 2-pokojowe, okazynie wynajmę. /012/431-08-88. 886439

GARSONIERA 20 m<sup>2</sup>, Wójtowska IX p w budynku XI-piętrowym, telefon, parkiet, balkon. /012/634-52-45. 884679

GARSONIERA 52.000.-. /012/415-58-41. 883129

GARSONIERA, 600 zł. /012/423-10-69. 884588

GARSONIERA, 65.000. /012/636-08-68. 884509

GARSONIERA, Azory, sprzedamy. /012/638-03-77. 885998

GARSONIERA, os. Krakowiaków - sprzedamy. /012/412-18-96. 885472

GARSONIERA, osiedle Widok piękna, wyremontowana, 77.000. /012/636-93-54. 885715

GARSONIERA osiedle Widok, bardzo ładny rozkład sprzedamy. /012/429-60-06, /012/632-68-38. 243530

GARSONIERA, Podwawelskie, 600 + media. /0604-644-211. 885971

GARSONIERA, Prądnicka, 55.000. /012/416-16-20. 885603

GARSONIERA, Śródmieście, 400.-. /012/292-06-72. 885767

GARSONIERA, Wrocławska, sprzedamy. /012/632-61-88. 884762

GARSONIERE, al. Daszyńskiego, sprzedamy. /0502-021-730. 242476

GARSONIERE Mogilska, 700, wynajmę. /0501-426-095. 244090

GARSONIERE, Złoty Róg, sprzedam. /012/425-21-13. 243500

GARSONIERY duży wybór sprzeda KPG. /012/292-00-21, /012/633-67-31. 243533

GARSONIERY: Litewska, Miechowity, sprzedamy. /012/423-47-03. 243421

GARSONIERY: Prądnicka, Azory, Kalinowe, Kozłówek, tanio sprzedamy. /012/421-46-33. 885699

GRZEGÓRZECKA, dwupokojowe, 700.-. /012/292-06-72. 885777

GRZEGÓRZECKA dwupokojowe, 44 m<sup>2</sup>, 120.000.-. sprzedamy. /012/422-90-49. 243728

HALSZKI, jednopokojowe, - sprzedamy. /0601-875-358. 885738

HANDLOWE. /012/429-55-74. 877078

HANDLOWEGO poszukujemy. /012/421-23-99. 884808

HANDLOWEGO poszukuję 20 m<sup>2</sup>. /0606-38-39-29. 244078

HANDLOWE stoiska. /012/423-11-03. 243632

HUTA - bardzo tanie mieszkania. /012/425-74-92. 886140

HUTA, mieszkanca - tanie - atrakcyjne. /012/644-32-97. 886142

JEDNOPOKOJOWE. /012/421-49-28. 877967

JEDNOPOKOJOWE, 500.-, dwupokojowe, 600.-. /012/659-00-40. 885507

JEDNOPOKOJOWE, 500 zł. /012/292-10-11. 885894

JEDNOPOKOJOWE 72.000.-. /012/415-58-41. 883126

JEDNOPOKOJOWE, 750.-. /0602-26-13-86. 886814

JEDNOPOKOJOWE, Azory, 550 zł. /012/429-46-23. 884567

JEDNOPOKOJOWE: Bieżanów, Prokocim, Zubrzyckiego, Wieczyste, Ruczaj, sprzedamy. /012/421-46-33. 885700

JEDNOPOKOJOWE, centrum, 450.-. /012/422-95-43. 885762

JEDNOPOKOJOWE: Galla, Łobzowska; Kijowska, Staffa, sprzedamy. /012/423-47-03. 243238

JEDNOPOKOJOWE: Górali, Słoneczne, Szkolne, Na Skarpie, Stalowe, Kościuszkowskie, Tysiąclecia, sprzedamy. /012/644-00-59. 243917

JEDNOPOKOJOWE, Huta, Prądnik, Ugołek, sprzedamy. /012/429-55-74. 877095

JEDNOPOKOJOWE, Huta, sprzedamy. /012/421-82-64. 886178

JEDNOPOKOJOWE, Jermianowskiego, 28-metrowe, tanio sprzedamy. /012/421-46-33. 885698

JEDNOPOKOJOWE, Kazimierzowskie, 60.000, ulga. /012/634-17-10, 633-09-11. 884780

JEDNOPOKOJOWE, Krowodrza, nowe, umeblowane, 850.-, wynajmę właściciel. /0501-04-54-94. 243988

JEDNOPOKOJOWE, Olsza, wynajmę. /012/623-72-45. 243949

JEDNOPOKOJOWE, Prokocim, Bieżanów sprzedamy. /012/266-46-94. 885845

JEDNOPOKOJOWE sprzeda Posesja. /012/632-89-22. 881870

JEDNOPOKOJOWE, superkomfort, 82.000 zł. /012/429-46-23. 884593

JEDNOPOKOJOWE Ściegienego, 32-metrowe, 76.000.-. /012/632-06-52. 884115

JEDNOPOKOJOWE, Śródmieście, do wynajęcia. /012/413-49-67. 885748

JEDNOPOKOJOWE, Śródmieście, Kurdwanów, wynajmiemy. /012/423-20-31. 886295

JEDNOPOKOJOWE, Urzędnicza, do wynajęcia. /012/636-94-44. 885718

JEDNOPOKOJOWE, Złocień, sprzedamy. /012/4211-311. 243696

MAŁŻEŃSTWO poszukuje 1-pokojowego, tanio, bez pośredników. /0606-419-279. 885974

MAZOWIECKA, czteropokojowe, sprzedamy. /012/638-03-77. 885992

MAZOWIECKA, trzypokojowe, 150.000. /012/634-17-10, 633-09-11. 885086

MIESZKANIA. /012/656-01-17. 884691

MIESZKANIA dla studentów: poszukujemy, oferujemy. /012/632-06-52. 884109

MIESZKANIA poszukuję. /012/423-20-31. 886297

MIESZKANIA sprzedamy. /012/421-23-99. 884814

MIESZKANIA studenckie, pokoje. /012/421-82-64. 886172

MIESZKANIA: Śródmieście, Huta, wynajmiemy. /012/429-55-74. 877080

MIESZKANIA wynajmiemy KPG. /012/431-13-63, /012/632-04-09. 243534

MIESZKANIA wynajmujemy. /012/421-23-99. 884799

MIESZKANIE. Kupię. /012/422-11-24. 878181

MIESZKANIE do wynajęcia, Huta. /0605-071-824. 884095

KRAKÓW, okolice Matecznego pokoje biurowe do wynajęcia. /012/266-73-04. 883638

KROWODRZA, dwupokojowe, 38 m<sup>2</sup>, 125.000.-, sprzedamy. /012/421-74-14. 243727

KROWODRZA dwupokojowe, trzypokojowe odpis, sprzedamy. /012/632-68-38, /012/292-07-98. 243539

KROWODRZA, mieszkanie wynajmę właściciel. /012/288-09-19, /0501-756-747. 885438

KRÓLEWSKA, 3-pokojowe, umeblowane, młodym, 850.-. /012/431-15-15. 886442

KUPIĘ dwupokojowe do 75.000 PLN. /0501-864-503. 885250

KUPIĘ garsonierę. /0501-864-503. 885232

KUPIĘ mieszkanie. /012/634-09-75. 243794

KUPIĘ mieszkanie. /012/643-58-21. 877979

KUPIĘ mieszkanie pod wynajem, około 50 m<sup>2</sup>. /0601-505-601. 886357

KUPIĘ, wynajmę kiosk. /012/645-32-40. 243545

KUPIĘ, wynajmę tanie mieszkanie. /012/422-85-92. 884847

KUPIMY dwupokojowe. /012/430-19-41. 879703

KUPIMY jednopokojowe, garsonierę. /012/430-19-39. 879711

KUPIMY mieszkanie. /012/421-23-99. 884781

OK. Spokojnej, dwupokojowe sprzedamy. 012/634-17-10, 633-09-11. 885085

OKAZYJNIE! Paulińska. (70-metrowe). Sprzedam. 012/422-11-24. 886279

OLSZA garsonierę sprzedamy. 012/632-68-38, 012/292-00-21. 243542

OS. Kalinowe, 2-pokojowe wynajmie właściciel. /012/425-60-72. 243992

OS. Podwawelskie, mieszkanie 160 m², i p, garaż 23 m², własność hipoteczna w trakcie budowy, odbiór II kwartał 2001, sprzedam. 0602-48-19-70. 881012

OSTATNIE nowe mieszkania Radzikowskiego, ulga, sprzedam KPG. 012/633-67-31, 012/429-60-06. 243540

PILNIE! Łobzów. (80-metrowe). Sprzedam. 012/422-11-24. 886280

PILNIE poszukuję mieszkania M-4, umeblowanego w cenie do 1.200. 085-564-01-39, 0602-518-016. 885805

PILNIE sprzedam mieszkanie 2-pokojowe 35 m², jasna kuchnia, filizy, ul. Piastowska. 012/636-50-24 po godz. 18.00. 243941

PIŁSUDSKIEGO, jednopokojowe, 500,-. /012/292-06-85. 885771

PL. Centralny 76 m², 150.000. 012/641-66-74. 886283

PODWAWELSKIE, 3-pokojowe sprzedamy. /012/4211-311. 243697

PODWAWELSKIE niekonwencjonalne 61 m²; II/IV; parkiet, filizy, telefon, zabudowana loggia, ewentualnie garaż. Salon z kuchnią + 2 sypialnie; 155.000 zł okazjnie sprzedam właściciel. 0501-66-66-50. 885828

POKOJE. /012/656-01-17. 884702

POKOJE, 300,-. /012/658-37-98. 884185

POKOJE tanio, również dla pracowników firm. Zajazd „Na Wzgórzach”, tel. /012/645-27-71. 241879

POKOJE 2-osobowe do wynajęcia. /012/658-85-26. 885663

POKÓJ, 180,-. /012/292-06-71. 885785

POKÓJ, 250,-. /012/623-71-90. 243952

POKÓJ do wynajęcia. /012/647-28-30. 883367

POKÓJ do wynajęcia uczennicom, studentkom. /012/645-82-85 po 16.00. 883580

POKÓJ parze, 200. 012/292-06-85. 885781

POKÓJ w domku parze. 012/431-03-33. 886444

POSZUKUJEMY lokalu handlowego powyżej 200 m². 012/266-46-94. 885829

POSZUKUJEMY mieszkań do wynajęcia, sprzedaży. 012/632-60-21. 884448

POSZUKUJEMY mieszkań do wynajęcia. /012/421-23-99. 884810

POSZUKUJEMY mieszkań do wynajęcia. /012/421-82-64. 886177

POSZUKUJĘ 1-pokojowego do wynajęcia. /012/632-80-57, 0501-274-323. 886395

POSZUKUJĘ bardzo mieszkania. 012/425-74-92. 886137

POSZUKUJĘ dwupokojowego, okolice AGH. /015/823-30-84. 243272

POSZUKUJEM garsonierę, jednopokojowego. /012/412-83-49, /012/658-76-18. 885505

POSZUKUJĘ jednopokojowego. /012/292-10-11. 885899

POSZUKUJĘ lokalu gastronomicznego. 012/636-60-04. 243573

POSZUKUJĘ lokal, mieszkania. 012/636-08-68. 884500

POSZUKUJĘ mieszkania. 012/636-60-04. 243569

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia na dłużej. 012/634-54-02. 884232

POSZUKUJĘ mieszkania, wynajmę. /012/422-95-43. 885789

POSZUKUJĘ taniego mieszkania do wynajęcia. /012/413-76-46. 886649

POSZUKUJĘ taniej kawalerki, pokoju z kuchnią, umeblowanego, Nowa Huta, lub zaopiekuję się mieszkaniem przez 2 lata. 0502-907-504. 886355

POŚREDNICTWO. /012/422-11-24. 878183

PRACUJĄCY student poszukuje do wynajęcia niemeblowanego, jednopokojowego do 500 z opłatami. 0605-551-007. 886540

PRASKA, dwupokojowe 30 m², sprzedamy, 012/422-95-18, 012/411-18-96. 243939

PRAŻMOWSKIEGO, czteropokojowe, biuro, studentki, 1200. 012/285-44-28. 884782

RUCZAJ, dwupokojowe, sprzedamy. 012/266-54-52. 886363

RUCZAJ, jednopokojowe, sprzedamy, 012/266-46-94. 885848

RYNEK Główny 170 m² na biuro, mieszkanie do wynajęcia, pośrednictwo. 012/422-85-92. 884844

SALWATOR, dwupokojowe, 60 m², sprzedamy. 012/266-46-94. 885849

SALWATOR, dwupokojowe, 60 m², sprzedamy. 012/266-46-94. 885849

SALWATOR 48 m², trypokojowe sprzedamy 012/266-46-94. 10254

SPRZEDAM 2-pokojowe. /012/655-85-20. 873942

SPRZEDAM 3-pokojowe bez pośrednictwa. /012/655-07-76 po 15.00. 886314

SPRZEDAM dwupokojowe, hipoteczne, Śródmieście, bez pośrednictwa. /012/422-68-35. 885799

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, 39 m², II - piętro, telefon, balkon, Nowy Targ - centrum. 018/26-66-521. 886468

SPRZEDAM (właściciel) 3-pokojowe 45 m², Śródmieście, superkomfort, 184.000,-. /012/411-92-73. 882825

STAROWIŚLNA, Różka, dwupokojowe. 012/636-08-68. 884502

STRYCH, 90 m², sprzedamy. 012/638-03-77. 885996

STUDENTCE wynajmę pokój. 0606-944-659 lub 061/833-40-94. 885920

STUDENTOM wynajmę dwupokojowe, Urzędnicza. /012/423-47-03. 243241

SUPERKOMFORTOWE, 700, wynajmę. 012/638-03-77. 885993

SZAFERA, dwupokojowe, sprzedamy. 012/632-60-19. 884450

SZKOLNE, 57-metrowe sprzedam. /012/644-00-59. 243929

SZUKAM mieszkania. /012/655-97-19. 879378

SZUKAM mieszkania do wynajęcia 1-pokojowego, umeblowanego, z telefonem. 0601-505-601. 886356

TANIE pokoje. /012/414-28-56. 886376

TRZYPOKOJOWE. 012/421-49-28. 878043

TRZYPOKOJOWE. /012/632-73-93. 243796

TRZYPOKOJOWE, 110.000,-. 012/415-58-41. 883127

TRZYPOKOJOWE, 54-metrowe, Śródmieście, 900,-. /012/411-76-45, /012/267-37-76. 883944

TRZYPOKOJOWE 64 m², Krakowiaków 145.000. 012/634-17-10, 633-09-11. 884783

TRZYPOKOJOWE, 70-metrowe, Grzegorzeczka, nowe, ładne, sprzedamy. 012/423-11-03. 243631

TRZYPOKOJOWE, Bieżanów, sprzedam. /012/429-23-13. 885355

TRZYPOKOJOWE, Bronowicka. 0601-89-18-38. 884420

TRZYPOKOJOWE, Centrum A, 108.000. 012/285-44-28. 884787

TRZYPOKOJOWE, Estońska, 800, Bronowice 900. 012/285-44-28. 884761

TRZYPOKOJOWE, Góralsi, Krakowiaków, Szkolne, Sportowe, sprzedamy. /012/644-00-59. 243918

TRZYPOKOJOWE, Kraków / Zbrojarzy. 884173

TRZYPOKOJOWE Krowodrza pilnie KPG. 012/632-68-38, 012/292-00-21. 243867

TRZYPOKOJOWE, Królewska, 205.000. 012/636-93-54. 885716

TRZYPOKOJOWE kupię. 012/415-58-41. 883123

TRZYPOKOJOWE, Łępkowskiego, Widok, Szkolne sprzedamy. 012/413-11-22. 884269

TRZYPOKOJOWE: Opolska, Prokocim, Koźłówek tanio sprzedamy. /012/421-46-33. 885693

TRZYPOKOJOWE: Oświęcienia, Piastów, sprzedamy. /012/644-00-59. 243926

TRZYPOKOJOWE, Piastów, Pułku Lotniczego, Dywizjonu 303, Oświęcienia tanio sprzedamy. /012/422-37-58. 885692

TRZYPOKOJOWE, przecznicza Lea, parter, 158.000,-, sprzedamy. /012/429-60-06, /012/632-68-38. 243759

TRZYPOKOJOWE, Pułku Lotniczego, 63-metrowe, tanio sprzedamy. /012/422-37-58. 885695

TRZYPOKOJOWE, rozkładowe, Prądnik. /012/412-36-72, 0608-388-957. 886392

TRZYPOKOJOWE, Rydła wynajmę. 012/413-11-22. 0815r

TRZYPOKOJOWE umeblowane, komfortowe, całe w drewnie, sprzedam lub wynajmę. /012/632-05-69. 243425

UGOREK. (1-pokojowe). Sprzedam. 012/422-11-24. 886281

WARSZAWA centrum, na mieszkanie lub biuro wynajmie właściciel. 0501-756-747. 885443

WIDOK, 57 m², 46 m² sprzedamy. 012/266-46-94. 885847

WILEŃSKA, dwupokojowe sprzedamy. 012/422-32-08, 0605-631-578. 243966

WŁAŚCICIEL wynajmie 2-pokojowe, telefon, Nowa Huta. /012/280-71-69 po 16.00. 243522

WŁAŚCICIEL wynajmie 60 m², nowe, dwu-poziomowe, centrum. 012/423-01-96. 886008

WOLA Duchacka, dwupokojowe sprzedamy. 012/266-46-94. 885842

WÓJTOWSKA, dwupokojowe, sprzedamy. 012/266-54-52. 886362

WÓJTOWSKA, jednopokojowe 43 m², sprzedamy. 012/422-95-18, 012/411-18-96. 243092

WWW.MS.KRAKOW.PL 242224

WYNAJMĘ 1-, 2-pokojowe, AGD, umeblowane, centrum, bez pośredników. 0603-683-566. 886600

WYNAJMĘ luksusowy apartament, garsonierę, w centrum Krakowa, przedstawicieli firmy lub cudzoziemcowi. 012/266-79-96, 0501-776-916. 243991

WYNAJMĘ magazyn 470 m², os. Wadów 2e. /012/645-40-89, 0501-70-08-40. 243942

WYNAJMĘ pawilon na osiedlu Widok 700 m² i miejsce w pawilonie 80 m². 0501-45-11-15. 243937

WYNAJMĘ pokoje w domu (właściciel). 0501-730-899. 886658

WYNAJMĘ pokój 2 studentkom w Śródmieściu, Olsza II, bez pośredników. /012/282-45-22. 886547

WYNAJMĘ uczącym się mieszkanie w Śródmieściu. 014/61-220-93. 884920

ZAKOPANE, sprzedam mieszkania, 51 m², 72 m². Tel. 018/2063-099. 885309

ZAKRZÓWEK, 70 m², nowe sprzedamy. 012/266-46-94. 885846

ZAMIANY. /012/423-11-03. 241237

ZAMIENIĘ w DPJ na mieszkanie komunalne. /012/637-47-06 po 20.00. 885414

ZWIERZYNIĘCKA: kamienicę sprzedam, sklep wynajmę. Karmelicka 48, Komerca. 012/632-54-82. 242002

145.000, raty. 012/632-81-81. 885985

1-pokojowe, nowe, z telefonem, 32 m², osiedle Kasztel sprzedam. 0502-372-723 lub 022/672-62-87 po 16.00. 244054

2-pokojowe, wykończone, nowe Radzikowskiego sprzedam. 0605-245-109. 244063

3-pokojowe do wynajęcia. 0501-14-82-41. 884896

3-pokojowe sprzedam, Prokocim Nowy, 1000 zł. Tel. 0605-684-713. 884173

420, garsoniera. 012/632-81-81. 885982

480, jednopokojowe. 012/632-81-81. 885983

500, dwupokojowe. 012/632-81-81. 885984

5 pokoi 85 m² sprzedam lub zamięną na mniejsze. 012/654-13-72. 243702

62 m², Kurdwanów, dwupokojowe sprzedamy. 012/266-46-94. 885840

750 m² na biura, usługi, ul. Wielicka 181A (obok stacji „Statoi”) wynajmę. /012/656-01-17. 884719

Nieruchomości

A. A. A. A. Kwatery pracownicze, mieszkania dla nadzoru. 022/621-41-41. 884108

A. A. A. Poldom: kupno, sprzedaż, wynajem. Administracja Nieruchomości. /012/430-16-16, /012/421-86-95. 242239

A. „Amfilada” Wybickiego 17 atrakcyjne oferty sprzedaży, kupna, wynajmu. 012/633-17-60, 0501-350-620. 878348

ADMINISTROWANIE, zarządzanie wspólnotami mieszkaniowymi, budynkami, pośrednictwo nieruchomości. Licencja państwowa. 012/656-33-56. 878140

AGENCJA Nieruchomości, Bosacka 5 (Dworzec Wschodni). /012/421-85-74. 882647

ALWERNIA i Krzeszowice, domy do zamieszkania sprzedamy. 012/632-60-19. 884455

ATRAKCYJNA 11,5-arowa Olszanica, 95.000,-. /012/422-21-91. 881968

ATRAKCYJNA działkę nad potokiem w Górach sprzedam. /012/292-75-74 po 17.00. 885966

ATRAKCYJNY dom do wykończenia obok Wadowic, sprzedam. 0602-74-48-14. 882964

AZORY, dom z lokatorami sprzedamy. /012/422-32-08, 0605-631-578. 243967

BIELANY, Przerogaży 7,20-arowe. /012/422-21-91. 881966

BIEŻANÓW, sprzedam działkę. 012/659-08-05. 886813

CZORSZTYN, Niedzica, działki rekreacyjno-budowlane nad zalewem okazjnie sprzedam. 0604-85-70-27. 886578

DLA inwestora: działka narożna 29 Listopada i Witkowska, ok. 43 ary z domem. „Magna” /012/421-98-39. 886558

DOM 120-metrowy Wola Justowska wynajem. 012/421-97-43. 243175

DOM 350 m², Zakrzowiec, cena 220.000, pilnie właściciel. /012/634-33-88, /012/281-83-92, 0602-824-920. 244006

DOM, 9.000,-, realizacja premii mieszkaniowej. /012/429-65-16. 243076

DOM, Bronowice, 300.000,-. /012/429-23-13. 885350

DOM dwurodzinny, 165.000,-. /012/644-00-59. 243934

DOM dwurodzinny os. Stoki, 88.000 USD. 012/641-66-74. 886282

DOMEK letniskowy w Ściejowicach sprzedam. 0601-051-224. 243911

DOM na firmę - Azory sprzeda „Lux”. 012/636-05-30, 0501-499-987. 886112

DOM nowy Libertów - sprzedam. Tel. 0602-78-37-17. 869223

DOM, ok. Kocmyrzowa, sprzedam. /012/644-00-59. 243933

DOM, ok. Saskiej sprzedam lub wynajmę. /012/644-00-59. 243930

DOM, okolice Kryspinowa, sprzedam. 012/429-23-13. 885357

DOM, Płaszów, 180 m², 300.000,-, sprzedamy 012/ 266-46-94. 10254

DOM, Rajsko 345.000,-, sprzedamy 012/266-46-94. 10254

DOM, Rząska, 3-letni, superkomfort. 012/266-46-94. 10254

DOM + warsztat usługowy, Krowodrza, sprzedam. /012/429-23-13. 885360

DOM w okolicy Limanowej sprzedam. 018/33-28-279. 883003

DOM, Wola Justowska, 120-metrowy sprzedamy. /012/421-81-57. 244049

DOM, Wola Justowska sprzedam. 012/638-32-10. 885837

DOMY, Kraków, okolice, kupimy. /012/658-76-18, /012/412-83-49. 885656

DOMY: Prokocim, 350.000,-; Sierca, 140.000,-; Kokotów, 190.000,-, sprzedamy. /012/659-00-40. 885660

DO wynajęcia duży dom, komfortowy. 012/262-01-93. 243671

DO wynajęcia duży dom. /012/653-01-71. 879227

DO wynajęcia nowy dom. 012/636-08-68. 884497

DZIAŁKA 7-arowa, Piaski, widokowa. /012/412-36-72, 0608-388-957. 886394

DZIAŁKA budowlana, 11 arów, 3 km od Wieliczki, pięknie położona, 2700,-/ar. /012/657-97-55, 0604-439-811. 885447



MIRABUD Informacje : 655-20-16 643-69-18 644-05-47

DZIAŁKA, Chorągiewka, 15.000,-. /012/421-81-57. 244050

DZIAŁKA M3 z pozwoleniem na budowę budynku mieszkalnego z garażami o pow. 2019 m², rejon ul. Krzywdy. „Interdom” 012/413-25-79. 884625

DZIAŁKA uzbrojona, 14,5-arowa, Lednica Górna koło Wieliczki. 0608-101-274, /012/267-13-61. 885675

DZIAŁKĘ 11-hektarową sprzedamy. 012/421-97-43. 243180

DZIAŁKĘ 8 a z rozpoczętą budową i mediami. Lednica Górna koło Wieliczki sprzedam. 012/278-37-55. 882103

DZIAŁKĘ budowlaną sprzedam. /012/250-70-89. 886330

DZIAŁKĘ, plac pod usługi poszukuję. /012/425-21-13, 0604-980-148. 243501

DZIAŁKĘ Pychowice, Kostrze, Skotniki kupię. /012/430-19-41. 879718

DZIAŁKĘ, Zabierzów, sprzedamy. /012/421-82-64. 886179

DZIAŁKI, domy. 012/645-43-65. 882714

DZIAŁKI komercyjne, Ruczaj, Rybitwy, sprzedamy. /012/659-00-40. 885655

DZIAŁKI, Mogilany, Skotniki, Michałowice. /012/632-89-22. 881879

DZIAŁKI, Przybysławice, Giebułtów, Tonie. 012/636-08-68. 884507

DZIAŁKI sprzedamy. 012/421-23-99. 884822

DZIAŁKI, Wieliczka, okolice. /012/422-21-91. 881950

ELEGANCKI, mały dom, Bronowice Małe. 012/638-15-05. 886114

GARLICZKA 9,7 arów, 90.000,-. /012/415-27-31 po 18.00. 886482

GOSPODARSTWO, blisko Krakowa, Krzeszowice, kupimy. 012/285-15-22. 884772

IWANOWICE 12,5 a budowlane - 25.000,-. /012/413-07-87. 885471

KAMIENICE na Grzegorzeczkiej, Jakuba, Józefa, sprzedamy. /012/423-47-03. 243424

KAMIENICĘ, ścisłe centrum kupię. 012/422-85-92. 244091

KLINY, nowy dom sprzedamy. 012/266-54-52. 886367

KRYSPINÓW, dom sprzedamy. 012/266-54-52. 886368

KRZESŁAWICE, dom, 360.000. 012/285-15-22. 884775

KUPIĘ dom. /012/421-81-57. 243773

KUPIĘ działkę. 012/415-58-41. 883125

KUPIĘ działkę, dom. 012/262-13-18. 879357

KUPIMY działkę. 012/421-23-99. 884802

KUPIMY działki komercyjne M-3. /012/658-76-18. 885648

LIBERTÓW, atrakcyjne działki. /012/422-21-91. 881951

MICHAŁOWICE, 15-arową sprzedam. 012/421-32-59. 886639

NOWY dom sprzedam bez pośredników. 0502-942-565. 244071

NOWY dom sprzedamy. 012/638-03-77. 886004

OKAZJA - stan surowy Bieżanów, 130 tys. „Lux”. 012/636-05-30. 886300

P&D. 012/422-29-23. 871532

PILNIE poszukujemy działek, licencjonowane pośrednictwo „Grunt”, specjalizacja - działki. 012/632-88-38, 633-99-98. 885005

POSZUKUJEMY mieszkań, kupno, Śródmieście, Krowodrza. /012/658-76-18, /012/412-83-49. 885509

POWSTAŃCÓW Śląskich, 37-arowa, urządzenia sportowe, usługi komercyjne, 25.000 zł/a. 012/632-88-38, 012/633-99-98. 885037

PRZYBYSŁAWICE, nowy tani dom. 012/636-08-68. 884498

**Budowa mieszkań pod wynajem:**  
**ul. Obozowa - ulga 133.000 zł**  
**Mieszkania hipoteczne : ul. Obozowa ul. Nowosądecka (Kozłówek)**  
**Ceny stałe w ratach , rozliczanie księżeczek mieszkaniowych.**  
**Termin realizacji : III, IV kwartał 2000r.**

RADZISZÓW, chałupę z zabudowaniami sprzedamy. 012/632-60-19. 884453

RADZISZÓW, działający pensjonat sprzedamy. 012/422-95-18, 012/411-18-96. 243097

ROZPOCZĘTA budowę budynku 1900-metrowego, sprzedamy. /012/421-81-57. 243769

RUCZAJ, 10,5 a, sprzedamy. /012/421-46-33. 879723

RUCZAJ, działkę sprzedamy. 012/266-69-10. 886370

SPRZEDAMY dwupokojowe, Radzikowskiego, trypokojowe, Prokocim. /012/659-00-40. 885643

SPRZEDAM działkę 73 a (w trakcie przekwalifikowania) Wrzawowice k. Swoszowic z doskonałym dojazdem, nadający się na pensjonat, rezydencję, cena 23.000 \$. 0603-183-096. 883371

SPRZEDAM działkę budowlaną 23 ary. 012/41-92-956 po 15.00. 243331

SPRZEDAM działkę budowlano-rolną, 1,24 ha, w tym 24 a budowlane, możliwość podziału. /012/285-91-73. 886415

SPRZEDAM działkę budowlano-komercyjną, media Siepraw. 0604-288-188. 886550

SPRZEDAM działkę, Wieliczka. 0602-661-822, /012/267-23-72. 883165

SPRZEDAM nowy dom, co, gaz, prąd, woda, na działce 56 arów, 20 km od Krakowa, w okolicy Skaly. /012/645-67-00. 244003

TOMASZOWICE - działki siedmioarowe, 42.000. 012/429-48-42. 886309

TONIE, 16,6-arowa, atrakcyjna, 150.000 zł „Grunt” 012/632-88-38, 012/633-99-98. 885036

TONIE, działka 13 a, pozwolenie na budowę, sprzedamy. 012/422-95-18, 012/411-18-96. 243100

UGOREK - nowe mieszkanie 2-pok. z ulgą podatkową sprzedam właściciel. Tel. 012/282-09-93. 886039

WYCENY. 012/638-68-62, 0501-659-666. 885527

WYNAJMĘ 1/2 domu z ogrodem, Prokocim Stary. /012/658-21-71. 243060

ZAKLICZYN działka rekreacyjno-rolna 82 a, Zakliczyn k. Myślenic. 012/2746-749. 242992

ZAKOPIAŃSKA, 14-arowa, pod dom bliźniak, usługi, 11.000 zł/a „Grunt” 012/632-88-38, 012/633-99-98. 885035

145.000, raty. 012/632-81-81. 885985

1-pokojowe, nowe, z telefonem, 32 m², osiedle Kasztel sprzedam. 0502-372-723 lub 022/672-62-87 po 16.00. 244054

2-pokojowe, wykończone, nowe Radzikowskiego sprzedam. 0605-245-109. 244063

3-pokojowe do wynajęcia. 0501-14-82-41. 884896

3-pokojowe sprzedam, Prokocim Nowy, 0601-51-12-19 lub 012/278-20-31. 244057

MAŁOPOLSKIE BIURO INWESTYCYJNE

**AGMEN**

Kraków, ul. Szpitalna 34, tel. 422 11 65 421 79 33 (10-18)

**CENY GWARANTOWANE PŁATNOŚĆ RATALNA WŁASNOŚĆ HIPOTECZNA**

os. Podwawelskie, ul. Rozdroże

Krowodrza, ul. Wybickiego

- budowy rozpoczęte  
- mieszkania od 30 m²  
- garaże  
Termin realizacji I kw. 2001 r.

Śródmieście, ul. Na Barciach  
- gotowe garaże

420, garsoniera. 012/632-81-81. 885982  
 480, jednopokojowe. 012/632-81-81. 885983  
 500, dwupokojowe. 012/632-81-81.885984  
 5 pokoi 85 m<sup>2</sup> sprzedam lub zamienną na mniejsze. 012/654-13-72. 243702  
 62 m<sup>2</sup>, Kurdwanów, dwupokojowe sprzedamy. 012/266-46-94. 885840  
 750 m<sup>2</sup> na biura, usługi, ul. Wielicka 181A (obok stacji „Statoil”) wynajmiemy. 012/656-01-17. 884719

Usługi

A. A. A. A. Alarmy profesjonalne, rolety antywłamaniowe, anteny TV SAT, wideodomofony, Złotek. 012/633-88-30, 0602-211-000. 875821

A. A. A. A. Alarmy profesjonalne, domofony, telewizja przemysłowa. /012/294-18-27, 0602-271-404. 880926

A. Drzwi harmonijkowe: panelowe, drewniane, produkcja, montaż. 012/655-91-31. 874404

A. Alarmy. /012/634-12-77. 884209

ABSOLUTNIE bezpłatny wywóz złomu. 012/657-40-22. 876915

**ROLETY**  
**ALUMINIOWE ZEWNĘTRZNE**  
 cena od 198 zł/m<sup>2</sup> + montaż  
 ŻALUZJE POZIOME I PIONOWE  
 BRAMY GARAZOWE ■ MARKIZY  
 KOSZOWE I TARASOWE ■ PŁYSY  
 OKIENNICNE ■ ROLETY TEKSTYLNE  
 Kraków, ul. Olszańska 16  
 tel. (012) 412 35 20  
 (012) 417 12 01  
**VERTENA**

ALARM. Autoryzacja. /012/633-09-48. 883207

ALARMY. /012/423-55-44. 878487

ALARMY. 012/425-86-83. 877499

ALARMY. (012)655-70-07, 0601-48-64-01. 882140

ALARMY tania. Licencja. 0501/077-535, 012/423-37-04. 881719

ANTENY. /012/422-87-39. 883876

ANTENY. /012/633-74-73. 886647

ANTENY. 012/645-13-92. 883877

ANTENY, Cyfra, Wizja, Polsat. 0501-417-455. 877447

ANTENY, Cyfra, Wizja. 012/430-66-47. 883320

ANTENY, montaż, naprawa. 012/645-13-92, 0606-614-995. 883878

**PARKIETLAND**  
 \* PARKIETY TRADYCYJNE  
 I Z DREWNA EGZOTYCZNEGO  
 \* PODŁOGI DREWNIANE „FORBO”  
 KLEJE, LAKIERY, GRUNTY  
 LISTWY DREWNIANE I METALOWE  
 BOAZERIA, MATERIAŁY ŚCIERNE  
 • SPRZEDAŻ - USŁUGI •  
 Kraków, ul. Stanisława ze Skalbmierza 8  
 tel. (012) 412-52-52, 412-90-65

ANTENY naprawa, montaż. 012/647-85-26, 0602-10-95-10. 880431

ANTYWŁAM. drzwi. Promocja. 0501-47-11-33. 879210

ANTYWŁAMAINIA, atestowane zamki, tapicerka, drzwi. 012/451-82-22, 0604-139-509. 876407

ANTYWŁAMAINIA. Blacha, drugie drzwi. „Omega”. 012/632-29-58. 882446

**ORLITA**  
 www.ortalita.pl  
 biuro@ortalita.pl  
**ROLETY**  
 zewnętrzne już od 180 zł/m<sup>2</sup>  
**MARKIZY**  
 koszowe i tarasowe  
**ROLETY ŻALUZJE**  
 tekstylne i plisowane, 110 wzorów,  
 tradycyjne i w prowadnicach alum.  
**PARAPETY** zewnętrzne  
 Kraków, ul. Puzkarska 7 tel. (12)269 01 39, 269 01 80,  
 ul. Chelmońskiego 11a, tel. 636 12 73, 637 80 85,

SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNĘK

**DRZWIAMI PRZESUWNymi**  
**I SKŁADANymi FIRMY** TO LAT GWARANCJI  
**STANLEY** Zapraszamy do naszych punktów:  
 • os. Niepodległości 3 (pawilon), tel. 641 62 96  
 • ul. Zakopiańska 5B (budynek PETROSOLU), tel./fax 266 86 66  
 • ul. Prandoty 6, tel. 412 22 06  
**ULGA PODATKOWA RATA**

ANTYWŁAMAINIA. Zabezpieczenia drzwi, tapicerka, VAT. Marzyński, /012/645-42-95. 243775

ANTYWŁAMAINIA, absolutnie najtaniej, atestowane drzwi metalowe, zamki, tapicerka, „Tempo”. 012/634-46-34, /012/649-71-51, 0605-269-211. 878507

ANTYWŁAMAINIA, atestowane zamki, blacha, tapicerka. 012/415-42-87. 875631

ANTYWŁAMAINIOWE, całodobowe usługi ślusarskie, zamki, drzwi, kraty. 012/292-31-32, 423-05-03. 878241

ANTYWŁAMAINIOWE, kraty, zabudowy. /012/632-02-49. 878400

ANTYWŁAMAINIOWE, montaż zamków, awarie. „Skarbiec” (VAT). /012/431-14-15. 884433

BEZPŁATNY wywóz złomu. 012/413-83-46, 0602-53-87-83. 884226

BRAMY, sterowania, tania. „Intersat”, ul. Zabłocie 39. /012/656-31-44 w. 325. 886589

CYKLINIARKI. A. Elektronarzędzia wypożycza „Perfekt”. Promocja! /012/417-10-48, ul. Pszonia 2/2. 884686

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38. 875539

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożycza: Fachman. 012/644-01-73, Kolorowe 35. 877671

CYKLINIARKI wypożyczam. 012/262-22-82. 875726

DOCIEPLENIA - tynki akrylowe. 012/647-20-68, 0603-212-458. 884624

**Naprawy piecyków łazienkowych wszystkich typów**  
 Przeglądy, konserwacja, gwarancja.  
**Oferta specjalna!!!**  
 Bezpłatne sprawdzanie stanu technicznego piecyków  
 Serwis, tel. 416 20 25, 633 88 98

„DOMOF” - domofony, alarmy. 012/645-18-97. 877497

DOMOFON. 012/388-16-72. 874955

DOMOFON, naprawa. 012/658-46-96. 878150

DOMOFONY. /012/412-60-76. 877242

DOMOFONY, serwis. 012/412-27-19. 883863

ELEKTROAWARIA. 012/429-58-68. 870657

ELEKTROAWARIA. 012/266-20-61. 876677

ELEKTROINSTALACJE - pełny zakres, domofony, alarmy. 012/423-38-79, 0501-79-86-90. 880027

ELEKTROINSTALACJE. /012/277-44-47, 0501-286-994. 871431

ELEKTROINSTALACJE. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 879952

ELEKTROINSTALACJE. 012/425-84-79, 0501-405-465. 877386

ELEKTROINSTALACJE, fachowo. /012/647-30-54, 0501-340-279. 882080

ELEKTROINSTALACJE ogrzewania, alarmy - wideodomofon, odgromy. 012/267-21-00. 878152

ELEKTROINSTALACJE, przyłącza. 0603-664-601. 869245

ELEKTRONARZĘDZIA, serwis. /012/644-43-36. 883706

ELEKTRYCZNE. 012/647-02-50. 879001

ELEKTRYK. /012/637-43-42. 879667

ELEKTRYK, solidnie. /012/294-01-98. 243848

FLIZOWANIE, hydraulika. /012/657-89-20. 883633

GAZ. A. Hydraulika. Piecyki. 012/425-90-57. 876396

HYDRAULICY. /012/430-10-28. 883768

HYDRAULICY awarie, instalacje. 012/637-89-59, 0605-454-637. 883375

HYDRAULICZNA, przeróbki. /012/654-19-23. 885277

HYDRAULICZNE. /012/414-18-30, 0607-11-62-75. 884377

HYDRAULICZNE, co, ekoplastik, miedź zgrzewane, gaz, spawanie. /012/415-49-15. 885201

HYDRAULICZNE remonty. /012/655-11-33. 886384

HYDRAULIKA. /012/423-23-95. 881032

HYDRAULIKA. 012/637-33-74. 883463

HYDRAULIKA. Awarie. /012/280-54-58. 240116

HYDRAULIKA, co, gaz. /012/644-33-76, 0501-148-331. 882047

HYDRAULIKA, piecyki. /012/649-10-08. 885467

HYDRAULIKA, piecyki. Szczelność aparatem. 012/648-48-32. 886081

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/421-62-54. 240117

**ROLETY BRAMY**  
**SKALMAR s.c.**  
 Kraków, ul. Wielicka 8  
 tel. 656 20 04, 65 65 760  
**ŻALUZJE MARKIZY KRATY**  
 nowa siedziba

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/634-40-20. 240118

HYDRAULIKA, przeróbki. Awarie. 0605-599-144. 240119

HYDRAULIK, tania. 012/656-35-84. 241626

INSTALACJE gazowe, wod.-kan., co, uprawienia, tradycja, nowoczesność, rynki, dachy. /012/430-55-94, /012/430-61-19. 883222

INSTALACJE grzewcze, hydraulika. 0501-56-25-74. 881842

INSTALACJE wod.-kan., gaz, co. /012/413-16-60. 885594

INSTALACJE wodne i kanalizacyjne wewnętrzne i zewnętrzne, nowoczesne systemy, remonty i przeróbki łazienek. 0501-46-56-57. 883192

KOŁDRY, przeróbki. /012/656-16-57. 882875

KOSZENIE. 012/417-18-43, 0605-915-518. 886554

KOSZENIE. 0605-720-650. 881030

KOSZTORYSOWANIE. /012/655-15-26. 884202

KRATY. /012/267-13-52. 883510

KRATY. /012/635-17-54. 878386

KRATY. 012/645-69-59. 879595

KRATY antywłamaniowe. /012/632-39-38. 878388

KRATY, rolety. /012/658-03-93. 881345

KRATY-rozkładane. 012/633-40-14. 878391

KRATY rozsuwane. 012/632-02-49. 878394

KRATY rozsuwane, inne. /012/422-46-71. 868810

KRATY, zabudowy. 012/632-39-38. 878396

MALOWANIE, gładź. /012/443-06-80. 881761

MEBLE, wyrób, nietypowe zabudowy, kuchnie, regaly. 012/636-35-06. 880945

MONTAŻ okien. 012/389-59-68. 879014

MYCIE okien; sprzątanie. /012/411-11-88. 886168

**TePi INDECO®**  
**SZAFY Z DRZWIAMI SUWANymi**  
 NOWOCZESNA OKLEINA PCV  
 e-mail: teipi@indeco.com.pl  
 Mogilska 121, TEL. 413 23 28  
 Kalwaryjska 9 (Korona) TEL. 292 30 86  
 Kamienna 43 TEL. 417 24 61  
 PRODUKCJA, ul. NMP 31 TEL./fax 644 38 08

**KOMANDOR SZAFY**  
**z drzwiami przesuwными**  
 ul. Cystersów 3a, tel. 413-83-45  
 al. 29 Listopada 104, tel. 415-73-47  
 ul. Łobzowska 19, tel. 633-96-99  
 ul. Na Jezdzie 6, tel. 423-57-29  
**NAJNIŻSZE CENY**  
**5 LAT GWARANCJI**

NAPRAWA, piece łazienkowe, spalanie, szczelność, gwarancja. Uprawnienia. Autoryzacja. /012/421-09-97. 881267

NAPRAWA piecyków. /012/655-11-33. 886383

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów. /012/645-85-46. 243822

NAPRAWA telewizorów, gwarancja. /012/411-63-27. 879145

NAPRAWA telewizorów (wszystkie). /012/266-83-44, 0603-32-74-37. 883420

OGRODNIK. 012/417-18-43, 0605-915-518. 886555

OGRODNIK doświadczony - wszystkie prace. 0604-13-29-15. 884009

OGRODZENIA. /012/266-19-81, 0501-42-99-08. 879547

OGRODZENIA. 012/658-05-03. 882708

OKNA naprawa. /012/636-70-04. 881620

OKNA, naprawa, przeróbki, zaczepty. Kodura. /012/633-70-35, 0603-501-145. 243809

OKNA naprawa, uszczelnianie, zaczepty VAT. 012/633-79-14, 0501-434-803. 761188

OKNA, naprawy, przeróbki. /012/658-51-43. 885724

PANELARZ. /012/412-73-67. 875014

PANELARZ. 012/421-23-69. 243876

PANELARZ. /012/427-14-15. 243008

PANELARZ. /012/429-52-11. 883240

PANELARZ. /012/430-33-77. 885489

PANELARZ. /012/637-66-01. 883232

PANELARZ. /012/647-32-44, 0501-470-676. 878049

PANELARZ. /012/649-38-73. 885488

PANELE. 012/417-25-71. 876453

PANELE. 012/423-38-55. 241600

PANELE. 012/655-87-05. 876412

PANELE, aranżacja, zabudowa. 012/649-77-94. 880684

PANELE, montaż, firma. /012/642-23-91, 0502-558-252. 885639

PANELE podłogowe, profesjonalnie. /012/655-64-87. 875299

**ORLITA**  
**BRAMY**  
 segmentowe i zwijane  
 Kraków ul. Puzkarska 7,  
 tel. 269 01 39, 269 01 80.

PANELE ściienne, podłogowe, montaż, aranżacja mebli, szafy wewnątrz. /012/658-22-61, 0606-537-121. 880207

PANELE tania. 012/649-79-22. 880344

PANELE, wykładziny. 012/411-11-88. 886171

PODNOŚNIKIEM tania, usługi, ścinka drzew, malowanie. 0604-503-570. 885978

PRZEPISUJEMY. /012/658-44-77. 875659

PRZEPISUJĘ tania. 012/294-19-00. 243467

PRZEPROWADZA. 012/416-31-66. 876385

PRZEPROWADZA. 012/415-53-33. 243327

PRZEPROWADZA. 012/649-46-59. 242627

PRZEPROWADZA. 012/637-49-16. 243326

PRZEPROWADZA. /012/642-17-74. 874109

PRZEPROWADZA. 012/636-61-63. 243328

PRZEPROWADZA. 012/656-29-11, 0601-439-015 „King-Pol” mieszkania, biura, ciężkie urządzenia, kasy pancerne, fortepiany, pojemniki bezpłatnie. 876415

PRZEPROWADZAM, fachowo, Warczyński. /012/634-44-03. 883022

PRZEPROWADZKA. /012/643-46-83. 876996

PRZEPROWADZKI. /012/425-59-84. 874692

PRZEPROWADZKI - biur, mieszkań. Transport pianin, kas pancernych, ciężkich urządzeń. Andrzej Boroń. 012/644-27-38, 0501-489-322. 876461

PRZEPROWADZKI, tania. 0606-497-974. 886686

PRZEPROWADZKI, transport, 7 t (winda). /012/645-14-29, 0603-936-770. 879035

RENOWACJA mebli, stolarstwo, tapicerstwo. /012/419-14-97. 243503

**ŻALUZE**, rolety, produkcja, montaż, gwarancja. /012/636-89-45. 877028

**ŻALUZE**, rolety zewnętrzne, antywłamaniowe. /012/658-25-43, 416-35-72. 886007

**ŻALUZE**, sprzedaż, montaż, naprawy, części. Łazárza 13. /012/423-18-64. 864970

## Cyklinowanie

**A. A. A. Absolutnie bezpyłowe, lakierowanie nieszkodliwe, rachunki, Wójcik. /012/415-33-33. 876750**

**A. A. A. Cyklinowanie, układanie, wylewki. Gwarancja. /012/412-73-67. 875008**

**A. A. Cyklinowania, układania. 012/643-11-59. 877480**

**A. A. Cyklinowania, układania. 012/643-29-40. 877484**

**CYKLINOWANIA. /012/429-64-60. 878660**

**CYKLINOWANIA. /012/412-56-42. 879485**

**CYKLINOWANIA. /012/637-02-33. 244032**

**CYKLINOWANIA. /012/637-33-10. 878379**

**CYKLINOWANIA. /012/632-04-78. 878380**

**CYKLINOWANIA. 012/636-95-43. 886306**

**CYKLINOWANIA. 012/637-65-92. 886312**

**CYKLINOWANIA, układania. 012/422-63-96. 243595**

**CYKLINOWANIA, układania. /012/657-03-80. 877448**

**CYKLINOWANIA. 012/658-13-97 - Lasota. 877688**

**CYKLINOWANIE, lakierowanie. /012/655-68-50. 874005**

**CYKLINOWANIE, lakierowanie. /012/655-64-87. 875295**

**CYKLINOWANIE, solidnie. /012/385-61-48. 881764**

**CYKLINOWANIE, układanie, parkiety, podłogi, panele. /012/268-16-22. 243038**

**CYKLINOWANIE, układanie parkietu, panele. Rok założenia 1976, Kurdziel. 012/266-96-16. 870473**

**CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 411-07-87, 0601-47-17-75 (10.00 - 18.00). 879176**

**CYKLINOWANIE, układamy także niesstandardowo. /012/412-45-82. 886044**

**JAK parkiet, to tylko „Krak-Parkiet”, sprzedaż, usługi, raty, profesjonalne kleje, lakiery „Bona”, „Deva”, parkiety „Dabex”, parkiety egzotyczne „DLH”, masy „Uzin”, bejce. Wypożyczanie i sprzedaż zachodnich cykloliniarek, polerek i szlifierek kątowych. Brodzińskiego 2a. /012/656-25-20. 877578**

**UKŁADANIE cyklinowanie. 012/643-45-73. 878260**

## Czyszczenie

**A. A. Czyszczenie Karcherem. 012/645-90-99. 877956**

**A. A. Czyszczenie Karcherem. 012/649-53-44. 883887**

**A. A. Dywanów, tapicerki. /012/649-14-70. 242818**

**A. A. Dywanów, tapicerki. 012/634-33-73. 243029**

**A. A. Karcherem. /012/647-36-81. 880951**

**A. Czyszczenie Karcherem. 012/637-82-24, 0501-07-13-14. 875431**

**A. Karcher. /012/649-57-44. 876831**

**A. Karcher 2 zł/m<sup>2</sup>. 012/654-89-60. 883329**

**A. Karcherem. /012/412-99-85. 881197**

**A. Karcherem. /012/413-82-20. 884694**

**A. Profesjonalne czyszczenie dywanów. „Perfekt”. /012/417-10-48. 861490**

**„BŁYSK” Karcherem. 012/654-75-64. Rachunki. 881092**

**CZYSZCZENIA** dywanów, tapicerki, żaluzji. /012/411-63-12. 242454

**CZYSZCZENIE. 012/634-03-50 solidnie. 877617**

**DYWANÓW**, profesjonalnie. /012/266-33-09. 886882

**DYWANÓW** Wapem. 012/411-67-36. 243556

**KARCHER. /012/649-57-59. 873990**

**KARCHEREM. /012/654-62-19. 844819**

**KARCHEREM**, superoferts, 1,5/m<sup>2</sup>. 0502-325-772. 883616

**012/648-77-91. 884696**

## Flizowanie

**A. Flizowanie, panele, remonty. 012/416-34-31. 880266**

**A. Flizowanie solidnie. 012/649-17-82, 0604-616-491. 883301**

**ADAPTACJA** wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, remonty, suche tynki, sufity podwieszane, malowanie, gładź, układanie: parkietu, paneli, cyklinowanie, rachunki, gwarancja. /012/415-68-34, /012/278-37-55, 0601-45-41-53. 884680

**FLIZOWANIE. 012/386-15-26. 885284**

**FLIZOWANIE. 012/413-19-84. 882695**

**FLIZOWANIE. /012/645-55-88. 875911**

**FLIZOWANIE** 19 zł/m, przy zakupie płytek. Sklep na Tomexie. 0501-412-979. 881138

**FLIZOWANIE**, gładź, malowanie. /012/625-40-07. 883249

**FLIZOWANIE**, hydraulika, rachunki, gwarancja. /012/637-74-79. 861149

**FLIZOWANIE**, hydraulika, suche tynki, sufity podwieszane, malowanie, tapetowanie, adaptacja wnętrz, faktury, gwarancja. /012/422-29-20, /012/658-39-51, 0604-17-38-37. 882468

**FLIZOWANIE**, hydraulika. 012/636-51-77. 883358

**FLIZOWANIE**, hydraulika, gładź, malowanie, panele, kompleksowe remonty mieszkań. 0501-37-20-27, /012/632-12-77. 883755

**FLIZOWANIE**, hydraulika. 012/648-30-55. 884603

**FLIZOWANIE**, hydraulika, remonty, VAT. 012/657-22-59. 886129

**FLIZOWANIE**, malowanie. /012/654-39-16. 242597

**FLIZOWANIE**, remonty fachowo. 0603-89-16-32. 876344

**FLIZOWANIE**, solidnie. /012/642-20-36. 885434

**SOLIDNE flizowanie. /018/26-82-189. 879946**

## Malowanie

**A. A. Malowanie, gładź, remonty. /012/647-93-05. 869072**

**A. Gładź, malowanie. 0603-796-893. 242431**

**A. Malowanie, remonty. /012/638-27-00. 880254**

**CYKLINOWANIE**, tapetowanie, malowanie. /012/649-71-44. 880210

**CZYSTO**, solidnie, malowania, remonty. /012/425-50-13. 885383

**DWAJ** panowie wymalują, wytapetują czysto i solidnie. /012/655-74-55, /012/421-91-25, 0501-261-174. 886259

**GŁADŹ** - doświadczenie, niedrogo. 0603-610-893. 885004

**GŁADŹ**, elektryka. 012/643-26-63. 883298

**GŁADŹ**, elektryka, filizy. 012/644-83-54. 883918

**GŁADŹ**, malowanie. 012/649-57-44. 876832

**GŁADŹ**, tania. /012/658-35-39. 884918

**MALARSKIE. /012/415-65-11. 879737**

**MALARSKIE. /012/654-06-39. 871210**

**MALARSKIE**. Tapety natryskowe. /012/657-79-69. 879811

**MALARSKIE**, tapetowanie. /012/425-25-23. 243615

**MALARSKIE**, tapety natryskowe. 0603-926-708. 871843

**MALOWANIE. /012/270-20-70. 885790**

**MALOWANIE. 012/645-69-59, 0602-89-62-60. 879577**

**MALOWANIE**. Tapety natryskowe. 033/879-01-40. 880439

**MALOWANIE**, ekspres, tapetowanie, gładź. /012/648-73-11. 886528

**MALOWANIE**, gładź, VAT. 012/283-33-23, 0601-56-35-44. 243187

**MALOWANIE**, solidnie. /012/657-30-88, 0604-750-351. 876326

**MALOWANIE**, tapetowanie, suche tynki. /012/644-92-96. 883769

**MALOWANIE**, tapety natryskowe, suche tynki. 012/415-72-71, 0501-531-283. 886817

**TANIO**, solidnie. /012/638-05-71. 884833

**TAPETOWANIE**, malowanie. 012/642-17-64. 880370

## Usługi budowlane

**ADAPTACJA** poddaszy, budowy, remonty, ocieplenia, dachy, wykończenia wnętrz. /012/272-39-50, 0603-778-361. 886481

**ADAPTACJA** wnętrz, docieplenie budynków, prace ogólnobudowlane. /012/415-68-34, /012/278-37-55. 884688

**ADAPTACJE**, flizowanie, wod.-kan., kompleksowe remonty. 012/417-30-81. 872295

**ADAPTACJE**, remonty, VAT. /012/266-90-63. 877469

**ADAPTACJE**, remonty, tanio. 0501-351-469. 880334

**ADAPTACJE**, remonty, filizy, panele, reegipsy itp. 0501-234-401, 0501-858-396. 886148

**ADAPTACJE**, suche tynki, sufity podwieszane, gładź, malowanie. /012/643-58-45, 0501-261-172. 886672

**ADAPTACJE**, VAT. /012/647-93-05. 889076

**ADAPTACJE**, wykończenia, solidnie. 012/280-68-87, 0604-557-756. 243583

**B. Brukarstwo kompleksowo, solidnie, tanio. Tel/fax /012/270-42-15, /012/270-69-42, 0603-691-013. 883182**

**BETONIARKI**, rusztowania, wynajem. 012/658-82-29. 876912

**BETONIARKI**, zagęszczarki, rusztowania, wypożyczalnia. /012/278-65-34. 876658

**BR. Ubijarki, przecinarki, kostki, wypożycza „Fachman”, Kolorowe 35. 012/644-01-73. 877655**

**BRUKARSKA. A. Firma. /012/641-56-82, 0501-653-953. www.edificator.cc.pl 878081**

**BRUKARSKA** firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 876486

**BRUKARSKA** firma „Bruk-Pol” profesjonalnie, kompleksowo, 3 lata gwarancji. Roboty ziemne, kanalizacje. 0602-584-625, 0602-597-415, /012/657-84-65 po 21.00. 878701

**BRUKARSTWO. /012/284-51-90, 0601-417-458. 882612**

**PROMOCJA !!!  
DOCIEPLENIA BOLIX®  
Rewelacyjne ceny !!!  
Przy zakupie całego systemu solarium Philips - gratis !!!  
STYROPIAN już od 99 zł  
Tel. (012) 285 16 46**

**BRUKARSTWO. /012/451-72-38, 0602-61-44-83. 868847**

**BRUKARSTWO. /012/637-33-10, /012/636-53-38. 876411**

**BRUKARSTWO**, docieplenie, tynki. /012/285-51-89, 0601-51-21-74. 884791

**BRUKARSTWO** - firma. 012/644-48-92, 0501-148-287. 880375

**BRUKARSTWO** - jeśli chcesz mieć ułożoną kostkę, tanio - zadzwoń już dziś. 014/61-294-18, 014/68-56-500 (7.00-15.00). 877478

**BRUKARSTWO** - kostka brukowa sprzedaż - montaż. Raty. 0501-584-903, 0501-041-708, 012/656-23-88 oraz inne usługi budowlane. 884037

**BRUKARSTWO** tanie. 012/636-76-73, 0601-52-95-63. 877595

**„BRUK - Bud”** specjalistyczna firma brukarska wykonuje: place, parkingi, chodniki, drogi. 014/612-94-23, 012/632-02-90, 0602-440-441, 0605-551-257. 882101

**BRYGADA** brukarska ułoży kostkę brukową. 0502-863-824, 0608-235-017. 884671

**BUDOWA** domów, brukarstwo fundamenty, remonty. 012/647-39-67, 012/648-62-98. 878988

**BUDOWLANE**, remontowe, drobne. /012/645-42-81. 884172

**BUDOWY**. Fundamenty, stary surowe. /012/267-59-27, 0602-290-657. 863437

**BUDOWY** domów. /012/647-43-63, 0601-423-617. 883821

**BUDOWY** domów, remonty. 012/623-75-82, 0604-775-857. 877898

**BUDOWY**, nadbudowy. /012/647-17-47, 0501-34-90-67. 863117

**BUDOWY**, remonty, VAT. /012/658-88-37. 877470

**BUDOWY**, tynki, wylewki, docieplenia, filizy. 0604-624-160. 875557

**BUDOWY**, wylewki. 0602-74-65-81. 883434

**D. Papy termozgrzewalne. 0601-44-79-59. 864574**

**„DACHBAU”** s.c. pokrycia dachowe, izolacje papą zgrzewalną, obróbki blacharskie, remonty. /012/655-97-48, 0604-132-660. 883447

**DACHY. /012/267-65-86, 0608-276-938. 882987**

**DACHY. /012/421-62-54. 877765**

**DACHY. /012/648-18-79. 877798**

**DACHY. 0601-837-055. 881773**

**DACHY. 0601-86-33-70. 880393**

**DACHY**, krycie, obróbki, papa termozgrzewalna. /012/276-17-34 wieczorem. 884353

**DACHY** malowanie. 0501-945-956. 885229

**DACHY**, remonty, krycie. /012/637-15-14, 0602-382-760. 244029

**DACHY**, remonty, naprawa, krycie, konserwacja. /012/643-20-69. 875860

**„DEKAR-PIN”** papy termozgrzewalne, remonty. /012/654-16-96, 0605-593-912. 877003

**DEKARSKO**-blacharskie papy zgrzewalne. 012/655-27-18, 0603-160-196. 882060

**DOCIEPLAJĄCE** materiały oraz kleje do glazury firmy Terranova oferuje przedstawiciel handlowy, Lipowa 4. 012/656-46-20. 882368

**DOCIEPLANIA**. 012/648-42-26. 881166

**DOCIEPLANIA** budynków, szybko, solidnie, tanio. /012/276-78-33, 0606/37-43-13. 881908

**DOCIEPLANIE**. 012/280-81-82. 241154

**DOCIEPLANIE**. /012/645-97-92. 867124

**DOCIEPLANIE**, 49,-/ m<sup>2</sup>. /012/638-56-36, 0607-200-778. 880796

**DOCIEPLANIE** budynków. 0603-926-707. 871845

**DOCIEPLANIE** elewacji. 012/387-13-28, 0603-34-50-60. 883960

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek. Mazowiecka 41 Kraków. 012/633-30-68 (9.00-17.00). 877661

**PIECYKI** 0604-561-222. 884436

**PROFESJONALNA:** „Grundig”, „Philips”. 0605-060-828. 242198

**PROFESJONALNA,** telewizory, magnetowidy. Gwarancja, dojazd gratis. /012/645-85-46. 243821

**PROFESJONALNA** telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. /012/648-45-75, 0601-860-760. 243818

**PROFESJONALNE,** RTV Sanyo, Sony, gwarancja, dojazd gratis. /012/285-92-75. 242022

**PROFESJONALNIE** telewizory, magnetowidy u klienta. gwarancja. (012)266-70-80. 242199

**PROFESJONALNY** serwis „Sony”, „Sanyo”, roczna gwarancja. 0601-43-72-76. 242196

**RTV.** /012/422-45-25, 0603-773-762. 880132

**STRAJKUJE** telewizor? /012/645-47-65. 886213

**TELEWIZORA** 012/656-03-87 (wszystkie). 242289

**TELEWIZORA,** magnetowidu. Gwarancja. /012/647-44-30, 0601-44-15-46. 243823

**TELEWIZORÓW** 012/637-24-91. 241852

**TELEWIZORÓW,** anten. 012/638-51-06. 241849

**TELEWIZORÓW,** magnetowidów, wszystkie typy. /012/430-66-47, 0601-56-37-15. 883319

**TELEWIZORY** „Curtiz”, „Trilux”. 0605-64-78-84. 242201

**TELEWIZORY** „Funai”, „Goldstar”, „Samsung”, „Mayama”. 0601-82-10-30. 242197

**TELEWIZORY** gwarancja. /012/638-66-59. 879143

**TELEWIZORY** magnetowidy, monitory, gwarancja. /012/655-08-41. 889566

**TELEWIZORY,** magnetowidy, gwarancja. (012)655-70-07. 882139

**TELEWIZORY,** magnetowidy. /012/267-61-67. 884657

**TELEWIZORY,** magnetowidy, dojazd bezplatny. /012/429-32-21. 885080

## Transport

**A. A. Tani.** /012/421-07-46. 241986

**A.A.A. Transport,** przeprowadzki. 012/657-54-04. 880642

**A. A. Dostawcze transportowe** 012/645-19-52, 602-870-923. 886145

**A. A. Najtaniej.** /012/636-61-63. 239370

**A. A. Tani.** 012/636-48-87. 886046

**A. A. 80 groszy.** 0603-57-54-07. 884511

**A. Mercedes,** VAT. 0501-190-730. 878157

**A. Od 1,5 do 25 ton.** 012/412-92-97, 0605-046-025. 874401

**A. Przeprowadzki,** tanio. /012/649-46-59. 242626

**A. Tani transport,** wywóz gruzu. 0604-750-519. 876392

**A. Transport,** 6 t, gruz. /012/654-92-65. 884360

**ABSOLUTNIE** wszystko wywieziemy, złom bezplatnie. 012/657-40-22. 876917

**AUTA** wywrotki skrzyniowe. 012/647-30-93. 882700

**AUTOTRANSPORT:** 012/647-85-20. 877494

**AUTOTRANSPORT:** piasek, ziemia, gruz. 012/388-52-75. 879605

**AUTOWYPOŻYCZALNIA** „Kertz”, osobowe, bus, bus celny, kilometry gratis. /012/ 633-99-77, 0606-508-172. 876097

**AVIA** izoterma. 012/636-97-28. 883728

**BAGAŻOWY.** 012/655-77-85. 878124

**BAGAŻOWY.** Tanie. /012/658-66-25, 0601-46-71-07. 883189

**BAGAŻÓWKA.** 012/643-47-60. 244046

**CIĘŻAROWE** 6 ton klapa. /012/656-38-67, 0602-393-901. 241082

**CIĘŻARÓWKI,** piasek, gruz, ziemia. 0602-12-90-28, /012/388-58-62. 876009

**DOSTAWCZY** Ford. 0602-79-09-38. 242313

**IVECO,** Mercedes, winda. 0601-50-58-29. 886623

**IZOTERMA** 4 t. /012/645-23-52. 886530

**JELCZ,** piasek, kamień, koparkoladowarka. 012/649-89-41. 877488

**JELCZ,** ziemia itp. 012/655-67-86, 0502-02-72-29. 883136

**KAMAZ** wywrotka. 012/270-48-26, 0602-795-240. 880022

**KONTENEROWY** wywóz gruzu, złomu, śmieci, 13 m³. 012/270-31-32, 0501-192-950. 243410

**KRAJ,** zagranica, 3t, ADR. 0604-592-129. 242120

**KRAJ** - zagranica, 3t. 012/641-00-07. 875211

**LUBLIN** - izoterma. 012/285-69-85, 0604-837-922. 886067

**MAN** izoterma, 3,5t. /012/645-04-83. 879056

**MERCEDES** 1,5. 012/654-99-75, 0608-314-877. 879855

**MERCEDES** 4 t. /012/636-48-44, 0603-923-086. 883772

**MERCEDES** plandeka 3,5t, 27 m³. 0502-080-750. 880330

**MIKROBUS.** /012/648-65-18. 873196

**NAJTAŃSZY** transport. 012/654-13-92, 0603-171-076. 883720

**PIACH,** żwir, kamień do fundamentów i ogrodzeń, 16,3 tony, wywóz gruzu, ziemi. /012/266-92-52. 880775

**PIASKU,** żuźla. 012/649-89-41. 877490

**PRZEPROWADZA.** /012/416-31-66. 876386

**PRZEPROWADZA.** 012/422-54-92. 884640

**PRZEPROWADZA.** 012/647-58-04. 243524

**PRZEPROWADZA** „Domus”. /012/421-22-75, 0605-740-600, biura, mieszkania, pojemniki, bezpłatnie. 879479

**PRZEPROWADZKI.** Transport. 012/656-29-11, 0601-439-015. 876417

**PRZYWÓZ** piasku, kamienia, ziemi, wywóz gruzu, śmieci. 012/636-76-73, 0601-52-95-63. 877594

**STAR:** piasek, gruz, ziemia. /012/653-24-26, /012/292-44-52, 0601-51-45-64. 883770

**T. Całodobowo.** 0607-119-259. 873203

**T. Kamień, piasek, żwir.** 0603-112-362, 012/285-22-93. 241894

**TANI.** /012/659-03-17, 0606-300-983. 878695

**TANI Żuk** 012/653-03-14, 0502-112-524. 881067

**TRANSPORT,** 75 gr. 0604-481-879. 886293

**TRANSPORT,** Kamaz, piasku, kamienia, koparkoladowarka. /012/389-28-93, 090-384-223. 872665

**TRANSPORT** kontenerami gruzu, ziemi, śmieci. 0501-37-33-00. /012/658-28-33. 878517

**TRANSPORT,** piasek, itp., koparkoladowarka. /012/388-58-61, 0602-69-34-34. 875999

**TRANSPORT** piasku, wywóz gruzu. 0608-438-512. 878099

**TRANSPORT** - przeprowadzki. 012/658-07-41. 880149

**TRANSPORT,** przeprowadzki. 0501-477-519, 012/632-30-03. 885041

**TRANSPORT** różny. /012/656-37-99, 0602-239-370. 846030

**TRANSPORT** z noszeniem, Żuk meblowy. 0604-22-14-77. 882299

**ZIEMIA** czarna. 012/423-11-29, 0502-072-477. 241895

**ŻUK.** /012/278-17-90. 874425

**ŻUK.** /012/266-04-87. 876463

**1,5 t.** 0604-05-06-15. 884677

**1 tona.** 012/654-21-19. 878771

## Biznes

**A. A. „Dryl”** s.c. długi, profesjonalna windykacja, wywiadownia. 012/429-24-41, 012/429-37-00. 872434

**ABAK** „Krak - Biznes”. Biura rachunkowe. Królewska 47. 012/632-77-13. 875854

**AGENCJA** „Lider”. Długi najskuteczniej. /012/411-23-38, /012/416-13-68. 876920

**AGENCJA** „Magus”, odzyski, wywiadownia. /012/422-37-50. 877820

**AGENCJA** - odzysk długów. 0502-91-98-26. 877682

**AGENCJA** „Prokura” długi, wywiadownia, detektywistyczne. /012/421-93-18, 0501-161-970. 241732

**AGROLINIA:** kredyty inwestycyjne, budowlane, inne. Preferencyjne (12%) dla firm z terenu gmin, hodowców itp. (powyżej 50.000,-), decyzja do 7 dni. Raclawicka 56. /012/634-01-95, 0604-060-484. 880127

**ARCHITEKTA** do współpracy poszukuję. /012/412-89-27 po 19.00, 0604-455-776. 886579

**„AS”** Biuro rachunkowe. /012/267-38-28. 860118

**BHP,** szkolenie, obsługa firm. 0602-12-47-48. 878149

**BIURO** księgowo-rachunkowe MZ, os. Jagiellońskie 19. /012/641-63-16, 0501-252-754. 870353

**BIURO,** księgi podatkowe, ZUS. /012/641-07-59. 879550

**BIURO,** licencja, księgowość, kadry, ZUS. 012/267-07-34, 0502-697-790. 885059

**BIURO** rachunkowe, licencja. 012/655-88-94. 885061

**BIURO** rachunkowe Libra - licencja, Włoczków 6. Księgowość, kadry, ZUS. Tel. 012/422-73-43. 874615

**DETEKTYWISTYCZNE,** niekonwencjonalne. 0604-132-127. 885979

**DŁUGI** natychmiastowo, wywiadownia, doradztwo. 0602-48-39-95. 859504

**DO** garnazerii szukam wspólnika. /012/ 38-85-218. 244042

**EKSPANSYWNA** firma handlowa szuka producentów - dostawców artykułów z tworzyw sztucznych, drewna, metali. Umowy długoterminowe. Oferty 884494 Kraków, Starowiślna 2. 884494

**HALA** 500 m² produkcyjno - magazynowa, 15 km od Bochni sprzedam. 012/657-56-31. 884922

**HODOWLA** raków - szkolenia, zbyt gwarantowany umowami. Informacje telefon: 090-337-659. 886276

**KANCELARIA** prawno-podatkowa, doradztwo podatkowe w sporach z urzędem skarbowym, księgowość, piace, ZUS. Św. Wawrzyńca 26, /012/261-22-07, 0501-65-39-38. 876283

**KANCELARIA** Radców Prawnych. 0606-645-024. 877523

**KSIĘGI** rachunkowe, podatkowe, ZUS. /012/415-33-53. 885227

**KSIĘGOWOŚĆ.** 012/417-25-71. 876485

**KUPIE,** doinwestuję działającą spółkę z o.o. 022/622-73-94, 022/622-73-95. 882601

**NA** piekarnię, hurtownię chłodnię, budynek wolno stojący, sprzedaż wynajm. 012/3885-218. 244041

**OKULISTY** do współpracy poszukuję. 0603-59-85-28. 886476

**POŻYCZKI** pod nieruchomości. Tel./fax /012/429-48-74. 243833

**PRODUCENT** austriackich produktów markowych (piecze) w Polsce szuka przedstawicieli handlowych na terenie Polski południowej. 018/26-524-12 pon.-czwartek, godz. 8.00 - 14.00. 885079

**PRYMUS** - księgowość, podatki, oferta leasingu. 012/643-41-28. 883962

**PUB** - dyskotekę w centrum Krakowa sprzedam. 0501-714-075. 884582

**RESTAURACJA,** dyskoteka, pilne. 0606-103-787. 883875

**SPÓŁKĘ** z o.o. każdą zadłużoną przejmę. 0501-471-482. 877677

**SPRZEDAM** dyskotekę w centrum krakowa. /012/636-60-79 lub 0604-286-544. 882824

**SPRZEDAM** miejsce pod pawilon i udział spółki plac Imbramowski. /012/637-60-04, 0602-605-085. 885994

**SPRZEDAM** mieszkania na wynajem. /012/425-16-37. 886499

**SPRZEDAM** sklep z wyposażeniem 50 m², centrum Suchej Beskidzkiej. 0602-844-137. 243648

**SPRZEDAŻ** sprowadzanego wyposażenia sklepowego. 014/61-284-60, 0603-98-20-34. 879660

**WEZMĘ** w agencję mały gabinet kosmetyczny z wyposażeniem. 0502-828-555. 243708

**WORECZKI** foliowe. 012/423-95-03. 875591

**WYNAJMĘ** działkę pod reklamę. /012/ 250-70-89. 886327

**ZAKŁADANIE** firm, pełna obsługa rachunkowo-księgowo, deklaracje PIT, VAT. /012/ 637-09-57, /012/413-05-35. 864595

**ZASTAWY** sądowe, wypełnianie wniosków. 0602-633-565. 879653

**ZŁOCĘ** szycie kurtek, płaszczy. 012/637-23-88, 0502-056-172. 886124

## Pożyczki

**A. A.** Atrakcyjny lombard, Długa 5, pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości, samochody. 012/430-01-23. 880644

**A.** Aktualnie korzystny lombard (wszystko przyjmujemy), ul. Długa 76. 012/632-43-66. 860647

**ATRAKCYJNE** kredyty. 014/611-79-26, 0605-628-592. 885347

**ATRAKCYJNE** kredyty bez żyrantów i współmałżonka. /012/632-60-53. 243507

**ATRAKCYJNE** kredyty bez poręczycieli i współmałżonka. 012/641-67-88, /012/ 633-95-40, 0501-187-805. 880782

**BANKOWA** pożyczka 4000 bez poręczycieli. /012/431-01-79. 883190

**BANKOWA** pożyczka, niskie dochody. /012/421-22-69, 0603-499-195. 884955

**„BEST”** S.A. Atrakcyjne pożyczki gotówkowe do 5000,- bez zgody współmałżonka i poręczycieli. Kredyty hipoteczne. /012/ 413-76-60, /012/422-89-13, /012/ 656-59-69, /012/655-23-38, /012/652-76-42, /033/844-53-20. 877587

**KORZYSTNE** lombardy Kalwaryjska 18 oraz 20 naprzeciw „Korony”, niskie odsetki. /012/65-65-150, /012/65-66-328. 875353

**KREDYTY.** 0501-419-807. 882151

**KREDYTY,** ul. Grzegorzcka 12 (w oficynie), /012/641-65-93, 0502-93-11-14. 885967

**LOMBARD,** Kalwaryjska 6. 012/656-37-68, 0501-930-452. 876353

**LOMBARD,** Legionów 2 (dawna Cekiery), skup RTV, antyki, obrazy, korale, motocykle. 012/656-40-

# KRONIKA KRAKOWSKA

Kieliszeczek może zabić drobnoustrój...

## Salmonella na imieninach

W imieninowym przyjęciu, które odbyło się w ostatni weekend w jednym z domów w Świątyniach Górnych, brało udział – jak wynika z ostatnich ustaleń – 14 osób. Siedmiu uczestników zachorowało, a sześć osób trafiło na oddziały zakaźne szpitali w Krakowie i Myślenicach. Piętnastym uczestnikiem imprezy była prawdopodobnie salmonella.

– Badane są niektóre produkty, które podano w trakcie imienin. Najbardziej podejrzana wydaje się sałatka jarzynowa, ale trudno to jeszcze przesądzić. Objawy, które wystąpiły u chorych – bóle głowy, nudności, biegunka, wysoka temperatura – wskazują na salmonellę. Jest to w tym roku 21 zbiorowe zatrucie w województwie małopolskim, a 19, w którym przyczyną zaburzeń była właśnie salmonella – mówi Stanisław Pawlus, kierujący Działem Higieny Żywności, Żywnienia i Przedmiotów Użytku Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Krakowie. – W 90 procentach przypadków do zatrucia zbiorowych dochodziło na prywatnych przyjęciach (wesela, imieninach, komuniach itp.). Nie zachowywano należytej dbałości przy przygotowaniu potraw (chodzi o warunki sanitarno-epidemiologiczne) i ich przechowywaniu. W tym ostatnim przypadku dochodzenie jest w toku, a być może będą jeszcze osoby chore, gdyż salmonella rozmnaża się do 32 godzin, a początkowe objawy mogą bardziej wskazywać na zagrypienie niż zatrucie pokarmowe. Z tego też powodu w zakładach żywienia zbiorowego (i w wytwórniach) przechowywane są przez dwie doby tzw. próby prokuratorские potraw (jeśli prowadzone jest żywienie na zamówienie grup). Gdyby wystąpiły ciężkie przypadki zatrucia, a nawet zgonu

– to takie próbki są podstawą do tego, by mówić o winie konkretnych osób. Ponieważ zwykle salmonella znajduje się na jajkach lub w jajkach (surowych) przypominam, że w restauracjach czy barach, które nawet mają zezwolenie np. na podawanie tatarsa, nie można go serwować wycieczkom itp., lecz jedynie indywidualnym klientom – jeśli zamówią. Wtedy jest to na prywatne życzenie konkretnej osoby, na jej ryzyko – jeśli ktoś nie może stę obyć bez tatarsa, w którym jest surowe jajko. Każdy ma „prawo” się zatruci, jeśli chce.

W przypadku zatrucia zbiorowych, które wystąpiły w restauracjach czy stołówkach – ich właściciele może czekać kara nawet do 5 tysięcy złotych, wydawane są decyzje o unieruchomieniu placówki, a w ostatnim czasie odszkodowań dochodzą też zatrute osoby oraz kasy chorych (refundacja kosztów leczenia). Podtrucie gości na imieninach czy weselu w prywatnym domu – nie niesie za sobą takich skutków dla organizatorów przyjęcia, choćby zachorowało kilkadziesiąt osób.

– Czy można się ustrzec zatrucia? Z pewnością należy unikać wyrobów, w których zostały użyte surowe jaja lub surowe mięso, a także takich, które łatwo się psują (na przyjęciu leżą godzinami na stole, w ciepłe). Z naszych obserwacji wynika też, że zatruciu ulegają w większości osoby, które nie piły alkoholu. Oczywiście nie namawiam do jego nadużywania, upijania się, ale kieliszeczek może czasami zabić drobnoustrój. Dobrze byłoby też dodać do tortowej masy jajecznej kieliszki alkoholu. Jeśli chodzi o dzieci – to warto zwracać baczną uwagę, na to co jedzą, gdyż zwykle one stanowią dużą grupę zatrutych – mówi Stanisław Pawlus.

(J.ŚW)

Muszą zwrócić 41 tysięcy zł

## „Jaszczury” eksmitowane

Stowarzyszenie Krakowski Ośrodek Kultury Studenckiej, które od kilku lat zalegało z czynszem, będzie musiało opuścić pomieszczenia klubu „Pod Jaszczurami”. Tak zdecydował wczoraj krakowski Sąd Okręgowy. Stowarzyszenie musi też zwrócić gminie Kraków dług w wysokości 41 tysięcy złotych, wraz z odsetkami. Wyrok nie jest prawomocny.

Pomieszczenia klubu „Pod Jaszczurami”, mieszczące się w budynku w Rynku Głównym 8, miasto wynajęło stowarzyszeniu w 1996 roku. Klub miał być studenckim centrum kultu-

ry. Tymczasem – jak twierdzą radni – stowarzyszenie nie zrealizowało swojego zadania. Na początku tego roku gmina Kraków, z powodu nie wywiązania się zadań programowych i zalegania z czynszem, wypowiedziała stowarzyszeniu umowę najmu.

Stowarzyszenie w takiej sytuacji zażądało zwrotu pieniędzy wyłożonych na remont klubu. Sprawa trafiła do sądu, który wczoraj orzekł o eksmisji i zwrocie długu gminie w wysokości 41 tys. zł wraz z odsetkami.

(STRZ)

## Krwiożercze samice

– Niemowlęta mają cienką skórę, komary szczególnie chętnie je atakują – mówi dr Zofia Szymanowska

Od paru dni mieszkańcy i turyści w Krakowie nęka plaga komarów. Głównie wieczorami – dopadają nas na wolnym powietrzu, całymi chmarami wlatują do tramwajów. W części aptek wczoraj zabrakło już środków przeciw komarom oraz tych łagodzących skutki ukłucia. Po kilka osób dziennie zgłasza się do krakowskiego pogotowia, a w Szpitalu Dziecięcym (przy ul. Strzeleckiej) od trzech dni przyjmowane są dzieci (w tym niemowlęta), które mają na ciele wiele śladów ukąszeń.

– Od trzech dni trwa inwazja! Czegoś podobnego nie było od początku roku. Wiele dzieci ma reakcje alergiczne, obrzęk warg, języka, szyi, powiek, krtani – bo reakcja alergiczna może się zrealizować np. w krtani. W poniedziałek, w ambulatorium udzieliliśmy pomocy pięciorgu dzieciom, a dwoje przyjęliśmy na oddział szpitalny. We wtorek było sześć dzieci, z czego dwoje przyjętych do szpitala – powiedziała nam dr med. Zofia Szymanowska, lekarz dyżurny Szpitala Dziecięcego przy ul. Strzeleckiej w Krakowie. Dzieciom z lekkimi pogryzieniami (tym, które się zgłoszą, bo niektórym rodzice wiedzą co z aplikować) zapisuje się wapno (calcium), środki odczulające. Do szpitala przyjmuje się dzieci z ciężkimi pogryzieniami, z odczynnem alergicznym. Podaje się im hormony, które działają odczulająco. Pośród hospitalizowanych w tych dniach było dwoje niemowląt. – Niemowlęta mają cienką skórę, komary szczególnie chętnie je atakują – mówi dr Zofia Szymanowska.

Okres występowania postaci dorosłych różnych gatunków komarów trwa – w średnich warunkach pogodowych w Polsce – od maja do września. Obecne masowe pojawienie się ich w Krakowie może być związane z niedawnymi



Fot. Wojciech Matusik

deszczami przy ciepłej pogodzie – owady te lubią bowiem, gdy jest ciepło, wilgotno i deszczowo.

– W Polsce żyje około 40 gatunków komarów, z czego najwyżej kilkanaście atakuje człowieka – mówi Andrzej Palaczyk z Muzeum Przyrodniczego Instytutu Systematyki i Ewolucji Zwierząt PAN. Tną nas tylko samice – samce żywią się nektarem kwiatów. Samice piją krew, która jest im potrzebna do wyprodukowania jaj – bez tego krwawego proceduru nie mogą się rozmnożyć. Po dwóch, trzech tygodniach życia dorosłego komara, znoszą one jaja, po czym giną – potem pojawia się nowe pokolenie. Bywa, że podczas „sezonu na komary” mają miejsce trzy takie cykle. – W miniony piątek tej masowej plagi w Krakowie jeszcze nie było. Wygląda na to, że w przeciągu paru dni wyleciało pokolenie komarów na ko-

niec lata – kwituje Andrzej Palaczyk.

Apteki mają w swoim asortymencie specyfiki do ochrony przed komarami, jak i do znieczulania i zmniejszania dolegliwości świądu po ugryzieniu, leki i preparaty homeopatyczne. W niektórych, maści czy spraye zostały wyprzedane – apteki szybko zamawiają dodatkowe. Niestety, środki ochronne zwykle nie są w stanie nas zabezpieczyć – nawet gdybyśmy wysmarowali się od stóp do głów, komary rzucą się nam np. na wargi czy do środka ucha. Niektórzy stosują też witaminę B1 (4 tabletki), której zapach podobno odstrasza te nękające nas owady – farmaceuci jednak odnoszą się z rezerwą do takiego, niekontrolowanego tykania witaminy. Natomiast, ponoć rzeczywiście odstrasza ją działająca dostępnie środki wkładane do gniazdka elektrycznego.

(MM)

## Notujemy

■ **ZWŁOKI W STAWIE.** Wczoraj w południe wydobyto zwłoki ze stawu znajdującego się w rejonie ulicy Biezanowskiej. Było to ciało mężczyzny w średnim wieku; jego personalia ustalano, gdyż nie znaleziono żadnych dokumentów. (jś)

■ **OFIARA WYPALANIA.** W Nielepicach doszło do śmiertelnego wypadku w wyniku wypalania ścierniska. Zaczadzeniu uległa tam 81-letnia kobieta, której nadpalone zwłoki znaleziono na polu. (jś)

■ **MIJESKA PRACY.** Prezydent Krakowa powołał zespół złożony z przedstawicieli m.in.: Rady Miasta Krakowa, Stowarzyszenia „Lekarze Nadziei”, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, Grodzkiego Urzędu Pracy oraz Małopolskiej Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych. Do połowy września zespół ma przygotować program dla średniego personelu medycznego – w związku z przekształceniami (pociągającymi za sobą redukcje zatrudnienia) w krakowskiej służbie zdrowia. (jś)

## Z kroniki wypadków

W Przegini, na trasie z Krakowa do Olkusza, samochód potrafił kobietę, która doznała ogólnych obrażeń ciała. Strażacy interweniowali wczoraj 4 razy – usuwając pszczoły i osy, które zbytnio dawały się we znaki mieszkańcom budynków. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło wczoraj pomocy 70 pacjentom. Policja Drogowa, do godzin wieczornych, interweniowała w Krakowie i w powiecie ziemskim – w wypadkach, 32 kolizjach, ponadto zatrzymała 2 nietrzeźwych kierowców.

(J.ŚW)

## Istotne zagrożenie?

Postanowiono odwołać 2 dyrektorów, ale dopiero za... 6 tygodni

zostały udostępnione wszystkie dzienniki wychowanków. Była tam też kontrola prowadzona przez Wydział Finansowy. Jeśli chodzi o Dom Dziecka nr 3 zastrzeżenia dotyczą też niewłaściwie prowadzonej ewidencji, jak również nieprawidłowego udzielania urlopów wychowankom – do domów, bez zgody sądu, a także do domów osób, które nie były do tego upoważnione. Było też kilka remontów przeprowadzonych bez wymaganej procedury przetargowej przy wyłanianiu wykonawcy. Ponieważ zastrzeżenia dotyczą pracy obu dyrektorów były poważne – uznaliśmy, że trzeba

ich odwołać z zajmowanych funkcji.

W obydwu placówkach (w jednej jest 45 miejsc dla dzieci, w drugiej 35) prowadzone były kontrole przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, któremu domy podlegają oraz Wydział Finansowy Urzędu Miasta Krakowa. Niezależnie od odwołania – przeciwko jednemu z dyrektorów prowadzi postępowanie rzecznik dyscypliny finansów publicznych, a wobec drugiego szefa placówki prawdopodobnie takie postępowanie zostanie wszczęte, gdyż został już w tej sprawie skierowany wniosek. – Kontrole stwierdziły

nieprawidłowości kwalifikujące do takich wystąpień wobec dyrektorów. W obu przypadkach zastrzeżenia były na tyle duże, że uznaliśmy, iż procedura naprawcza jest już nieuzasadniona. W Domu Dziecka nr 10 nie wykonywano nawet zaleceń wcześniejszych kontroli, a w Domu Dziecka nr 3 sformułowano zarzuty po zakończeniu prac przez osoby prowadzące równoległe kilka kontroli – powiedziano nam w urzędzie.

W Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej poinformowano nas, że odwoływani dyrektorzy kierują placówkami już od dłuższego czasu – i te kilka tygodni (do 30 września, gdy nadal będą nimi kierowali) sytuacji już nie zmieni. Do końca przyszłego miesiąca mają być wybrani nowi szefowie obu placówek.

(J.ŚW)

# Będzie koronacja

**Okazało się, że pod brokatową sukienką Maryi znajduje się rysunek biało-błękitnej haftowanej sukni**

W najbliższych tygodniach, na krążgankach klasztoru Augustianów zakończą się prace konserwatorskie przy unikalnej, średniowiecznej polichromii Matki Boskiej Pocieszenia – w otoczeniu św. św. Augustyna i Mikołaja z Toletynu. Wokół przedstawienia rozmieszczone są małe sceny, ilustrujące wezwania litanijne i ludzi różnych stanów, uratowanych dzięki interwencji Maryi. Dawniej cała polichromia, poza sceną główną, zasłonięta była ołtarzem, teraz odzyskuje swój pierwotny wygląd poprzez zdjęcie późniejszych przemalowań. – Okazało się, że pod brokatową sukienką Maryi znajduje się wcześniejszy rysunek biało-błękitnej haftowanej sukni. Święty Augustyn ma inną książkę, rekonstruowane są złozenia – mówi o. Nikodem, z zakonu augustiańskiego. Jeszcze w sierpniu kaplica ma zostać uporządkowana i przywrócone zostaną w niej nabożeństwa. W grudniu natomiast odbędzie się koronacja wizerunku, który cieszy się wielkim kultem wśród wiernych. Obok tej polichromii, w sąsiednich arkadach, wyeksponowano resztki średniowiecznych polichromii, którymi pokryte były zapewne całe krążganki: jest tam m.in. fragment przedstawienia wskrzeszenia córki Jaira.

Prace konserwatorskie odmiennie wygląd klasztornych krążganków: usunięto XIX-wieczną piaskowcową posadzkę i na jej miejsce położono nową. Uzupełniono także elementy kamienne: ławki oraz tablice epitafijne. Na remont czeka kaplica św. Doroty, do niedawna użytkowana przez grekokatolików.

W kościele św. Katarzyny odnawiany jest obecnie XVII-wieczny pomnik nagrobny Wawrzyńca Spytka Jordana. Konserwowany w latach 70., wystawiony na działanie brudu i wody deszczowej, przedostającej się przez nieszczelne okna, potrzebował interwencji konserwatorskiej. Przy okazji renowacji przeprowadzone zostaną badania na obecność polichromii. Okna nad pomnikiem zostały wymienione: zainstalowano termiczne szyby oraz zbiorniki na wodę.

Konserwacji poddawany jest także marmurowy ołtarz w nawie północnej, pochodzący z nieistniejącego kościoła św. Michała. Nowy wygląd uzyskają kaplica Matki Bożej Dobrej



Fot. Anna Kaczmaz

Rady, w której modlą się siostry augustianki. Do ołtarza głównego powrócił, przechowywany do tej pory na strychu, obraz Jezusa upadającego pod krzyżem. Przywrócono pierwotną kolorystykę ołtarzy, tabernakulum, a zasłonięto XX-wieczne polichromie, które znajdowały się na ścianach. Na konserwację czeka mały chór organowy w kaplicy. W samym kościele konieczne jest dokonanie wymiany bardzo zniszczonej już kamiennej posadzki i konserwacja małego chóru w prezbiterium. Oglądowi poddany zostanie także ołtarz główny. Podwójne okna założone są już w nawach bocznych, na swoją kolej czekają okna w prezbite-

rium i nawie głównej. Te, wraz z zainstalowanym ogrzewaniem, ocieplą trochę zimne wnętrza kościoła.

Trwa także czyszczenie i konserwacja kamiennych elementów elewacji prezbiterium. W tym roku odnowiona będzie także wolno stojąca dzwonnica. Prace finansowane są w głównej mierze z funduszy Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa – w tym roku przeznaczono na prace w klasztorze Augustianów i kościele św. Katarzyny 700 tysięcy złotych. Zakon (a obecnie w klasztorze jest 6 osób) swoim staraniem odnawia głównie część mieszkalną klasztoru.

(WT)



Fot. Anna Kaczmaz

## Dyżur prawnika

Dzisiaj, w godz. 14 – 16, w redakcji „Dziennika Polskiego” (pok. 302), mec. Wiktor Sadowicz będzie udzielał porad z zakresu prawa karnego, cywilnego, rodzinnego i administracyjnego. Zainteresowanych dyżurem prosimy o wcześniejsze (dziś o godz. 8.00) zgłoszenie telefoniczne (619-92-00 w. 111) lub osobiste na portierni redakcji, przy ul. Wielopole 1.

## Bez możliwości zabudowy

# Gaik u bram miasta

Obszar recepcji turystycznej Gaik – to wstępna, urbanistyczna nazwa terenu na peryferiach Krakowa, przy ul. Jasnogórskiej i ul. Gaik, na trasie wylotowej w kierunku Olkusza. Prywatny inwestor zamierza wybudować tam budynek o charakterze turystycznym – z punktem informacji dla przyjeżdżających do Krakowa. Teren w planie ogólnym przeznaczono na cele rolnicze, bez możliwości zabudowy. Właściciel zwrócił się więc do gminy z wnioskiem o zmianę przeznaczenia.

Na najbliższej sesji Rady Miasta, która odbędzie się

30 sierpnia, radni zajmą się projektem uchwał w sprawie obszaru recepcji turystycznej Gaik. W uzasadnieniu projektu napisano, że pomysł utworzenia bazy turystycznej na tym terenie zgodny jest z założeniami studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, według którego na terenie tzw. bram miasta mają powstawać turystyczne obiekty. Jeśli Rada Miasta zaakceptuje projekt uchwały, rozpocznie się procedura sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego obszaru recepcji turystycznej Gaik.

(AM)

## Warto wiedzieć i skorzystać...

■ W „PIWNICY U KRZYSZTOFA” (ul. Batorego 1) – dziś o godz. 20 dyskoteka – „Odlot z DJ Stormem”. Wstęp wolny. 18 bm. o godz. 20 wieczór latorośki; gość specjalny z Ekwadoru – Cristian Carrasco. Wstęp wolny. 19 bm. o godz. 20 „Disco po czterdzieście”. Wstęp wolny. 28 bm. o godz. 20 wystąpi Jerzy Bożyk i Kazik z Krakowa. Wstęp wolny.

■ W KOŚCIELE OO. PAULINÓW „NA SKAŁCE” – dziś o godz. 20, w ramach „Letnich koncertów organowych 2000”, koncert Andrzeja Choroszińskiego (Warszawa). W programie utwory J. S. Bacha.

■ W BAZYLICE MARIACKIEJ – 22 bm. o godz. 19.30, z okazji „Roku Bachowskiego” – koncert organowy z muzyką J. S. Bacha. Marek Stefański – organy.

■ OGÓLNOPOLSKIE SPOTKANIA KOLEKCJONERSKIE – 19 i 20 bm. (od godziny 7 do 17) na płycie Rynku Głównego. W czasie imprezy będą udzielane bezpłatne porady i wyceny. Imprezie towarzyszyć będzie sesja Rady Polskiej Federacji Organizacji Kolekcjonerskich.

■ W WILLI DEJUSZA (ul. 28 Lipca 17 a) – 20 bm. o godz. 11.30 wernisaż wystawy „Kraków na ekslibrisach”. O godz. 12 recital fortepianowy Marii Baką-Wilczek. W programie utwory m.in.: Chopina, Mikuli, Paderewskiego.

■ W GALERII „KOCIOŁ ARTYSTYCZNY” (ul. Mikołajska 6) trwa prezentacja artystów Krakowa. Do 23 sierpnia będzie można oglądać jedno dzieło Pawła Kotowicza. Artysta ukończył ASP w Krakowie (dyplom z wyróżnieniem w 1994 roku). Był uczniem prof. Stanisława Batrucha i Mieczysława Wejmiana. Uprawia malarstwo sztalugowe, pastele, olej oraz grafikę warsztatową. Brał udział w 48 wystawach zbiorowych, polskich i międzynarodowych. Jego indywidualne wystawy poza polską odbyły się m.in.: w USA, Austrii, Niemczech, Francji.

# Niemrawa adaptacja

**– Liczymy, że zwróci się to nam w przyszłości – jako „zarobek personalny” – uważa Mikołaj Kotowicz**

Samorządy i stowarzyszenia studenckie krakowskich uczelni wyższych organizują obozy adaptacyjne dla studentów roku „0”. – W ostatnich latach wygląda to niemrawo. Mało jest zainteresowanych obozami. Może to brak tradycji, a może brak pieniędzy u studentów – uważa Tomasz Micur z Samorządu Akademii Pedagogicznej.

Samorząd AP organizował przed kilku laty samodzielne wyjazdy dla studentów własnej uczelni, ale obecnie przyłącza się do organizowanego przez Parlament Studentów RP wyjazdu do Polańczyka Zdroju. Tydzień wypoczynku kosztuje 395 złotych; oprócz wycieczek w Bieszczady i na Słowację zaplanowano także warsztaty szkoleniowe, spotkania z politykami, przekazywanie informacji o uczelniach. Obóz taki może stać się okazją do wywołania nowych działań samorządowych uczelni.

Samorząd Akademii Górniczo-Hutniczej także korzysta z wyjazdu organizowanego przez Stowarzyszenie Inicjatyw Studenckich. Tygodniowy pobyt w Krynicy Morskiej kosztuje 299 złotych, a przeznaczony jest dla studentów uczelni krakowskich. W programie przewidziano oprócz ognisk, wycieczek, np. statkiem do Fromborka czy wodolotem do Królówca, także prezentację banków, które udzielają kredytów studentom.

Koło Naukowe Historyków Studentów UJ, jak co roku, łączy adaptację młodych studen-

tów ze zwiedzaniem zabytków. Tym razem poznawac będą tereny dawnego województwa sandomierskiego, m.in.: Wąchock, Koprzywnicę, Wiślicę, Baranów. Koszt pięciodniowego objazdu dla studentów z zeszłego roku wynosi 55 złotych. Natomiast Stowarzyszenie Bratniej Pomocy Akademickiej organizuje obóz adaptacyjny w Murzasichlu dla studentów UJ i AGH.

– Rzeczywiście w ubiegłych latach było więcej chętnych. Może dlatego, że studenci korzystają z tańszych, wrzesniowych wyjazdów za granicę – mówi Mikołaj Kotowicz z Niezależnego Zrzeszenia Studentów UJ. – U nas jednak dalej jest więcej chętnych niż miejsc. NZS organizuje samodzielnie wyjazd do Krynicy Górskiej. Za dziesięciodniowy wypoczynek trzeba zapłacić 350 złotych. W planach jest spotkanie z władzami uczelni, prezentacja organizacji studenckich oraz szkolenia dotyczące m.in. negocjacji i autoprezentacji. 40 osób, które pojadą do Krynicy, wybierane są na podstawie ankiety dotyczącej zainteresowań, dotychczasowej działalności w organizacjach społecznych i politycznych i angażowania się w przyszłości w życie uczelni. – My nie zarabiamy, a wręcz dokładamy do tego wyjazdu. Liczymy, że zwróci się to nam w przyszłości – jako „zarobek personalny” – uważa Mikołaj Kotowicz.

(WT)

**RADIO-TAXI**  
**919**  
**KRAKÓW**

**TAXI OSOBOWE**  
**I BAGAŻOWE**  
OBSŁUGUJEMY KARTY KREDYTOWE

☎ 919  
☎ 0602 122-919  
☎ 0501 232-555

**OFERUJEMY WŁASNĄ KARTĘ KREDYTOWĄ**

**plus**  
radio  
KRAKÓW

**DZIENNIK POLSKI**

zapraszają, gdy świeci słońce

# do Kryspinowa po nagrody!

19 i 20 sierpnia od godz. 11.00  
zalew w Kryspinowie.

**W programie:** koncert zespołu „Siwy Dym”, pokaz filmu „Moja Angelika”, pokaz ogni sztucznych, pokaz mistrzyni Polski w fitness, losowanie wczasów w Grecji dla 2 osób – ufundowanych przez Biuro Podróży Delta Travel, dyskoteka oraz dużo dobrej zabawy.

**Klubowicze „Dziennika Polskiego”. Wstęp WOLNY!!!**  
za okazaniem karty klubowej

**Dodatkowy konkurs dla Klubowiczów**  
Dla Klubowiczów, którzy poprawnie odpowiedzą na pytanie i wrzucą kupon konkursowy do bębna, przygotowaliśmy atrakcyjne nagrody (RTV, AGD).

**KUPON**

Pytanie: W maju rozpoczęła się kolejna edycja Klubu Stałego Czytelnika „Dziennika Polskiego”. Która?

Odpowiedź: .....

Nr karty klubowej: .....

**EXPRES TAXI**  
**96-29**  
0501-44-96-29

Ze zgłoszenia telefonicznego i abonamentu  
**zniżka!!!**  
**35%**  
po przejechaniu 4 km

## Zależy od liczby godzin lub klas

## Mniej obowiązkowych

Dyrektorzy szkół muzycznych prowadzonych przez gminę Kraków będą mieli obniżoną obowiązkową liczbę zajęć dydaktycznych. Wczoraj projekt Rady Miasta w tej sprawie zaakceptował Zarząd Miasta. Obowiązek ustalania obniżonego wymiaru godzin nałożyła na samorząd Karta Nauczyciela. Co roku gmina musi podejmować uchwałę w tej sprawie.

Projekt uchwały dotyczy dyrektorów, wicedyrektorów oraz nauczycieli pełniących inne stanowiska kierownicze w szkołach muzycznych. W Krakowie działają cztery takie, prowadzone przez gminę, placówki; sześciolatnie I stopnia oraz sześciolatnie ogólnokształcące I stopnia.

We wszystkich szkołach dyrektorzy mają zmniejszoną

liczbę godzin dydaktycznych, w szkołach muzycznych inaczej się jednak to liczy - niżka zależy od liczby godzin w szkole w ciągu tygodnia, natomiast w pozostałych placówkach - od liczby klas. Zgodnie z projektem uchwały, w szkołach muzycznych nauczyciele na stanowiskach dyrektorskich i kierowniczych będą mieli od 3 do 15 godzin niższej tygodniowo. Najmniej zajęć będą mieli dyrektorzy w szkołach, w których odbywa się ponad 800 godzin lekcyjnych w ciągu tygodnia. Dla dyrektorów ustalono zniżkę od 8 do 15 godzin, dla wicedyrektorów - od 4 do 11 lekcji. Projekt uchwały musi jeszcze zaakceptować Rada Miasta.

(AM)

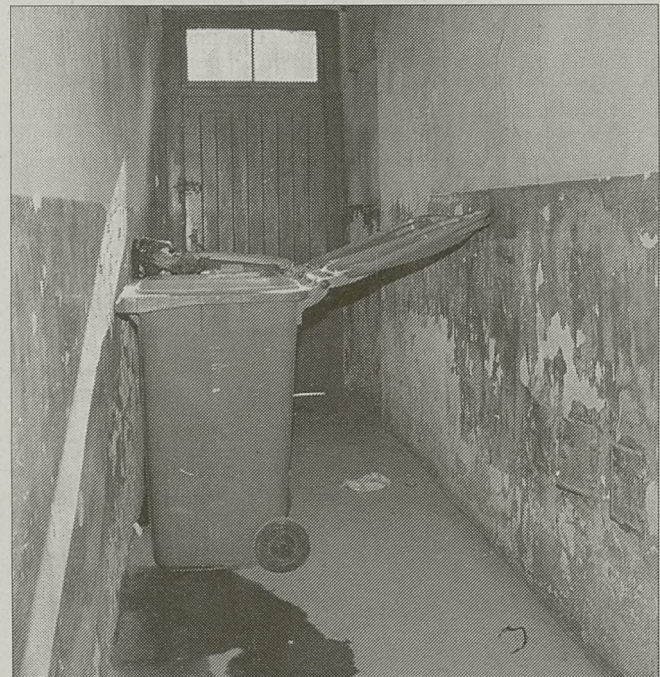
## Zostaną choćby przy świeczkach

## Bez gazu, bez prądu

Wczoraj współwłaściciele kamienicy przy ul. Szerokiej 30 w Krakowie rozpoczęli zapowiadany wcześniej kapitalny remont. W budynku pozostają nadal lokatorzy - odmawiają

dą do mieszkań lokatorzy z szerokiej 30, ale i 29, bo kamienice mają wspólną klatkę schodową.

Na czas remontu właśnie zostały do środka budynku



Fot. Wojciech Matusik

przeniesienia się do proponowanych lokali zamiennych w innej prywatnej kamienicy, przy ul. Legionów Piłsudskiego. Nowe mieszkania dostaliby na czas remontu. Lokatorzy z Szerokiej 30, którzy mieszkają tu po 40 - 50 lat, na podstawie decyzji administracyjnych o przydziale - obawiają się, że nie wpuszczą się ich z powrotem do kamienicy po remoncie. - Przecież nawet nie będą wymeldowani - mówią współwłaściciele. - Najpierw pisali na nas skargi, że nie remontujemy, a teraz chcą nas zmusić do przeprowadzenia remontu.

W kamienicy zrywany jest dach. Remont ma obejmować także wymianę wszystkich instalacji, pionów kanalizacyjnych, sprzątanie piwnicy, przystosowanie dotąd pustych pomieszczeń na parterze i na strychu, tak by nadawały się do zamieszkania.

Pod koniec lipca w budynku odcięto dopływ gazu - po tym, jak przeprowadzona na zlecenie właścicieli próba szczelności instalacji gazowej wypadła negatywnie. Wczoraj odcięto prąd. - Instalacja elektryczna była zła, już praktycznie się paliła - tłumaczy współwłaściciel kamienicy. Po ciemku docho-

wstawione kubły na śmieci, a wyjście na podwórko - zabite. - Przecież takie kubły na klatce schodowej to niebezpieczne, nie wiadomo, co się tam zalegnie - podnoszą lokatorzy. - Wezwaliśmy Straż Miejską, sfotografowali kubły, podobno dadzą za to kolegium. Jeden ze współwłaścicieli tłumaczy: - Lokatorzy mają nowe, ładne mieszkania, gdzie mogą się przenieść na czas remontu. Skoro jednak są nadal w kamienicy, to robimy wszystko, żeby nic im się nie stało: zamknęliśmy wyjście na podwórko i kubły wnieśliśmy do środka, żeby podczas ściągania połaci dachu żadnemu lokatorowi, który wyjdzie wyrzucić śmieci, nie spadło nic na głowę. Specjalnie dla ich bezpieczeństwa robimy też odeskowanie na froncie kamienicy, jak też wyłączyliśmy instalację elektryczną, skoro istnieje zagrożenie porażenia prądem, zwłaszcza gdyby podczas remontu dostała się tam woda.

Według relacji lokatorów, na dziś współwłaściciele zapowiedzieli odcięcie wody w budynku. - Przy świeczce i bez wody, ale nie wyprowadzimy się - zapowiadają jednak lokatorzy.

(MM)

## Szttywne połączenie

Będzie można zgłaszać przypadki kradzieży benzyny i bardzo szybko powiadomić policję, gdyby doszło do napadu

Zdaniem podkomisarza Roberta Szydło, rzecznika prasowego KM Policji w Krakowie - przypadki kradzieży paliwa ze stacji benzynowych „można prawdopodobnie liczyć w setki”: - Jeśli stacje zgłaszają takie sprawy - prowadzone jest postępowanie. Zdarza się jednak, że nie zgłaszają, choćby z tego powodu, że uważają, iż jest to dla nich antyreklama, albo obawiają się, że będzie się podnosiło sprawę, że ochrona nie dopilnowała. Wiemy, że są też przypadki złapania złodziei i wypuszczania ich, gdy zapłacili za pobrane paliwo.

W ostatnich dniach, z polecenia komendanta miejskiego policji - jak podano - policja prowadziła na krakowskich stacjach benzynowych działania „wymierzone w kierowców uciekających ze stacji, bez zapłacenia za zatkanowane paliwo”. Zatrzymano kilka osób, które popełniły wykroczenia lub przestępstwa, a także zatrzymano dwa dowody rejestracyjne i znaleziono skradzione tablice rejestracyjne.

- Te przypadki dotyczą całego kraju, Kraków nie jest tu wyjątkiem. Młodzi kierowcy podjeżdżają na stację, tankują i uciekają samochodem. Wprawdzie na stacjach jest monitoring, tankowanie jest nagrywane na taśmie video, ale złodzieje paliwa używają czasem cudzych (skradzionych) tablic rejestracyjnych lub zamazują swoje. Jeśli wartość skradzionego paliwa nie przekracza 250 złotych - sprawcy kradzieży grozi od 5 do 30 dni aresztu, ogra-

niczenie wolności lub grzywna do 5 tysięcy złotych - podaje podkomisarz Szydło. - Powyżej tej kwoty złodziejowi grozi odpowiedzialność przed sądem i kara pozbawienia wolności do 5 lat. Co ważne - uciekający ze stacji kierowcy stwarzają poważne zagrożenie dla życia i zdrowia innych osób tankujących paliwo, a także przechodniów; gdy ucieczka jest gwałtowna może dojść do wypadku.

- Nawiazaliśmy współpracę z krakowską policją. Powstała specjalna linia, tzw. sztywne połączenie, dzięki któremu można bezpośrednio powiadomić oficera dyżurnego o takich przypadkach. Oficer dyżurny od razu bę-



Fot. Wojciech Matusik

dzie wiedział, że dzwoni ktoś ze stacji - mówi Leszek Suchecki, doradca ds. bezpieczeństwa firmy BP Poland. - Mamy nadzieję, że również stacje benzynowe innych sieci włączą się do tej akcji - z korzyścią dla klientów i siebie.

- Chodzi o jak najszybszą reakcję policji na przestępstwo, a takie specjalne połączenie daje taką możliwość - dodaje podkomisarz Szydło. - Jeśli inni wykazają zainteresowanie tym połączeniem - nie będzie problemu. Tu będzie można zgłaszać błyskawicznie przypadki kradzieży benzyny, ale także bardzo szybko powiadomić oficera dyżurnego, gdyby np. doszło do napadu.

(J.SW)

## Wjechać do wagonu

- Jak na razie o dostawienie podnośnika poprosiła nas jedna osoba - mówi Kazimierz Mazur

- Od prawie dwóch miesięcy poruszający się po dworcowych peronach na inwalidzkich wózkach, mają możliwość skorzystania ze specjalnego podnośnika, dzięki któremu - po przystawieniu go do wagonu - mogą bezpośrednio wjechać do wagonu - mówi Kazimierz Mazur, naczelnik sekcji pasażerskiej stacji Kraków Główny. - Jak na razie tylko jedna osoba poprosiła nas o dostawienie podnośnika. Informacje o możliwościach skorzystania z tego urządzenia

znajdują się przy kasach biletowych, rozkładach jazdy i punktach informacji - dodaje.

Kraków Główny jest jedną z kilkunastu polskich stacji, na której znajdują się podnośniki. Korzystać z nich mogą niepełnosprawni pasażerowie kolei, m.in. w: Bielsku-Białej, Częstochowie, Gdańsku, Gdyni, Katowicach, Poznaniu, Szczecinie i Warszawie. W Krakowie mogą z nich korzystać wsiadający z peronu trzeciego i piątego. Co jednak w sytuacji, kiedy pociąg

przyjeżdża na inny peron? - Jeśli osoba niepełnosprawna powiadomi nas dzień przed podróżą o chęci skorzystania z podnośnika, po uzgodnieniu z inżynierem ruchu, „wpuścimy” pociąg na odpowiedni peron. Jeśli będzie to niemożliwe - nasi pracownicy pomogą wsiąść niepełnosprawnemu do składu - deklaruje Kazimierz Mazur.

Równocześnie przypomina o możliwie wcześniejszym powiadomieniu pracowników kolei o planowanej podróży. - Umożliwi nam to przygotowanie się na dostawienie podnośnika do pociągu i przeprowadzenie całej operacji w jak najszybszym czasie, bez nerwowości i niepotrzebnego przetrzymywania pociągu na peronie - tłumaczy.

Przypomina również numery telefonów, pod którymi można uzyskać informacje na temat możliwości skorzystania z podnośnika: 624-54-24, 624-55-29, 624-56-59. - Dzwoniący mogą także dowiedzieć się o pociągach, w których znajdują się specjalne wagony przystosowane do przewożenia niepełnosprawnych - wyjaśnia nasz rozmówca. Do składów takich należą m.in.: pociągi wyjeżdżające z Krakowa do Warszawy, Berlina, Krynicy i Kołobrzegu. - Do innych składów także zmieszczą się inwalidzkie wózki. Niepełnosprawni nie mogą jednak w nich przemieszczać się. W specjalnych wagonach mają taką możliwość - mówi naczelnik Mazur.

(KRM)

## Kij ma dwa końce

Na działkowych gablotach pojawił się w ostatnim czasie list otwarty Polskiego Związku Działkowców, według którego - proponowana przez rząd ustawa o uwłaszczeniu działek jest dla działkowców niekorzystna. Sami zainteresowani podchodzą do listu z pewną rezerwą.

- Kij ma dwa końce - mówi Jarosław Dzidek, właściciel działki nr 119, znajdującej się na terenie ogródków „Małe Błonia”. - Z jednej strony ustawa ta jest korzystna, bo daje prawo do własności gruntu i już nikt nie mógłby mnie stąd wyrzucić. Niebezpieczeństwo tkwi jednak w tym, by po wykupie niektórzy nie stawiali budynków - na miejscu przeznaczonym pod uprawę. Powinna być możliwość wykupu, z zastrzeżeniem, że jest to ogródek działkowy o funkcji rekreacyjnej. Inny problem może leżeć w tym, że większość działkowców to ludzie starsi, renciści i emeryci, którzy mogą nie mieć odpowiednich środków na wykup.

- Po poprawce Senatu pomysł ten wydaje się sensowny - uważa natomiast Jacek Ziółkowski, właściciel działki nr 135. - Zapłata 50 zł za obmiar działki i 100 zł za wpis do księgi wieczystej to jest realne. Nie sądzę, żeby po wykupie ktokolwiek mógł zmieniać charakter nabytego gruntu. Większość ludzi mających w tym miejscu ogródki przyjeżdża tu na wypoczynek. Nawet, gdyby ktoś chciał sobie na działce postawić dom, nie uzyskałby zgody sąsiadów na doprowadzenie np. wody czy dojazdu, które musiałyby przecież prowadzić przez inne posesje.

(TYM)

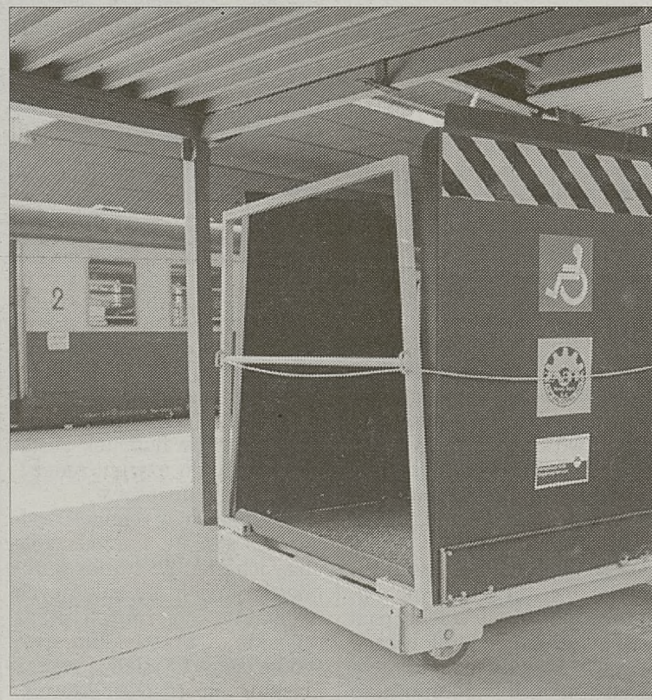
Nowa placówka BPH  
Pierwszy  
McBank

Bank Przemysłowo-Handlowy otworzył w Krakowie swoją kolejną placówkę. Jak poinformował nas Wojciech Ławecki, dyrektor pionu bankowości detalicznej BPH, jest to pierwsza placówka typu mikro. W przyszłości takie niewielkie placówki, „blisko klienta”, mają być podstawą sieci detalicznej banku.

Małe placówki, które częściej określane są mianem „McBanków” - to w opinii specjalistów przyszłość bankowości. W Polsce sieci takich placówek zaczynają budować największe banki.

W nowej placówce BPH, zlokalizowanej przy ulicy Karłowickiej, klienci mogą dokonywać wszystkich operacji bankowych, z wyjątkiem usług dewizowych. Do ich dyspozycji jest, czynny całą dobę, bankomat oraz specjalny automat, za pomocą którego klient może sam wydrukować stan swojego konta. W przyszłości w nowych placówkach montowane będą terminale umożliwiające korzystanie z usług banku dostępnych przez Internet. Taki terminal działa już w nowej placówce w Tarnowie.

(KŻ)



Fot. Wojciech Matusik

96-69  
RADIO TAXI GROSİK  
96-69  
OFERUJEMY:  
• Przewóz osób • Taxi bagażowe  
• Zakupy • Przesyłki kurierskie  
GENY KONKURENCYJNE

# Głośne Błonia

Organizacja masowych imprez na Błoniach wciąż wywołuje wiele kontrowersji

Już kilkanaście imprez odbyło się od maja na terenie Błoni. Do końca roku krakowianie będą mogli wziąć tam udział jeszcze w wielu atrakcjach. Jednak często imprezy bywają niezwykle uciążliwe dla okolicznych mieszkańców...

Przeciwno masowym festynom na Błoniach protestują mieszkańcy pobliskich domów. - Te imprezy są skandaliczne, po prostu nie do zniesienia - mówi

decyduje się na życie w centrum to musi się z tym liczyć - dodaje.

- Teren Błoni posiada dwóch administratorów, którzy muszą wyrazić zgodę na organizację imprez. Są nimi Zarząd Dróg i Komunikacji oraz Zarząd Gospodarki Komunalnej - mówi Wacław Kasperkiewicz z ZGK. - Wniosek organizatora imprezy musi trafić do nas w terminie minimum 30 dni przed planowaną datą. Musi on zawierać czas zaję-

umowy na zajęcie terenu Błoni. Gwarancją wywiązania się z umowy jest kaucja gwarancyjna w wysokości 7 zł od metra kwadratowego za powierzchnię, jaką chce zająć organizator.

Bez względu na to, czy impreza zbierze pozytywne czy negatywne recenzje mieszkańców i władz, trzeba po niej posprzątać. - W zależności od stopnia zdezastowania trawnika stosuje się różne metody - mówi Bogu-



Fot. Agnieszka Kantaruk

Maciej Ścibor mieszkający przy ulicy Oleandry. - Można oszaleć od nieludzko głośnej muzyki, wystrzałów petard. Nawet gdy wszystko już się skończy, to całą noc łążą po okolicy pijani ludzie. Thukają się, wyją, demolują pojazdy. Strach wyjść z domu po zakupy - komentuje. Podobnych głosów jest sporo. Potwierdza to Zbigniew Daniszewski, zastępca przewodniczącego Rady Dzielnicy VII. - Ludzie przychodzą i dzwonią do nas w tej sprawie. Wobec licznych protestów podjęliśmy kilka uchwał. Najważniejsze dotyczą ograniczenia trwania zabawy do 22, wypuszczania sztucznych z ogni z łaki pod kopcem Kościuszki, a nie z Błoni, jak to dotychczas bywało, oraz rekultywacji terenu.

Jednak niektórzy mieszkańcy sąsiadujących z Błoni domów nie mają nic przeciwko organizacji głośnych imprez, a wręcz popierają je. - Dobrze jest mieszkać tak blisko, gdy dzieje się coś ciekawego - twierdzi starszy mieszkaniec ulicy Focha. - A że później chodzi rozśpiewana młodzież po okolicy, to już trudno. Jeżeli ktoś

cia terenu, dokładne określenie lokalizacji imprezy oraz projekt graficzny dotyczący usytuowania estrad, liczby stolików i tego typu obiektów. Zgoda na organizację musi być zaopiniowana przez Radę Dzielnicy VII, a także przez wojewódzkiego konserwatora zabytków, jako że Błonia są terenem zabytkowym. Dopiero po załatwieniu tych formalności ZGK wydaje ostateczną decyzję i zwraca się o rozpatrzenie sprawy do prezydenta miasta Krakowa. Wyrażenie zgody przez prezydenta jest jednoznaczne z podpisaniem

sław Dziewolski z firmy zajmującej się utrzymaniem zieleni na Błoniach. - Gdy trawnik jest tylko mocno zdeptyany i nadaje się do samodzielnego odtworzenia, to stosujemy jedynie napowietrzenie i nawożenie. Jeżeli w czasie imprezy jest mokro i powstają koleiny, a trawnik ulega mocnemu zniszczeniu, zostaje użyta specjalistyczna wloska maszyna wyrównująca i przygotowująca teren do ponownego obsiania. W takiej sytuacji po prostu zakłada się nowy trawnik...

(AK)

## Co w planach?

Już 9 września na Błoniach odbędzie się kolejna impreza. Tym razem będzie to organizowane przez Urząd Miasta Krakowa spotkanie pod hasłem „Bezpieczny Kraków”. Z kolei 17 września Rada Dzielnicy V w ramach obchodów swego święta będzie prezentowała swoją działalność. Od 14 do 22 września Wojskowy Klub Sportowy Wawel organizuje XXXIV Mistrzostwa Spadochronowe Wojska Polskiego. Termin 30 września zarezerwowano na koncert Pavarottiego, w ramach obchodów Festiwalu Kraków 2000. Została też zgłoszona chęć zorganizowania Festiwalu Tradycji i Chmielu w dniach 28 września - 1 października.

## Fajerwerki bez okazji

Co pewien czas nad osiedlem Widok w Bronowicach, późnym wieczorem lub nocą można podziwiać sztuczne ognie. Nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby nie to, że pojawiają się bez żadnej, przynajmniej powszechnie znanej, okazji. Z pewnością przygotowywane są przez osobę znającą się na rzeczy, ponieważ są

bardzo efektowne, trwają dobre kilka minut i nie ustępują tym, jakie możemy podziwiać choćby na czerwcowych „Wiankach” nad Wisłą. Z drugiej jednak strony, temu zakakującemu widowisku towarzyszy głośny huk, na który, chcąc nie chcąc, narażeni są mieszkańcy dużego osiedla i pobliskich domów. (SOL)

## Po ulewach...

### Nadal mokro

W piwnicy jednego z budynków przy ulicy Czarnowiejskiej od kilku tygodni niemal bez przerwy stoi woda, sięgająca kostek u nóg. Wprawdzie po interwencjach mieszkańców wodę wypompowano, ale po kolejnej ulewie problem się powtórzył. Brak reakcji na telefoniczne skargi lokatorów Spółdzielni Mieszkaniowa „Piast” tłumaczyła „brakiem zasobów ludzkich

lub nieuchwytnością osób odpowiedzialnych za tę sprawę”.

W opisanym budynku woda pojawia się zawsze po większych opadach deszczu. Wszecobecna wilgoć uniemożliwia swobodne korzystanie z pomieszczeń w podziemiach budynku. Samodzielne wypompowywanie wody z piwnicy przez lokatorów nie przyniosło spodziewanych efektów... (MG)

## Bronowice

### (Nie)przyjaciel zwierząt

Mieszkańcy osiedla Bronowice Nowe podejrzewają, że ktoś próbuje otruć ich zwierzęta. Twierdzą, że w pobliżu ulicy Na Błonie porozrzucano kawałki zatrutego pokarmu. Niedawno dwa psy, które podczas spaceru zjadły podejrzaną substancję, padły w kilka godzin po powrocie do domu.

Nie wiadomo kto, ani dlaczego próbuje otruć zwierzęta. Żadnymi informacjami na ten temat nie dysponuje krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami. Organizacja radzi jedynie, by w razie kontaktu z podejrzaną karmą, zabezpieczyć próbkę do dalszych badań.

Jeśli doniesienia o rozrzuceniu po osiedlu trutce się potwierdzą, będzie to kolejny tego typu przypadek w Bronowicach Nowych. Parę lat temu w identyczny sposób zamordowano kilka zwierząt... (MADA)

# Kłopoty z oświetleniem

## Rozwiązano spór wokół oświetlenia ulicy Wieniawy-Długoszowskiego

Niedawno zakończył się, trwający od niemal dwóch lat, spór o oświetlenie ulicy Wieniawy-Długoszowskiego. Ostatecznie energię do tej części Krakowa wciąż dostarczać będzie kolej. Na przyszły rok planowana jest jednak budowa nowej trakcji, zasilanej z sieci miejskiej.

Ulica Wieniawy-Długoszowskiego prowadzi do osiedla domków jednorodzinnych, rozciągającego się tuż nad stacją kolejową Mydlniki. W czasach, gdy wykorzystywana była jako dojazd do placu przeładunkowego PKP, koszty jej oświetlenia ponosił Zakład Elektroenergetyki Kolejowej. Problemy z prądem zaczęły się jednak wraz z zamknięciem przeładowni.

W 1998 roku sprawa została przedstawiona Wydziałowi Gospodarki Komunalnej UMK. Wówczas wyszło na jaw, że ulica Wieniawy-Długoszowskiego nie posiada statusu drogi gminnej. To uniemożliwiało przeprowadzenie jakiegokolwiek inwestycji miejskiej na jej terenie. Projekt wybudowania nowej trakcji zatem musiał chwilowo odejść w zapomnienie.

Na początku 1999 roku Rada Dzielnicy VI wróciła się do UMK z prośbą o zakwalifiko-

wanie owej ulicy do kategorii dróg gminnych. Tymczasem zaczęły się przerwy w dostawie prądu, gdyż zakład energetyczny uznał za nieopłacalne utrzymywanie tego odcinka na własny rachunek.

Sprawa przybrała nowy obrót dopiero w maju br. Wówczas bowiem, z inicjatywy Rady Dzielnicy VI, zostało zorganizowane spotkanie stron zainteresowanych kwestią oświetlenia ulicy Wieniawy-Długoszowskiego. W obecności wiceprezydenta miasta Krakowa, Krzysztofa Adamczyka, PKP przedłożyło umowę, dotyczącą świadczenia przez nie usług oświetleniowych na rzecz miasta. Okazało się jednak, że zbyt wysokie koszty eksploatacji nie pozwalają rozwiązać problemu w ten sposób.

Ostatecznie Wydział Gospodarki Komunalnej UMK zobowiązał się do wymiany lamp przy ulicy Wieniawy-Długoszowskiego na energooszczędne, co pozwoli zaoszczędzić aż trzy czwarte energii. Kolej zaś będzie ponosić koszty eksploatacji oświetlenia tylko tymczasowo. Rada Dzielnicy VI przyznała już bowiem 5 tys. zł na realizację projektu nowego oświetlenia, zasilanego z sieci miejskiej.

(INA)

## Na osiedlu Widok Dyskoteki nie będzie!

Przed kilkoma tygodniami mieszkańców osiedla Widok zaniepokoiła wiadomość, że w pawilonie handlowym przy ulicy Na Błonie miała by powstać dyskoteka. Tego typu informacji bardzo szybko budzą kontrowersje. Również i tym razem reakcja mieszkańców osiedla była natychmiastowa.

Lokatorzy bloku bezpośrednio sąsiadującego z pawilonem handlowym skierowali protest do Rady Dzielnicy VI. Jednoznacznie sprzeciwili się zezwoleniu na obrót miejscem dyskoteki, twierdząc, że zagrożać ona może ich bezpieczeństwu. W naszym sąsiedztwie istnieje już kilka piwiarni - pisali. Nocne powroty do domów podchmielonych klientów i tak zakłócają nam spokój. Sprawa od razu została skierowana do Urzędu Miasta.

Okazało się, że zarówno w ewidencji działalności gospodarczej, jak i w ewidencji zezwoleń na obrót napojami alkoholowymi Wydziału Spraw Administracyjnych UMK, nie znaleziono adnotacji o zamiarze stworzenia dyskoteki w pawilonie handlowym na osiedlu Widok. Również do Rady Dzielnicy VI nie wpłynął jak do tej pory żaden wniosek o zaopiniowanie możliwości wydania takiego zezwolenia. Mieszkańcy ulicy Na Błonie mogą zatem na razie spać spokojnie...

(INA)

# Nowe przedszkole

Na razie zgromadzono połowę z ok. 2 mln zł potrzebnych na wybudowanie obiektu



Fot. Wojciech Matusik

Rozpoczęto budowę przedszkola przy ulicy Młaskotów. Nie wiadomo jednak, czy dzieci powitają rok szkolny 2001/2002 w nowych murach. O tym, kiedy ostatecznie budynek zostanie oddany do użytku, zdecydują kwestie finansowe.

Do tej pory w rejonie Dzielnicy VII istniały 3 przedszkola i trzy ich filie. Wszystkie w pomieszczeniach nie należących do gminy, użyczanych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji oraz klasztor siostr Norbertanek. Ich utrzymanie stawało się

z każdym dniem coraz bardziej uciążliwe. Tym bardziej, że stan techniczny budynków klasztornych pozostawiał wiele do życzenia, zaś MPWiK zaczął doskwierać brak pomieszczeń biurowych.

W ubiegłym roku radni Dzielnicy VII przedstawili Zarządowi Miasta projekt utworzenia samodzielnego przedszkola czterooddziałowego przy ulicy Młaskotów. Został on wciągnięty na listę inwestycji miejskich i niedługo później ogłoszono przetarg na wykonanie prac budowlanych.

Przewidywany koszt budowy nowego obiektu to ok. 2 mln zł. Na razie zgromadzono dopiero około połowę tej kwoty. W planach gminy inwestycja ta rozłożona jest na 3 lata. Zdaniem radnych Dzielnicy VII, milion złotych jednak powinien wystarczyć, by już w tym roku budynek oddano w stanie surowym. Jeśli uda się uzyskać potrzebne środki wcześniej, być może jesienią 2001 dzieci mogłyby uczyć się i bawić w nowym przedszkolu.

(INA)

## Zabytkowy kościół w Dziekanowicach

# Przetrwał 800 lat, czy przetrwa więcej?



Zabytkowy kościół w Dziekanowicach, a w zasadzie zespół zabytków sakralnych jest jednym z najstarszych w gminie Dobczyce. Przejżdżając tędy z pewnością warto zatrzymać się i obejrzeć zabytki.

Kościół pw. świętych: Mikołaja i Magdaleny wzniesiono na wysokiej skarpie, w dolinie Raby. Świątynię wybudowano najprawdopodobniej w latach 1150-1190. Najstarsza jej część zbudowana z ciosanego piaskowca dobzczyckiego składa się z niewielkiej prostokątnej nawy, pełniącej obecnie funkcję prezbiterium oraz małej przybudówki. W XVII i XVIII wieku świątynia została rozbudowana do obecnych rozmia-

rów. W zabytkowym kościele w czasie prac badawczych odkryto w 1957 r. cenne fragmenty romańskich malowideł ściennych, przedstawiających sceny z Nowego Testamentu, związane z dzieciństwem Chrystusa: Zwiastowanie, Narodzenie, Hołd Trzech Króli oraz postacie Michała i Gabriela. Wszystkie musiały być piękne, skoro w zapiskach z wizytacji biskupiej w 1665 roku znajduje się wzmianka, że „ściany kościoła, a nawet przedsiónek dekorowane są pięknymi i starożytnymi obrazami i malowidłami”. Malowidła z tego okresu znaleziono tylko w trzech miejscach w Polsce. Ściany świątyni zdobi ro-

kokowa polichromia, na uwagę zasługują dobrze zachowane znaki kamieniarskie.

Z biegiem lat zabytkowy kościół w Dziekanowicach stał się za mały dla potrzeb tutejszej parafii. Obok wybudowano nową świątynię, do której przeniesiono część zabytkowego wyposażenia. Stopniowo stary kościółek przestał być wykorzystywany, co spowodowało jego niszczenie. Dziś niewielkiej parafii dziekanowickiej nie stać na ratowanie jednego z najstarszych na południu Polski wiejskich zabytków sakralnych.

Tymczasem proces niszczenia kościoła szybko postępuje, w czasie opadów wlewa się do wnętrza woda, powodując uszkodzenia stropu, odpadają tynki. Konieczny jest pilny remont tak wnętrza, jak i bryły kościoła.

Również kamienny mur okalający kościół, a pochodzący najprawdopodobniej z okresu budowy świątyni, jest obecnie w bardzo złym stanie i grozi osunięciem na biegnącą poniżej drogę wojewódzką. Obok kościoła wznosi się drewniana dzwonnica z XVIII wieku oraz cmentarz przykościelny, na którym chowano zmarłych do końca XIX w.



Na naszych oczach ulega nieodwracalnemu zniszczeniu budowla, która przetrwała ok. 800 lat, świadcząc o chrześcijańskich korzeniach Polaków. Koniecznością jest przywrócenie tego zabytku do dawnej świetności. Dlatego też Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Dobczyce w porozumieniu z proboszczem parafii dziekanowickiej przeprowadzi w czasie „Dożynek Gminnych 2000”, które odbędą się 19 i 20 sierpnia w Dobzyczach, sprzedaż cegiełek, z której całkowity dochód zostanie przekazany na ten cel. Wśród nabywców cegiełek uczestniczących w imprezie dożytkowej w Dobzyczach rozlosowane zostaną 20 sierpnia o godz. 20 cenne nagrody. Tym, którzy chcieliby dokonać wpłaty na ratowanie dziekanowickiego zabytku podajemy konto parafii: Parafia Rzymsskokatolicka Macierzyństwa NMP, 32-411 Dziekanowice konto: 10202951-81533-270-1, PKO BP O/ Myślenice.

**PREZES ZARZĄDU  
STOWARZYSZENIE ROZWOJU  
GMINY DOBZYCE  
MALGORZATA GAJDA**

## Najwięcej zależy od pieniędzy

Wójt gminy

Lubień Henryk Migacz o problemach

- Największe trudności, z jakimi boryka się obecnie gmina Lubień, to sprawa dotacji, które państwo obiecało przekazać w związku z wyrządzonymi w latach 1997 i 98 szkodami powodziowymi - mówi wójt gminy Lubień Henryk Migacz. - Część pieniędzy dotarła na konto gmi-

kroczeniu obecnej zakopianki znaleźć wylot w pobliżu Lubonia, gdzie planowane jest wykonanie tunelu długości 1950 metrów. Drugi wariant, po licznych analizach i rozmowach z ludźmi zaakceptowany przez władze gminy, przewiduje przebieg nowej drogi od granicy Pimia z Lubniem całko-



ny w 1999 roku, ale było to zaledwie 50 tysięcy złotych z gwarantowanej przez rząd kwoty 305 tysięcy. Na list, przypominający o zadłużeniu państwa wobec gminy, otrzymaliśmy odpowiedź stwierdzającą, że usuwanie szkód powodziowych ma trwać do 2001 roku i są jeszcze gminy, które nie otrzymały żadnych pieniędzy. Trudno jednak wytłumaczyć ludziom, że to nie gmina wstrzymuje prace, ale rząd, poprzez ociąganie się z realizacją wcześniej zadeklarowanych obietnic.

W gminie Lubień wciąż czekają na remonty drogi dojazdowe do domostw i pól. Pozostało ich w sumie cztery, łącznej długości około 6,7 kilometra. Kilometr drogi asfaltowej kosztuje 160 tysięcy złotych. 2,5 kilometra gmina chce wyremontować swoim sumptem, na resztę potrzebuje pieniędzy rządowych. Zresztą prawo mówi, iż gminy w likwidowaniu skutków powodzi muszą partycypować w 20 procentach kosztów.

- Jesteśmy przygotowani do wyłożenia takiej sumy, czekamy tylko na resztę pieniędzy - twierdzi wójt. - Sporządziliśmy stosowne dokumentacje oraz kosztorysy. Chcę, aby społeczeństwo gminy wiedziało, że za wszelkie opóźnienia nie ponosimy żadnej winy.

Druga bardzo ważna kwestia, jaką muszą zająć się gminne władze Lubnia, to sprawa szosy zakopiańskiej.

- Wciąż nie zdecydowano, którą przebiegać będzie ekspresowa droga z Krakowa do Chyżnego w tym rejonie. Pierwsza z dwóch opcji mówi o południowo-wschodnich terenach wsi na wysokości potoku Lubierka. Dalej droga ma przebiegać w okolicach ról Druzgłowej i Piątkowej, zaś po prze-

wicie po stronie północno-zachodniej. Dodać należy, że ani jedna, ani też druga wersja nie jest dla wsi dobra, obie bowiem tak czy inaczej spowodują, że znajdzie się ona „daleko od szosy”. Jakie będzie miało to skutki dla małego biznesu wsi, nie muszę tłumaczyć. Jedyna zaleta to cisza oraz spokój, które tu zapanują. Mniej też będzie spalin.

Gmina Lubień istnieje 640 lat. Tyle czasu upłynęło od momentu, w którym król Kazimierz Wielki, opierając się na prawie magdeburskim, nadał wsi akt założeń. Gmina przygotowuje się do obchodów święta oraz do niedzielnych (20 sierpnia) dożynek powiatowych.

- Obie uroczystości mają dla nas duże znaczenie - mówi wójt. - Po 25 latach przynależności do województwa nowosądeckiego wróciliśmy pod bliźsze naszemu sercom powiatowe Myślenice. Dożytki są przejawem naszej sympatii do władz powiatowych. Obiecujemy, że w czasie ich trwania nie zabraknie atrakcji. Program dożytkowy dawno zapięto na ostatni guzik.

I wreszcie sprawa ostatnia, czyli budowa lubieńskiego gimnazjum. Ma to być szkoła na miarę XXI wieku.

- Problem polega tylko na tym jak zdobyć fundusze. Istnieją tu temu dwie drogi. Albo zbuduje ją spółka zawiązana przez gminę, bank i wykonawcę. W tej koncepcji bank płaci, wykonawca buduje, gmina zaś przez dziesięć kolejnych lat wykupuje szkołę placąc bankowi odsetki. To droga szybka i skuteczna. Druga polega na budowaniu w miarę pozyskiwanych funduszy. Z praktyki wiemy, że jest to droga długa i żmudna. Co do jednego jesteśmy jednak w gminie przekonani. Szkoła powstać musi. **MH**

## Inicjatywy Urzędu Pracy Powiatu Krakowskiego

### Na rzecz bezrobotnych

Urząd Pracy Powiatu Krakowskiego działa w 17 gminach. W Krzeszowicach, Skawinie i Słomnikach funkcjonują filie, a oddział w Krakowie obsługuje gminy: Igołomia - Wawrzeńczyce, Liszki, Świątyni Górne oraz Zielonki.

Na końcu ubiegłego miesiąca w urzędzie zarejestrowano: 389 osób poszukujących pracy, 449 pobierających zasiłki i świadczenia przedemerytalne oraz 9380 bezrobotnych - o 140 więcej niż w czerwcu br., ale w czasie wakacji grupa ta zawsze się zwiększa, bo zgłaszają się absolwenci szkół, którzy nie mogą znaleźć pracy. Jednak liczba bezrobotnych jest obecnie mniejsza niż w styczniu br., kiedy zarejestrowanych było 9600 osób. W I półroczu tego roku pracę podjęło 2081 osób, natomiast do ewidencji wpisano 4700 bezrobotnych.

- Urząd Pracy Powiatu Krakowskiego potrzebuje 1,8 mln zł miesięcznie. Choć pieniądze z krajowego Funduszu Pracy wpływają nierytmicznie, to dotychczas wszystkie obligatoryjne zobowiązania, a więc wypłaty wszystkich zasiłków i świadczeń realizowane są na bieżąco. Jednak niestety mamy zobowiązania wobec pracodawców, z którymi zawarliśmy m.in. umowy absolwentki i na prace inter-

wencyjne, ale czynimy intensywne starania, aby jak najszybciej je uregulować - informuje dyrektor UPPK Dorota Niemiec.

Urząd nie czekając na pieniądze z centrali podjął kilka inicjatyw pomocnych bezrobotnym w znalezieniu pracy. Od 26 czerwca br. na ul. Skarbowej 4 funkcjonuje „ekspres praca” (tel. 6237075) - szybkie pośrednictwo pracy, bez formalności, a więc rejestracji i rozliczania bezrobotnego.

W ubiegłym miesiącu pozyskano 385 miejsc pracy, udostępniono 583 informacji o wolnych stanowiskach. Taką formą poszukiwania pracowników coraz bardziej zainteresowani są również pracodawcy nie zobowiązani np. do potwierdzania skierowań bezrobotnym. Obecnie „ekspres praca” dysponuje 470 ofertami pracy.

W urzędzie pracy po dwukrotnej odmowie przyjęcia oferty, bezrobotny zostaje skreślony z rejestru, tracąc status osoby bezrobotnej.

Coraz większym zainteresowaniem cieszy się także, funkcjonujące od niedawna, „pogotowie zatrudnieniowe”, pomagające pracodawcom znaleźć w bardzo krótkim czasie chętnych np. na zastępstwa podczas urlopu lub do pracy sezonowej.

Utworzono też stanowisko „infopraca”, gdzie pod numerem telefonu 6344266 w. 572 - bez konieczności przyjazdu - można uzyskać informacje o wolnych miejscach pracy.

Również od czerwca, dwa razy w tygodniu (w środy i czwartki od godz. 9 - 13) na Skarbowej dyżurują doradcy zawodowi, którzy pomagają znaleźć odpowiednią ofertę, informują o możliwościach przekwalifikowania się i podpowiadają jak rozmawiać z pracodawcą, by zwiększyć szanse na zatrudnienie.

Zespół doradców organizuje także sesje wyjazdowe do miejscowości, w których nie ma klubów pracy. Dotychczas takie zajęcia zorganizowano w Zielonkach. Jutro, w piątek o godz. 10 warsztaty dla bezrobotnych odbędą się w Świątyniach Górnych.

- Takie szkolenia chcielibyśmy organizować także w szkołach średnich i zawodowych w naszym powiecie, a od września tego roku planujemy wprowadzenie jeszcze jednej formy, na pewno interesującej tak pracodawców jak i osoby szukające zatrudnienia - giełdy pracy - pani dyrektor zapowiada kolejne inicjatywy walki z bezrobociem.

**ETY**

## Rada z nadzieją

Na wczorajszej sesji Rady Miejskiej w Skawinie radni podjęli 2 uchwały. Jednogłośnie (obecnych było 27 spośród 32 radnych) zmienili własną uchwałę sprzed 3 lat ustalając obwody głosowania podczas wyborów. Siedziba obwodowej komisji wyborczej obwodu nr 1 została umiejscowiona w Szkole Podstawowej nr 3 przy ul. Mickiewicza.

26 głosami (jeden radny nie wziął udziału w głosowaniu) podjęli uchwałę o zaciągnięciu pożyczki bankowej na kontynuowanie w tym roku budowy przy ul. Bukowskiej szkoły gimnazjalnej, która oddana ma być za rok. Władze miasta występowały do różnych instytucji o dofinansowanie tej inwestycji. Ponad 90 proc. dotychczasowych kosztów budowy poniosła gmina z własnego budżetu. Przed rozpoczęciem tej inwestycji w 1997 roku, na mocy uzgodnień, jedną trzecią kosztów pokryć miało Kuratorium Oświaty.

Jednak reforma administracyjna spowodowała przyznanie mniejszej dotacji państwowej dla woj. małopolskiego i zamiast 33 proc. Kuratorium Oświaty sfinaansowało dotychczas tylko 9 proc. kosztów. Radni liczą jednak, że gmina otrzyma dodatkowo pieniądze na dalszą budowę tej szkoły. **(ETY)**

## W Dobzyczach

### Unowocześnianie ujęcia

W ujęciu wieżowym wody ze zbiornika w Dobzyczach, skąd zasilane są wodociągi aglomeracji krakowskiej, uruchomiono mikrokomputerowy system centralnej rejestracji danych i sterowania.

Montaż nowego oprogramowania i uruchomienie systemu monitorowania pracy pomp i urządzeń wspomagających pobór wody ułatwi ich obsługę. Na ekranie komputera śledzić można na bieżąco pracę urządzeń. Pozwala to lepiej orientować się w zachodzących procesach i szybciej reagować w razie awarii.

- Modernizujemy obecnie aparaturę. Dotąd nie byliśmy włączeni w nowoczesny system teletransmisji danych. Uruchomienie systemu na ujęciu pozwoli na ciągłe przekazywanie danych do bazy w Krakowie, czyli Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji - wyjaśnia kierownik ujęcia wieżowego Władysław Biskup. **JBO**

# 17 sierpnia

Czwartek  
**Jacka, Mirona**



## Dyżury aptek

CAŁODOBOWE: ul. Mogilska 21, tel.: 411-01-26; ul. Floriańska 6, tel.: 422-64-88; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36; ul. Kruszwicka 12J, tel.: 648-79-39; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Wrocławska 50, tel.: 633-44-32; ul. Kalwaryjska 94, tel.:

656-18-50; ul. Wysłouchów 32, tel.: 654-22-99;

\*  
**KRZESZOWICE**, ul. Krakowska 1; **MYŚLENICE**, ul. Żwirki i Wigury 14; **PROSZOWICE**, ul. Kopernika 6a; **SKAWINA**, ul. Niepodległości 10; **WIELICZKA**, Rynek Górny 13.



## Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, 422-29-99; Centrala: tel. 422-36-00; Lotnisko Balice: Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; Teligi 8: tel. 658-59-99; Rynek Podgórski: tel. 656-59-99; Nowa Huta: tel. 644-49-99; Krowodrza, Piastowska 32: tel. 633-39-99, Alarmowy: tel. 633-39-99; Skawina: tel. 999, 276-14-44; Wieliczka: tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; Myślenice: tel. 999; Jerzmanowice: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; Niepołomice: tel. 281-19-99; Skąła: tel. 389-19-99; Krzeszowice: tel. 999; Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki, tel. 64 lub 67 czynna całą dobę; Proszowice:

tel. 999, Zachorowania i przewozy: tel. 386-21-35; Małopolska Kolumna Transportu Sanitarnego - transport chorych: tel. 421-71-58.

\*\*\*

„MEDICINA” - wizyty domowe lekarzy, tel. 411-13-78.

**GINEKOLOGIA:** 423-38-88.  
**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00, 0501-697-005.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** - lecznica - całodobowo, 643-53-08.



## Telefony

### ZAUFANIA

OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA: 413-71-33, poniedziałek - piątek (16 - 21). **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA:** 988 - (14 - 19). **TELEFON ZAUFANIA DLA NARKOMANÓW:** 430-61-46 (9 - 18). **TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN NARKOMANÓW:** 412-77-22, poniedziałek - piątek (17 - 18). **TELEFON ZAUFANIA**, choroby weneryczne: 266-09-51, poniedziałek - piątek (9 - 17). **TELEFON ZAUFANIA DLA UZALEŻNIONYCH OD JEDZENIA:** 423-20-58 wtorek - czwartek (20.30 - 22.30). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET:** 422-47-50 - poniedziałki, środy (10 - 13), czwartek (16 - 19), piątek (20 - 24). **POLSKIE TOWARZYSTWO OPIEKI NAD CHOROZYMI ZE STOMIĄ:** 633-33-85, 422-43-78 - codziennie po godz. 20, 422-87-69 - druga i ostatnia środa miesiąca w godz. 14 - 17. **OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ** - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b: 421-92-82. **TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII:** 421-00-60 czynny w godz. 10 - 11. **OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW:** tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 - 17. **TOWARZYSTWO PRZY-**

**JACIÓŁ CHORYCH „HOSPICJUM”** - ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 - czynne 10 - 14. **INFORMACJA** (automatyczna) o AIDS 958. **TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS:** 430-61-35 (pon., pt. 17 - 21). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI** - klub „Amazonki”: 422-99-00 wew. 235 (pon. - pt. 10 - 12.30). **TELEFON ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY** - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 422-29-94, pn. 12 - 18, wt., czw. 9 - 18, śr., pt. 9 - 14 (bezpłatna pomoc psychologiczno-pedagogiczna oraz prawną-socjalną). **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI**, ul. Św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 - 15, śr., czw. 10 - 18. **DOM OTWARTYCH DRZWI**, ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czekaj psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz. **OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA**, ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 - 17.30); tel. 430-35-03. **REGIONALNY PUNKT KONTAKTOWY ANONIMOWYCH ALKOHOOLIKÓW**, ul. Dietla 74/6, wtorek, czwartek (18 - 20); tel.: 431-22-48. **CAŁODOBOWY TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB Z PROBLEMEM**

**ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN:** 425-57-50. **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET W CIAŻY** - 623-73-04 (pon. godz. 10 - 12, środy i czwartki godz. 18 - 20). **DLA LUDZI UZALEŻNIONYCH**, Skawina - 276-17-44 (czw. pt. godz. 16 - 19). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE**, Kraków, os. Krakowaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry).

### INTERWENCYJNE

**URZĄD OCHRONY PAŃSTWA** tel. 610-79-43 czynny całą dobę. **POLICJA KRYMINALNA:** Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 - Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 615-25-10, 615-25-11, 615-25-12, 997, Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice - tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice - tel. 274-37-70. **ŻANDARMERIA WOJSKOWA:** tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116, Śródmieście - tel. 411-00-45, 986 - telefon alarmowy (całą dobę), Nowa Huta, os. Zgody 2 - tel. 644-17-81 (7 - 22), Krowodrza, ul. Stachiewicza 3 - tel. 636-02-99 (7 - 22), Podgórze Prokocim, ul. Jerzmanowskiego 34 - tel. 658-47-86 (7 - 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Cechowa 19 - tel. 655-51-08, tel. 655-44-77 (czynne całodobowo). **URZĄD CELNY** - tel. 429-25-11 (7 - 19). **SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT** - tel. 429-74-72. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 - 7, bezpłatne

w przypadku bezdomnych zwierząt). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** - tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) - tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26. **ZIELONY TELEFON** - tel. 421-33-64.

### INFORMACYJNE

**CAŁODOBOWA INFORMACJA TELEFONICZNA** - usługi, medycyna, handel, produkcja: 292-02-00. **BIURO NUMERÓW** - 913. **INFORMACJA PKP:** komunikacja krajowa i międzynarodowa - 94-36, 422-41-82, 624-54-39, 422-22-48; informacja taryfowa - 624-15-80, 421-86-64. **PKS** - 93-16 (rozkład jazdy w telegazecie TV Kraków, str. 622, 623). **SŁUŻBA ZDROWIA** - 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). **PRZY-TULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta**, ul. Kościuszki 22 - 421-85-25. **TELEFON SAFO - DLA KOBIET:** 0-601-466-896, 0-601-958-941, 0-501-789-525 - codziennie (20 - 22). **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ**, ul. św. Jana 2 - 421-77-87 (poniedziałek - piątek 10 - 19, sobota 11 - 19). **TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA** - 421-91-20 (poniedziałek - piątek 10 - 18). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** - 9319 (poniedziałek - piątek 9 - 21, sobota - niedziela 9 - 15). **MIĘDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** - 423-16-76 (poniedziałek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 14). **INFORMACJA MORSKA I PROMOWA** - 422-54-88, 423-09-10 (poniedziałek - piątek 9.30 - 18, sobota 9.30 - 14). **PRZEWOZY NIEPEŁ-**

**12.00 Radio Plus Lato:** codziennie radzimy, co zrobić, by nie nudzić się podczas wakacji i gwarantujemy moc atrakcji: „Plus tu, Plus tam”, czyli wakacyjny termometr muzyczny, „Wakacyjny słownik języka polskiego” - Ksawery Jasiński odkrywa zaskakującą stronę naszego języka, zawsze przed południem kompendium zjawisk nadprzyrodzonych, czyli „Wielki atlas rzeczy widzialnych i niewidzialnych” **12.00 - 13.00 W samo południe latem:** reportaże z ciekawych miejsc w Polsce, zwykłe i niezwykłe rzeczy, jakie można robić na urlopie, a także wędrówki po stolicach świata, leksykon języków różnych od góralskiego po suahili, co można, a czego nie można za granicą oraz jak nas widzą inni - dyplomaci, biznesmeni i turyści z wizytą w Polsce **13.00 - 16.00 Muzyczna poku-**

**sa Plusa** - muzyczne nowości, informacje i niespodzianki oraz codziennie o 13.40 i 14.40 „Música Mulata”: czym różni się flamenco rumba od rumbi kubańskiej, co to jest salsa i kto to jest soniero, czyli wakacyjny kurs muzyki latynoskiej, a oprócz tego: o 15.14 - 15.40 - Tomasz Rubiś przedstawi nowości rynku motoryzacyjnego **16.00 - 17.00 Puls dnia:** Polska i świat w pigułce - fakty, relacje, reportaże **18.00 - 20.00 Dawid Fox Show** - muzyczny show Dawida Foxa **20.00 - 21.45 Lista plus minus** - Kuba Wątyłki prezentuje 30 najpopularniejszych - wg słuchaczy Radia Plus - kawałków. Dzwoniąc pod numer 0 801 600 600 można zgłosić ulubiony utwór i wy-

grać cenne nagrody **22.15 - 22.24** Kościół żywy - wydarzenia **22.30 - 24.00** Nocny odcień **Plusa 24.00 - 6.00** Muzyczna noc w Plusie.

### Radio RAK

**Wiadomości** codziennie od 7.30 do 20.30 - co godzinę **24.00 - Janosik**.

**6.00 Poranek** 6.45 Serwis RFI **7.10 Porady prawnika** 7.20 Emerytury i renty inaczej **7.40 Świat nauki** (co 2 tygodnie) **9.35 - 10.30** Studenciok 15.45 **Porady prawnika** 15.55 **Emerytury i renty inaczej** 16.00 **CHIP** 16.30 **Alternatywy 4?** (co 2 tygodnie) 17.00 **KRAK** - aktualności 18.00 **Godzina akademicka** 19.00 **Czytało** 20.00 **Paleta kultury** 21.00 **Ryba w RAKu** 23.00 **RAK Cafe** 0.03 **RAK Cafe** cd.

### Radio Wanda

**Serwis informacyjny BBC:** zawsze o pełnej godzinie (6.00 - 23.00) **Serwis drogowy:** 7.50, 9.50, 11.50, 13.50, **Pogoda:** 8.10, 9.10, 14.10, 17.10.

**7.00 - 9.00 Radio Wanda o świecie** 7.15 **Informacje służb miejskich** 7.30 **Konkurs „Kolorowe taksówki”** 8.15 - 8.30 **Giełda nieruchomości** 9.00 **Konkurs - burza mózgów** **10.00 Godzina dobrej polskiej muzyki** **12.00 - 15.00 Galicyjskie południe**, a w nim: gorący temat 13.10 - 13.25 **Giełda pracy**, informacje drogowe, repertuar kin, wielki konkurs 17.00 - 18.00 **Z notatnika reportera** 18.00 - 21.00 **Muzyczne popołudnie** **21.00 - 22.00 Muzyka z przystępem dla ucha** **22.00** Gorąca linia **23.00** Muzyczne wydarzenia.

### TŁUMACZENIA

UL. ŚW. ANNY 4, 422-26-17.

### POMOC DROGOWA

**CAŁODOBOWA:** 421-18-21.  
**CAŁODOBOWA:** 262-01-69, (0-90) 31-96-93, 0501-522-550.  
**CAŁODOBOWA:** 012/644-55-99.  
**AUTOHOLOWANIE:** 0501-625-247.

### WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22: 637-97-82.

„WIGO”: ul. Bora-Komorowskiego 9, 413-07-16; 0602-634-088.

„WEGA”: ul. Żmujdzka 10a, 411-00-34.

„BARON”: ul. Jerzmanowskiego 40, 657-03-83, 0601-429-538.

### USŁUGI POGRZEBOWE

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.**

**Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35a**, tel.: 411-47-76, **cm. Podgórski**, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, **obok cm. Prądnik Czerwony**, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, **cm. Grębałów**, tel.: 645-31-61, **ul. Pielęgniarek 6**, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 - 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35a w godzinach 8 - 14. **Realizujemy za- siłki pogrzebowe. Dyżur całodobowy:** 411-45-02, 411-45-04.



## Dyżury szpitali

**CHIRURGII OGÓLNEJ, URAZOWEJ** - Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **OKULISTYCZNY** - Kopernika 38 (Klinika Okulistyki CM UJ), **LARYNGOLOGICZNY** - Śniadeckich 2 (Klinika Otolaryngologii CM UJ), **UROLOGICZNY** - Grzegorzewska 18 (Klinika Urologii CM UJ), **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.



## Sklepy nocne

**Delikatesy „OCZKO”**, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41  
**Delikatesy „DELICJE”**, Rynek Kleparski 5, tel. 421-74-38.



## Kina

**WANDA (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa):** „Pan Tadeusz” (pol., 12 l.) - 15, „Sekta” (USA, 15 l.) - 18, „Wierność” (fr., 18 l., 166') - 20; **Kino Letnie Kawiarni Filmowej (ul. św. Gertrudy 5):** „Lowca androidów” (1982, 116') - 22; **POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja):** „Trzeci cud” (USA, 15 l.) - 13, „Cyrułek syberyjski” (ros./fr./czes./niem. 15 l.) - 15.15, „Buena Vista Social Club” (niem., 15 l.) - 18.15, „Million Dollar Hotel” (niem./ang./amer. 18 l.) - 20.15, Waka-cyjne kino nocne: „Oczy szeroko zamknięte” (USA/ang., 18 l., 159') - 22.30.

**APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy):** „Mission: Impossible 2” (USA, 15 l.) - 15.30, 17.45, „Gladiator” (USA, 15 l.) - 20.

**ARS: ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6, nowa sala) (dolby stereo, ekran perłkowy):** „Mission: Impossible 2” (USA, 15 l.) - 13.15, „The Flintstones: Niech żyje Rock Vegas” (USA, b.o.) - 15.20, „American Beauty” (USA, 15 l.) - 16.55, 19.05, „Szara Sowa” (ang./kanad. 15 l.) - 21.15; **KINOTEATR REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja):** „Gladiator” (USA, 15 l.) - 12.45, 15.30, 18.15, 21; **SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, foteliki dziecięce Booster Buddy):** „The Flintstones: Niech żyje Rock Vegas” (USA, b.o.) - 10.30, „Mission: Impossible 2” (USA, 15 l.) - 12.15, 14.30, 16.45, 19, 21.15.

**PIF „APOLLO FILM”: KIJÓW (al. Krasieńskiego 34) (dolby digital surround EX, klima-**

**tyzacja, kawiarnia, parking):** „Mission: Impossible 2” (USA, 15 l.) - 16, 18.15, 20.30; **WARSAWA (ul. Stradom 15) (dolby stereo A, kawiarnia):** nieczynne.

**MIKRO (ul. Lea 5):** „Miasteczko South Park” (USA, 1999, 80') - 16, „Simpatico” (USA, 1999, 106') - 17.30, „Magnolia” (USA, 1999, 190') - 19.30.

**UCIECHA (ul. Starowiślna 16) (dolby stereo, ekran perłkowy):** „Agent XXL” (USA, 15 l.) - 15.30, 17.30, „Patriota” (USA, 15 l.) - 19.30.

**PASAŻ (Rynek Główny 9):** „Stuart Malutki” (USA, b.o.) - 14.30, „Kawaler” (USA, 15 l.) - 16.15, „Matrix” (USA, 15 l.) - 18.15, „Erin Brockovich” (USA, 15 l.) - 20.30.

**SWIT (os. Teatralne 10): (dolby Pro Logic, kawiarnia, parking), (duża sala):** „Agent XXL” (USA, 12 l.) - 16, „60 sekund” (USA, 15 l.) - 17.45, „Patriota” (USA, 15 l.) - 20; (mała sala): „Tygrys i przyjaciele” (USA, b.o., dubbing) - 14, „Patriota” (USA, 15 l.) - 15.30, „Agent XXL” (USA, 12 l.) - 18.30, „60 sekund” (USA, 15 l.) - 20.15.

**TECZA (ul. Praska 52):** „Kolekcjoner kości” (USA, 15 l.) - 16, „Existenz” (USA, 15 l.) - 18.

**WRZOS (ul. Zamoyskiego 50):** nieczynne.

**MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20):** „Stuart Malutki” (USA, b.o.) - 16, „Wspaniały Joe” (USA, 15 l.) - 17.30, „Pitch Black” (amer./austral., 18 l.) - 19.30.

**OGRÓD ZOOLOGICZNY, Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 18.**

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU: KOMNATY KRÓLEWSKIE:** wtorek, piątek (9.30 - 16), środa (do 30 IX 2000 wstęp wolny), czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU: KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWELSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWELSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWELSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWELSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWELSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWELSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWELSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWELSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;



## Muzea

**KOPALNIA SOLI (ul. Daniłowicza 10): PODZIEMNA TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom, Kaplice solne: św. Kingi, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barącka, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; Kolekcja maszyn i urządzeń górniczych (7.30 - 18.30); inf. tel. 278-73-66;**

**MUZEUUM ŻUP KRAKOWSKICH:** - **EKSPOZYCJA PODZIEMNA (III poziom Kopalni Soli, gł. 135 m):** Wyst. stała: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza, sztuka sakralna, makieta XVII-wiecznej Wieliczki, model zjazdu górników na linie; wyst. czasowa: Uroki podziemi wielkich - wystawa poplenerowa artystów niepełnosprawnych (do 31 sierpnia);* otwarte: poniedziałek - sobota (9 - 21), niedziela (9.30 - 16.30), kasa czynna poniedziałek - sobota (9 - 20), niedziela (9.30 - 16);

**- EKSPOZYCJA W ZAMKU ŻUPNYM (ul. Zamkowa 8):** Wyst. stała: *Pradzieje Wieliczki, odbudowa Zamku Żupnego, Rezerwat górniczy z najstarszym szybem w Polsce z potowy XIII w.; wyst. czasowe: Atelier fotografa (do 31 października); Solne wiano Krakowa (do 15 października) (poniedziałek wstęp wolny), środa (10 - 18), czwartek, piątek, sobota, niedziela (9 - 16), wtorek - nieczynne;*

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU: KOMNATY KRÓLEWSKIE:** wtorek, piątek (9.30 - 16), środa (do 30 IX 2000 wstęp wolny), czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU: KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednoznacznie do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach);* wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**Rzemiosła Artystycznego, Galeria Broń i barwa w Polsce;** wtorek - piątek (10 - 18), sobota, niedziela (10 - 15.30), poniedziałek nieczynne; wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (niedziela wstęp wolny, tylko na stałe galerie) (10 - 15.30), środa (10 - 18), poniedziałek nieczynne; sprzedaż biletów przed zamknięciem muzeum, rezerwacji grup na zwiedzanie wystawy z przewodnikiem należy dokonywać z tygodniowym wyprzedzeniem pod numerami telefonu: 0-12 634-35-26, 634-33-77 (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

**MUZEUUM NARODOWE - SUKIENNICZKI:** *Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach;* wtorek - piątek (12 - 19), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w sobotę) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUUM STANISŁAWA WYSPIAŃSKIEGO (ul. Kanoniczna 9):** wtorek - piątek (11 - 18), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w niedzielę) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41):** Wyst. czasowa autorka Marty Kłak-Ambrożykiewicz: *Stroje kobiece w kolekcji J. Matejki;* wtorek - czwartek (9 - 16), piątek (12 - 19), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w niedzielę, co trzecia niedziela nieczynne) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne (telefonyczna rezerwacja dla grup: 422-59-26, możliwość oprawienia z przewodnikiem);

**CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA (ul. Konopnickiej 26):** Wyst. stała: *Hall Główny: Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie - kolekcja Feliksa Jasieńskiego;* wyst. czasowa: *Temat miesiąca - Tanabata - Święto gwiazd;* wtorek - niedziela (10 - 18) (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

**DOM JÓZEFA MEHOFFERA (ul. Krupnicza 26):** Muzeum biograficzne - wtorek - piątek (11 - 18), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w niedzielę) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUUM XX. CZARTORYSKICH (ul. św. Jana 19), Arsenał Muzeum Czartoryskich (ul. Pijarska 8):** *Galeria Malarstwa Zachodnioeuropejskiego; Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiętki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Pamiętki puławskie; Galeria Europejskiego Rzemiosła Artystycznego; Zbrojownia;* Wyst. czasowa: *Portrety miast. Wizerunki miast od starożytności po wiek XIX na monetach, medalach i rycinach* (czynna do września) wtorek, środa, czwartek (9 - 16), piątek (12 - 19), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko na stałą ekspozycję) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne; zgłaszanie grup i zamawianie przewodnika pod nr. tel. 422-55-66;

**DWOREK JANA MATEJKI W KRZESŁAWICACH (ul. Wańkowicza 25):** poniedziałek - piątek (10 - 14), sobota, niedziela (tylko po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym - tel. 644-56-74);

**MUZEUUM UNIERSYLETU JAGIELLOŃSKIEGO (ul. Jagiellońska 15):** poniedziałek - piątek (11 - 14.20), sobota (11 - 13.20), niedziela, święta - nieczynne, wejście na dziedziniec - codziennie (do zmroku);

**MUZEUUM ZOOLICZNE UJ (ul. Ingardena 6):** Wyst. stała: *Fauna świata* - ponie-

dzialek - środa, piątek (10 - 14), niedziela (11 - 14);

**MUZEUUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1):** Wyst. stała: *Polska kultura ludowa;* Wyst. czasowa: *Bronowice czasów „Wesela” oraz „Wesele” w teatrze i filmie* (do końca wakacji); poniedziałek, środa, czwartek, piątek (10 - 17), sobota, niedziela (10 - 14) (niedziela wstęp bezpłatny), wtorek - nieczynne; (ul. Krakowska 46): poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek (10 - 15), sobota, niedziela - nieczynne;

**MUZEUUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** Wyst. stała: *Bogowie starożytnego Egiptu* (wstęp płatny); *Kraków przed tysiącem lat; Starożytność i średniowiecze Małopolski;* wyst. czasowa: *150 lat Muzeum Archeologicznego w Krakowie;* poniedziałek, środa (10 - 14), wtorek (13 - 18), czwartek (13 - 18 wstęp wolny), niedziela (11 - 14), piątek, sobota - nieczynne;

**KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA (Rynek Główny):** Wyst. czasowa: *Święty Wojciech. Biskup. Męczennik. Patron Polski;* poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek, sobota (11 - 16), niedziela - nieczynne;

**MUZEUUM LOTNICTWA POLSKIEGO (al. Jana Pawła II 39):** wtorek - niedziela (10 - 16), poniedziałek - nieczynne;

**DWÓR W BRANICACH:** Wyst. czasowa: *Nowa Huta - przeszłość regionu;* sobota, niedziela (13 - 16);

**MUZEUUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** Wyst. czasowa: *Zbigniew Tomaszczak. Zakres widzenia* (do 3 września) wtorek - piątek (12 - 18), sobota - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4):** Górny: *Świetlica Wyspiańskiego;* Wyst. czasowa: *Malarstwo - Impresjonizm*

**MUZEUUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** Wyst. czasowa: *Zbigniew Tomaszczak. Zakres widzenia* (do 3 września) wtorek - piątek (12 - 18), sobota - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4):** Górny: *Świetlica Wyspiańskiego;* Wyst. czasowa: *Malarstwo - Impresjonizm*

**MUZEUUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** Wyst. czasowa: *Zbigniew Tomaszczak. Zakres widzenia* (do 3 września) wtorek - piątek (12 - 18), sobota - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4):** Górny: *Świetlica Wyspiańskiego;* Wyst. czasowa: *Malarstwo - Impresjonizm*

**MUZEUUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** Wyst. czasowa: *Zbigniew Tomaszczak. Zakres widzenia* (do 3 września) wtorek - piątek (12 - 18), sobota - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4):** Górny: *Świetlica Wyspiańskiego;* Wyst. czasowa: *Malarstwo - Impresjonizm*

**MUZEUUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** Wyst. czasowa: *Zbigniew Tomaszczak. Zakres widzenia* (do 3 września) wtorek - piątek (12 - 18), sobota - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4):** Górny: *Świetlica Wyspiańskiego;* Wyst. czasowa: *Malarstwo - Impresjonizm*

**MUZEUUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** Wyst. czasowa: *Zbigniew Tomaszczak. Zakres widzenia* (do 3 września) wtorek - piątek (12 - 18), sobota - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4):** Górny: *Świetlica Wyspiańskiego;* Wyst. czasowa: *Malarstwo - Impresjonizm*

**MUZEUUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** Wyst. czasowa: *Zbigniew Tomaszczak. Zakres widzenia* (do 3 września) wtorek - piątek (12 - 18), sobota - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**węgierski. Rzeźba - Auguste Rodin i Constantin Meunier. Fotografia - Węgrzy na przełomie wieków XIX i XX** (do 28 sierpnia) wstęp wolny dla członków TPSP i ich najbliższych, osób niepełnosprawnych wraz z opiekunami, studentów ASP, Wydziału Plastycznego WSP, Historii Sztuki UJ i uczniów PLSP w Krakowie, codziennie (8.15 - 20);

**MUZEUUM HISTORII ARMII KRAJOWEJ (ul. Bosacka 13):** Wyst. stała: *Historia i pamięć;* wtorek - piątek (11 - 17), rezerwacja telefoniczna - 613-11-06;

**MUZEUUM REGIONALNE „RYDLÓWKA” (ul. Tetmajera 28):** czynne: wtorek, środa, piątek, sobota (wstęp wolny) (10 - 14), czwartek (15 - 19), niedziela, poniedziałek, święta - nieczynne;

**MUZEUUM HISTORICZNE - KRZYSZTOFOR (Rynek Główny 35):** Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Krakowa;* wyst. czas.: *Rysunki Sławomira Mrożka;* wtorek, środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9.00 - 15.30), czwartek (11.00 - 18.00);

**DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21):** Wyst. stała: *Dzieje teatru krakowskiego;* wyst. czasowa: *Malowanie w teatr uwikłane* (do 17 września); wtorek, czwartek, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15.30); środa (11.00 - 18.00), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**DOM ŚLĄSKI (ul. Pomorska 2):** Wyst. stała: *Kraków 1939 - 1945 - poniedziałek - piątek (9.00 - 15.30), III sobota i niedziela miesiąca (9.00 - 15.30), poniedziałek i wtorek po III niedzieli miesiąca - nieczynne;*

**KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 - I piętro):** Wyst. czasowa: *Kraków oczyma lwowianina - akwarele Mirosława Otkowicza* środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15), czwartek (11 - 18).



## Teatry

Nieczynne.



## Galerie

**GALERIA „WIELOPOLE 1” (ul. Wielopole 1, hol Pałacu Prasy):** Grzegorz Pecuch - rzeźba. Czynna: pn. - pt. 10 - 19, niedz. 15 - 18.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep):** „Artyści Krakowa”: Paweł Kotowicz - jedno dzieło. Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14.

**GALERIA KRAKOWSKICH SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH PWST (ul. Straszewskiego 22):** Wystawa malarstwa Agnieszki Gawor (do 31 sierpnia). Czynna: pn. - pt. 10 - 18.

**GALERIA AUTORSKA BRONISŁAWA CHROMEKO (park Decjusza, ul. Krańcowa 4):** Ekspozycja stała. Wystawa malarstwa Wandy Fik-Palkowej. Czynna (do 27 sierpnia): śr. - pt. 12 - 18, sob. - niedz. 11 - 18.

## Muzyka w Starym Krakowie

## Niech zabrzmiały organy

Andrzej Białko, wybitny wirtuoz organów, wielki przyjaciel Capelli Cracoviensis, wystąpi dzisiaj na festiwalu. Na koncercie, który rozpocznie się dziś o godz. 20.30 w kościele św. Anny, ul. św. Anny 11, artysta zaprezentuje utwory: Nicholause Bruhnsa, Jana Pieterszoon Sweelinka, Samuela Scheidta, Dietricha Buxtehude, Johanna Pachelbela, Johanna Sebastiana Bacha.

Andrzeja Białki - krakowskiego wirtuozu organów, nie trzeba przedstawiać. Znany jest dobrze melomanom polskim i zagranicznym. W Krakowie przez ostatnie pół roku wykonuje cykl koncertów, na które złożą się organowe utwory Jana Sebastiana Bacha.

Krakowski muzyk jest uczniem Joachima Grubicha z Akademii Muzycznej w Krakowie, a także Michaela Radulescu w Liechtensteinie i Knuda Vada w Danii. Wielką międzynarodową karierę Andrzej Białko rozpoczął dzięki I nagrodzie na Międzynarodowym Konkursie Organowym w Rzymie w 1981 roku oraz I nagrodzie na Ogólnopolskim Konkursie Organowym w Bydgoszczy - Gdańsku.

Andrzej Białko koncertuje w wielu krajach świata m.in. w Austrii, Czechach, Francji, Niemczech, Słowacji, Szwajcarii, USA i we Włoszech. Artysta zajmuje się także pedagogiką, jest wykładowcą krakowskiej Akademii Muzycznej. Na co dzień Andrzej Białko, współ-

pracujący z wieloma zespołami, jest organistą w kolegiacie uniwersyteckiej św. Anny.

**Na dzisiejszy koncert mamy dla naszych Czytelników dwa pojedyncze zaproszenia. Można je odebrać na hasło „Dziennik Polski”, w miejscu koncertu, na pół godziny przed jego rozpoczęciem. Zapraszamy!**

**Jutro natomiast znana w Krakowie amerykańska sopranistka - Pamela Hoiles, wraz ze swoimi amerykańskimi przyjaciółmi, zaprezentuje festiwalowej publiczności pieśni od romantycznych po te współczesne. Na koncercie, który rozpocznie się o godz. 19.30 w Sukiennicach, nie zabraknie także pieśni spiritual.**

(AMS)

## Za pan brat z kuchnią bratanków

## Kęsy bandyckie

Kuchnia węgierska ma wielu zwolenników. Jej grono z pewnością powiększy się jeszcze w Krakowie w najbliższym czasie. Wczoraj bowiem odbyła się w hotelu „Cracovia” inauguracja „Tygodnia Kuchni Węgierskiej”, podczas której zaprezentowano wiele smakowitych, węgierskich dań, m.in.: przystawki - schab a'la Csaba, naleśniki a'la Hortobagy, zupy - rybacką a'la Koros, gulasz w kociołku z zacierkami, zupę fasolową a'la Jokai, dania główne - kęsy bandyckie

z ziemniakami z lecho, pieczeń cygańską z ziemniakami smażonymi po węgiersku, paprykarz z udek kurczęcia, a także gołąbki z kapusty.

Impreza zorganizowana została z okazji rocznicy 1000-lecia koronacji św. Stefana. Uczestniczyli w niej m.in. dr Ivan Rona, dyr. Magyar Turizmus, Billa Prohaska, szef kuchni hotelu „Mangalica” w Sertes, konsul Węgier Istvan Kovacs.

(D)

## Z myślą o wakacjach

❖ **WAKACYJNA SZKOŁA KOMPUTEROWA** (w Profesjonalnej Szkole Biznesu, ul. Miodowa 26) proponuje dzieciom i młodzieży naukę obsługi i programowania komputerów. W programie zajęć: DOS, Norton Commander, Windows '98 oraz programy z zakresu grafiki komputerowej Power Point i Corell Draw, Internet wraz z tworzeniem stron www. Nauka będzie przeplatana grami i zabawami komputerowymi. Informacje i zapisy pod numerami tel. 422-61-04 i 422-04-81.

❖ **LIGA OBRONY KRAJU** prowadzi zajęcia strzeleckie dla młodzieży (od 12 lat) w środy, w godz. 10 - 15, na strzelnicy LOK przy ul. Pomorskiej 2 (II piętro). Instruktorzy nieodpłatnie prowadzą naukę bezpiecznego postępowania się bronią sportową oraz celowania i strzelania z broni pneumatycznej.

❖ **LETNIA SZKOŁA RUCHU DROGOWEGO** organizuje Wydział Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Krakowie, w ramach akcji „Bezpieczne Wakacje 2000”. Zajęcia w każdą środę, w godz. 10 - 13, na terenie miasteczka komunikacyjnego w parku Jordana oraz w każdy czwartek, w godz. 11 - 14, w parku Lotników Polskich (przy AWF, al. Jana Pawła II). W programie m.in.: doskonalenie jazdy rowerem po torze przeszkód, egzamin na kartę rowerową i motorowerową, konkursy i zabawy o tematyce bezpieczeństwa w ruchu drogowym.

❖ **FITNESS STUDIO „JORDANPARK”** (budynek na terenie parku Jordana) zaprasza przez całe wakacje na bezpłatne zajęcia, od poniedziałku do piątku o godz. 11. Dla uczniów klas gimnazjalnych - aerobic, dla dzieci od klasy IV do VI - nauka tańca towarzyskiego. Informacje i zapisy w siedzibie studia, w godz. 9 - 21, tel. 634-19-08.

❖ **NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY** (al. Jana Pawła 232) prowadzi codziennie (do 25 sierpnia, w godz. 9.30 - 14, sala 209) Wakacyjny Klub Przygody; we wtorki, środy i czwartki (do 24 sierpnia, godz. 11 - 13, sala 117) dzieci zaprasza Wakacyjne Kino NON STOP; przez całe wakacje czynny jest salon kulturalny (pon. - pt., godz.: 8 - 12 i 16 - 22, sob. 9 - 13, sala 010).

❖ **ZWIĄZEK MŁODZIEŻY CHRZEŚCIJAŃSKIEJ „POLSKA YMCA”** (ul. Krowoderska 8, tel. 421-00-91, 430-01-75) zaprasza na półkolonie dla dzieci w wieku 8 - 12 lat, w godzinach od 9 do 15 (od poniedziałku do piątku). Odpłatność: 7 zł z obiadem, 2 zł bez obiadu. W programie: zajęcia sportowe, rekreacyjne, gry komputerowe, wycieczki po Krakowie i okolicach, zwiedzanie muzeów. Informacje i zapisy w sekretariacie (pok. 022) w godz. 9 - 15.

❖ **WSPÓLNOTA „CHLEB I ŚWIĄTO”** św. Brata Alberta (ul. Estery 12) zaprasza dzieci na zajęcia w ogródku rekreacyjnym na Kazimierzu (ul. Kupa 2) - wt., czw. i sob. o godz. 10; wtorki - wycieczki do ciekawych miejsc, muzeów i galerii, czwartki - zajęcia sportowe, gry i zabawy, soboty - zajęcia plastyczne.

❖ **W DWORKU BIAŁOPRĄDNICKIM** (ul. Papiernicza 2) - do 18 sierpnia warsztaty dziennikarskie dla dzieci ze szkół podstawowych i gimnazjów. W dniach 21 - 31 sierpnia

plenery plastyczne dla dzieci i młodzieży w wieku od 7 do 15 lat. Informacje w Dziale Edukacji i Promocji (tel. 415-02-00, 415-02-03). Zajęcia odbywają się od poniedziałku do piątku.

❖ **CENTRUM MŁODZIEŻY IM. DRA JORDANA** (ul. Krowoderska 8 i 17, tel. 422-44-42 lub 430-00-25 w. 35) zaprasza na otwarte zajęcia wakacyjne dla dzieci i młodzieży. Dla spędzających wakacje w mieście przewidziano m.in.: zajęcia artystyczne (fotograficzne, plastyczne, muzyczne), imprezy z filmem, wycieczki, zajęcia komputerowe, sportowe (judo, żeglarskie), konwersacje z języka angielskiego, otwarte zajęcia redakcyjne kwartalnika „Alter Ego”.

❖ **MDK „DOM HARCERZA”** (ul. Reymonta 18, tel. 637-37-61 lub 637-59-35) zaprasza dzieci powyżej 12 lat i młodzież na „Wakacje w siodle” połączone z kursem jeździeckim; turnus od 15 do 26 sierpnia. Zapisy i informacje w sekretariacie MDK, w godz. 8 - 16.

❖ **KORTY TENISOWE W WIELICZCE**, w parku Mickiewicza, zapraszają dzieci i młodzież codziennie, przez całe wakacje, na zajęcia w szkółce tenisowej. Istnieje również możliwość indywidualnej gry z trenerem. Informacje i zapisy tel.: 0-501-215-504.

❖ **POLSKA FUNDACJA ROZWOJU** im. Mariana Wilka (ul. Kasztelańska 36, tel. 427-28-17) organizuje od poniedziałku do piątku, w godz. 8 - 18, zajęcia dla dzieci w wieku 5 - 10 lat. Proponuje m.in.: zabawy sportowe i treningi sprawnościowe na powietrzu (w każdy piątek - olimpiada sportowa i turnieje sprawności), ćwiczenie wykonywania zadań praktycznych (posługiwanie się mapą, organizacja wycieczki, sadzenie roślin, przygotowanie posiłku, udzielanie pierwszej pomocy itp.), wyrabianie przyjaznej postawy wobec przyrody. Zapisy w godz. 10 - 17.

Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: a, b, c, ć, d, e, f lub g, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

**GALERIA CENTRUM** (ul. św. Anny 2, tel. 422-98-22) zaprasza do dawnego Domu Towarowego „Krakus” do swoich działów m.in. galanterii skórzanej, konfekcji damskiej i męskiej, kosmetycznego, perfumeryjnego oraz wielu innych. Bon o wartości 50 zł do realizacji w każdym dziale.

Film pt. „MIASTECKO SOUTH PARK”. Projekcja w kinie „MIKRO” dzisiaj o godz. 16.00. Jedno podwójne zaproszenie.

**ATOMIC ŚWIAT ROZRYWKI** (ul. Zakopiańska 62) zapewni Państwu wiele atrakcji. Niezwykłe chwile w Atomic nie są nigdy monotonne. Dla osób, które lubią bilard oraz darts'a przeznaczona jest osobna część centrum, gdzie znajdują się jedne z najlepszych stołów do bilarda produkowane przez firmę Olympic oraz maszyny do darts'a. Rezerwacja pod numerem 290-86-10. 2 godz. darts'a w godz. 10-18.

**KLUB REMONT** (ul. Radzikowskiego 29, tel. 638-43-65) zaprasza od 12.00 do 24.00. Smaczna i tania kuchnia, obiady domowe 7 zł. Wesela i imprezy okolicznościowe do 50 osób (ceny do negocjacji). Bon 25 zł i 2 godz. bilarda.

**Pizzeria - Drink-Bar „DOM PIZZY”** (ul. Kremerowska 16 - róg Karmelickiej). Jedną z najlepszych i najtańszych pizzerii w Krakowie, grill - bar, bar sałatkowy, drink - bar. Liczne promocje, specjalne ceny dla studentów. Obsługa grup wycieczkowych, wynajem sali. 10% rabatu dla Klubowiczów. Bon o wartości 30 zł.

**Restauracja „NOWA”** poleca tradycyjne dania kuchni polskiej. Organizuje przyjęcia weselne do 100 osób i okolicznościowe. Zapewnia wyżywienie dla osób indywidualnych, grup wycieczkowych, abonamenty. Zaprasza codziennie od godz. 8.00 do 23.00, ul. Grzegorzewska 63, tel. 421-46-07. Dwa bony konsumpcyjne o wartości 20 zł.

**Gabinet kosmetyczny „ANNA MARIA”** (ul. Grodzka 4, I p., tel. 421-52-79, filia Nowa Huta, ul. Szybka 21a, tel. 643-66-14). Oferujemy czyszczenie twarzy, leczenie trądzika, kwasy AHA, zamykanie naczynek krwionośnych, manicure, pedicure. Rezerwacja telefoniczna. Bon o wartości 40 zł.

**GABINET KOSMETYCZNY** (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03). Zaprasza na zabiegi z zakresu kosmetyki leczniczej, pielęgnacyjnej i upiększającej. Manicure, depilacja ciepłym woskiem, bezbolesne przekłuwanie uszu, guam. Zabiegi wykonywane są na najwyższej jakości kosmetykach firmy Thalgo. Bon o wartości 40 zł.

**Gabinet Fryzjersko - Kosmetyczny** (DH Jubilat, III p., antresola), al. Krasińskiego 1/3, tel. 422-30-33 wew. 367; poleca usługi w zakresie fryzjerstwa damsko - męskiego. Makijaż ślubny, zamykanie naczyń, wypalanie kurzawek, przekłuwanie uszu, manicure, pedicure leczniczy, solarium superturbo. Bon o wartości 40 zł.

**Francuski Instytut Pielęgnacji Dłoni i Stóp „PEGGY SAGE”** (ul. Grodzka 41, tel. 292-00-82, czynne pon.-pt. 9-20, sob. 10-15). Proponujemy usługi w zakresie manicure i pedicure. Manicure: klasyczny, biologiczny na ciepło z masażem, tipsy akrylowe, jedwab, akryl, wzmocnienie paznokci metodą fiberglass oraz zdobienie paznokci. Pedicure: klasyczny, leczniczy, peeling stóp, kłamy korygujące wrastające paznokcie. Dla stałych klientów karnety. Bon o wartości 40 zł.

„MANHATTAN STUDIO” - zabawa o wygląd i relaks dla Twojego ciała! Proponujemy usługi kosmetyczne, fryzjerstwo damsko-męskie, solarium Ergoline (50 lamp + 12 opalaczy twarzy), manicure, pedicure, artystyczne zdobienie paznokci, tipsy, masaż klasyczny. Zapraszamy! U. Młyńska 2/49, tel. 411-85-23 pn.-sob. 9-21.30, nd. 10-18. Bon o wartości 40 zł.

**Centrum kosmetyczne STUDIO NATURA** (os. II Pułku Lotniczego 26, I kl., tel. 647-71-54). Polecamy solarium, masaż oraz szeroki zakres zabiegów kosmetycznych. Pracujemy na produktach renomowanych firm światowych. Zapewniamy wysoki standard usług (posiadamy Złote LUSTRO Twojego Stylu), a także miłą i sprzyjającą relaksowi atmosferę. Kawa, herbata gratis. Karnet na jacuzzi.

**Studio Odnowy Biologicznej ROSA www.rosa.cc.pl** (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9 do 21. Proponuje solarium firmy: Blue Dream (50 lamp, 12 opalaczy twarzy), Sun Surround (68 lamp), stojące (48 lamp), Body Therm - termiczne okłady odchudzające i łagodzące bóle mięśniowe, hydromasaż firmy Jacuzzi, masaż klasyczny, łaźnię turecką oraz saunę fińską, zabiegi guam. Bon na wybraną usługę.

## KLUB stalego CZYTELNIKA

W najbliższym losowaniu do wygrania:

**Chłodziarkozamrażarka**  
General Frost  
Odkurzacz ETA  
Czajnik Philips  
Żelazko Braun  
Suszarka Braun  
Depilator Ufesa  
Toster Ufesa  
Czajnik MPM  
Żelazko Ufesa  
Robot AEG  
5 zestawów upominków  
„Dziennika Polskiego”

Łączna pula nagród wynosi 2500 zł.

care: klasyczny, leczniczy, peeling stóp, kłamy korygujące wrastające paznokcie. Dla stałych klientów karnety. Bon o wartości 40 zł.

„MANHATTAN STUDIO” - zabawa o wygląd i relaks dla Twojego ciała! Proponujemy usługi kosmetyczne, fryzjerstwo damsko-męskie, solarium Ergoline (50 lamp + 12 opalaczy twarzy), manicure, pedicure, artystyczne zdobienie paznokci, tipsy, masaż klasyczny. Zapraszamy! U. Młyńska 2/49, tel. 411-85-23 pn.-sob. 9-21.30, nd. 10-18. Bon o wartości 40 zł.

**Centrum kosmetyczne STUDIO NATURA** (os. II Pułku Lotniczego 26, I kl., tel. 647-71-54). Polecamy solarium, masaż oraz szeroki zakres zabiegów kosmetycznych. Pracujemy na produktach renomowanych firm światowych. Zapewniamy wysoki standard usług (posiadamy Złote LUSTRO Twojego Stylu), a także miłą i sprzyjającą relaksowi atmosferę. Kawa, herbata gratis. Karnet na jacuzzi.

**Studio Odnowy Biologicznej ROSA www.rosa.cc.pl** (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9 do 21. Proponuje solarium firmy: Blue Dream (50 lamp, 12 opalaczy twarzy), Sun Surround (68 lamp), stojące (48 lamp), Body Therm - termiczne okłady odchudzające i łagodzące bóle mięśniowe, hydromasaż firmy Jacuzzi, masaż klasyczny, łaźnię turecką oraz saunę fińską, zabiegi guam. Bon na wybraną usługę.

**Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE”** (ul. Włoczków 6, kl. III, tel. 422-78-87 czynne 10-19). Oferuje skuteczne odchudzanie metodą drenażu limfatycznego, wyszczuplanie nóg i talii, niwelowanie cellulitisu. Efekt już po pierwszym zabiegu. Solarium turbo, świecowanie uszu poprawiające słyszalność. Bon o wartości 40 zł.

**Fitness Club „BODYHIT”** (ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-25-25) zaprasza pon.-pt. 9-21, sob. 9-17 na zajęcia z gimnastyki: rekreacyjnej dla osób w średnim wieku, francuskiej z elementami aerobiku, hi-low, callaneticsu, stretchingu, BPU, do opalania w solarium, do kameralnej siłowni - sprzęt firmy Hes (szatnia, natryski). Zapewniamy komfortowe warunki treningu i relaksu. Dwie wejściówki do solarium.

**FITNESS CLUB „JORDANPARK”** (ul. Ingardena 8, tel. 634-19-08) zaprasza pon.-pt. 9-21, sob. 9-14. Zapraszamy na aerobic, step PUB, gimnastykę slim, taniec, gimnastykę w terenie, siłownię, masaże, solarium. Zapewniamy komfortowe warunki treningu, fachową opiekę instruktorów AWF. Bon o wartości 40 zł.

**FITNESS CLUB MAGNUM** (ul. Majora 12a, tel. 412-03-32 wew. 33) proponuje: TAE BO, TBC, BPU, aerobic low impact i hi/lo, gimnastykę francuską, step I, II i power. Profesjonalne instruktorzy, porady rehabilitantki i dietetyczki. Karnety od 40 do 80 zł/m-c. Bon o wartości 40 zł.

**FEMINA studio gimnastyczne** (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) proponuje: slide reebok, aerobic low-impact, hi/low, salsa, combo, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, BPU, funky, future dance, kursy instruktorów fitness. Najlepsi instruktorzy w Krakowie (z Polski i Norwegii). Wczasy fitness. Gabinet kosmetyczny, manicure, masaż. Karnet na 10 wejść na siłownię.

**Fitness Club, siłownia kulturalistyczna „Champion”** - prowadzona przez Wiesława Wnęka (ul. Kordeckiego 7, tel. 422-41-27), zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 7.00 - 22.00, w sobotę 7.00 - 16.00 oraz w niedzielę 8.00 - 15.00. Siłownia posiada szatnię, natryski, saunę. Dwa pojedyncze tygodniowe karnety.

**Fitness Club, Odnowa Biologiczna ROBIN'S** (ul. Smoleńska 20, tel. 658-07-59, 657-57-00). Zapraszamy na zajęcia z aerobiku, gimnastyki francuskiej, a także do siłowni wyposażonej w profesjonalny sprzęt firmy Hes. Oferujemy zabiegi odnowy biologicznej (rzeźbienie sylwetki, usuwanie zmarszczek, cellulitis). Bon o wartości 40 zł.

**Porządki w domu i ogrodzie.** Firma „DomSerwis” oferuje: sprzątanie mieszkań i domów, sprzątanie biur, dochodząca pomoc domową, opiekę nad domowymi ulubieńcami. Pełny zakres usług ogrodniczych: projektowanie, realizacja - pielęgnacja ogrodów. Proponujemy czas wolny od domowych obowiązków. Zadzwoń. Tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12, od 9 do 18. Bon na 2 godz. sprzątania.

**AUTOMYJNIA RĘCZNA** (ul. Wieniawskiego 65 - koło CPN przy ul. Pilotów). Oferuje profesjonalną obsługę pojazdów: ręczne mycie nadwozi, woskowanie, pranie tapicerki, mycie silników. **Promocja.** W czasie opadów zamawiając kosmetykę wnętrza pojazdu, mycie nadwozia gratis. Dodatkowo woskowanie z 50% rabatem. Zapraszamy pn.-pt. 8-20, sob. 8-18. Akceptujemy karty kredytowe. Informacje pod numerem 413-19-48. Rabat dla Czytelników 20%. Bon o wartości 40 zł.

**Krakowska Szkoła Zarządzania i Administracji** (ul. św. Krzyża 17, tel. 429-47-81) zaprasza do jednorocznego studium policealnego. Specjalności: informatyka, psych.-socjol. zarządzania, obsługa sekretariatu, obsługa kadrowo-płacowa i inne. Nauka obejmuje 240 godzin zajęć dwa razy w miesiącu, w soboty i niedziele. Koszt miesięczny 150 zł. Rozpoczęcie w II połowie września.

**Przypominamy Państwu, że członkiem Klubu Stałego Czytelnika może zostać każda pełnoletnia osoba, która dostarczy do siedziby Klubu 20 kuponów konkursowych z jednego miesiąca o różnych, niekoniecznie kolejnych numerach do 10 dnia następnego miesiąca.**

**ZAPRASZAMY FIRMY DO WSPÓLPRACY.** WSZYSTKICH PAŃSTWA, KTÓRZY CHCIELIBY ZAREKLAMOWAĆ SWOJĄ FIRME NA ŁAMACH KLUBU STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO”, PROSIMY O KONTAKT TELEFONICZNY LUB OSOBISTY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 10.00-15.00. TEL. 430-08-48.

**KLUB stalego CZYTELNIKA KUPON 14 SIERPIEŃ 2000**

KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie, przy ul. Loretanńskiej 6 (przecznica ulicy Krupniczej). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 430-08-48. Przyjmujemy w poniedziałek od 10.00 do 18.00 oraz wtorek - piątek od 10.00 do 16.00. Przerwa w godz. 11.45 - 12.10. CZWARTEK

**RADIO TAXI METRO**  
tel. 636 00 00  
636 36 36, 96-67  
TRANSPORT BAGAŻOWY  
JESTEŚMY NAJTAŃSI !!!  
ZADZWON • SPRAWDZ • PORÓWNAJ  
Promocyjny nabór taksówkarzy



# Informator Podręczny

## Opieka

**DOM POGODNEJ JESIENI**  
Zapewniamy opiekę w pokojach jedno i dwuosobowych  
Informacje: (012) 656-45-10 w godz. 8.00 - 14.00 od poniedziałku do piątku

## WYPOŻYCZALNIE

### SUKNIE ŚLUBNE

SUKNIE ślubne, usługi, sprzedaż, wypożyczalnia, konkurencyjne ceny: „Maja”, Topolowa 36. (012) 421-99-43. 843106

**DOM MODY ŚLUBNEJ „MADONNA”**  
Kolekcja francuska, wiedeńska w sumie ponad 200 modeli w różnych rozmiarach.  
Tel. (012) 429-53-28

## Tłumaczenia

FRANCUSKI. (012) 422-79-48. 883511

**euro**  
biuro tłumaczeń  
Tłumaczenia w ponad 30 językach  
Pełna obsługa konferencji  
Tłumaczenia specjalistyczne  
Tłumaczenia przysięgłe  
ul. Cybulskiego 2, 428 11 20, 428 11 21 euro@euro.krakow.pl, www.euro.krakow.pl

## WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

**WYPOŻYCZALNIA VITAL RENT**  
nowe samochody osobowe i dostawcze  
412-11-79, 0502 067-001

## Sklepy nocne

**DELIKATESY „OCZKO”**  
ZAPRASZAMY CAŁĄ DOBĘ  
ul. Stradomska 21 tel. 421-71-41

## INNE

**OGÓLNOPOLSKA INFORMACJA MEDYCZNA 94-39**  
**GOSPODARCZA 94-34**  
CALOBOWA COIT  
Internet http://www.coit.com.pl

## Gastronomia

**Restauracja „Galicja”**  
Kraków, ul. Starowiślna 71, tel. 429-26-07, 292-31-30.  
**Oferujemy:**  
♦ wysmienitą kuchnię myśliwską i tradycyjną polską,  
♦ największy w Krakowie wybór potraw z dziczyzny,  
♦ organizujemy bankiety, wesela oraz imprezy zamknięte,  
♦ od pn. do pt. lunche, a w soboty i niedziele obiady rodzinne po bardzo atrakcyjnych cenach.

**Festyny dla firm do 1500 osób**

**Wesela małe do 50 osób**

**„Bar Myśliwski Pod Strzelnicą”**  
Kraków - Pasternik, 2 km od Makro  
**012 415-13-91**  
**0601 43-15-80**  
www.ists.pl/abiza

## ZDROWA ŻYWNOSĆ

**Piekarnia Z. Włodarczyk**  
Pieczywo dietetyczne (dla odchudzających się)  
Sprzedaż pieczywa CENY HURTOWE  
Chleb 1,35 brutto, Bułka 0,20 brutto  
**451-12-11**  
Kozmice Wielkie 557 (k. Wieliczki)

**RESTAURACJA STAROPOLSKIE JADŁO**  
zapraszamy: pon. - czw. od 12 do 22  
Biesiady z tańcami przy orkiestrze na żywo: pt. - niedz. od 12 do 24  
organizujemy: przyjęcia, bankiety, wesela  
klimatyzowane sale na 110 miejsc  
Kraków ul. Zwierzyniecka 29 tel. 012/431-15-34

**T.SOCHA - A.KRASICKI RESTAURACJA**

„POD STRZELNICĄ”  
Kraków,  
ul. Królowej Jadwigi 184 tel. 425-19-18

„ZBROJOWNIA”  
Kraków,  
ul. Rakowicka 22 tel. 613-14-86

Polecamy kuchnię polską  
Obsługujemy przyjęcia okolicznościowe, bankiety, kongresy, cateringi

**RESTAURACJA „BEATA”**  
zaprasza od 12:00 do 22:00

**NA TYPOWE POTRAWY KUCHNI STAROPOLSKIEJ**  
♦ organizujemy wesela, bankiety i przyjęcia okolicznościowe (do 40 osób)  
♦ kameralna atmosfera i miła obsługa  
♦ letni ogródek

♦ niskie ceny  
♦ dla stałych klientów rabaty  
♦ honorujemy karty kredytowe  
♦ wystawiamy faktury VAT  
Kraków, ul. Balicka 324 tel. 637-93-19 na trasie Kraków - Szkała Kmity, 6 km od centrum, własny parking

**Kanapki**  
Zamówienia telefoniczne przyjmujemy pod numerami 292 20 20, 292 29 29. Dostawa na terenie Krakowa gratis!

**SPECJALNOŚĆ ZAKŁADU:**  
oryginalne staropolskie potrawy:  
- Zawijańce kurpiowskie  
- Kaczka w czerwonej kapuście  
- Placek Pasterza  
- Kołduny Żmudzkie  
trunki królewskie:  
- porterówka  
- kminkówka  
i wiele innych smakotyków

## ROZRYWKA

**equinox** Kraków, ul. Sławkowska 13-15 (róg Sławkowskiej i Marka) tel. (012) 421-17-71  
**DYSKOTEKA - DISCO** ORGANIZACJA PRZYJĘĆ ROZRYWKOWYCH ORAZ PROMOCJI DLA FIRM  
Największa w centrum miasta zapraszamy codziennie 20.00 - 2.00  
weekendy 20.00 - 4.00  
BOMBOWE OŚWIETLENIE I DŹWIĘK  
ZAPRASZAMY NA STRIPTIZ (CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTA)

# Odnowa biologiczna

● BÓLE KRĘGOSŁUPA  
● ELEKTROTĘRAPIA  
● MASAŻ: KLASYCZNY, RELAKSACYJNY  
● STANY POURAZOWE  
● KAPIELE LECZNICZE  
● GUAM  
Odnowa Biologiczna oraz Gabinet Rehabilitacji - Studio 13  
Złota Jesień - hotel Felix 15b tel. 641-11-33

Gabinet kosmetyczny  
*Amey Dobry*  
**SPECJALISTYCZNE ZABIEGI LECZNICZE:**  
\* naczynka  
\* trądzik  
\* przebarwienia  
\* rozstępy  
\* cellulite  
\* trwałe usuwanie zbędnego owłosienia  
Kraków, ul. Fałata 11 tel. 012 429 60 58

Med-Estete  
**Depilacja laserowa**  
trwałe, bezbolesne usuwanie zbędnego owłosienia  
Kraków, ul. Wielopole 18B tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

Gabinet Odnowy Biologicznej „Sun Life”  
**Nowość! Recepta na ładne nogi!**  
• Skuteczne wyszczuplenie nóg, talii, brzucha i pośladków metodą drenażu limfatycznego aparatem Slyde Styler. (Efekt już po 1 zabiegu)  
• Solarium turbo  
• Świecowanie uszu (poprawa słyszalności)  
Kraków - Włoczków 6, kl. III 422-78-87 (14-19) sob. 10.30-14.00

**CENTRUM KOSMETYCZNE**  
SPECJALISTYCZNE ZABIEGI  
● naczynka, trądzik, przebarwienia  
● cellulite  
● odmładzanie  
● trwałe usuwanie zbędnego owłosienia (najnowsze metody)  
● kreacja stylu  
● makijaż permanentny  
KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE  
ul. Krowoderska 73 tel. (012) 423-38-40

**LETNIA PROMOCJA**  
**Consensus**  
LASEROWE USUWANIE ZBĘDNego OWŁOSIENIA oraz OPIEKĄ NAD SUCHĄ I WRAŻLIWĄ SKÓRĄ PROWADZONE PRZEZ SPECJALISTÓW PERMATOLOGÓW  
tel./fax 431 21 81, 43106 13, 411 36 35  
KRAKÓW, ZYGMUNTA AUGUSTA 9 (boczna Lubicz)

**SOLARIUM**  
**Kabina turbo Lampy 160 W**  
MEGA KARNET  
1 MIN = 0,85 GR  
ul. Wielicka 79A obok Mc'Donald's tel. 0-604 237-924

**GABINET DERMATOLOGICZNY**  
lek. med. Renata Hejmo dermatolog  
• kosmetyka lekarska • zabiegi dermatologiczne  
• peelingi lekarskie • korekcja blizn i przebarwień skóry • usuwanie brodawek, włókniaków i rozszerzonych naczynek • zabiegi przeciwmarszczkowe, biostymulacja skóry i wypełnianie zmarszczek  
wt. 14 - 18, czw. 10 - 12, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94 ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)  
GABINET KOSMETYCZNY  
pon.-pt. 10-18, tel. 423-26-25.

**JUŻ W KRAKOWIE CENTRUM TERAPII TLENOWEJ**  
**BRAK CI TLENU?**  
Zbadaj swój wiek tlenowy. Tlenoterapia odtruwa organizm, odmładza, aktywizuje siły vitalne i odpornościowe.  
Al. Grottgera 2/8, tel. 623-76-24

**AEROBIC**  
STEP, PUB, TBC, GYM, FRANCUSKA, TANIEC TOWARZYSKI, LATYNO DANCE, JOGGING, STRECHING...  
**SIŁOWNIA SOLARIUM TURBOENGLINE MASAŻ**  
FITNESS STUDIO „JORDANPARK” (na terenie PARKU „JORDANA”) TEL. 634 19 08



**Betty STYLE**  
Kosmetyki na bazie minerałów z Morza Martwego  
*Dr. Fischer*  
Promocyjne ceny zabiegów na ciało odchudzających i usuwających cellulitis  
pl. Mariacki 9, 012/422-52-48

**LASEROWE USUWANIE ZBĘDNego OWŁOSIENIA NA STAŁE**  
najnowocześniejszym w świecie laserem diodowym  
**SZYBKIE • BEZPIECZNE BEZBOLESNE**  
KRAKÓW, pl. SIKORSKIEGO 11 Tel. (012) 292-74-65

Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA” os. Piastów 40, pok. 216. Nie musisz jechać do sanatorium!!  
**PROMOCJA!!!**  
**EMERYCI I RENCISCI - ZABIEGI - 3 ZŁ**  
\* fizykoterapia \* masaż  
\* pole magnetyczne \* laser  
Konsultacje lekarskie ☎ 641-23-28

**MANICURE FRANCUSKI NIEZMYWALNY**  
**PEDICURE LECZNICZY**  
**KLAMRY KORYGUJĄCE WRASTAJĄCE PAZNOKCIE**  
**MANICURE**  
**MAKIAŻE**  
**TIPSY AKRYLOWE, ŻELOWE**  
Kraków, ul. Pszona 10/5 (koło Ronda Młyńskiego) tel. 417-13-98, 0602-58-10-38

**CENTR. KOSMET.-FRYZJ. ODRODZENIE**  
licencjonowany kosmetolog M. Gajewska-Didiuk  
**MAKIAŻ PERMANENTNY** - laureatka Mistrzostw Polski  
• zluszczenie • usuwanie zmarszczek • ekskluzywne zabiegi MATIS i inne  
• nowoczesny sprzęt • odchudzanie • cellulit • fryzjerstwo L'oreal  
Szpital Rydygiera, 647-66-66 w. 744

**Odnowa Biologiczna**  
tylko **17,5 zł/moduł**  
Zapraszamy: gabinety odnowy biologicznej, gabinety kosmetyczne, salony fryzjerskie, sauny, solaria i inne  
Sprzedaż reklam do informatora tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.  
Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-84.



# Informator Medyczny

## Wizyty domowe

AAA. Interniści, EKG. 0601-763-215.  
gł.1135/00

ABACUS, interniści, ekg, kroplówki, analizy, (012) 654-52-04. k-5338/17

APARATY słuchowe - badania doboru w domu pacjenta. Refundacja. (012) 632-41-74  
823/ANONS

DERMATOLOG. 012/415-46-21, 0502 588-852. 241533

DOMOWA diagnostyka, USG, chirurdzy - 636-27-91. n-45

INTERNISTA, Ewa Pleszyńska. (012) 632-92-11. n-44

KOLCZYKOWANIE. 012/643-73-49. c-1569/a

LARYNGOLOG. 0602-358-357. 858038

LARYNGOLOG. 637-02-45. 240768

MASAŻ kregowianie - mgr Trybulec. 633-15-54. n-3

MASAŻ rehabilitacja, 012/414-11-97. c-746/m

PEDIATRA, 0601-520-082 n-37

PEDIATRA - specjaliści. (012) 658-76-98 AH/0164

PEDIATRA, 012/648-78-41, 0603-245-765 c-1454/v

PEDIATRA - wizyty 7 dni w tygodniu. (012) 413-63-23, 0601-43-65-04. 869756

PEDIATRA. (012) 415-85-00, 0601-465-743. Doświadczony specjalista, L-4, codziennie. 880996

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, LEK. WOJCIK, wizyty domowe. 012/655-24-28, 0501-343-942. 876099

SPECJALISTA chirurg naczyń, (012) 647-59-52. n-6

PIELĘGNIARKA - opieka, zabiegi. 012/643-73-49. c-1569/a

PIELĘGNIARKI 655-88-43, 0605-557-242 22365/0

PIELĘGNIARSKIE wizyty domowe. 012/649-89-53, 0501-758-202. 875658

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

**MAXI-MED** wizyty domowe

- psychiatra, psycholog  
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE  
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi.  
- TERAPIA MAŁŻENSKA  
- chirurg - ortopedia, laryngolog  
- internista - ekg  
- neurolog, rehabilitacja  
Tel. 427-02-61 cała doba  
421-71-56 w godz. 20<sup>00</sup>-6<sup>00</sup>. m-796

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n-7

### DOMOWE WIZYTY LEKARZY,

chirurg, internista, pediatra, urolog, neurolog.

**MEDICINA®**  
Tel. 411-13-78, cała doba

### WIZYTY DOMOWE

Dr med., 655-61-69,  
INTERNISTA - EKG - USG  
- GASTROLOG - USG L4

Natychmiastowe próby wątrobowe i nerkowe  
Przyjęcia: ul. Emilii Plater 4, tel. 633-36-56  
Zgłoszenia do godz. 24.00 n-9

### „LEKARZ” 658-49-59 WIZYTY DOMOWE

LEKARZY SZPITALI I KLINIK  
● Pediatrów  
● Internistów - EKG L4  
● Laryngologów  
● Okulistów ● Neurologów L4

Codziennie 8-22

### DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH

● INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYŃNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG  
● ZABIEGI CHIRURGICZNE  
● USG W DOMU PACJENTA  
● ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU  
● WYMIANA CEWNIKÓW

647-43-18 L4  
649-14-70 MEDICUS  
codziennie 9-22

Zgłoszenia z całego Krakowa

ALEJE Słowackiego 54, usługi stomatologiczne - kasa chorych 632-23-89 n-26

**BEZBOLESNE** leczenie. Protezy natychmiastowe, korony, mosty. Promocja. Łokietka 4, 9.00-19.00, tel. (012) 633-00-22. 243577

**BEZBOLESNE**, kompleksowe, leczenie (protezy bezkłamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty) RTG. Raty. Józefitów 3/10, 634-43-00. n-43

CAŁODOBOWA naprawa protez. Szkolne 14/8. (012) 643-48-92 884585

DOSTAWY naprawy, protezy. Poniedziałek - niedziela 10.00-18.00, Wrocławska 19. (012) 632-90-24. 883799

JERZY Dorożyński - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe. Ul. Gwiazdździ- sta 9 (boczna Koberzyńskiej), tel. 413-28-52, 0601-513-056 n-28

„KAMA-DENT”. Stomatologia, protezyka, protezy (3 dni), reńciści - 20%. Prądnicka 59. (012) 633-14-74. 876721

KAZIMIERZOWSKIE 7, (012) 647-02-01, dyżur: niedziele, święta. Bezbolesne usługi stomatologiczne. Rabaty. 877076

LIBRODENT. 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. n-0

OS. KAZIMIERZOWSKIE 30, tel. 647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych. 1127/alt

POGOTOWIE stomatologiczne, Mogilska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-15.00. (012) 413-04-66 n-51

PRIMA DENTE. Kompleksowe specjalistyczne leczenie stomatologiczne. 9.00-20.00, Krowoderska 11, 012/430-03-57. 884643

PROIMED - Na Błonie 3b/34, 637-76-24, pełny zakres. n-02

PROTEZY, wizyty domowe. „ADH-dent”. 415-81-90. n-30

STOMATOLOGIA, narkoza, protezy natychmiastowe (raty). Teligi 8/123, tel. 414-12-99, 0605-418-203. n-42

WIE-MAR-DENT - stomatologia (CARISOLV - żel, bez borowania) protezyka, własne laboratorium (korony teleskopowe). Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, (012) 637-14-41. n-39

### RENTGEN ZĘBÓW

PANORAMICZNY, punktowy. Gertrudy 8 - 8.00-19.00, soboty - 9.00-14.00. NAJTAŃNIEJ 421-92-72 n-31

### VITADENT GABINET STOMATOLOGII RODZINNEJ

ul. Rusznikarska 24 (przy TH. GIGANT) ☎ (012) 633-37-06

● stomatologia zachowawcza  
● protezyka  
● wybielanie zębów  
● ortodoncja

pon. - pt. 9.00 - 12.00 i 16.00 - 19.00

k-5385

### ROYAL MEDICAL przy ul. Zwierzynieckiej 29, II p. tel. (012) 431-15-85 tel./fax (012) 431-15-62

### CENTRUM STOMATOLOGII

Oferujemy pełny zakres usług:

❖ Stomatologię zachowawczą

❖ Protezykę

❖ Chirurgię

❖ Wszystkie zabiegi wykonujemy w znieczuleniu nowoczesnymi środkami

❖ Zapewniamy zdjęcia RTG i radiografię cyfrową

Uwaga!  
Otwarcie 30 sierpnia 2000 r., godz. 9.00.  
Przez cały dzień bezpłatne przeglądy i diagnostyka RTG

### PolDent Centrum stomatologii Usługi ratalne

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego), tel. 633-44-42, 632-94-44, (090) 666-788, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>

Stomatologia zachowawcza      Protezyka

● bezbolesne usuwanie próchnicy laserem  
● usuwanie próchnicy żelę Carisolvgl  
● rekonstrukcja złamanych zębów  
● lakierowanie zębów  
● leczenie w narkozie  
● usuwanie kamienia ultradźwiękami

● protezy natychmiastowe  
● wkłady koronowo-korzeniowe  
● protezyka kosmetyczna (porcelana)  
● protezy szkieletowe

Paradontologia

● kiretaż  
● leczenie laserem

### Niedziela i święta 9-20

### GABINET STOMATOLOGICZNY os. Dywizjonu 303 paw. 1 tel. 649-44-66 pn.-pt. 9-19, sob. 9-13

➤ pełny zakres usług, stomatologiczno-protezykicznych  
➤ Rtg zębów k-5349

### Gabinet Stomatologiczny

Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 423-16-87

● stomatologia zachowawcza  
● protezyka w pełnym zakresie  
● chirurgia (zabiegi w narkozie)  
● ortodoncja (aparaty ruchome)

Możliwość kredytu na wykonanie usługi 11,12%  
20% wakacyjna promocja na leczenie zachowawcze k-5338/13

### EXPROM

Kurasia 26, tel. (012) 266-01-18

PROTEZY BEZ KLAMER METALOWYCH NAPRAWA, DOSTAWY ZĘBÓW  
Pon. - niedz. 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>

**SUPEREKSPRES!**  
Przystępne ceny, miła obsługa, wysoka jakość usług. m-1713

### STOMATOLOGIA PEŁNY ZAKRES USŁUG

ul. Lubelska 18  
godz. 14<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>

tel. 632-32-32 k-5159

### PROTEZY

naprawy  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13  
tel. 269 28 70  
EXPRESS

5242k

### Dentimed

ul. Rakowicka 1, os. Złoty Wiek 77, (róg z ul. Lubicz) (Nowa Huta) tel. 430 37 07 tel. 649 92 10

BEZBOLESNA OPIEKA STOMATOLOGICZNA W MILEJ ATMOSFERZE  
● stomatologia zachowawcza  
● nowoczesna protezyka  
● chirurgia, RTG  
WAKACYJNY RABAT 10%

k-5312

### STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO również w niedziele i święta

● PROTETYKA  
● ORTODONCJA  
● RENTGEN  
● LECZENIE I USUWANIE

W NARKOZIE  
● IMPLANTY  
● BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM

ul. AUGUSTIAŃSKA 13  
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76,  
0501-697-005

k-5347

### kowdent

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-20, sob. 8-14; ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, 429-24-06, pon.-pt. 8-20

● leczenie specjalistyczne i laserami  
● IMPLANTY BRANEMARK - uśmiech w jeden dzień  
● dgn. komputerowa ● RTG ● wybielanie zębów - lampa plazmowa  
● Car'solv - żel leczenia bez wiertła m-641

### STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak SPECJALISTA Z PROTETYKI I STOMATOLOGII OGÓLNEJ

Kompleksowe leczenie stomatologiczne • Carisolvgl - usuwanie próchnicy bez wiercenia • Wybielanie zębów metodą NITE WHITE • Implanty (wszczepy) STRAUMANNA - autoryzacja Instytutu Straumann Waldenburg - Szwajcaria

NOWOŚĆ!!! ORTODONCJA • APARATY STAŁE I RUCHOME U DZIECI I DOROSŁYCH - Dr ANNA WIDMAŃSKA - specjalistka ortodoncji

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2 e-mail: info@studiose.med.pl, bk@ars.med.pl; www.studiose.med.pl k-5338/15

### FAMA - DENT

Królewska 67a, tel. (012) 637-28-04

● stomatologia zachowawcza  
● protezyka w pełnym zakresie (protezy od 300 zł)  
● chirurgia  
● ortodoncja

Czynne: pon. - pt. 8.30 - 20.00 sob. 8.30 - 14.30 k-5358

### Gabinet Stomatologii Estetycznej

lek. stom. Barbara Borowska-Jachyn

- korekta kształtu i koloru zęba

- korony porcelanowe, chirurgia

os. Teatralne 10 (kino „Świt”) tel. (012) 644-89-01. n-38

ORTODONCJA

### STOMATOLOGIA VADENT

LECZENIE, PROTEZOWANIE, PORCELANA, REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
**LECZENIE BEZ WIERTŁA LASEREM lub ZELEM**

ul. Szlak 53 (14-20), tel. (012) 423-31-92

### PRODENT

os. Niepodległości 3 (pawilon) tel. 649-07-67, info 0601-502-835, czynne codziennie: 10-18, sob. 10-14

● STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA  
● PROTETYKA  
- naprawy i wykonywanie protez, - mosty, korony  
30% zniżki dla emerytów i rencistów Raty!

286436

### NAPRAWA PROTEZ

na oczekaniu  
● korony, mosty z porcelany.  
● LECZENIE  
PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.  
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> k-5358

### Przychodnia Stomatologiczna

ul. Kalwaryjska 92, tel. 656-47-73  
● leczenie zachowawcze  
● leczenie protezykiczne  
● zabiegi chirurgiczne  
● LECZENIE ORTODONTYCZNE  
Czynne 8-21, sobota 8-18  
Wykonujemy usługi odpłatne oraz w ramach Kasy Chorych k-5241

### STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak SPECJALISTA Z PROTETYKI I STOMATOLOGII OGÓLNEJ

Kompleksowe leczenie stomatologiczne • Carisolvgl - usuwanie próchnicy bez wiercenia • Wybielanie zębów metodą NITE WHITE • Implanty (wszczepy) STRAUMANNA - autoryzacja Instytutu Straumann Waldenburg - Szwajcaria

NOWOŚĆ!!! ORTODONCJA • APARATY STAŁE I RUCHOME U DZIECI I DOROSŁYCH - Dr ANNA WIDMAŃSKA - specjalistka ortodoncji

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2 e-mail: info@studiose.med.pl, bk@ars.med.pl; www.studiose.med.pl

k-5338/15

### MA-DENT

RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P. tel. (0-12) 269-13-35

**CENTRUM GASTROLOGICZNE**  
ul. Długa 43, tel. 634-54-12  
czynne pn.-pt. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
**USG - pełny zakres**  
badania dorosłych i dzieci  

- BIOPSJE BAC - tarczycy i sutków - dr. K. Walas
- GASTROSKOPIA, KOLONOSKOPIA
- KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE
- Szczepienie przeciw „Zółtacze zakaznej” 286438

**MEDYCZNE CENTRUM KRAKUSA**  
dr med. **ZBIGNIEW KEMPF**  
ul. Krakusa 10/2, rej. 10 - 18  
tel. 656 58 13, 656 58 23  
chirurg ogólny • dziecięcy • naczyniowy • ginekolog • laryngolog • urolog • ortopeda • dermatolog • internista  
USG • gastroskopia • akupunktura • akupresura  
nieoperacyjne leczenie żylaków • zabiegi w znieczuleniu ogólnym i miejscowym  
285974**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**  
◆ **CHIRURGIA** zmiany skórne, choroby sutka, żylaki ◆ **PROKTOLOGIA** choroby odbytu, jelita grubego **M. Trystuła, K. Tomnicki**  
◆ **GINEKOLOGIA - M. Chrzastowski**  
◆ **STOMATOLOGIA, i ORTOPEDIA**  
**LECZENIE LASEREM**  
owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu, nadżerek szyjki macicy  
**N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B**  
tel. 641-59-84 ml 2581 k-5338/1**SCHUDNIJ!!!**  
POWRÓT DO WŁAŚCIWEJ SYLWETKI I WAGI  
PRZY FACHOWEJ POMOCY LEKARZY I DIETETYKÓW  
PORADNIA LECZENIA OTYŁOŚCI I ZABURZEŃ LIPIDOWYCH  
Kraków, ul. Skarbowska 4, II p.  
tel. 632-00-75; 632-00-68 k-5338/7**SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE**  
**MEDICINA**  
ul. Rogozińskiego 12, tel. 412-24-59, 412-68-20, rej. 8-20  
ul. Barska 12 (Dębniaki) tel. 266-50-62, 266-96-65, 267-01-55  

- konsultacje wszystkich specjalistów • choroby wątroby • ZABIEGI CHIRURGICZNE dla dzieci i dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, tarczycy, kaszaki, guzki piersi, esperal i inne) • ZABIEGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie blizn itp. • USUWANIE ZĘBÓW - naragoza - protezy natychmiastowe • ZABIEGI PLASTYCZNE, NACZYNIOWE i ORTOPEDYCZNE • GASTROSKOPIA - naragoza, REKTOSKOPIA • RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne • USG - pełny zakres (tarczycy, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-położnicze) • leczenie chorób odbytu (hemoroidy) - mrożenie • mrożenie zmian skórnych - brodawki itp. • szczepienia ochronne - grypa, kleszcze, wzw i inne • EEG - z opisem u dzieci i dorosłych • GABINET leczenia zęza - ortoptysta • TESTY alergiczne + SONDY żółciowe • BADANIA krwi - pełny zakres - w tym hormony (T<sub>3</sub>, T<sub>4</sub> i inne) • BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów • BADANIA profilaktyczne dla zakładów pracy • BIOPSJA tarczycy, piersi i innych guzków • GABINET medycyny sportowej • LOGOPEDA • SEKSUOLOG • Soczewki kontaktowe • kolonoskopia • chirurgia i leczenie schorzeń ręki • psycholog dziecięcy  
ZNIŻKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

**HORMON - DIA LABORATORIUM**  
- BADANIA HORMONALNE  
- BADANIA ALERGICZNE  
- BAKTERIOLOGIA  
- MARKERY NOWOTWOROWE  
- CHOROBY ZAKAZNE  
- PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI I MOCZU  
Kraków, Mazowiecka 25,  
tel/fax 423-37-66  
Kraków, ul. Augustyna Wichury 8  
tel. 632-77-32 m-6413**OTYŁOŚĆ !!!**  
Leczenie nadwagi i otyłości.  
Pełna diagnostyka medyczna  
31-115 Kraków, ul. Garncańska 8.  
Tel./fax (012) 423-02-38  
tel. 422-29-26  
pon.-sob. 9.00-18.00 k-5239**NOWA HUTA**  
SPECJALIŚCI CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH  
**USG** | **ECHO**  
ENDOKRYNOLOG | KARDIOGRAFIA DOPPLEROWSKA  
PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15 (OBOK APTEKI) | 644-10-49 k-5338/7**AMICOR**  
CENTRUM KARDIOLOGICZNE  
ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73  
oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ k-5338/7**MEDICINA 2000**  
Przychodnia Profesorów i Docentów  
ul. Rzeźnicza 2, tel. 422-41-06, 421-79-27  

- konsultacje specjalistyczne • gastroskopia • helicobacter pylori

**ENDOKRYNOLOGIA**  
lek. med. **Adam NAZIM**  
Endokrynolog spec. chorób wewn.  
dr med. **Mirosław SZLACHCIC**  
Endokrynolog  
spec. ginekolog-położnik  
„OSTEOMED” Kraków, Kazimierza Wlk.  
57, (012) 423-40-43; 632-79-72  
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14 m-1633**PRACOWNIA ANALITYCZNA**  
UL. KROWODERSKICH ZUCHÓW 23/31  
PON.-PT. 6.30-9.30, SOBÓTY 8.00-9.30  
TEL. 634-17-84 do 21.00  
badania pilne  
po uzgodnieniu telefonicznym,  
wyniki w tym samym dniu  
TAKŻE WIZYTY DOMOWE  
(Kraków i okolice) m-640M**GABINETY LEKARSKIE**  
POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG,  
ONKOLOG, CHIRURG  
**ENDOKRYNOLOG**  
cytologia, próby ciążowe, analiza.  
USG EKG -KTG UL. DŁUGA 30  
Rej. 8-20, sb: 8-14, tel. 632-80-80 m-10/3**OŚRODEK REHABILITACJI KARDIOLOGICZNEJ REMED**  

- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej

LECZENIE NADWAGI  
PORADY LEKARZY SPECJALISTÓW  
WIELE DZIEDZIN: EKG, ECHO  
EKG wysiłkowe  
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01 k-5341**MEDICINA 2000**  
Przychodnia Profesorów i Docentów  
ul. Rzeźnicza 2, tel. 422-41-06, 421-79-27  

- konsultacje specjalistyczne • gastroskopia • helicobacter pylori

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13  

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony;
- Bakteriologia - pełny zakres;
- EKG, ECHO SERCA, USG - pełny zakres;
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI - pełny zakres badań

udzielamy rabatów do 20% k-5171**UNIWEKSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE**  
KLINIKI COLLEGIUM MEDICUM UJ  
Rejestracja:  

- \* Okulistyka 618-88-36
- \* Endokrynologia 421-05-06
- \* Laryngologia 618-83-19
- \* Gastrologia 421-11-64 w. 281
- \* Interna, choroby metaboliczne 421-37-82

Czyn. ryz. chor. wien. 421-92-22 w. 243  
Leczenie niestrawności 618-86-49  
\* **Badania diagnostyczne**  
RTG 618-81-14, 618-84-12  
Hormonalne, cytologiczne 421-41-02  
USG i biopsja 421-92-22 w. 205  
Diag. wirusy zapal. wątroby C i B  
cytomegalii 421-92-22 w. 255  
Helicobacter pylori 618-86-47 (14<sup>30</sup>-16<sup>30</sup>)  
Test oddechowy 618-86-47 (13-15)  
Gastroskopia 618-86-47 (13-15)  
\* **Badania laboratoryjne** pełny zakres,  
międzynarodowa kontrola jakości  
24 h i cito 618-85-69 (8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
618-85-42, 618-83-02 (15<sup>00</sup>-8<sup>00</sup>) k-5233**GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Kasprzowska 3/1  
tel. 412-35-26  

- ◆ Alergie ◆ Bezbolesne testy ◆ 400
- alergenów ◆ Odczulanie ◆ Spirometria
- ◆ Stany zapalne ◆ Terapie przeciwbólowe
- ◆ Nerwice ◆ Nadcisnienie ◆

Diagnostyka obciążenia metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie. k-5338/22**BÓLE KRĘGOSŁUPA**  
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.  
Gabinet Rehabilitacji Leczniczej  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt. k-5341**Ośrodek Medyczny „OSTEOMED”**  
ul. Kazimierza Wielkiego 57, tel./fax (012) 423-40-43, 632-79-72,  
pn.-pt. 8-20, sob. 9-14 osteomed  

- ginekolog-endokrynolog • reumatolog • KLIMAKTERIUM, OSTEOPOROZA, ANDROPAUZA
- ginekolog-położnik • laryngolog • HORMONY • ANALITYKA • CYTOLOGIA
- endokrynolog • neurolog • ALERGLOGIA • czystość pochwy • bakteriologia
- dermatolog • medycyna pracy (posiewy) • próby ciążowe • KRIOTERAPIA • laser
- chirurg ortopeda • badania okresowe • EKG z opisem • biopsja tarczycy i sutka • USG
- kardiolog, internista • szczepienia • pełny zakres • USG dzieci - stawy biodrowe
- gastrolog • onkolog

Uprawienia L4 m-642 **USG****MASZACHABA**  
K-ów Rynek Podgórski 4-6, tel. (012) 634-33-69,  
633-21-11, 633-66-66 w. 233  
- konsultacje specjalistów  
- badania analityczne  
- USG pełny zakres  
pon.-pt. g. 8-20, sob. g. 9-13 PAS46**LECZENIE SCHORZEŃ KRĘGOSŁUPA**  
DYPLOMOWANY W STANACH ZJEDNOCZONYCH  
**DR CHARLES JANGDHARI**  
Kraków, ul. Westerplatte 12/4  
rejestracja telefoniczna: (012) 430-29-76 k-5338/6**PARADNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW**  
Rej. pon. - pt. 8 - 18, tel. 430-32-33  
**KRAKOWSKIE CENTRUM OSTEOPOROZY I MENOPAUZY**  
Kraków, ul. Kopernika 32  
Rej. pon. - pt. 8 - 18 tel. 430-31-56, 430-31-94  

- ginekolog - endokrynolog
- ginekolog - położnik
- reumatolog • chirurg ortopeda
- hematolog • endokrynolog
- internista • kardiolog • anestezjolog
- diabetolog • cukrzyca,
- otyłość • geriatra
- otolaryngolog • onkolog
- lek.medycyny pracy (badania okresowe)

Badanie densytometryczne  
badanie gęstości kości, EKG  
Kołposkopia - cytologia • bakteriologia  
Badania analityczne krwi i moczu (markery) k-5340**CHIRURGIA REKI - dr med. Mariusz Bonczar**  
REHABILITACJA REKI - dr Marek Pieniążek  
**CHIRURGIA DZIECIA - KONSULTACJE I OPERACJE**  
dr med. Tadeusz Łyczakowski, dr med. Maria Łyczakowska  
OKULISTYKA  
OPERACJE, w tym zaćma i jaskra, KONSULTACJE u dorosłych i dzieci  
• komputerowe badanie wzroku • komputerowe badanie pola widzenia  
• soczewki kontaktowe • badanie ciśnienia wewnątrzokowego  
**KRIOTERAPIA KRIOCHIRURGIA**  
OPERACJE ARTROSKOPOWE  
\*BADANIA WSTĘPNE I OKRESOWE \*BADANIA KIEROWCÓW \*EKG \*CYTOLOGIA  
\*BADANIA ANALITYCZNE W PEŁNYM ZAKRESIE \*PROFESJONALNE ODCHUDZANIE k-5317**SCANMED**  
Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
Kraków, al. Pokoju 2A  
☎ (012) 412-07-99, 412-36-93, PN-PT 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
412-58-36, TEL/FAX 411-08-36 SB 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
\*ALGROLOG \*CHIRURG \*CHIRURG DZIECIĘCY \*CHIRURG PLASTYK  
\*CHIRURG NACZYNIOWY \*DERMATOLOG \*DIABETOLOG \*ENDOKRYNOLOG  
\*GASTROENTEROLOG \*GINEKOLOG \*INTERNISTA \*HEMATOLOG DZIECIĘCY  
\*KARDIOLOG \*KARDIOLOG DZIECIĘCY \*LARYNGOLOG DZIECIĘCY  
\*LARYNGOLOG \*NEUROLOG DZIECIĘCY \*NEUROLOG \*OKULISTA \*ONKOLOG  
\*ORTOPEDA \*ORTOPEDA DZIECIĘCY \*PSYCHIATRA \*PULMONOLOG  
\*REUMATOLOG \*UROLOG \*UROLOG DZIECIĘCY \*WENEROLOG k-5317**PRYWATNA KLINIKA DERMATOLOGICZNA ZDROWIE**  

- Monitorowanie i leczenie zmian barwnikowych i nowotworów skóry
- Diagnostyka i leczenie grzybic
- Ciężkie postaci trądzika
- Choroby włosów
- Kosmetologia lecznicza

Kraków, hotel „Royal”, ul. św. Gertrudy 28  
tel. 429-25-23; tel./fax: 429-35-38 m-16**CENTRUM REHABILITACJI ZDROWIE**  

- bóle kręgosłupa
- bóle nóg
- bóle i zawroty głowy
- komputerowe badanie stóp
- pełny zakres zabiegów

Kraków, Hotel „Royal”, ul. św. Gertrudy 28  
(wejście od strony Plant) tel. 429-53-99 m-16**APARATY SŁUCHOWE**  
◆ dobór komputerowy ◆ badania  
◆ sprzedaż ◆ naprawy ◆ akcesoria  
„FONMED” S.C. KRAKÓW  
ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i zapisy: TEL/FAX 430-61-53  
www.fonmed.com.pl  
Realizujemy wnioski Kasy Chorych k-53272**Poradnia specjalistyczna abcMED**  
konsultacje alergologiczne, pulmonologiczne,  
internistyczne, badania spirometryczne, testy  
skórne, inhalacje, immunoterapia  
rejestracja czynna od poniedziałku do piątku  
w godzinach od 10 do 18  
Kraków, ul. J. Lea 114, tel. 637 63 70  
OŚRODEK INFORMACJI MEDYCZNEJ DLA ALERGIKÓW  
<http://www.medinet.com.pl> M647**EEG - GRAF - MED**  
KRAKÓW UL. JÓZEFITÓW 19B  
**EEG**  
EEG Z OPISEM DZIECI I DOROSŁI  
NEUROLOGI  
NEUROPEDIATRY  
PSYCHIATRY  
PSYCHOLOGI  
TEL. (012) 633-03-96.  
PRACUJEMY OD PON. DO PT. 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>. m-649**APARATY SŁUCHOWE**  
szeroki asortyment - dobór komputerowy -  
pełna diagnostyka również w domu pacjenta  
- laryngolog - refundacje kas chorych  
“dor-MED” KRAKÓW ☎ 632-41-74  
ul. Urzędnicza 10  
os. Uroczę 2 k-5338/2**DIAGNOSTYKA**  
Medyczne Centrum Laboratoryjne  
**BADANIA LABORATORYJNE**  
- Olsza, ul. Partyzantów 7  
tel. 413-03-02, 413-64-57  
- ul. Sławkowska 1  
tel. 422-53-29, 422-53-49  
- al. Dąbrowskiego 5  
tel. 658-40-73 (ok. Wielickiej)  
- Azory, ul. Palacha 3  
tel. 636-90-09 5338k18**ANALIZY**  
KRAKÓW, UL. KATARZYNY 5 TEL. 430-60-70  
(Pracownia przeniesiona z ul. Augustiańskiej)  
PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃ:  
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,  
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,  
SEROLOGICZNE,  
TESTY ALERGICZNE  
W SUROWICY KRWI. m796**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
Kraków,  
ul. Trynitarńska 11,  
Rejestracja i informacja:  
tel. 430-55-23, 430-55-00 w. 196  

- Pełny zakres badań laboratoryjnych
- RTG, USG
- GASTROSKOPIA
- KOLONOSKOPIA
- REKTOSKOPIA

Gabinety Lekarskie  
Szpitala Zakonu Bonifratrów  
chirurgia ogólna, choroby wewnętrzne,  
alergologia, endokrynologia, urologia,  
neurologia, rehabilitacja, leczenie bólu i opieka paliatywna, badania profilaktyczne i do prawa jazdy  
Przyjmują m.in.:  
• Chirurgia Naczyniowa  
dr J. Kulikowski, dr A. Sieczkowski,  
dr K. Życzynska,  
• Chirurgia urazowo - ortopedyczna i kręgosłupa - dr P. Kłosiński,  
• Chirurgia dziecięca - dr M. Syrek,  
• Kardiologia - dr J. Franaszek,  
• Proktologia - dr J. Friediger,  
dr M. Steczko - Sieczkowska,  
• Choroby zakaźne i Pasożytynce  
dr B. Postawa - Kłosińska,  
• Dermatologia - dr M. Politowska,  
• Laryngologia - dr G. Król - Kisiel,  
• Ginekologia - dr M. Malec.  
Zabiegi operacyjne ambulatoryjne i  
stacjonarne, chirurgia laparoskopowa.  
CYTOLOGIA - szybka diagnostyka  
Rejestracja codziennie: 7.00-19.00  
tel. 430-55-23, 430-55-00 w. 196 k-5338/9**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
Dr n. med. **Sławomir MROZICKI**  
Kraków, ul. Grzegorzeczka 81  
tel. (012) 411-04-95  
**Nieoperacyjne leczenie chorób prostaty metodą terapii laserowej oraz najnowsza technika operacyjna TUNA**  
k-5346**EEG - GRAF - MED**  
KRAKÓW UL. JÓZEFITÓW 19B  
**EEG**  
EEG Z OPISEM DZIECI I DOROSŁI  
NEUROLOGI  
NEUROPEDIATRY  
PSYCHIATRY  
PSYCHOLOGI  
TEL. (012) 633-03-96.  
PRACUJEMY OD PON. DO PT. 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>. m-649**OLmed**  
Grochowska 22 a  
624-36-15, 422-90-29  
pon.-pt. 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
LASER CO<sub>2</sub> w DERMATOLOGII  
neurolog, dermatolog, endokrynolog,  
chirurg naczyniowy, psychiatra,  
akupunktura, bad. analityczne, ECHO,  
reumatolog, Holter, tomograf, urolog,  
gastrolog, hepatolog, laryngolog,  
internista, ortopeda, USG  
bad. okresowe dla zakładów pracy 5338k20**APARATY SŁUCHOWE**  
SPRZEDAŻ • SERWIS  
**LOGO**  
tel. 422-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. C. Skłodowskiej 4  
REALIZUJEMY WNIOSKI REGIONALNEJ I BRANŻOWEJ KASY CHORYCH  
Raty bez oprocentowania 5338k18**Klinika Krakowska**  
gabinety specjalistyczne  
ul. Mehoffera 6,  
tel. 638-38-18, pon.-pt. 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>.  

- Badania analityczne - pełny zakres
- Konsultacje lekarzy specjalistów
- RTG + Mammografia + USG - dorośli i dzieci
- Przemysłowa służba zdrowia - bad. dla zak. pracy
- Gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia
- Okulistyka - dorośli i dzieci

www.klinika.krakow.pl  
klinika@klinika.krakow.pl M6C 4854k**OŚRODEK DIAGNOSTYCZNO - LECZNICZY**  
„CHIRURGIA JEDNEGO DNIA”  
Szpital Zakonu Bonifratrów, Kraków, ul. Trynitarńska 11,  
Rejestracja, informacja: tel. 430-56-56, 430-58-18 w. 203 - 9<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
pn.-pt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, tel. 430-57-74, 430-55-00 w. 193,  

- OPERACJE LAPAROSKOPOWE  
- pęcherzyka żółciowego, przepuklin,  
wrostka robaczkowego i inne
- CHIRURGIA OGÓLNA - operacje tarczycy, jelita grubego i odbytu
- CHIRURGIA NACZYNIOWA  
- leczenie zachowawcze i operacyjne
- GINEKOLOGIA - wizyty, leczenie zachowawcze, pełny zakres operacji laparoskopowych i klasycznych, USG
- LARYNGOLOGIA OPERACYJNA  
- operacje gardła, migdałków, zatok,  
operacje plastyczne nosa, uszu i inne
- CHIRURGIA KOLANA I REKI - USG
- ONKOLOGIA - choroby sutka, skóry
- DERMATOLOGIA - porady, zabiegi dermatologiczne i kosmetologiczne
- ENDOKRYNOLOGIA - ch. tarczycy
- REUMATOLOGIA - OSTEOPOROZA
- REHABILITACJA - porady i zabiegi
- MEDYCINA PRACY - badania profilaktyczne i badania kierowców
- UROLOGIA - porady, wizyty, zabiegi diagnostyczne i operacyjne, cystoskopia, biopsje gruczołu krokowego, operacje laparoskopowe wysiłkowego nietrzymania moczu u kobiet i żylaków powróżka nasiennego u mężczyzn
- PULMONOLOGIA I ALERGLOGIA - szybka diagnostyka schorzeń płuc, spirometria, testy skórne
- CHOROBY PRZEWODU POKARMOWEGO, WĄTROBY I DRÓG ŻÓLCIOWYCH, OTYŁOŚĆ
- NEUROLOGIA - dorośli i dzieci
- PSYCHIATRIA - leczenie uzależnień
- PORADY PSYCHOLOGA
- SZCZEPNIENIA PRZECIW ŻÓŁTACZCE
- USG, BIOPSJA CIENKOIGŁOWA
- CYTOLOGIA GINEKOLOGICZNA
- CAŁODOBOWE POBYTY PIELĘGNACYJNO OPIEKUNCZE W OKRESIE WAKACJI

 k-5338/19**Weterynaryjne**  
**LECZNICA DLA ZWIERZĄT**  
lek. wet. **KRZYSZTOF KLIMAS**  
Kraków, ul. Szybka 29  
(obok placu targowego w Bieńczycach)  
pn. pt 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
tel. 0601-47-70-50  
porady, szczepienia, leczenie, zabiegi chirurgiczne  
Możliwość zamawiania wizyt domowych AH/0197  
**GABINET WETERYNARYJNY "HELP"**  
lek. wet. **Sayedou Zan Djarra**  
Kraków, ul. Gdynska 11A tel. 636-02-06  
Czynny: od poniedziałku do piątku 9-20-tej w sobotę 9-16-tej, w niedzielę 10-13-tej  
- POLECA -  
• USG • EKG • Zdjęcia RTG  
• Badania laboratoryjne • Dermatologia  
• Chirurgia • Ortopedia • Położnictwo  
• Okulistyka • Onkologia  
• Ultradźwiękowe usuwanie kamienia naczyniowego  
• SALON PIĘKNOŚCI DLA PSÓW  
• Sprzedaż karm i akcesoriów dla zwierząt k-5222  
**SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT**  
ul. Brodowicza 13,  
tel. 411-28-67, 411-84-98 ah/02411  
pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
• RTG, laboratorium weterynaryjne  
• salon fryzjerski  
• specjalistyczny sklep dla zwierząt  
Dyżur całodobowy TYLKO w nagłych wypadkach.

# Gabinety

**AKTYWNE** płukanie jelita grubego (okrężnica), 637-95-39, 090-37-45-80. es-89a

**AKUPUNKTURA**, masaż. Medycyna Dalekiego Wschodu. (012) 413-35-65 (10-18, sob. 9-13) Sobota: pierwsza wizyta bezpłatna. 849980

**ALERGIA**, testy aparatem „BICOM-BRT”, odczulanie, pediatra, internista, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. 879122

**ANOREKSJA**, bulimia, leczenie specjalistyczne. (012) 423-20-58. 875241

**BIOTERAPIA**. 0605-966-106. 881500

**BÓLE** stawów, kręgosłupa, reumatolog, laser. 012/636-68-95. 241758

**CENTRUM** Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 633-76-08 psychiatry, psycholog, internista, logopeda, neurolog. k-5338

**CENTRUM** naturalnych terapii przeciwnowotworowych 0501-413-315. Bielactwo, luszczycza 0501-413-315. b-504707

**CHIRURG**. 012/641-50-82. c-876/m

**CHOROBY** wątroby, zakaźne pasożytnicze, tropikalne, dr Śliwińska, Krakowska 4, (012) 421-55-29. 869756.

**DEPRESJE**, nerwice, psychoterapia. Irena Nowak, psychiatra. 0602-711-740. 876121

**GASTROSKOPIA** kolonoskopia (znieczulenie), leczenie, Helicobakter, test żółtaczkowy. Szewska 4/5, 421-25-20 (8-17). n-03

**GINEKOLOG** (032) 2408-606, 0601-428-158. 821727

**GINEKOLOG** anestezjolog 0501-39-64-91. c-1465/a

**GINEKOLOG** (wszystko) Kraków. 0604-682-269. 788022

**GINEKOLOG** (wszystko) Kraków. 0603-616-491. 788016

**GINEKOLOG** - USG. 0603-345-491. 872391

**GINEKOLOGICZNO**-położniczy, specjalistka Lidia Jończyk. (012) 655-05-30. 874047

**GINEKOLOGIA**. USG - całodobowo. 423-38-88. n-15

**GINEKOLOGIA**. 0604-966-376, Kraków. c-1464/a/v

**GINEKOLOG** - leczenie, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 877781

**GINEKOLOGIA**. (012) 412-69-94. 872100

**GINEKOLOGIA** i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. (012) 656-38-35, 0604-238-938. 875234

**GINEKOLOGICZNY**, ul. Kielecka 7a. (012) 413-45-61, pon. - czw.: 17.00-19.00. 243611

**MANUALNE** leczenie schorzeń kręgosłupa. (012) 648-85-80, 0601-291-774. 243257

**NEUROLOG** - bezpłatnie. 012/641-50-82. c-876/m

**OKULISTYKA** - poradnia, ul. Szylingowa 24, 266-55-46. n-17

**OKULISTA** soczewki. 012/658-76-9. 844663

**POLSKO-FRANCUSKA** klinika „Gama” niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie - in vitro, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI, wizyty, rejestracja codziennie 15-18, Łódź tel. (042) 645-76-00, 645-77-77. k-3956

**PSYCHOLOG** (012) 647-17-72. 883149

**PSYCHOLOG** Cichowicz Bogumiła, opinie ZUS-u. (012) 415-11-57, (012) 413-80-47. 877709

**PSYCHOLOG** psychoterapeuta Wanda Kwiecińska. 0601-444-564. c-1432/a

**PSYCHOLOG** terapia, opinie, wizyty domowe. 012/416-17-64, 0502/022-501. 875680

**PSYCHOLOGOWIE**. Terapia, badania, opinie. (012) 425-76-87. 885422

**REUMATOLOGIA** - rehabilitacja, wizyty domowe. - 422-05-61, 0603-914-201. n-17

**SEKSUOLOG** specjalista. (012) 423-20-58. 875242

**SPECJALISTYCZNY** gabinet psychiatryczny. 012/421-15-77. k-5338

**TRADYCYJNA** Medycyna Dalekiego Wschodu. Akupunktura, masaż, ul. Mogilska 121B, (012) 413-72-56 pon.-pt. 9.00-13.00, 15.00-19.00, sob. 9.00 - 13.00, sobota pierwsza wizyta bezpłatna. 878145

**USG** 647-28-96. gl1177

**USG**, Batorego 4. 633-52-80. k-5338

**USG**, Kraków, Szwedzka 27, 012/267-69-66. 4811k

**APARATY SŁUCHOWE** - rabat 5,5%  
komputerowe badanie słuchu i dobór naprawy i akcesoria • raty realizujemy wnioski kas chorych dofinansowania z tytułu inwalidztwa  
ul. Długa 46/1 tel. 634-25-51 os. Na Skarpie 27, pokój 210 tel. 644-59-59 w. 50

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
Kraków, ul. Mazowiecka 108 tel. 633 - 41 - 66 czynny 14 - 16

**OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.**

**Badania kierowców**  
**Badania wstępne i okresowe**  
**Lekarz internista**  
**EKG, badania analityczne w gabinecie i w domu pacjenta**  
CENTRUM MEDYCZNE os. Żabińiec ul. Konecznego 6/19 u tel. (012) 416-32-00, 416-32-02 w godz. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup> k-5338/11

**OKULISTA** - c-1432/a

**OKULISTA** - badania wzroku - cienie, lekkie - badania dla kierowców - szkła okularowe - dobór okularów - szybka obsługa i soczewki - 10% zniżki dla kontaktowych pacjentów gabinetu - gabinet leczenia zęza 284466

**OKULISTA** - Kraków, ul. Królewska 92 rej. tel. 637-60-77 pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

**OKULISTA** - Kraków, ul. Królewska 92 rej. tel. 637-60-77 pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

**OKULISTA** - Kraków, ul. Królewska 92 rej. tel. 637-60-77 pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII** os. Piastów 40, IV p.

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Stręk

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**</